

**EINE DESKRIPTIVE STUDIE
ZUM BEDARF VOM DOPPELSTUDIUM
FÜR ANGEHENDEN DEUTSCHLEHRER
AN TÜRKISCHEN DAF-ABTEILUNGEN
Doktora Tezi**

Hamdullah ŞAHİN

Eskişehir 2019

**EINE DESKRIPTIVE STUDIE ZUM BEDARF VOM DOPPELSTUDIUM FÜR
ANGEHENDE DEUTSCHLEHRER AN TÜRKISCHEN DAF-ABTEILUNGEN**

Hamdullah ŞAHİN

DISSERTATION

Abteilung für Fremdsprachendidaktik/ Abteilung für Deutschlehrerausbildung

Betreuerin: Professor Doktor Kadriye ÖZTÜRK

ESKİŞEHİR

Anadolu Universität

Institut für Erziehungswissenschaften

Juni 2019

JÜRİ VE ENSTİTÜ ONAYI

Hamdullah ŞAHİN'in "Eine Deskriptive Studie zum Bedarf vom Doppelstudium für Angehende Deutschlehrer an Türkischen DaF-Abteilungen" başlıklı tezi 10.06.2019 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından değerlendirilerek "Anadolu Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği"nin ilgili maddeleri uyarınca Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Programında, Doktora tezi olarak kabul edilmiştir.

Unvanı-Adı Soyadı

İmza

Üye (Tez Danışmanı) : Prof.Dr. Kadriye ÖZTÜRK

Üye : Prof.Dr. Ali GÜLTEKİN

Üye : Doç.Dr. Hasan GÜNEŞ

Üye : Dr. Öğr. Üyesi Gülcan ÇAKIR

Üye : Dr. Öğr. Üyesi Fesun KOŞMAK

Prof.Dr. Handan DEVECİ
Anadolu Üniversitesi
Eğitim Bilimleri Enstitüsü
Müdür Vekili

ZUSAMMENFASSUNG

EINE DESKRIPTIVE STUDIE ZUM BEDARF VOM DOPPELSTUDIUM FÜR ANGEHENDE DEUTSCHLEHRER AN TÜRKISCHEN DAF-ABTEILUNGEN

Hamdullah ŞAHİN

Abteilung für Fremdsprachendidaktik

Abteilung für Deutschlehrrausbildung

Anadolu Universität, Institut für Erziehungswissenschaften, Juni 2019

Betreuerin: Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK

Seit 1998 werden die Doppelstudiumprogramme an den Universitäten in der Türkei auf Bachelorniveau durchgeführt. Sie sind aber immer noch nicht verbreitet und diese Programme enthalten manche Probleme. In dieser Arbeit wird darauf gezielt, die Doppelstudienangebote und Doppelstudienmöglichkeiten aus der Perspektive von den Abteilungen für Deutschlehrrausbildung in der Türkei zu untersuchen. Man beabsichtigt damit, die festgestellten Probleme darzustellen, die Bedürfnisse und Lücken dieses Programms auszugleichen und mögliche Lösungswege für diese Probleme vorzuschlagen. Die positiven Seiten des Doppelstudiums werden auch dargestellt. In dieser Intention wurden ein Fragebogen und zwei Interviews im Umfang der deskriptiven Forschung entwickelt. Der Fragebogen wurde an den Abteilungen für Deutschlehrrausbildung der 6 Universitäten mit 513 Teilnehmern in der Türkei durchgeführt. Die Interviews wurden mit den 6 Studierenden, die ein Doppelstudium weiterführen und den 6 Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrrausbildung der 3 Universitäten in der Türkei durchgeführt. Auf methodischer Ebene wurden die Ergebnisse mit SPSS und NVivo Programm analysiert. Nach den Ergebnissen dieser Forschung wurde festgestellt, dass die Sprachkenntnisse und Anstellungswünsche eine enorme Rolle für das Betreiben eines Doppelstudiums spielen. Deswegen wollen die Studierenden meistens innerhalb der Abteilungen der Fremdsprachenlehrrausbildung das Doppelstudium betreiben. Man stellte auch fest, dass das Doppelstudium nur von besten Studierenden gemacht wird und sie über hohe Motivation für das Doppelstudium verfügen sollen. Laut den Ergebnissen erweitert es außerdem die Perspektive der Studierenden und somit können die Studierenden, die ein Doppelstudium weiterführen, in der Zukunft noch mit zwei Diplomen bessere Chancen bei der Arbeitssuche haben. Andererseits hat das Doppelstudium aber bürokratische Probleme. Die Studierenden müssen ihr Studium wegen des hohen Arbeitsaufwandes verlängern. Die Studierenden, die ein Doppelstudium weiterführen, erhalten aber nicht genug Beihilfe für die Lösung ihrer Probleme. Um die entstandenen Probleme der Doppelstudiumprogramme aufzuheben, wurden einige Vorschläge in der Schlussfolgerung vermittelt. Die Empfehlungen über die zukünftigen Untersuchungen wurden auch beschrieben.

Schlüsselwörter: Doppelstudium, Mehrsprachigkeit, Interdisziplinarität, Deutschlehrrausbildung, Fremdsprachenlehrrausbildung.

ÖZ

TÜRKİYE’DEKİ ALMANCA ÖĞRETMEN ADAYLARI İÇİN ÇİFT ANADAL PROGRAMLARININ GEREKLİLİĞİNE DAİR BETİMSSEL BİR ÇALIŞMA

Hamdullah ŞAHİN

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı

Almanca Öğretmenliği Programı

Anadolu Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Haziran 2019

Danışman: Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK

1998 yılından beri Türkiye’deki üniversitelerde lisans düzeyinde çift anadal programları uygulanmaktadır. Bu programlar halen çok yaygın değildir ve programların bazı problemleri vardır. Bu çalışmanın amacı, çift anadal programlarını ve çift anadal yapma şansını Türkiye’deki ‘Almanca Öğretmenliği’ bölümlerinin gözünden incelemektir. Bu doğrultuda, bu programların sorunları, eksiklikleri ve ihtiyaçları açıklanmaya çalışılmakta ve bu sorunlar için çözüm yolları üretilmeye çalışılmaktadır. Çift anadal programlarının olumlu yönleri de ortaya konulacaktır. Bu amaçla, betimsel araştırma kapsamında bir anket ve iki görüşme formu geliştirilmiştir. Anket, Türkiye’deki 6 üniversitenin Almanca Öğretmenliği bölümü öğrencisi olan 513 kişi üzerinde uygulanmıştır. Görüşmeler ise 3 üniversitenin halen çift anadal yapmakta olan 6 öğrencisi ve yabancı diller eğitimi bölümlerindeki 6 öğretim elemanı ile yapılmıştır. Toplanan bu veriler, SPSS ve NVivo programları ile analiz edilmiştir. Çalışmanın sonuçlarına göre, dil becerisi ve atanma isteğinin çift anadal yapma isteğinin üzerinde büyük bir etkisi olduğu gözlemlenmiştir. Bu yüzden bu öğrenciler genelde yabancı diller eğitimi bölümleri arasında çift anadal yapmak istediklerini belirtmişlerdir. Çift anadalin sadece en iyi öğrenciler tarafından yapılabilmekte olduğu ve bu öğrencilerin yüksek motivasyona sahip olması gerektiği de katılımcılar tarafından vurgulanmıştır. Sonuçlar, çift anadal programlarının öğrencilerin bakış açılarını genişletirken onların iki diplomanın avantajı ile gelecekte iş aramada daha yüksek şanslara sahip olabileceğini de göstermiştir. Öte yandan çift anadal programlarının bürokratik sorunlara sahip olduğu bulunmuştur. Çift anadal yapan öğrenciler, eğitimlerini yüksek iş yükü yüzünden uzatmak zorunda kalmaktadırlar. Bu öğrencilerin sorunlarının çözülmesi için yeteri kadar destek göremedikleri de bulunmuştur. Çift anadal programlarının ortaya çıkan sorunlarını ortadan kaldırmak için bazı öneriler sonuç bölümünde verilmiştir. Gelecekte yapılabilecek çalışmalara yönelik öneriler de paylaşılmıştır.

Anahtar Sözcükler: Çift anadal, Çok dillilik, Disiplinlerarasılık, Alman dili eğitimi, Yabancı diller eğitimi.

ABSTRACT

A DESCRIPTIVE STUDY ON THE NECESSITY OF THE DOUBLE MAJOR PROGRAMS FOR GERMAN LANGUAGE TEACHER CANDIDATES IN TURKEY

Hamdullah ŞAHİN

Department of Foreign Language Education

Program in German Language Teaching

Anadolu University, Graduate School of Educational Sciences, June 2019

Supervisor: Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK

In Turkey, the undergraduate double major programs at universities have been implemented since 1998. But they are still not common, and there are some problems about them. This study aims to examine the double major programs and double major opportunities from the perspective of German Language Teaching Departments in Turkey. For this purpose, it attempts to identify the problems, the gaps and the needs of these programs as well as to offer possible solutions to the problems. The positive sides of the double major programs are also investigated. To this end, a questionnaire and two interviews were developed within the scope of descriptive research. The questionnaire was conducted at the departments of German language teacher education including 6 universities with 513 participants in Turkey. The interviews were carried out with 6 students of double major programs and 6 lecturers of the foreign language teacher training departments of 3 universities in Turkey. The collected data were analyzed through SPSS and NVivo programs. The results showed that language skills and job preferences played an enormous role in making a double major program. Therefore, most students wanted to do double major within the departments of foreign language teacher education. It was also found that the double major program was only offered to the best students and they should be highly motivated to maintain the double major. Besides, the results indicated that double major programs broaden the perspectives of students; and hence, they may have better job opportunities with two diplomas in the future. However, the double major programs have bureaucratic problems. The students must extend their education because of the heavy workload. Moreover, the findings yielded that the students who continued to do a double major did not receive any support to solve their problems. In order to remove the problems of the double major programs that have arisen, several suggestions were made in the conclusion part. Recommendations for the further study were also shared.

Key Words: Double Major, Multilingualism, Interdisciplinarity, German Language Teaching, Foreign Language Teacher Education.

VORWORT

In dieser Arbeit wird versucht, die Doppelstudiumprogramme aus der Perspektive von den Abteilungen für Deutschlehrausbildung in der Türkei zu untersuchen. Damit beabsichtigte man, die festgestellten Probleme darzustellen, die Bedürfnisse und Lücken dieses Programms auszugleichen und mögliche Lösungswege für diese Probleme vorzuschlagen. Da die Doppelstudiumprogramme in der Türkei kaum geforscht waren, könnte man diese Arbeit ohne Beihilfen nicht abschließen. Ich bin während meiner Forschung in der Türkei in die Städte, wo die Universitäten der Abteilung für Deutschlehrausbildung haben, viel gereist, habe viel gefragt und viele Unterstützungen bekommen.

Mein größter Dank gilt meiner Betreuerin Frau Prof Dr. Kadriye ÖZTÜRK für ihre ständige Unterstützung und Beratung. Sie hat einen wichtigen Anteil bei der Entstehung dieser Arbeit.

Ich danke auch Frau Ass. Doz. Dr. Gülcan ÇAKIR und Herrn Doz. Dr. Hasan GÜNEŞ, die mich mit ihren Beihilfen immer unterstützten und motivierten. Zusätzlich möchte ich an dieser Stelle Herrn Prof. Dr. Ali GÜLTEKİN und Ass. Doz. Dr. Fesun KOŞMAK dafür danken, dass sie akzeptiert haben an der Verteidigungskommission meiner Dissertation teilzunehmen.

Mein Dank gilt auch den Dozenten aus sechs verschiedenen Universitäten der Türkei, die mich während der Datensammlung unterstützt hatten. Ohne sie könnte ich diese enorme organisatorische Last nicht tragen. Ich danke Frau Prof. Dr. Sevinç HATİPOĞLU, Frau Ass. Doz. Dr. Birsen SAYINSOY ÖZÜNAL, Herrn wiss. Mit. Yunus Emre SARI von der Istanbul Universität, Herrn Prof. Dr. Ali Osman ÖZTÜRK und Herrn Prof. Dr. Fatih TEPEBAŞILI von der Necmettin Erbakan Universität, Herrn Doz. Dr. Muhammed KOÇAK und Herrn Ass. Doz. Dr. Yusuf Kenan ÖNCÜ von der Gazi Universität, Herrn Ass. Doz. Dr. Orhan BOZDEMİR und Herrn Ass. Doz. Dr. Halil KUMAŞ von der Atatürk Universität, Herrn Doz. Dr. R. Ragıp BAŞBAĞI und Frau wiss. Mit. Dr. Gülay HEPPINAR von der Marmara Universität, Frau Prof. em. Dr. Zülal BALPINAR, Frau Doz. Dr. Veda Aslım YETİŞ und Frau wiss. Mit. Neslihan AYDEMİR von der Anadolu Universität.

Ein Dank gehört auch zahlreichen Studierenden, die ihre Informationen mit mir geteilt haben und mein Forschungsvorhaben durch Interviews und Umfragen unterstützt haben.

Mein besonderer Dank gilt meiner Frau, Lebensgefährtin und Unterstützerin Aylin SEVIMEL ŞAHİN, die mir ständig tatkräftig unterstützte. Ohne ihr Dasein könnte diese Arbeit nicht zustande kommen.

Hamdullah ŞAHİN

Eskişehir 2019

26.06.2019

ETİK İLKE VE KURALLARA UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Bu tezin bana ait, özgün bir çalışma olduğunu; çalışmamın hazırlık, veri toplama, analiz ve bilgilerin sunumu olmak üzere tüm aşamalarında bilimsel etik ilke ve kurallara uygun davrandığımı; bu çalışma kapsamında elde edilen tüm veri ve bilgiler için kaynak gösterdiğimi ve bu kaynaklara kaynakçada yer verdiğimi; bu çalışmamın Anadolu Üniversitesi tarafından kullanılan “bilimsel intihal tespit programı”yla tarandığını ve hiçbir şekilde “intihal içermediğini” beyan ederim. Herhangi bir zamanda, çalışmamla ilgili yaptığım bu beyana aykırı bir durumun saptanması durumunda, ortaya çıkacak tüm ahlaki ve hukuki sonuçları kabul ettiğimi bildiririm.

Hamdullah ŞAHİN

INHALTSVERZEICHNIS

	<u>Seite</u>
TITELSEITE.....	i
JÜRİ VE ENSTİTÜ ONAY	ii
ZUSAMMENFASSUNG	iii
ÖZ.....	iv
ABSTRACT.....	v
VORWORT	vi
ETİK İLKE VE KURALLARA UYGUNLUK BEYANNAMESİ.....	viii
INHALTSVERZEICHNIS	ix
TABELLENVERZEICHNIS.....	xiii
ABBILDUNGSVERZEICHNIS	xv
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	xvii
EINLEITUNG.....	1

ERSTER TEIL

1. ZUM VERHÄLTNIS VON DOPPELSTUDIUM,	
INTERDISZIPLINARITÄT UND MEHRSPRACHIGKEIT	7
1.1. Was ist Doppelstudium?.....	7
1.1.1. Zur Definition „Doppelstudium“	7
1.1.2. Geschichte des Doppelstudiums	9
1.2. Interdisziplinarität.....	11
1.3. Mehrsprachigkeit.....	15
1.4. Forschungsstand	19

ZWEITER TEIL

2. DOPPELSTUDIUM AN DEN UNIVERSITÄTEN	21
2.1. Das Doppelstudium in der Türkei vs. Deutschland	21
2.1.1. Das Doppelstudium in der Türkei.....	21
2.1.2. Das Doppelstudium in Deutschland	22
2.2. Ziele und Voraussetzungen des Doppelstudiums.....	25
2.3. Die Lage des Doppelstudiums in der Fremdsprachenlehrerausbildung	26

2.3.1. Zur Situation des Studiengangs DaF mit Lehramtsbezug in der Türkei	26
2.3.2. Zur Situation des Studiengangs ELT mit Lehramtsbezug in der Türkei	28
2.3.3. Zur Situation des Studiengangs FLE mit Lehramtsbezug in der Türkei	30
2.4. Zukunftsperspektiven für angehende Lehrer	31

DRITTER TEIL

3. DIE EMPRISCHE VORGEHENSWEISE DER ARBEIT	33
3.1. Forschungsdesign und Methodik	33
3.2. Teilnehmerprofil	34
3.2.1. Das Profil der Teilnehmer der Befragung.....	34
3.2.2. Das Profil der Teilnehmer des Interviews mit Studierenden, Dozenten und Direktoren.....	46
3.3. Datenerhebungsinstrument und Datensammlung	46
3.3.1. Die Befragung.....	48
3.3.2. Das Interview mit Studierenden, Dozenten und Direktoren	50
3.4. Datenanalyse.....	51
3.4.1. Analyse der Befragung	51
3.4.2. Analyse des Interviews mit Studierenden, Dozenten und Direktoren	53

VIERTER TEIL

4. DIE ERGEBNISSE UND INTERPRETATION	56
4.1. Die Ergebnisse der deskriptiven Statistik.....	56
4.1.1. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Haben Sie die Möglichkeit an Ihrer Universität Doppelstudium zu betreiben?“	56
4.1.2. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?“	57
4.1.3. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Warum betreiben Sie Doppelstudium oder warum wollen Sie Doppelstudium betreiben?“	60
4.1.4. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Warum wollen Sie kein Doppelstudium betreiben?“	60
4.1.5. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „An welchem Fach wollen Sie Ihr Doppelstudium betreiben?“	62

4.1.6. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die Gründe für ihre Wahl an dem Doppelstudienfach?“	65
4.1.7. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind ihre Erwartungen von dem Doppelstudium?“	65
4.1.8. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die möglichen Vorteile des Doppelstudiums?“	67
4.1.9. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die möglichen Schwierigkeiten des Doppelstudiums?“	68
4.1.10. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Woher haben Sie zum ersten Mal von dem Doppelstudium gehört?“	70
4.1.11. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele Vorlesungen haben Sie in diesem Semester?“	70
4.1.12. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele Stundenzahl haben Sie wöchentlich in diesem Semester?“	72
4.1.13. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele ECTS-Kreditpunkte haben Sie in diesem Semester?“	74
4.2. Die Ergebnisse der qualitativen Daten.....	77
4.2.1. Die Ergebnisse des Interviews mit den Dozenten der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung	77
4.2.1.1. <i>Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium</i>	79
4.2.1.1.1. <i>Allgemeine Gedanken der Dozenten</i>	80
4.2.1.1.2. <i>Allgemeine Emotionen</i>	83
4.2.1.1.3. <i>Allgemeine Vergleiche</i>	83
4.2.1.2. <i>Allgemeines Profil der DS-Studierenden nach den Dozenten</i>	84
4.2.1.2.1. <i>Charakteristik der DS-Studierenden nach den Dozenten</i>	86
4.2.1.2.2. <i>Gründe für das Wahlfach</i>	88
4.2.1.2.3. <i>Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm</i>	89
4.2.1.3. <i>Die Angelegenheiten über das Doppelstudium</i>	90
4.2.1.3.1. <i>Allgemeine Bedingungen von DS-Programm</i>	91
4.2.1.3.2. <i>Allgemeine Beihilfen</i>	92
4.2.1.3.3. <i>Allgemeine Probleme des DS-Programms</i>	94
4.2.1.3.4. <i>Vorschläge für das DS-Programm</i>	96
4.2.2. Die Ergebnisse des Interviews mit den DS-Studierenden	97
4.2.2.1. <i>Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium</i>	99
4.2.2.1.1. <i>Allgemeine Erwartungen der DS-Studierenden</i>	100

	<u>Seite</u>
4.2.2.1.2. <i>Allgemeine Gedanken der DS-Studierenden</i>	101
4.2.2.1.3. <i>Allgemeine Emotionen der DS-Studierenden</i>	103
4.2.2.1.4. <i>Allgemeine Vergleiche</i>	104
4.2.2.1.5. <i>Allgemeine Wünsche</i>	104
4.2.2.2. <i>Die Gründe für das Doppelstudium</i>	106
4.2.2.2.1. <i>Gründe für das Wahlfach</i>	106
4.2.2.2.2. <i>Gründe für den Eintritt in Doppelstudium</i>	107
4.2.2.3. <i>Die Angelegenheiten über das Doppelstudium</i>	109
4.2.2.3.1. <i>Allgemeine Beihilfen</i>	110
4.2.2.3.2. <i>Allgemeine Probleme des DS-Programms</i>	111
4.2.2.3.3. <i>Vorschläge über das DS-Programm</i>	114
4.3. <i>Interpretation der Ergebnisse</i>	114

FÜNFTER TEIL

5. <i>SCHLUSSFOLGERUNG</i>	120
<i>QUELLENVERZEICHNIS</i>	126
<i>ANHANG</i>	
<i>LEBENS LAUF</i>	

TABELLENVERZEICHNIS

	<u>Seite</u>
Tabelle 1.1. Die Eigenschaften von Multidisziplinarität, Interdisziplinarität und Transdisziplinarität nach Klein.....	14
Tabelle 2.1. Die Möglichkeit des Doppelstudiums für die Abteilungen für Deutschlehrerausbildung in jeweiligen Universitäten.....	21
Tabelle 2.2. Die Lage der Abteilungen für Deutschlehrerausbildung in der Türkei in dem Studienjahr 2017-2018.....	27
Tabelle 3.1. Anteil der Teilnehmer nach Geschlechtern.....	35
Tabelle 3.2. Altersangaben der Teilnehmer.....	36
Tabelle 3.3 Die Universitäten der Teilnehmer.....	37
Tabelle 3.4. Immatrikulationsjahre der Teilnehmer.....	38
Tabelle 3.5. Semesterjahr der Teilnehmer.....	39
Tabelle 3.6. Die Erstsprachen der Teilnehmer: Gesamte Antworten.....	40
Tabelle 3.7. Die Erstsprachen der Teilnehmer: Die Antworten in der zweiten Reihe.....	40
Tabelle 3.8. Die Fremdsprachen der Teilnehmer: Gesamte Antworten.....	41
Tabelle 3.9. Die Fremdsprachen der Teilnehmer: Zweite und Dritte Antworten.....	41
Tabelle 3.10. Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule.....	42
Tabelle 3.11. Kreuztabelle Universität* Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule.....	42
Tabelle 3.12. Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer.....	43
Tabelle 3.13. Kreuztabelle Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer* Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule.....	43
Tabelle 3.14. Aufenthaltsländer der Teilnehmer.....	44
Tabelle 3.15. Erste Fremdsprache in Gymnasien.....	44
Tabelle 3.16. Art des Gymnasiums.....	45
Tabelle 3.17. Die Teilnehmergruppe, Methode, Fragenzahl und die Teilnehmerzahl der Arbeit.....	48
Tabelle 3.18. Der Arbeitsprozess der Arbeit.....	52
Tabelle 4.1. Möglichkeit des Doppelstudiums.....	56
Tabelle 4.2. Kreuztabelle Möglichkeit des Doppelstudiums* Universität.....	57
Tabelle 4.3. Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	58

	<u>Seite</u>
Tabelle 4.4. Kreuztabelle Doppelstudienstatus der Teilnehmer* Universität.....	59
Tabelle 4.5. Kreuztabelle Grund für ein Doppelstudium*	
Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	61
Tabelle 4.6. Grund für die Ablehnung des Doppelstudiums.....	62
Tabelle 4.7. Kreuztabelle Doppelstudienwahlfächer der Teilnehmer*	
Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	63
Tabelle 4.8. Kreuztabelle Grund für Doppelstudienfach*	
Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	66
Tabelle 4.9. Kreuztabelle Erwartungen von Doppelstudium*	
Doppelstudiumstatus der Teilnehmer.....	67
Tabelle 4.10. Kreuztabelle Vorteile des Doppelstudiums*	
Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	68
Tabelle 4.11. Kreuztabelle Schwierigkeiten des Doppelstudiums*	
Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	69
Tabelle 4.12. Kreuztabelle Quelle des Wissens über das Doppelstudium der Teilnehmer* Doppelstudienstatus der Teilnehmer.....	70
Tabelle 4.13. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer.....	71
Tabelle 4.14. Insgesamt wöchentliche Stundenzahl der Teilnehmer.....	73
Tabelle 4.15. Durchschnittliche ECTS-Kreditpunkte der Teilnehmer.....	75

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

	<u>Seite</u>
Abbildung 1.1. Verschiedene Modelle des Doppelstudiums nach Moulton...	8
Abbildung 2.1. Die Möglichkeit des Doppelstudiums nach jeweiligen Bundesländern.....	24
Abbildung 3.1. Anteil der Teilnehmer nach Geschlechtern.....	35
Abbildung 3.2. Altersangaben der Teilnehmer.....	37
Abbildung 3.3. Die Universitäten der Teilnehmer.....	38
Abbildung 3.4. Immatrikulationsjahre der Teilnehmer.....	39
Abbildung 3.5. Semesterjahr der Teilnehmer.....	39
Abbildung 3.6. Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule	42
Abbildung 3.7. Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer.....	43
Abbildung 3.8. Art des Gymnasiums.....	45
Abbildung 3.9. Die befolgten Arbeitsschritte	47
Abbildung 3.10. Analyse der quantitativen Daten durch das SPSS 25 Programm.....	51
Abbildung 3.11. Ablaufmodell zusammenfassender Inhaltsanalyse nach Mayring	54
Abbildung 3.12. Analyse der qualitativen Daten durch das NVivo 12 Programm	55
Abbildung 4.1. Möglichkeit des Doppelstudiums.....	57
Abbildung 4.2. Doppelstudienstatus der Teilnehmer	58
Abbildung 4.3. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben	71
Abbildung 4.4. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es machen.“	72
Abbildung 4.5. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“	72
Abbildung 4.6. Gesamte wöchentliche Stundenzahl der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben.....	73
Abbildung 4.7. Gesamte wöchentliche Stundenzahl für die Antwort: „Ich will es machen.“	74
Abbildung 4.8. Gesamte wöchentliche Stundenzahl für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“	74
Abbildung 4.9. Durchschnittliche ECTS-Kredite der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben.....	75

	<u>Seite</u>
Abbildung 4.10. Durchschnittliche ECTS-Kredite Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es machen.“	76
Abbildung 4.11. Durchschnittliche ECTS-Kredite Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“	76
Abbildung 4.12. Die Ergebnisse: Die Hauptkategorien der Inhaltsanalyse von Interviews mit den Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrausbildung	78
Abbildung 4.13. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium.....	79
Abbildung 4.14. Allgemeines Profil der DS-Studierenden	85
Abbildung 4.15. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium.....	90
Abbildung 4.16. Die Hauptkategorien der Inhaltsanalyse von Interviews mit den DS-Studierenden.....	98
Abbildung 4.17. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium.....	99
Abbildung 4.18. Die Gründe für das Doppelstudium.....	106
Abbildung 4.19. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium.....	109

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

bzw.	: beziehungsweise
D.	: Dozent
DaF	: Die Abteilung für die Deutschlehrausbildung
DS	: Das Doppelstudium
ECTS	: European Credit Transfer System
ELT	: Die Abteilung für die Englischlehrausbildung
FLE	: Die Abteilung für die Französischlehrausbildung
MEB	: Das türkische Ministerium für Nationale Erziehung
o.D.	: ohne Datum
S.	: Studierende
u.a.	: und andere
vgl.	: vergleiche
vs.	: versus
YÖK	: Der Hochschulrat der Türkei
z.B.	: zum Beispiel

EINLEITUNG

Fast alle Studierenden haben ein Ziel für die Zukunft. Dieses Ziel lautet eine bessere Zukunft für sich selbst und für ihre Familien. Um dieses Ziel zu erreichen, studiert man jahrelang, gibt man Mühe und Zeit. Wenn man gut oder in manchen Fällen glücklich ist, findet man sich in seinem beliebten Studiengang. Wenn nicht, probiert man seine Chance noch ein Mal in den Universitätsaufnahmeprüfungen oder man studiert, was es zur Verfügung steht.

Die Lage der Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrrausbildung (DaF) ist auch nicht anders. Nach Angaben von Balcı und Demiryay (vgl. 2014, S. 79) wollten %36 Prozent der DaF-Studierenden hauptsächlich an der Abteilung für die Englischlehrrausbildung studieren. Laut Özyer (vgl. 2013, S.4) studiert man Germanistik bzw. DaF nur, um in die Universität einzutreten. Man hängt später sein Diplom nur an die Wand. Man studiert DaF auch deswegen, weil man die deutsche Sprache beherrscht. Tapan ist der Meinung (vgl. 1998, S. 121), dass die Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrrausbildung zum größten Teil aus den Immigranten- und Remigrantenkinder bestehen. Sieben Jahre später berichtet Yücel (vgl. 2005, S. 1) über die neue Adressatengruppe, die sich für die Deutschlehrrausbildung bewarben und die Deutsch als 2. oder 3. Fremdsprache gelernt hatten. Nach Özyer (vgl. 2013, S. 3) wissen manche DaF- bzw. Germanistikstudierenden nicht ein Mal, was sie in der Zukunft machen möchten. Özyer benennt die Lage des Germanistikstudiums in der Türkei als eine ernste Krise. Tatsächlich werden sogar die DaF-Studierenden, die sich wirklich für das Fach DaF interessieren und ihre berufliche Laufbahn in diesem Bereich folgen wollen, nicht als Lehrer angestellt. Nach Erim (vgl. 2018, S. 186) werden in der Abteilung für die Deutschlehrrausbildung zwischen Februar 2015 und Juli 2017 nur 708 Plätze angeboten. Diese Zahl ist für Juli 2018 nur 98 gewesen. Diese Zahl ist weniger als 1 % der angebotenen gesamten Anstellungsplätze. Nach den Angaben von YÖK (vgl. YÖK-Atlas Deutsch, 2018) war die Zahl der DaF-Absolventen im Jahr 2017, 517 Studierenden gewesen. So kann man feststellen, dass ein Fünftel der DaF-Absolventen im Jahre 2017 nicht ein Mal eine Chance für die Anstellung hatte. Wenn man denkt, dass man manchmal mehrere Jahre für die Anstellung wartet und die Zahl der DaF-Absolventen sich wie ein Schneeball erhöht, kann man die Lage besser verstehen.

Seit 1998 haben die erfolgreichen Bachelor-Studierenden an den türkischen Universitäten die Möglichkeit, in der Türkei mit zwei Diplomen ihr Studium

abzuschließen. Sie sollen nach Temizyürek und Derelioğlu (vgl. 2014, S. 2) theoretisch nur die nötigen Bedingungen dafür erfüllen und sich für ein Doppelstudium entscheiden. Dann können sie die Tür zur interdisziplinären Welt des Wissens öffnen, was auch für angehende Lehrer und die anderen Studierenden des 21. Jahrhunderts sehr viel bedeutet. Die Interdisziplinarität bedeutet mehr Wissen, mehr Erfahrung in wissenschaftlichen Rahmenbedingungen, mehr Arbeitsmöglichkeiten in dem Markt und mehr Chancen in dem Leben. Wenn eine Disziplin Reichtum bedeutet, repräsentiert die Zusammenarbeit verschiedener Disziplinen mehr Reichtum.

Die Studierenden insbesondere in Fächern, wo die Studierende mit wenigen Möglichkeiten der Anstellung vom türkischen Ministerium für Nationale Erziehung (MEB) haben, wie die Abteilung für die Deutschlehrausbildung und die Abteilung für die Französischlehrausbildung (FLE), brauchen doch diese Chance. Nach Üstündağ, Yalçın, Birbudak, Güneş und Safran (vgl. 2014, S. 614) werden 2014 nur 11,87 % der Lehramtsstudierenden von dem türkischen Ministerium für Nationale Erziehung als Lehrer (MEB) engagiert. In acht Fächern (unter denen auch die Abteilung für die Deutschlehrausbildung) können weniger als 10 % der Studierenden eine Chance für eine Anstellung (vgl. Üstündağ, u.a., S. 612) haben. Die Studierenden finden sich meistens nach dem Studium mitten in der Arbeitsuche. Um diese Suche zu ersparen, ergreifen viele Studierenden die Doppelstudiumsmöglichkeiten vor dem Abschluss ihres Studiums an ihren Universitäten. Die Studierenden erhalten Kurse aus zwei verschiedenen Abteilungen, erwerben auch das Fachwissen von zwei verschiedenen Abteilungen, und sie werden auch mit Problemen in beiden Abteilungen konfrontiert. Das Betreiben eines Doppelstudiums wird durch die Studierenden für kein leichtes gehalten. Die wenigen Studierenden, die die Erfordernisse und Bedingungen für das Doppelstudium erfüllen können und sich für ein Doppelstudium entscheiden, wählen möglich ähnliche Studienfächer (vgl. Polat-Hopcan, Hopcan & Adıgüzel, 2011).

Die DaF-Studierenden, die sich für ein Doppelstudium entscheiden, haben eine extra Chance gegenüber den Studierenden anderer Fächer. Da sie meistens mit der Teilnahme an den Universitätsaufnahmeprüfungen ein Studium in der Abteilung für die Englischlehrausbildung (ELT) als Ziel setzen und sich später in der Studienrichtung DaF auffinden (vgl. Çakır, 2012, S. 7-8), verfügen sie über die Sprachkenntnisse beider Sprachen. Diese Situation wurde auch von Yılmaz und Sakarya Maden (vgl. 2016, S. 204-205) in einer Studie an der Trakya Universität in Edirne festgestellt. Laut Yılmaz

und Sakarya Maden verfügten 79% der DaF-Studierenden als erste Fremdsprache über die Englischsprachkenntnisse. Das heißt, dass die 79% der DaF-Studierenden an der Trakya Universität Deutsch nach Englisch als zweite Fremdsprache lernten. Während des Studiums sollen aber die Deutschsprachkenntnisse der DaF-Studierenden nach Hatipoğlu (vgl. 2015, S. 64-65) sogar höher als das Niveau B1 sein. Sie können ihre Mehrsprachigkeit für ein Lehramtsstudium in der Abteilung für die Englischlehrausbildung (ELT) oder auch die Französischlehrausbildung (FLE) benutzen. Die Studierenden der Abteilungen von ELT und FLE können auch sich für ein Doppelstudium entscheiden. Wenn sie neben Englisch oder Französisch auch Deutsch beherrschen, haben sie die Möglichkeit, sich für ein Doppelstudium in der Abteilung für die Deutschlehrausbildung zu entscheiden. Außerdem haben die Studierenden der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung die Chance außerhalb der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung etwas zu studieren, da sie auch die Sprachkenntnisse von Türkisch besitzen.

Das Doppelstudium bringt vieles, aber verlangt auch viel mehr. Es erfordert Motivation, Zeit, Disziplin, Planfähigkeit und ökonomisches Mittel. Die interdisziplinäre Arbeit zwischen den Fächern ist auch nicht perfekt. Das Doppelstudium setzt aber am meisten die besondere Mühe der Studierenden voraus. Ob es der Mühe wert ist, kann aber als Diskussionsthema angesehen werden. Laut Öztürk wurden die DaF-Studierenden schon vor der Einführung des Doppelstudiums mit einem Zertifikatsprogramm als Klassenlehrer eingestellt. Öztürk beschreibt die Voraussetzungen und die Probleme dieser Einstellung, die das Doppelstudium ähnelt, folgendermaßen:

„Da es zur Zeit keinen Bedarf an Deutschlehrer gibt, werden die Studenten, die an den Deutschabteilungen der Pädagogischen Fakultäten als Deutschlehrer ausgebildet werden, vom Erziehungsministerium als Klassenlehrer eingestellt, vorausgesetzt sie haben zusätzlich ein Zertifikat für Grundschulpädagogik bekommen, welches einerseits finanzielle Belastung auf Seiten des Studenten beansprucht, da er für die Gebühren selbst aufkommen muss und andererseits auch zeitlich eine Belastung hervorruft, da während des Praktikums als Deutschlehrer auch ein weiteres Praktikum – meist im selben Semester- als Grundschullehrer aufgenommen werden muss. Die meisten Studenten sehen sich daher für das Erwerben dieses Zertifikats entweder zu erschöpft an oder versuchen es auch gar nicht aufgrund finanzieller Mängel (Öztürk, 2002, S. 36-37).“

In der vorliegenden Studie wird versucht, das Doppelstudiumprogramm (DS-Programm) aus der Perspektive der Studierenden der Abteilung für die

Deutschlehrerausbildung an verschiedenen Universitäten aus der Türkei zu untersuchen. Das DS-Programm soll in Hinblick auf seine positiven und negativen Seiten, diskutiert werden (vgl. Jakobs, 1989; vgl. Russell, Dolnicar & Ayoub, 2007). Dabei soll man vor Auge halten, dass das System organisatorische Probleme beinhalten kann. Manche Bereiche des Systems sollen vielleicht auch weiterentwickelt werden. Die Probleme dieser Bereiche zu entdecken und mögliche Lösungswege vorzuschlagen wird auch von großer Bedeutung sein.

Das Ziel dieser Arbeit ist, die Doppelstudienangebote und Doppelstudienmöglichkeiten aus der Perspektive von DaF zu untersuchen. Damit bezweckt man die festgestellten Probleme darzulegen, die Bedürfnisse und Lücken dieses Programms auszugleichen und mögliche Lösungswege für diese Probleme vorzuschlagen. Die positiven Seiten des Doppelstudiums werden auch dargestellt. Wenn man denkt, dass das DS-Programm in der Türkei kaum geforscht ist, wird diese Arbeit als ein Wegweiser dienen. Außerdem gibt es mangelhafte interdisziplinäre Arbeiten, wo das Doppelstudium im Bereich Fremdsprachen betrachtet wird, obwohl Jacobs (vgl. 1989) in ihrer Arbeit „*The Growing Need for Interdisciplinary Curriculum Content*“ auf die Wichtigkeit der interdisziplinären Zusammenarbeit hingewiesen hatte. Die Erforschung von DS-Programm aus den Dimensionen wie die Mehrsprachigkeit und die Interdisziplinarität wird auch von großer Bedeutung sein. Özyer betonte die Wichtigkeit der Interdisziplinarität und der Mehrsprachigkeit für die Germanistik- bzw. DaF-Studierenden mit folgenden Wörtern:

„Den Studenten muss die Möglichkeit gegeben werden, bereits während des Studiums andere Fachbereiche als Nebenfach auszuwählen. So könnten sie z.B. im Rahmen des germanistischen Studiums zusätzlich als

- Fachkräfte für interkulturelle Kommunikation
- für den Tourismus-Markt
- für die Wirtschaft
- für Übersetzung und Dolmetschen
- für Informatik ausgebildet werden

Sollte diese universitäre Philologenausbildung im Vordergrund stehen, so müssen die oben genannten Kommunikationsfachkräfte nicht bilingual, sondern multilingual ausgebildet werden (Özyer, 2013, S. 6).“

Zusätzlich wird versucht, mit dieser Arbeit die Probleme der Studierenden des Programms von Doppelstudium in verschiedenen Lehramtsstudiengängen zu erforschen,

zu entdecken und zu lösen, da die Probleme der Studierenden des Doppelstudiums eine weltweite Basis besitzen. Die Meinungen der Dozenten der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung werden auch nachgefragt, da man damit die Meinungen der Experten, die auf diesem Bereich seit Jahren arbeiten, aufsammeln kann.

In Entsprechung zu der Zielsetzung dieser Studie ist die Fragestellung dieser Arbeit wie folgt:

- 1- Wie lassen sich die Ansichten von Studierenden des Faches DaF über die Doppelstudienprogramme differenzieren?
- 2- Wie wird das Doppelstudium in Bezug auf;
 - die Bedürfnisse,
 - die Erwartungen,
 - die Präferenzen,
 - mögliche Probleme,
 - mögliche Beihilfen,
 - positive und negative Effekte,

im Rahmen des Faches DaF wahrgenommen?

Die vorliegende Arbeit besteht aus vier Teilen. In dem ersten Teil der Arbeit wird das Verhältnis zwischen den Schlüsselbegriffen wie „das Doppelstudium“, „die Interdisziplinarität“ und „die Mehrsprachigkeit“ behandelt. Die Definitionen der Schlüsselbegriffe werden auch unter diesem Kapitel gemacht. Schließlich werden die Forschungen über das DS-Programm in diesem Teil beschrieben.

Der zweite Teil der Arbeit beschäftigt sich mit dem Themenbereich „das Doppelstudium“. Man versucht die verschiedenen Anwendungen des Doppelstudiums in der Türkei und in Bundesländern in Deutschland zu untersuchen. Die Ziele und Voraussetzungen des Doppelstudiums werden auch in diesem Teil erklärt. Man versucht außerdem, den geschichtlichen Hintergrund der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung und ihre aktuellen Situationen zu beschreiben. Was das Doppelstudium für die angehenden Lehrer in der Zukunft bringen kann, wird in diesem Teil schließlich erklärt.

Die empirische Vorgehensweise der Arbeit wird im dritten Teil veranschaulicht. Als das Forschungsdesign wird in dieser Arbeit deskriptive Forschung benutzt. Auf eine Definition der deskriptiven Forschung wird auch in diesem Teil eingegangen. Die deskriptive Forschung verbindet die qualitativen und quantitativen

Untersuchungsmethoden. In dieser Arbeit wurden die quantitativen Daten durch eine Befragung und die qualitativen Daten durch zwei verschiedene Interviews aufgefasst. Die angewendeten Datenerhebungsinstrumente und der Datensammlungsprozess werden unter diesem Teil erklärt. Man stellt noch die Teilnehmergruppen dieser Forschungen in diesem Teil vor.

Die Ergebnisse der Befragung und die Interviews werden in dem vierten Teil dargestellt. Da man in dieser Arbeit qualitative und quantitative Daten erfassen konnte, werden die Ergebnisse auch zwischen qualitativen und quantitativen Teilen in Abschnitten aufgeteilt sein. Die quantitativen Ergebnisse werden in erster Linie dargestellt und dann werden die qualitativen Ergebnisse beschrieben. Die qualitativen Ergebnisse werden auch in zwei geteilt, als Ergebnissen der Dozenten und den Studierenden des DS-Programms segmentiert, da die Daten beider Gruppen mit verschiedenen Interviews aufgefasst waren. Der Teil wird mit der Interpretation der qualitativen und quantitativen Ergebnisse abgerundet.

Mit dem Teil „Schlussfolgerung“ wird diese Arbeit abgefertigt. Die Schlussfolgerung dient dazu, eine Zusammenfassung der Dissertationsarbeit zu machen. Die Vorschläge, die man nach den Ergebnissen der Dissertationsarbeit aufgefasst hatte, werden auch in der Schlussfolgerung beschrieben. Die Empfehlungen über die zukünftigen Untersuchungen werden auch in der Schlussfolgerung artikuliert.

Da man sich in dieser Arbeit auf die Abteilung für die Deutschlehrerausbildung konzentriert wird, wird es trotz seines universalen Spektrums nur mit den Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung begrenzt sein. Man versuchte nebenbei in Rahmen dieser Arbeit, die Daten von den Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung aus der ganzen Türkei zu sammeln. Wegen verschiedener Gründe war es auch nicht möglich gewesen, alle 16 Universitäten in der Türkei, die eine Abteilung für die Deutschlehrerausbildung haben, zu besuchen und dort die Umfragen durchzuführen. Deswegen wurde diese Arbeit nur mit den Daten der 6 Universitäten begrenzt. Eine weitere Begrenzung wurde für das erste und zweite Semester der Studierenden gemacht, da sie keine Möglichkeit hatten, zur Zeit das Doppelstudium zu betreiben. Sie wurden deswegen auch aus der Studie ausgeschlossen.

ERSTER TEIL

1. ZUM VERHÄLTNIS VON DOPPELSTUDIUM, INTERDISZIPLINARITÄT UND MEHRSPRACHIGKEIT

Das Verhältnis zwischen dem Doppelstudium, der Interdisziplinarität und der Mehrsprachigkeit hat in dieser Arbeit eine zentrale Rolle. Deswegen wird man in diesem Kapitel versuchen, die Begriffserklärungen des Doppelstudiums, der Interdisziplinarität und der Mehrsprachigkeit zu machen.

1.1. Was ist Doppelstudium?

Unter dem Begriff „Doppelstudium“ versteht man je nach dem Land und je nach Universität verschiedene Studienprogramme. In diesem Abschnitt der Arbeit wird versucht, eine Definition des Doppelstudiums zu machen.

1.1.1. Zur Definition „Doppelstudium“

Eine Definition des Doppelstudiums zu machen, ist nicht einfach, da das DS-Programm nicht definiert, sondern praktiziert wird. Die Doppelstudienprogramme sind nach manchen Wissenschaftlern in der Regel Studienprogramme, wo man gleichzeitig zwei Bachelorstudiengänge studiert und zwei Diplomabschlüsse erreicht (vgl. Hopcan, Polat & Adigüzel, 2014). Nach Moulton (vgl. 2010, S. 327) variiert sich die Begriffserklärung des Programms „Doppelstudium“ von Land zu Land (und manchmal variiert es sich auch in verschiedenen Universitäten im gleichen Land). Er bezeichnet diese Programme auf Englisch als *Cross Disciplinary Educational Program* (auf Deutsch Interdisziplinäres bzw., fachübergreifendes Bildungsprogramm).

Verschiedene Modelle des Doppelstudiums und ähnlicher Programme werden von Moulton in der Abbildung 1.1. beschrieben.

In der Türkei wird das Doppelstudium für die Durchführung an den Universitäten nach dem YÖK-Erlass (der Hochschulrat der Türkei) vom 24.04.2010 folgendermaßen definiert:

„Programm Doppelstudium: Ein Programm, das den Studierenden ermöglicht, die Erfolgsbedingungen und andere Konditionen zu erreichen, gleichzeitig Kurse von zwei Diplomstudien der gleichen Hochschule zu nehmen und zwei getrennte Diplome zu erhalten (YÖK-Erlass, 2010)¹.“

¹ Eigene Übersetzung des Verfassers.

TABLE 1
VARIOUS DOUBLE DEGREE MODELS

Model	Label
Two undergraduate degrees studied simultaneously through two faculties of one institution	Combined Degree (Aus), Conjoint Degree (NZ), Double Degree (Aus), Dual Degree (Aus, USA), Joint Degree (UK, USA)
Two degrees studied simultaneously at two different institutions, sometimes internationally	3:2 Program (USA), Coordinated Degree (USA), Double Degree (Aus), Dual Degree (UK), Joint Degree (Aus)
Two degrees studied consecutively at one institution	Articulated Degree (Aus) Integrated Degree (Aus), e.g. Uni of Melbourne 3+2 model
Two degrees studied consecutively at two institutions in two different countries	Consecutive Degree (Coimbra Group), Dual Degree (UK), Joint Degree (Aus)
One degree offered by two faculties of one institution	Joint degree (Aus)

Abbildung 1.1. *Verschiedene Modelle des Doppelstudiums. Von "Double Degrees: Concerns Regarding Overall Standards and Graduate Attributes such as Probabilistic Reasoning, von B. Moulton, 2010, Technological Developments in Education and Automation, S. 327.*

Diese Definition ist ähnlich wie die erste Modellbeschreibung von Moulton. Im Gegensatz dazu kann man eine Variante feststellen, die in dem Programm Lehrerausbildung zu sehen ist. Gemäß der Verordnung der Anadolu Universität vom 14.02.2017 dürfen beziehungsweise die Lehramtsstudierenden nur in ihrer eigenen Fakultät ein Doppelstudium erstreben (vgl. Anadolu Universität Verordnung, 2017, Art 16, S. 14).

In diesem Zusammenhang könnte man auch auf einen Unterschied in Bezug auf andere Modelle von Moulton hinweisen. Nach Moulton (vgl. 2010, S. 327) kann man beispielsweise noch zwei verschiedene Diplome von zwei verschiedenen Institutionen gleichzeitig erhalten. Die Durchführung solcher Programme, die ermöglichen, von zwei verschiedenen Universitäten zwei Diplome zu haben, ist heutzutage keine Seltenheit. Ein Beispiel dafür sind Doppeldiplom-Programme der Anadolu Universität mit State University of New York, College at Cortland für die ELT-Studierenden. Nach diesem internationalen Programm studieren die Studierenden ihre ersten und letzten Studienjahre an der Anadolu Universität und die zweiten und dritten Studienjahre in den Vereinigten Staaten. Am Ende erhalten sie zwei Diplome von zwei verschiedenen Universitäten und Ländern (vgl. Çift Diploma Programları, o.D).

Eine andere Möglichkeit dieses Modell zu verwirklichen, ist das sogenannte Fernstudienprogramm der Anadolu Universität. Anadolu Universität bietet seit 1982 die Möglichkeit an, mit dem Fernstudium ein zweites Diplom in verschiedenen Fächern zu

erhalten (vgl. YÖK-Erlass, 1982). Laut Kaya (vgl. 2002) kann man in der Türkei außer der Anadolu Universität an der Fırat Universität, METU und an der Sakarya Universität ein Fernstudium betreiben. Außerdem bieten die Universitäten wie Istanbul Universität und Erzurum Atatürk Universität verschiedene Fernstudienmöglichkeiten an. Obwohl man nach dem oben erwähnten Studium ein doppeltes Diplom erhalten kann, ist es immer noch nicht als ein Doppelstudium bewertet, da es nicht die Eigenschaften eines Doppelstudiums besitzt. Wenn ein Lehramtsstudierende ein Fernstudium anstreben will, müsste er theoretisch ein anderes Programm wie Betriebswirtschaftslehre auswählen.

Das dritte und vierte Modell von Moulton kann man im deutschsprachigen Raum als Zweitstudium verstehen. Auf der Webseite der Humboldt Universität wird das Zweitstudium verstanden als:

„Von einem Zweitstudium spricht man, wenn jemand bereits ein Studium an einer deutschen bzw. europäischen Hochschule abgeschlossen hat und danach einen anderen grundständigen Studiengang studieren möchte. Stand: 01.06.2017 (Zweitstudium, 2017).“

Obwohl man nach einem Zweitstudium ein zweites Diplom erhalten kann, soll man in der Regel dafür noch zusätzlich vier Jahre studieren.

Nach Russell, Dolnicar und Ayoub (vgl. 2007, S. 3), die die Programme des Doppelstudiums in Australien untersuchten, brauchte man in der Regel bessere Eintrittspunkte für ein Doppelstudium. Auch in der Türkei ist es der Fall. Nach den Richtlinien der Anadolu Universität brauchen die Studierenden für ein Doppelstudium einen Notendurchschnitt von 2,80. Sie sollen außerdem in Erfolgswertung in ersten 20 % ihrer Klasse sein und sollen einen Antrag stellen, in dem bewiesen werden soll, dass sie alle Kurse, die sie besucht hatten, bestanden haben. Für die Fächer, die voraussetzen, dass die Bewerber über gute Fremdsprachenkenntnisse verfügen, müssen die Kandidaten ein anerkanntes Sprachprüfungsnachweis oder Sprachzeugnis vorweisen (vgl. Çift Anadal Programı Esasları, 2014).

1.1.2. Geschichte des Doppelstudiums

Die Doppelstudiumprogramme werden als „Studienprogramme bezeichnet, wo man gleichzeitig zwei Bachelorstudiengänge studieren und zwei Diplomabschlüsse erreichen kann (vgl. Hopcan, Polat & Adigüzel, 2014, S. 288)“ definiert. Man kann von einer Interdisziplinarität sprechen, da die Studierenden, die Doppelstudium betreiben, an den Vorlesungen von zwei verschiedenen Disziplinen teilnehmen.

Wenn man geschichtlich betrachtet, kann man sehen, dass die Philosophen und Forscher der Antike in mehrfachen Disziplinen aktiv gewesen waren, bevor die ersten Universitäten gegründet wurden. Die Philosophen wie Aristoteles, Sokrates und Platon wurden deswegen Polyhistor genannt. Dieser Begriff wurde in Duden als „in vielen Fächern bewandeter Gelehrter“ bezeichnet (vgl. Duden, o.D.). Ein deutscher Begriff dafür ist „Universalgelehrter“. Duden definiert „den Universalgelehrten“ als „Gelehrter mit umfassenden, viele Wissensgebiete einschließenden Kenntnissen“ (vgl. Duden, o.D.). Im Mittelalter hatten viele berühmte Gelehrten mehr als ein Wissensgebiet und manche von ihnen studierten gleichzeitig mehr als ein Fach. Zum Beispiel, Al-Bīrūnī wurde von Britannica als „*astronomer, mathematician, ethnographist, anthropologist, historian, and geographer*“ beschrieben (vgl. Saliba, 2017). Sogar der Begründer des Neuhochdeutschen, Martin Luther, hatte zwei Fächer, „*Baccalarius biblicus*“ und „*Baccalaureus sententiarium*“, gleichzeitig studiert (vgl. Hillerbrand, 2017).

Wenn wir mit der geschichtlichen Betrachtungsweise weiter gehen, stellen wir fest, dass die älteste Studie über das Doppelstudium, die erreichbar war, zu Lewis P. Andreas (1933) gehört. Er untersuchte in seiner Arbeit mit dem Titel „Double-Major Programs in Teacher Training in Physical Education“, die Doppelstudienprogramme zwischen Lehramtsstudium, Sporterziehung und fünf verschiedenen Fächern an der Syracuse Universität. Diese Fächer sind Naturwissenschaften, Geschichte, Soziologie, Mathematik und Betriebswirtschaftslehre. Er beschreibt sogar die Lehrplanentwürfe für alle Kombinationen. Er betont die Bedeutung und Rolle des Doppelstudiums vor ungefähr fünfundachtzig Jahren (vgl. Andreas, 1933).

Was die Popularität des DS-Programms betrifft, ist es möglich zu sagen, dass das Doppelstudium in den Vereinigten Staaten mit der Zeit populärer geworden wurde. Nach Fowler (vgl. 1990) gab es im Jahr 1984 in St. Mary's College nur einen Studierenden mit einen Doppelstudiensabschluss. Im Jahr 1990 erhöhte sich diese Zahl auf 25 Studierende. Ungefähr zehn Jahre später notierte ein Artikel von Lewin (2002) die wachsende Popularität des Doppelstudiums. Nach seinem Artikel hatten nur 14 % der Studierenden von Georgetown Universität einen Doppelstudienabschluss. Diese Zahl war im Jahr 2002 auf 23 % gewachsen. Auch an der Washington Universität war die Zahl der Doppelstudiumabsolventen in 1997 28 % der Studierenden gewesen. Im Jahre 2002 war diese Zahl auf 42 % gestiegen (vgl. Lewin, 2002).

Auch Pitt und Tepper (vgl. 2012) beschreiben diesen Aufstieg in ihrem Bericht. Sie konnten eine Steigerung auf 10 % feststellen, wobei sie beschreiben, dass die Zahl der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, zwischen 30 % bis 40 % der gesamten Studierenden in den Vereinigten Staaten ausmachen (vgl. Pitt & Tepper, S. 9).

1.2. Interdisziplinarität

Wie auch im vorigen Untertitel erwähnt wurde, spielt Interdisziplinarität beim Doppelstudium eine enorme Rolle, weswegen die verschiedenen Definitionen des Begriffs ‚Interdisziplinarität‘ zugegriffen werden sollen. Der Begriff ‚Interdisziplinarität‘ wird von Holländer wie folgt definiert:

„Interdisziplinarität ist ein diffuser Begriff. Die Vorsilbe „Inter“ ist schon unbestimmt; es geht also um etwas, das zwischen den „Disziplinen“ stattfindet. Zur Unterscheidung von Disziplinen lassen sich eine Reihe von Dimensionen heranziehen: die Fragen, die sie an ihren Forschungsgegenstand richten, die Art ihrer Forschungsobjekte, die Methoden, die sie dabei einsetzen, ihre zentralen Paradigmen, Theorien usw (Hollaender, 2003, S. 13-14).“

Yolcu (vgl. 2013) geht davon aus, dass man den Begriff „Interdisziplinarität“ besser begreifen kann, wenn man ihn auf der Grundlage des Begriffs „Disziplin“ erörtert. In Anlehnung an King und Brownell (vgl. 1966) nennt Yolcu folgende zehn Unterscheidungskriterien der Disziplinen, um den Begriff der Interdisziplinarität zu verdeutlichen:

- „1- Es gibt spezifische Objekte in einer Disziplin (Sätze, Konzepte, Sequenzen, Formen, Rhythmen, Oberschwingungen etc.), der Ausdruck der Phantasiekraft sind, was die Herstellung von den Gedanken beinhaltet.
- 2- Eine Disziplin hat ein eigenes, soziales Gefüge, das aus engagierten Mitgliedern besteht.
- 3- Es gibt eine Region der Souveränität, auf die sich die Mitglieder einer Disziplin konzentrieren.
- 4- Eine Disziplin hat ihre „Helden“, ihre Anhänger und ihre eigene Geschichte, die aus deren Mitteilungen besteht.
- 5- Eine Disziplin hat nicht nur den Inhalt, sondern auch die Methoden, um sie zu testen.
- 6- Die Zählungen, Prinzipien und andere Sätze einer Disziplin bilden ein zusammenhängendes Ganzes.
- 7- In einer Disziplin wird eine Fachsprache oder symbolisches System entstehen. Es bringt neue Definitionen für das alte Konzept oder die Anforderungen an die Erstellung neuer Konzepte.

8- Die Mitglieder einer Disziplin kommunizieren mit verschiedenen Geräten (Zeitschriften, Büchern, allgemeinem Internet usw.) in verschiedenen Umfeldern (Symposium, Konferenz, Kongress, Panel).

9- Eine Disziplin hat Leidenschaft gegenüber der Realität, die Postulate der menschlichen Natur und kognitive Werte.

10- Eine Disziplin entwickelt pädagogische Werkzeuge und Prozesse, um sich vorzustellen und zu verbreiten. (King & Brownell zitiert nach Yolcu, 2013, S. 15-16).²“

Stichweh (vgl. 2017, S. 181) unterscheidet zwischen drei Identifizierungsebenen der Disziplinen: soziale, kognitive und kommunikative Hinsichten. In sozialer Hinsicht wird man ein Teil einer speziellen Gruppe sein, die sich mit einem Gebiet identifiziert. In kognitiver Hinsicht spricht man von einer Population von Begriffen, Theorien und Methoden. Die Disziplinen sind ein Bestandteil dieser Population und diese Population wächst immer mit neuen Elementen. In kommunikativer Hinsicht ist die Disziplin ein Teil der einzelnen kommunikativen Akte und deren Verknüpfung miteinander und Bezugnahme aufeinander.

Die Begriffe der Disziplinarität und der Interdisziplinarität werden von manchen Wissenschaftlern in einem engen Zusammenhang behandelt. Brandt (vgl. 2010) stellt eine Janusköpfigkeit³ von Disziplinarität und Interdisziplinarität dar. Er interpretiert diese Janusköpfigkeit so:

„- Beide Köpfe sind fest miteinander verbunden – also: keine Interdisziplinarität ohne Disziplinarität – und umgekehrt!

- Beide Köpfe sind gleichgroß, man wird auch nicht sagen können, der eine Kopf sei wohlgeratener als der andere. Also: Es gibt nicht von vornherein eine Präferenz für Interdisziplinarität – und umgekehrt! In der jeweils spezifischen Konstellation mag das allerdings durchaus auch einmal anders aussehen.

- Der Blick geht in unterschiedliche Richtungen. Was der eine sieht, sieht der andere nicht. So dürfte es auch im Verhältnis Disziplinarität – Interdisziplinarität sein, und die spannende Frage lautet naturgemäß, ob man neugierig darauf ist, von Erkenntnissen zu profitieren, die aus der jeweils anderen Disziplin stammen (Brandt, 2010, S. 7).“

Wenn man auf den Begriff ‚Interdisziplinarität‘ nochmals eingeht, sieht man, dass man laut Kauhaus und Schwarzkopf (vgl. 2017) verschiedene Formen und Intensitäten des Begriffs der Interdisziplinarität unterscheiden kann:

² Eigene Übersetzung des Verfassers.

³ Janus, römischer Gott mit einem Doppelgesicht, vorwärts und rückwärts blickend (Sears, 2015, S. 244)

„- Gespräche zwischen Wissenschaftler/innen verschiedener Fachrichtungen;

- Nebeneinander von mehreren fachlich unterschiedlichen Forschungsprozessen zu einem gemeinsamen Thema;
- eine Disziplin nutzt die Arbeit einer anderen Disziplin als Zuarbeit („Hilfswissenschaft“);
- Rezeption von Forschungsergebnissen und Methoden anderer Disziplinen;
- gleichberechtigte Zusammenarbeit von Wissenschaftler/innen verschiedener Disziplinen an einem gemeinsamen (Forschungs-)Projekt (Kollaboration) (Kauhaus & Schwarzkopf, 2017, S. 212).“

Kauhaus und Schwarzkopf (2017) beschreiben im engeren Sinne die Grundkompetenzen der Interdisziplinarität:

„- Kommunikative Kompetenzen: Sie ermöglichen es nachzufragen, zuzuhören und ein Verständnis für die Elemente der anderen Disziplinen zu entwickeln, die einem selbst fremd sind.

- Akzeptanz: Im Kontext von Wissenschaft ist es nicht selten, dass eine andere Disziplin als „nicht wissenschaftlich“ verdächtigt wird. Es gibt gute Gründe dafür, dass das Wissenschaftssystem in seiner aktuellen Konstruktion Sinn ergibt. Daher gehört zur interdisziplinären Kompetenz, andere Disziplinen, auch wenn sie völlig fremd erscheinen, zu akzeptieren und ihnen die Wissenschaftlichkeit nicht abzusprechen.

- Grundkenntnisse der Wissenschaftsgeschichte und Wissenschaftstheorie: Sie erweitern die Akzeptanz und sorgen dafür, dass sich die Entwicklung von Disziplinen – sowohl der eigenen als auch der fremden – in einen Gesamtkontext einordnen lässt und klarer wird, was man unter Wissenschaft verstehen kann (Kauhaus & Schwarzkopf, 2017, S. 213).“

Die Begriffe, Multidisziplinarität, Interdisziplinarität und Transdisziplinarität weisen nach Kezar und Elrod (vgl. 2012) Ähnlichkeiten auf und haben auch Unterschiede. Bei einer multidisziplinären Arbeit studiert man ein Thema von der Perspektive verschiedener Disziplinen, aber man unternimmt keinen Versuch, um diese Disziplinen zu integrieren oder zu ändern. Die interdisziplinäre Arbeit versucht dagegen, verschiedene Perspektiven zu integrieren und die zugrunde liegenden Disziplinen zu verändern. Die transdisziplinäre Arbeit überschreitet jede Grenze zwischen verschiedenen Disziplinen und versucht einen ganzheitlichen Ansatz zu erschaffen (vgl. Kezar & Elrod, 2012, S. 19).

Jakobs (vgl. 1989) fügt zu dieser Unterscheidung noch die Begriffe Pluridisziplinarität und Kreuzdisziplinarität hinzu. Nach Pluridisziplinarität sind manche Disziplinen mehr oder weniger verwandt und existieren nebeneinander; als Beispiel gibt sie Mathematik und Physik oder Französisch und Latein an. Kreuzdisziplinarität

betrachtet eine Disziplin aus der Perspektive von anderen; als Beispiel gibt Jakobs diesmal, ‚die Geschichte der Mathematik‘ an (vgl. Jakobs, 1989, S. 8).

Klein (vgl. 2010) versucht die Unterscheidung der obengenannten drei Begriffe, die Multidisziplinarität, Interdisziplinarität, Transdisziplinarität, mit einer Tabelle zu verdeutlichen. Ihre Definition der Eigenschaften von obengenannten von Kezar und Elrod behandelten Disziplinen wird in der Tabelle 1.1. beschrieben:

Tabelle 1.1. *Die Eigenschaften von Multidisziplinarität, Interdisziplinarität und Transdisziplinarität nach Klein (Klein, 2010, S. 16)*

Multidisziplinarität	Interdisziplinarität	Transdisziplinarität
nebeneinander stellend	integrierend	übersteigend
nachfolgend	aufeinander wirkend	überschreitend
gleichnend	verlinkend	transformierend
	fokussierend	
	mischend	

Was man über die obengenannten Disziplinen sagen kann, ist es, dass die Interdisziplinarität ein Schwergewicht hat. Nach Özkök (vgl. 2015, S. 160) akzeptiert die Interdisziplinarität den Reichtum verschiedener Disziplinen und versucht mit ihrer Hilfe mehr als eine Antwort auf Fragen zu geben, da sie glaubt, dass nicht nur eine einzige Antwort existieren kann.

Yarımca (vgl. 2011, S. 7) beschreibt die Interdisziplinarität als Knotenpunkt der Informationen. So sollen die Akademien und Disziplinen dieser Informationen möglichst qualitativ und quantitativ erweitern und vermehren. Diese Zielsetzung erreicht man nur mit der Interdisziplinarität.

Yıldırım (vgl. 1996, S. 89) thematisiert die wachsende Popularität der Interdisziplinarität in der Lehrerausbildung in den Vereinigten Staaten. Die Interdisziplinarität ist aber kein Patchwork. Man kann nicht in einer Unterrichtsstunde verschiedene Fächer wie die Mathematik, Geschichte und Musik miteinander verbinden und behaupten, dass es eine interdisziplinäre Arbeit sei. Verschiedene Fächer sollen in dem Umfeld der Probleme und Begriffe verarbeitet, organisiert und miteinander integriert werden.

Auf die Frage, warum man die Interdisziplinarität bei der Entwicklung des Curriculums einsetzen soll, ist Jakobs (vgl. 1989) in ihrer Arbeit eingegangen. Sie definiert die Interdisziplinarität mit dem Kontext Curriculum-Ansatz:

„INTERDISZIPLINARITÄT: Eine Wissenssicht und ein Curriculum-Ansatz, der bewusst Methodik und Sprache aus mehr als einer Disziplin anwendet, um ein zentrales Thema, ein Problem, eine Fragestellung, einen Stoff oder eine Erfahrung zu untersuchen (Jakobs, 1989, S. 8).“⁴

1.3. Mehrsprachigkeit

In der vorliegenden Arbeit ist es wichtig, dass man einen Wert auf die Mehrsprachigkeit legt, weil die Beziehung zwischen dem Doppelstudium und der Mehrsprachigkeit für die Studierende an der Abteilung für Deutschlehrerausbildung eine wichtige Rolle spielt.

Man kann die unterschiedlichen Definitionen der Mehrsprachigkeit in verschiedenen Wörterbüchern und Büchern sehen. Nach Flinz (vgl. 2014) können die folgenden Punkte den Definitionen entnommen werden:

- „1- Mehrsprachigkeit hat unterschiedliche Bedeutungen und kann sehr weit oder sehr eng gefasst werden. Semantische Differenzierungen sind wahrzunehmen;
- 2- Mehrsprachigkeit, Multilingualismus, Plurilingualismus werden als Synonyme dargestellt;
- 3- Zweisprachigkeit wird als Unterbegriff von Mehrsprachigkeit benutzt;
- 4- Mehrsprachigkeit wird als Gebrauch von mehreren Sprachen definiert; es wird jedoch unterschieden zwischen dem täglichen Gebrauch eines Individuums (darunter auch Bilingualismus, Plurilingualismus) oder einer Gesellschaft (im Sinne von Vielsprachigkeit);
- 5- Im Falle von mehreren Amtssprachen wird zum Eintrag „Diglossie“ verwiesen;
- „6- Mehrsprachigkeit wird in einem weiten Sinne in Verbindung mit dem Begriff „Sprachvarietät“ gebracht;
- 7- Mehrsprachigkeit kann aufgrund von Zeitpunkt, Art, Stufe, Zweck des Erwerbs differenziert werden. Man unterscheidet zwischen: simultaner, sukzessiver, retrospektiver, prospektiver, funktionaler, rezeptiver Mehrsprachigkeit. In der Didaktik sollte Mehrsprachigkeit curricular bestimmt werden (Flinz, 2014, S. 17-18).“

Wie man an dem Zitat erkennen kann, wird die Mehrsprachigkeit im Rahmen vieler Begriffe in die Hand genommen, wie die Zweisprachigkeit, der Multilingualismus, die Diglossie und der Sprachenerwerb. Was man genau unter der Mehrsprachigkeit versteht, ist bei Flinz aber kompliziert. Um diesen Begriff verständlich zu machen, kann man auf eine andere Erklärung der Mehrsprachigkeit von Riehl (vgl. 2014) zugreifen:

„Der Begriff ‚Mehrsprachigkeit‘ bezeichnet verschiedene Formen von gesellschaftlich oder institutionell bedingtem und individuellem Gebrauch von mehr als einer Sprache. Er

⁴ Eigene Übersetzung des Verfassers.

beschreibt Sprachkompetenzen von Einzelnen wie Gruppen und verschiedene Situationen, in denen mehrere Sprachen in Kontakt miteinander kommen oder in einer Konversation beteiligt sind. Diese verschiedenen Sprachen schließen nicht nur offizielle Nationalsprachen mit ein, sondern auch Regional-, Minderheiten- und Gebärdensprachen und sogar Sprachvarietäten wie Dialekte. Der Begriff wird gleichsam als ein Oberbegriff sowohl für verschiedene Formen von Spracherwerb im Laufe des Lebens eines Individuums als auch für die Verwendung der Sprachen im Alltag, im Arbeitsleben und in Institutionen verwendet (vgl. Franceschini 2009:29). Der Begriff ‚Mehrsprachigkeit‘ schließt damit auch automatisch den Begriff ‚Zweisprachigkeit‘ bzw. ‚Bilingualität‘ mit ein und wird in der deutschsprachigen Forschung häufig synonym mit diesem Begriff verwendet. Die erlernten Sprachen bezeichnet man dabei in der Regel nach der Reihenfolge ihres Erwerbs als Erstsprache (= L1), Zweitsprache (= L2) und Drittsprache (= L3) usw (Riehl, 2014, S. 9).“

Riehl drückt die Mehrsprachigkeit, die Regional-, Minderheiten- und Gebärdensprachen aus, doch bei ihr wird auf die Begriffe Zweisprachigkeit und Bilingualität eingegangen. Auch auf Els Oksaars Definition der Mehrsprachigkeit (1980) wird von vielen Publikationen zugegriffen, da Oksaar die Mehrsprachigkeit mit der Funktionalität verbindet:

„Mehrsprachigkeit definiere ich funktional. Sie setzt voraus, dass der Mehrsprachige in den meisten Situationen ohne weiteres von der einen Sprache zur anderen umschalten kann, wenn es nötig ist. Das Verhältnis der Sprachen kann dabei durchaus verschieden sein – in der einen kann, je nach der Struktur des kommunikativen Aktes, u. a. Situationen und Themen, ein wenig eloquenter Kode, in der anderen ein mehr eloquenter verwendet werden (Oksaar zitiert nach Riehl 2004, S. 63-64).“

Mehrsprachigkeit bedeutet nach Oksaar, die Umschaltung von einer Sprache zu einer anderen. Riehl vertritt dabei die Meinung, dass man die Mehrsprachigkeit nicht nur nach der Funktionalität, sondern nach vielen verschiedenen Kriterien definieren kann; nach Art des Erwerbs, nach gesellschaftlichen Bedingungen, nach Kompetenz und nach Sprachkonstellationen (vgl. Riehl, 2014, S. 11). Nach dem ersten Kriterium, ‚Art des Erwerbs‘, beschreibt man die Erwerbssituation mehrerer Sprachen. Hier geht es darum, ob das Kind diese Sprachen simultan oder sukzessive erwirbt. Schätz (vgl. 2016, S. 43) bezeichnet parallel zu Riehl, simultanen Erwerb als den gleichzeitigen Erwerb mehrerer Sprachen. Bei dem sukzessiven Erwerb gibt es aber eine Reihenfolge, so erwirbt man erst eine Sprache, dann eine zweite Sprache. Riehl (vgl. 2004, S. 64) unterscheidet im Rahmen ‚Art des Erwerbs‘, noch zwischen ungesteuerten Zweitspracherwerb (*acquisition*) und gesteuerten Zweitspracherwerb (*learning*). Man kann sagen, dass die

Studierenden der Abteilung für Deutschlehrerausbildung sich auch zwischen ungesteuertem Zweitsprachenerwerb und gesteuertem Zweispracherwerb befinden. Um das zu beweisen, kann man auf die Erklärungen von Tapan über die Studierenden der Abteilung für die Deutschlehrerausbildung eingehen. Tapan (vgl. 1998, S. 121) schreibt über eine außergewöhnliche Adressatengruppe, die die Studierenden der Deutschabteilungen in der Türkei ausmachen; die Immigranten- und Remigrantenkinder. Diese Adressatengruppe erwarb Deutsch ungesteuert als Zweitsprache. Dagegen meint Yücel (vgl. 2005, S. 2), dass diese Adressatengruppe sich mit der Zeit verändert hatte. So dominieren in den Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung in der Türkei eine Adressatengruppe, die Deutsch als 2. oder 3. Fremdsprache gelernt hatten und über gute Englischkenntnisse verfügen. Diese neue Adressatengruppe hat Deutsch in gesteuerter Erwerbssituation erworben und so gehören sie zur von Riehl gemeinten zweiten Gruppe, die die Sprache als Zweitsprache erworben hatten.

Wenn man an die von Riehl benannte gesellschaftlichen Bedingungen denkt, kann man von drei Perspektiven der Mehrsprachigkeit sprechen; individuelle Mehrsprachigkeit, gesellschaftliche Mehrsprachigkeit, institutionelle Mehrsprachigkeit (vgl. Riehl, 2014, S. 12). Riehl erklärt diese Perspektiven wie folgt:

„Während sich individuelle Mehrsprachigkeit auf den einzelnen Sprecher bezieht, versteht man unter gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit den Sprachgebrauch in mehrsprachigen Staaten oder Regionen und unter institutioneller Mehrsprachigkeit die Verwendung mehrerer Arbeitssprachen in Institutionen. Diese verschiedenen Perspektiven auf Mehrsprachigkeit sind aneinander gekoppelt; vor allem geht gesellschaftliche und institutionelle Mehrsprachigkeit meist mit individueller Mehrsprachigkeit einher (Riehl, 2014, S. 12).“

Dagegen meint Flinz (vgl. 2014, S. 20) nach den Schlussfolgerungen der verschiedenen Organe des Europäischen Rates in verschiedenen Jahren, dass die Mehrsprachigkeit individuell ist und als eine Eigenschaft des Menschen gilt. Dagegen ist Multilingualismus territorial, wobei man erkennen kann, dass die Europäische Union gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als Multilingualismus bezeichnet.

Wenn man die Lage und die Veröffentlichungen über dieses Thema in der Türkei betrachtet, sieht man, dass nach Polat (vgl. 2001, S. 32), die Europäische Union die gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als kulturelle Erbe bewertet und die Wichtigkeit der erlernten verschiedenen Fremdsprachen betont. So soll die Dominanz einer einzigen Fremdsprache vermieden werden.

Einer anderen Annäherung an den Begriff Mehrsprachigkeit begegnet man bei der Arbeit von Yağmur. Yağmur (vgl. 2016, S. 94) macht in seiner Studie noch eine Unterteilung der Sprachen nach gesellschaftlichen Bedingungen. Er unterteilt die Sprachen als nationale Sprachen, Fremdsprachen, Regional- oder Minderheitensprachen und Emigrantensprachen. In so einer Klassifizierung werden die Sprecher der Fremdsprachen automatisch als individuell mehrsprachig gelten. Die Sprecher der Regional- oder Minderheitensprachen sind aber ein Beispiel für die von Yağmur gemeinte gesellschaftliche Mehrsprachigkeit.

Da kommt man wieder zu den Erklärungen von Riehl. Nach Riehl (vgl. 2014, S. 13) sind die Typen der Zweisprachigkeit nach „Kompetenz“ ‚Zusammengesetzte Zweisprachigkeit (*compound bilingualism*)‘, ‚Koordinierte Zweisprachigkeit (*coordinative bilingualism*)‘ und ‚Untergeordnete Zweisprachigkeit (*subordinative bilingualism*)‘ gegliedert. Bei Weinreich (vgl. 1979, S. 9) sieht man auch bei dem Begriff ‚Zusammengesetzte Zweisprachigkeit‘ ein Konzept in zwei verschiedenen Sprachen. In so einer Zweisprachigkeit wird ‚das Buch‘ beiseiteungsweise automatisch als ‚Book‘ in korrelierender Form verstanden. Bei der ‚Koordinierten Zweisprachigkeit‘ existieren die beiden Konzepte nebeneinander. Andererseits existieren beide Konzepte nicht gleichzeitig, wenn man zum Beispiel an das Wort ‚Buch‘ denkt, aber nicht an das Wort ‚Book‘. Wenn man jedoch an ein Konzept denkt und dies dann auf das nächste Konzept überträgt, dann spricht man von der ‚Untergeordneten Zweisprachigkeit‘.

Riehl unterscheidet zusätzlich zwischen der inneren und äußeren Mehrsprachigkeit. Nach Riehl (vgl. 2014, S. 17) spricht man von „äußerer Mehrsprachigkeit“, wenn man zwei unterschiedliche Standardsprachen spricht. Im Falle von Varianten einer Sprache (Dialekte oder Soziolekte) spricht man von „innerer Mehrsprachigkeit“.

Nach Gass und Selinker (vgl. 2008, S. 27-28) gibt es noch verschiedene Arten des Bilingualismus bzw. Mehrsprachigkeit. Diese sind in englischer Sprache bezeichnet; *achieved bilingual*, *additive bilingual*, *ambilingual*, *ascendant bilingual*, *ascribed bilingual*, *asymmetrical bilingual*, *balanced bilingual*, *consecutive bilingual*, *covert bilingual*, *diagonal bilingual*, *dominant bilingual*, *dormant bilingual*, *early bilingual*, *equilingual*, *functional bilingual*, *horizontal bilingual*, *incipient bilingual*, *late bilingual*, *maximal bilingual*, *minimal bilingual*, *natural bilingual*, *passive bilingual*, *primary bilingual*, *productive bilingual*, *receptive bilingual*, *recessive bilingual*, *secondary bilingual*, *semibilingual*, *semilingual*, *simultaneous bilingual*, *subtractive bilingual*,

successive bilingual, symmetrical bilingual, vertical bilingual. Diese zahlreichen Definitionen zeigen, wie schwer es ist, eine Begriffserklärung der Mehrsprachigkeit zu machen.

1.4. Forschungsstand

Wenn man die Forschungen über das DS-Programm in der Türkei recherchiert, sieht man, dass sie kaum geforscht sind. Erste bemerkenswerte Studie wurde von Temizyürek und Derelioğlu (vgl. 2004) aufgestellt. Sie haben die Einstellung der Lehramtsstudierenden von Istanbul Universität gegenüber den Programmen des Doppelstudiums mit einer Umfrage untersucht. Die Lehramtsstudierenden haben eine Umfrage mit 30 Fragen geantwortet und die Ergebnisse wurden mit einem SPSS-Programm analysiert. Nach dieser Analyse wählen meistens die Studierenden der Fächer mit schlechteren Zukunftschancen in dem Arbeitsmarkt ein Doppelstudium aus. Außerdem haben die Studierenden eine positive Einstellung gegenüber dem DS-Programm gehabt. Deswegen kommen Temizyürek und Derelioğlu zu dem Ergebnis, dass diese Programme entwickelt werden sollen.

Atasoy und Girginer (vgl. 2006) haben dagegen die Anwendung des Doppelstudiums von den Studienrichtungen Betriebswirtschaftslehre und Industrial Engineering an der Eskişehir Osmangazi Universität in der Türkei untersucht. Sie haben in dieser Arbeit, Curriculum beider Studienrichtungen, die Gemeinsamkeiten und die Unterschiede aufgezeichnet und Vorschläge für die Programmentwicklung gemacht.

Eine andere Studie über das DS-Programm, die hier zu erwähnen ist von Polat-Hopcan, Hopcan und Adigüzel (vgl. 2011). Polat-Hopcan, Hopcan und Adigüzel haben in ihrer Studie ein Interview mit 11 Studierenden des Doppelstudiums aus Bahçeşehir Universität Istanbul gemacht. In diesen Interviews wurden die Auffassungen dieser Studierenden gegenüber den Programmen des Doppelstudiums gesammelt. Ihre Gründe für die Bevorzugung eines Doppelstudiums, ihre positiven und negativen Erfahrungen in diesem Programm wurden auch hinterfragt. Mögliche Lösungswege, um diese negativen Erfahrungen aufzuheben, wurden auch vorgeschlagen.

Polat, Hopcan und Adigüzel (vgl. 2014) haben ihre Untersuchungsgruppe, die aus den Studierenden des Doppelstudiums besteht, drei Jahre später vergrößert und in einer quantitativen Arbeit untersucht. Nach ihren Ergebnissen sind sie zum Schluss gelangt, dass die 78 % der Studierenden ein Doppelstudium für bessere Arbeitsmöglichkeiten wählen. 92,45 % der Studierenden können die Fertigkeiten von einer Disziplin zu anderer

mitbringen. Auch die Probleme der Studierenden des Programms wurden erfragt und nach der Analyse der erhobenen Probleme wurden neue Lösungswege vorgeschlagen.

Russell, Dolnicar und Ayoub (vgl. 2007) haben in ihrer Studie versucht, die positiven und negativen Seiten des Programms des Doppelstudiums darzustellen. Dank einer Umfrage konnten sie die Studierenden und Absolventen aus verschiedenen Studienrichtungen erreichen. Später analysierten sie die Ergebnisse der Umfragen mit qualitativen und quantitativen Methoden. Mithilfe dieser Analyse haben sie Verbesserungsvorschläge für die Programme des Doppelstudiums vorbereitet. Sie haben außerdem auf den Bedarf an einer interdisziplinären Arbeit für das Doppelstudium hingewiesen.

Moulton (vgl. 2010) hat auch mithilfe einer Umfrage die Studierenden des Doppelstudiums aus der Studienrichtung Ingenieurwissenschaften untersucht. Er hat festgestellt, dass die Studierenden weniger Kursen besuchen, wenn sie an einem Programm des Doppelstudiums teilnehmen. Er stellt diese fehlenden Kurse in Frage und er gelang in seiner Arbeit über das Doppelstudium zum Schluss, dass die Studierenden des Doppelstudiums sich nicht für Tiefe, sondern für Breite des Programms interessieren.

Roig-Tierno, Mas-Tur und Ribeiro-Navarrete (vgl. 2015) haben in ihrem Vorschlag für ein neues Programm des Doppelstudiums von den Studienrichtungen, Verwaltung und Betriebswirtschaft / Industrie Management Engineering, alle Programme des Doppelstudiums der spanischen Universitäten thematisiert. Sie haben auch vorgeschlagen, dass die zukünftige Forschung an drei parallelen Studiengängen konzipiert werden kann, was auch in der Literatur selten zu finden ist.

Dvorakova und Matthews (vgl. 2016) haben in ihrer quantitativen Arbeit die Studierenden aus einem Programm des Doppelstudiums und einem Bachelor-Programm verglichen. Sie versuchten mit einer Umfrage die Wahrnehmungen der Studierenden über ihre Fertigkeiten wie Zusammenarbeit, mündliche Kommunikation, wissenschaftliches Schreiben zu messen. Nach ihren Ergebnissen haben sie auf die Notwendigkeit für die Curriculumentwicklung und weitere Forschung hingewiesen. Sie meinten auch, dass es nur sehr wenige Studien über dieses Thema gibt.

ZWEITER TEIL

2. DOPPELSTUDIUM AN DEN UNIVERSITÄTEN

2.1. Das Doppelstudium in der Türkei vs. Deutschland

Das Doppelstudium wird in verschiedenen Ländern anders betrachtet. In diesem Kapitel wird versucht, die verschiedenen Anwendungen des Doppelstudiums in der Türkei und in Deutschland zu untersuchen.

2.1.1. Das Doppelstudium in der Türkei

Laut Temizyürek und Derelioğlu (vgl. 2004, S. 2) kann man seit 1998 in der Türkei Doppelstudium betreiben. Erste Überlegungen über das Doppelstudium stammen dagegen aus dem Bericht von YÖK vom März 1998. In diesem Bericht schlug man vor, die Programme als Hauptfach und zugleich Nebenfach zu organisieren und damit die interdisziplinäre Arbeit zwischen den Fächern zu verbessern (vgl. YÖK-Bericht, 1998, S. 41). An den verschiedenen Universitäten wurden aber die Doppelstudiumprogramme nicht direkt eingeführt. Das DS-Programm wurde nach Atasoy und Girginer (vgl. 2006, S. 14) zum Beispiel an der Anadolu Universität und Osmangazi Universität im Jahre 2002 eingeführt.

Während der Studie konnte man feststellen, dass alle Universitäten und sogar die Abteilungen sich selbst entscheiden, ob sie das DS-Programm einführen oder nicht. Dieser Zustand gilt auch für die Abteilungen für Deutschlehrerausbildung. Auch ihre Voraussetzungen und Bedingungen über das DS-Programm sind verschiedengestaltig. Man hat während dieser vorliegenden Studie diese Voraussetzungen und Bedingungen jeweiliger Universitäten für die Abteilungen für Deutschlehrerausbildung und die Möglichkeit des Doppelstudiums durch Internet recherchiert. Die Ergebnisse wurden an der Tabelle 2.1. dokumentiert:

Tabelle 2.1. *Die Möglichkeit des Doppelstudiums für die Abteilungen für Deutschlehrerausbildung in jeweiligen Universitäten*

	Name der Universität	Möglichkeit des Doppelstudiums	Mögliche Doppelstudiumorte
1-	Anadolu Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
2-	Atatürk Universität	nicht zugelassen	-
3-	Çukurova Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
4-	Dicle Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften (Keine Angabe über die letzten Jahre)

	Name der Universität		Möglichkeit des Doppelstudiums	Mögliche Doppelstudiumorte
5-	Dokuz Eylül	Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften (Keine Angabe über die letzten Jahre)
6-	Gazi	Universität	nicht zugelassen	-
7-	Hacettepe	Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
8-	Hakkari	Universität	keine Angabe	Keine Angabe
9-	Istanbul	Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
10-	Marmara	Universität	zugelassen	Innerhalb der ganzen Universität
11-	Muğla Sıtkı Koçman	Universität	nicht zugelassen	-
12-	Necmettin Erbakan	Universität	nicht zugelassen	-
13-	Nevşehir Hacı Bektaş Veli	Universität	keine Angabe	Keine Angabe
14-	Ondokuz Mayıs	Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
15-	Trakya	Universität	zugelassen	Innerhalb Fakultät für Erziehungswissenschaften
16-	Uludağ	Universität	zugelassen	Innerhalb der Abteilungen der Fremdsprachenlehrausbildung

2.1.2. Das Doppelstudium in Deutschland

Das Doppelstudium in Deutschland wird nicht im gleichen Sinn wie in der Türkei betrachtet. In der Türkei dürfen die Studierenden des DS-Programms kein Doppelstudiumfach außerhalb ihrer Universitäten wählen. In Deutschland darf man dagegen außerhalb der Universität sein Doppelstudiumfach an einer anderen Universität wählen. Außerdem braucht man keinen besonderen Notendurchschnitt. Das Doppelstudium trägt in Deutschland noch Namen wie Zweitstudium, Mehrfachstudium, Parallelstudium oder Doppelimmatrikulation (vgl. Doppelstudium – Sinnvoll Oder Nicht?, o.D.). Eine Definition des Doppelstudiums beziehungsweise der Doppelimmatrikulation wurde von der Hochschule für Technik und Wirtschaft Berlin folgendermaßen gemacht:

„Doppelimmatrikulation bedeutet: Sie streben zeitgleich in zwei Studiengängen jeweils einen Abschluss an. Die beiden Studiengänge können Sie an ein- und derselben Hochschule oder an zwei unterschiedlichen Hochschulen in Berlin bzw. Brandenburg studieren. Sie sollten sich gut überlegen, bevor Sie ein Doppelstudium eintreten — der durchschnittliche Arbeitsaufwand für ein Studium an der HTW Berlin entspricht in etwa einer Arbeitswoche von 40 Stunden (Doppelimmatrikulation, o.D).“

Die Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt macht eine Unterscheidung zwischen Zweitstudium und Doppelstudium:

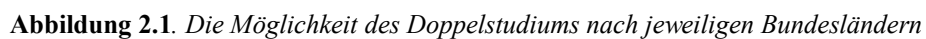
„Es ist zwischen Zweitstudium und Doppelstudium zu unterscheiden. Das Zweitstudium ist ein Studium nach einem abgeschlossenen Hochschulstudium, und zwar mit Diplom, Magister, Master oder Staatsprüfung als Abschluss, jedoch nicht mit einem Bachelor-Grad. Ein Studium in einem konsekutiven bzw. nichtkonsekutiven Masterstudiengang nach einem Bachelor-Abschluss ist ein postgraduales Studium. Bachelor-Absolventen können sich jedoch auch für ein weiteres Studium in einem Bachelor-Studiengang bewerben. Sie werden im Auswahlverfahren für zulassungsbeschränkte Bachelor-Studiengänge im Rahmen einer jeweils festgelegten Zahl von Studienplätzen für Studenten im Zweitstudium berücksichtigt - der so genannten "Zweitstudienquote".

Das Doppelstudium ist die gleichzeitige Einschreibung in zwei Studiengängen, ggf. sogar an zwei Hochschulen. Es ist grundsätzlich genehmigt, jedoch mit folgenden Maßgaben:

- 1- Beim Doppelstudium soll der zweite Studiengang nicht zulassungsbeschränkt sein.
- 2- Daher ist ein Doppelstudium in zwei zulassungsbeschränkten Studiengängen nur zulässig, wenn ein besonderes berufliches, wissenschaftliches oder künstlerisches Interesse am gleichzeitigen Studium besteht.
- 3- Die Immatrikulation kann versagt werden, wenn man bereits an einer anderen Hochschule eingeschrieben ist und aufgrund dieser Doppelimmatrikulation ein ordnungsgemäßes Studium an der Katholischen Universität nicht gewährleistet wäre (Zulassungsvoraussetzungen für ein Doppelstudium, o.D.).“

Ausgehend von diesem Zitat kann man feststellen, dass manche Studiengänge für ein Doppelstudium zulassungsbeschränkt sind. Nach Breer (vgl. 2009) entschieden die Hochschulen selbst, unter welchen Bedingungen sie ein Doppelstudium zulassen. Die Bedingungen des Doppelstudiums verändern sich auch von Bundesland zu Bundesland. Giordano (vgl. 2014) meint, dass man zum Beispiel in Hamburg oder Berlin seine Eignung mit viel Papierkram belegen muss und dagegen an bayerischen Universitäten keine speziellen Hürden bei zulassungsfreien Studiengängen hat. Tatsächlich darf man sogar in manchen Bundesländern kein Doppelstudium betreiben oder die Bedingungen für ein Doppelstudium sind dort sehr schwer. Die Möglichkeit des Doppelstudiums nach jeweiligen Bundesländern wurden in der Abbildung 2.1. angezeigt.

Obwohl die in der Abbildung gezeigten Bundesländer eine Möglichkeit für das Doppelstudium besitzen, sollen sie in meisten Fällen einige Voraussetzungen erfüllen. So darf man sich zum Beispiel in gemäß § 34 Abs. 1 des Bremischen Hochschulgesetzes in einem weiteren Fach an den Bremischen Universitäten anmelden, wenn dies in Hinblick



2.2. Ziele und Voraussetzungen des Doppelstudiums

Das Doppelstudium verlangt von den Studierenden verschiedene Regularitäten. Nach Webersberger (vgl. 2017) sollen die Studierenden außer der allgemeinen Bedingungen des Doppelstudiums noch die Disziplin und das Organisationstalent entwickeln. Da die Studierenden des DS-Programms fast doppelt so viele Vorlesungen in einer Woche besuchen sollen, ist es auch verständlich, dass sie sich besser organisieren sollten. Die Studierenden des DS-Programms sollen noch ständig lernen und dies erfordert auch Disziplin. Die Motivation spielt auch für die Entscheidung und Weiterführung des Doppelstudiums eine große Rolle. Nach Gültekin (vgl. 2017) braucht man für den erfolgreichen Abschluss des Doppelstudiums eine hohe Kapazität, Arbeitsfähigkeit, Motivation und Zeit. Nach Breer (vgl. 2009) erhalten die Studierenden des DS-Programms keine Sonderbehandlung. Laut Breer (vgl. 2009) akzeptieren sie sogar bei der Abmeldung für das Doppelstudium, dass sie kein Recht auf das Verschieben von Prüfungen und Lehrveranstaltungen wegen der Doppelbelastung haben. Nach Yıldırım (vgl. 2017) haben die Studierenden des DS-Programms wenig Zeit, um auswendig zu lernen, wenig Freizeit für sich selbst und da ihr Studium ein paar Semester verlängert wird, sollen sie mehr für ihr Studium bezahlen. Dagegen können sie mehr lernen, sie haben bessere Kontakte und bessere Aussichten für die Anstellung und schließlich sind sie interdisziplinär. Lucier (vgl. 2019) beschrieb die Herausforderungen des Doppelstudiums mit folgenden Wörtern:

- „- Sie müssen sich früh in ihrer Universitätskarriere sich für ein Doppelstudium entscheiden, da sie alle Vorlesungen beider Abteilungen nehmen müssen.
- Sie werden keinen Platz in ihrem Lehrplan für die Vorlesungen haben, die für sie interessant sind, wenn sie nicht zu ihren Abschlüssen zählen.
- Sie können davon ausgehen, dass sie während ihrer Junior- und Seniorjahre einen sehr schwierigen Zeitplan haben werden, da fast alle ihren Kursen von den höheren Jahren mit hohem Arbeitsaufwand sein werden (Lucier, 2019).“⁵

Am Ende des Doppelstudiums bekommt man aber zwei Diplome und damit theoretisch doppelt so viele Chancen in der Arbeitssuche. Man hat auch eine Chance, um sein Lieblingsfach zu studieren oder höheren Wissensgrad zu erreichen. Cruse (vgl. 2019) konnte diese Feststellungen auch durch die Aussagen der Studierenden des DS-Programms beweisen.

⁵ Eigene Übersetzung des Verfassers.

2.3. Die Lage des Doppelstudiums in der Fremdsprachenlehrerausbildung

In diesem Abschnitt wird der geschichtliche Hintergrund der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung behandelt. Auch ihre aktuellen Situationen wird beschrieben.

2.3.1. Zur Situation des Studiengangs DaF mit Lehramtsbezug in der Türkei

Die Geschichte des Faches DaF in der Türkei fängt mit der deutsch-türkischen Freundschaft im 19. Jahrhundert an. Im Jahre 1889 besuchte Kaiser Wilhelm der Zweite erst die Hauptstadt des Osmanischen Reiches Istanbul, dann Damaskus und Jerusalem. Alkan (vgl. 2015, S. 44) erwähnt, dass Kaiser Wilhelm der Zweite damit die Beliebtheit von 300 Millionen Muslimen gewonnen hatte. Mit dieser Beliebtheit und Freundschaft fing die Zusammenarbeit zwischen dem Osmanischen Reich und dem Deutschen Reich und demzufolge entstand der Bedarf an Übersetzer zwischen beiden Sprachen Deutsch und Türkisch. Nach Genç (vgl. 2003, S. 21) wurde 1892 mit der Erlaubnis von Sultan Abdulhamid in einer Sprachschule zum ersten Mal Deutsch unterrichtet, um diesen Bedarf zu decken.

Die enge Zusammenarbeit führte zu einer militärischen Allianz zwischen dem Osmanischen Reich und dem Deutschen Reich in dem Ersten Weltkrieg. Aber nach den Niederlagen der Länder in dem Ersten Weltkrieg und nach den Gründungen der Weimarer Republik im Jahre 1919 in Deutschland und der Türkischen Republik im Jahre 1923 wurde die Zusammenarbeit auf der kulturellen Ebene weitergeführt. Am 3. März 1924 wurde zwischen beiden Ländern ein Freundschaftsvertrag untergezeichnet. Tapan (vgl. 1998, S. 117) betont die Wichtigkeit des Fremdsprachenunterrichts für die neue Türkische Republik. Deutsch, Französisch oder Englisch sollte als Pflichtfach an allen türkischen Schulen eingeführt werden. Dementsprechend nahm nach der Einführung des Freundschaftsvertrags zwischen Deutschland und der Türkei die deutsche Sprache ihre Stelle als Fremdsprache neben Französisch und Englisch nicht nur in den Gymnasien, sondern auch in den Realschulen (vgl. Genç, 2003, S. 45).

Mit dem Aufstieg des Nationalsozialismus in Deutschland suchten viele deutsche Wissenschaftler zwischen 1933-45 nach Zuflucht in der Türkei. Nach Mangold-Will (vgl. 2014) war die Zahl der deutschen Wissenschaftler während des Exils in der Türkei rund um 650. Laut Tapan (vgl. 1998, S. 117-118) kann man während dieser Epoche einen Aufstieg des Interesses an deutscher Sprache in der Türkei erkennen. Mangold-Will (vgl. 2014) und Tapan (vgl. 1998, S. 117-118) heben die Dienste der deutschen Exilanten für

die Gründung der neuen Universitäten in der Türkei hervor. Nach Genç (vgl. 2003, S. 164) wurde die erste Germanistik Abteilung in der Türkei 1934 von Leo Spitzer an der Istanbul-Universität gegründet. 1935 wurde die Germanistik Abteilung an der Ankara-Universität gegründet. Auf die Gründung des Studiengangs Deutschlehrerausbildung in der Türkei wartete man noch mehr als zehn Jahre. Im Studienjahr 1947-48 wurde die erste Abteilung für Deutschlehrerausbildung an der Gazi-Universität Ankara gegründet (vgl. Genç, 2003, S. 168).

Kommen wir zur heutigen Situation, dann sehen wir, dass in dem Studienjahr 2017-2018 es in sechzehn verschiedenen Universitäten die Abteilungen für Deutschlehrerausbildung gibt. Nach den Angaben von YÖK (vgl. YÖK-Atlas Deutsch, 2018) haben diese Abteilungen die folgenden gesamten Studierendenzahlen und bieten jährlich die folgenden Studienplätze:

Tabelle 2.2. *Die Lage der Abteilungen für Deutschlehrerausbildung in der Türkei in dem Studienjahr 2017-2018*

Name der Universität	Zahl der Studienanfänger 2017	Gesamte Studierendenzahl	Gesamte Dozentenzahl	Zahl der Absolventen 2017
Anadolu Universität	72	373	12	49
Atatürk Universität	52	348	6	50
Çukurova Universität	62	413	9	24
Dicle Universität	41	286	3	31
Dokuz Eylül Universität	62	359	3	38
Gazi Universität	52	279	6	35
Hacettepe Universität	41	227	4	48
Hakkari Universität	21	84	3	4
Istanbul Universität	67	447	5	37
Marmara Universität	52	422	3	46
Muğla Sıtkı Koçman Universität	41	205	3	32
Necmettin Erbakan Universität	52	300	5	39
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Universität	31	Keine Angabe	3	Keine Angabe
Ondokuz Mayıs Universität	41	274	3	52
Trakya Universität	52	Keine Angabe	5	Keine Angabe
Uludağ Universität	41	301	5	42
Gesamt	780	4318	78	527

Die Zahl der Universitäten mit einer Abteilung für Deutschlehrerausbildung steigt von vierzehn im Jahre 2003 (vgl. Genç, 2003, S. 169) zu sechzehn im Studienjahr 2017 (vgl. YÖK-Atlas Deutsch, 2018). Dagegen kann man bei der Zahl der Studienanfänger nicht über ein Wachstum oder einen Rückgang sprechen. Çetintaş (vgl. 2005, S. 306) notiert die Zahl der angebotenen Studienplätze in dem Studienjahr 1996/97 als 906 und in dem Studienjahr 2003/04 als 540. Balcı (vgl. 2012, S. 3) spricht von 1002 Studierenden, die 2012 zugelassen wurden. Nach den Angaben von YÖK-Atlas (vgl. YÖK-Atlas Deutsch, 2018) gibt es 780 Studierenden, die 2017 ihr Studium an einer Abteilung für Deutschlehrerausbildung angefangen haben.

Die Zahl der Absolventen der Abteilungen für Deutschlehrerausbildung beträgt 2017 um 527. Dagegen bietet das türkische Ministerium für Nationale Erziehung geringe Arbeitsstellen für Deutschlehrer. Die Anstellungszahlen der Deutschlehrer war im Jahre 2002 8, im Jahre 2005 49, im Jahre 2007 1, im Jahre 2008 29, im Jahre 2009 23, im Jahre 2010 8, im Jahre 2011 229 und im Jahre 2012 3 (vgl. Demiryay & Balcı, 2014, S. 71). Nach Üstündağ, Yalçın, Birbudak, Güneş und Safran (vgl. 2014, S. 612) wurden im Jahr 2014 nur 6,57 % der Kandidaten von dem türkischen Ministerium für Nationale Erziehung als Deutsch-Lehrer angestellt. Im Jahre 2018 wurden nur 98 Kandidaten als Deutsch-Lehrer angestellt (vgl. MEB, 2018).

Wenn man die Lage der Studierenden an der Abteilung für Deutschlehrerausbildung der Anadolu Universität, die ein Doppelstudium betreiben, betrachtet, dann bekommt man die Ergebnisse, dass in dem Studienjahr 2018/19 acht Studierenden an 2 verschiedenen Abteilungen Doppelstudium betreiben. 7 von 8 DaF-Studierenden machen ihr Doppelstudium an der ELT-Abteilung. Drei Studierenden haben ihr Doppelstudium in dem Studienjahr 2018/19 angefangen. Es kann auch festgestellt werden, dass die Studierenden der Abteilung für die Deutschlehrerausbildung der Anadolu Universität die größere Gruppe der Antragsteller für das Doppelstudium ausmachen. Nach den Angaben der Anadolu Universität (vgl. Anadolu Universität Doppelstudium Mitteilung, 2018) waren die zehn von neunzehn Antragstellern für ein Doppelstudium an der ELT-Abteilung der Deutschlehrerausbildung Abteilung gewesen.

2.3.2. Zur Situation des Studiengangs ELT mit Lehramtsbezug in der Türkei

Die Geschichte des Englischen in der Türkei fängt in dem 19. Jahrhundert an. Çakır (vgl. 2017. S. 2) erwähnt, dass die Übersetzer bis zum 19. Jahrhundert Europäer mit muslimischem Glauben oder Griechen waren. Çakır (vgl. 2017. S. 2) betont auch die

Dominanz des Italienischen als die Übersetzungssprache während dieser Zeitperiode. Französisch wurde dagegen während des achtzehnten Jahrhunderts als Diplomatie- und Handelssprache benutzt. Besonders während der Tanzimat Epoche (1839- 1876) lenkte das Osmanische Reich ihre Richtung mehr nach Westen und so wurde auch die Bildung verwestlicht (vgl. Sık & Yavuz, 2017, S. 84).

1830 wurde ein Handelsabkommen zwischen den Vereinigten Staaten und dem Osmanischen Reich unterschrieben und somit wurde 1863 die erste private Schule der Amerikaner, Robert College, gegründet (vgl. Doğançay-Aktuna, 1998, S. 26). 1903 absolvierten die ersten muslimischen Schüler das Robert College (vgl. Çakır, 2017, S. 2). Doğançay-Aktuna (vgl. 1998, S. 26) notiert, dass diese privaten Schulen ihr eigenes Curriculum hatten. Dies veränderte sich laut Doğançay-Aktuna (vgl. 1998, S. 26) aber mit der Gründung der Türkischen Republik im Jahre 1923. Laut Kırkgöz (vgl. 2009, S. 664) hatte das Land den Wunsch, die Beziehungen zum Westen zu verbessern und das Land nach westlichen Modellen zu modernisieren. Die Fremdsprachenpolitik wurde somit tiefgreifend beeinflusst, was auch zur Verbreitung des Englischunterrichts in der Türkei führte. Die Privatschulen der Minderheiten wurden auch am 3. März 1924 mit dem Gesetz über die Vereinheitlichung des Unterrichts zur Bildung dem Ministerium für Nationale Erziehung der Türkei untergeordnet (vgl. G. Sarıçoban & A. Sarıçoban, 2012, S. 27). Unter der Beratung des Sprachwissenschaftlers Lawrence Faucett wurde 1933 die Fremdsprachenabteilung des Gazi Lehrinstituts in Ankara gegründet (vgl. Çakır, 2017, S. 3). Die Abteilung für Englischlehrerausbildung wurde dagegen im Jahre 1944 an dem Gazi Lehrinstitut eröffnet und im Jahr 1938 wurde die Abteilung für Englischlehrerausbildung an der Istanbul Universität gegründet (vgl. Çakır, 2017, S. 5-6).

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde die Zusammenarbeit zwischen der Türkei und den Vereinigten Staaten verstärkt. Mit der Mitgliedschaft der Türkei an dem Nordatlantikpakt (NATO) wurde auch die Sprachpolitik der Türkei verändert und Englisch wurde als erste Fremdsprache in der Türkei eingeführt (vgl. Kırkgöz, 2009, S. 666). Diese neue Sprachpolitik führte die Ausbreitung des Englischen in der Türkei (vgl. Delen, 2016, S. 105). Die ersten Gymnasien mit der Fremdsprachenorientierung wurden 1955 gegründet (vgl. G. Sarıçoban & A. Sarıçoban, 2012, S. 29). Diese Gymnasien hatten eine einjährige Sprachvorbereitungs-klasse und lehrten dort meistens Englisch als erste Fremdsprache. In dem Studienjahr 1987-1988 gab es 104 Privatschulen und 90 staatliche

Schulen mit englischen Sprachvorbereitungsklassen. In dem Studienjahr 2004-2005 wurde diese Zahl auf 650 für die Privatschulen und 415 für die staatlichen Schulen gestiegen (vgl. Çakır, 2017, S. 17). Auch die Universitäten unterlagen einer Veränderung. 1956 wurde die Technische Universität des Nahen Ostens (ODTÜ) mit englischer Orientierung gegründet. 1983 wurde die erste private Universität der Türkei, Bilkent Universität, in Ankara gegründet, wo Englisch als Unterrichtsprache benutzt wird (vgl. G. Sarıçoban & A. Sarıçoban, 2012, S. 31).

Laut G. Sarıçoban & A. Sarıçoban (vgl. 2012, S. 30) wurde die Türkei mit der wachsenden Globalisierung durch das Englisch beeinflusst. Kırkgöz (vgl. 2013, S. 239) stellt fest, dass es mit der Akzeptanz des Hochschulgesetzes von 1984 zur Gründung weiterer Universitäten mit Englisch als Fremdsprachenorientierung führte (vgl. Kırkgöz, 2013, S. 239).

In dem Studienjahr 2018-2019 gibt es an 95 verschiedenen staatlichen und privaten Universitäten die Abteilung für die Englischlehrerausbildung (vgl. YÖK-Atlas Englisch, 2018). Die Zahl der Abteilungen für die Englischlehrerausbildung steigt mit dem wachsenden Interesse an dem Englisch ständig.

Wenn man die Lage der Studierenden an der Abteilung für die Englischlehrerausbildung der Anadolu Universität, die ein Doppelstudium betreiben, betrachtet, dann bekommt man die Ergebnisse, dass in dem Studienjahr 2017/18 dreizehn Studierenden an drei verschiedenen Abteilungen Doppelstudium betreiben. Die Diplombkombinationen für ihr Doppelstudium waren Deutsch-Englisch, Französisch-Englisch und Computer als Lehramt-Englisch. Es kann auch angenommen werden, dass ELT beliebtes Wahlfach für die Studierenden des Doppelstudiums ist.

2.3.3. Zur Situation des Studiengangs FLE mit Lehramtsbezug in der Türkei

Französisch wurde meistens als erste gelehrte westliche Fremdsprache in dem Osmanischen Reich akzeptiert. G. Sarıçoban & A. Sarıçoban (vgl. 2012, S. 26) begründen die Wahl des Französischen mit den langzeitigen Beziehungen von Ottomanen seit Suleiman dem Zweiten mit dem Frankreich. Nach den Landverlusten in dem 18. Jahrhundert begannen die Verwestlichungsbewegungen in der Armee des Osmanischen Reiches. So wurde 1773 die erste militärische Marineschule, Mühendishane-i Bahr-i Hümayun und 1796 die militärische Technischule, Mühendishane-i Berri-i Hümayun gegründet. Beide Schulen hatten als erste Fremdsprache Französisch angeboten (vgl. Ertural, 2008, S. 14). Nach den Griechischen Aufständen in den 20er Jahren des 19.

Jahrhunderts wurde das Übersetzungsbüro in der Hohe Pforten (Bab-i Ali) gegründet. Laut Tekin (vgl. 2008, S. 32) haben somit die türkischen Jugendlichen die Chance gehabt, Französisch zu lernen. 1868 wurde das Galatasaray-Gymnasium gegründet. Çakır (vgl. 2007, S. 41) betont die Besonderheit des Galatasaray-Gymnasiums als eine reine Französische Schule mit französischen Lehrern und dem Status mitten in Istanbul. 1883 wurde eine Sprachschule für das Außenministerium geöffnet und am Anfang wurde als Fremdsprache nur Französisch angeboten (vgl. Çakır, 2017, S. 2). 1908 wurde Französisch in allen Schulen Pflichtfach in der Türkei (vgl. Tekin, 2008, S. 35).

Nach der Gründung der Republik im Jahre 1923 und mit dem Gesetz über die Vereinheitlichung des Unterrichts am 3. März 1924 wurden statt der östlichen Fremdsprachen, die westlichen Fremdsprachen in den Schulen bevorzugt (vgl. Çakır, 2007, S. 42). Statt Persisch und Arabisch wurden Französisch, Deutsch oder Englisch gelehrt. Um den Bedarf an französischen Sprachlehrern zu stillen, wurde in dem Studienjahr 1941-1942 vier jährige Abteilung für Französischlehrerausbildung an der Gazi Universität Ankara gegründet (vgl. Genç, 2003, S. 168). Genç (vgl. 2003, S. 51-58) bringt zur Sprache, dass bis zu 50er Jahren mehr als Hälfte der Schüler als Fremdsprache Französisch lernten. Diese Zahl wurde zwischen 1961-1972 38,4%, in dem Studienjahr 1989-1990 5,2% und in dem Studienjahr 1998-1990 0,22%. Die Gründe für diesen Rückgang der Zahlen können die wachsende Globalisierung und somit die Dominanz der englischen Sprache, Verlust des Status der Französischen als Lingua Franca und Fremdsprachenpolitik der Türkischen Republik sein.

In dem Studienjahr 2018-2019 gibt es an 9 verschiedenen staatlichen Universitäten die Abteilung für die Französischlehrerausbildung (vgl. YÖK-Atlas Französisch, 2018). Die gesamte Studierendenanzahl in der Abteilung für die Französischlehrerausbildung beträgt im Jahre 2017 insgesamt 2319 Studierenden und davon sind 410 Studienanfänger.

Wenn man die Lage der Studierenden an der Abteilung für Französischlehrerausbildung von der Anadolu Universität, die ein Doppelstudium betreiben, betrachtet, dann stellt man fest, dass in dem Studienjahr 2017/18 sechs Studierenden an drei verschiedenen Abteilungen Doppelstudium betreiben. Vier von diesen Studierenden betreiben ihr Studium an der ELT-Abteilung.

2.4. Zukunftsperspektiven für angehende Lehrer

Das Doppelstudium erhöht die Anstellungschance der Studierenden in den Fächern, wo man eine geringe Anstellungsquote anbietet. Nach Erim (vgl. 2018, S. 186) werden

zum Beispiel für die Abteilung für die Deutschlehrerausbildung zwischen Februar 2015 und Juli 2017 nur 708 Plätze angeboten. Diese Zahl ist für Juli 2018 nur 98 gewesen. Wenn man denkt, dass es nur weniger als 1% der angebotenen Anstellungsplätze sind, kann man die Lage der Absolventen der Deutschlehrerausbildung besser verstehen (vgl. Erim, 2018, S. 186). Der Zustand der Absolventen der Französischlehrerausbildung ist im Vergleich dazu viel schlimmer, da man für sie viel mehr weniger Anstellungsmöglichkeiten anbietet.

Viele Studierenden nehmen an den Universitätsaufnahmeprüfungen, um an der Abteilung für ELT zu studieren. Sie wollen mit ihren Englischkenntnissen in der ELT-Abteilung studieren. Wenn sie aber nicht genug Punkte bekommen, kommen sie in die DaF- oder FLE-Abteilung, wo sie die Chance haben, ihr Doppelstudium wieder in ELT zu machen. Sie können auch ihr Wissen von einem Fach zu anderem übertragen und somit der Interdisziplinarität dienen. Auch in dem Privatsektor können sie ihr Wissen mit zwei Diplomen beweisen. Das heißt, dass so ein Dokument für sie auch in dem Arbeitsleben von Nutzen sein kann. Wenn sie zum Beispiel als Akademiker arbeiten wollen, haben sie bessere Aussichten auf die Erhaltung einer Stelle an der Universität.

Dazu können sie nebenbei mit ihrem Wissen für ihre zukünftigen Schüler mehr tun. Sie werden die Lerntechniken beider Abteilungen besitzen und sie in ihrem Berufsleben benutzen. Das gilt besonders für die Doppelstudiumkombinationen wie DaF und Klassenlehramt oder Psychologische Beratung und Klassenführung und DaF usw.

DRITTER TEIL

3. DIE EMPRISCHE VORGEHENSWEISE DER ARBEIT

Das folgende Kapitel befasst sich mit dem Forschungsdesign, den Datenerhebungsinstrumenten und dem Datensammlungsprozess dieser Arbeit. Die Teilnehmergruppen dieser Forschungen werden zusätzlich noch vorgestellt.

3.1. Forschungsdesign und Methodik

Die Zielsetzung dieser Arbeit ist, die Doppelstudiumangebote und Doppelstudiummöglichkeiten aus der Perspektive der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung in der Türkei zu untersuchen. Man macht außerdem einen Versuch, das Doppelstudium im Rahmen der Abteilung für die Deutschlehrerausbildung in Bezug auf die Bedürfnisse, die Erwartungen, die Präferenzen, mögliche Probleme, mögliche Beihilfen, positive und negative Effekte zu bewerten. Zu diesem Zweck wurden zwei unterschiedliche Datenerfassungsinstrumente (zwei Interviews und ein Fragebogen) auf drei verschiedene Teilnehmergruppen angewendet. So konnte man gleichzeitig die quantitativen und qualitativen Daten erfassen. Das Forschungsdesign dieser Studie ist „Deskriptive Forschung“, da man die Ergebnisse der Untersuchung über das DS-Programm aus der Perspektive der Studierenden der Abteilung für die Deutschlehrerausbildung und der Dozenten der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung beschreiben wollte.

Die Deskriptive Forschung versucht nach Büyüköztük, Kılıç Çakmak, Akgün, Karadeniz und Demirel (vgl. 2016, S. 23), einen gegebenen Zustand genau und detailliert zu beschreiben. Laut Dulock gibt es verschiedene Herangehensweisen der deskriptiven Forschung in der Literatur:

„(1) Die Fakten und Merkmale einer bestimmten Bevölkerung oder Interessenbereich systematisch und genau zu beschreiben. (2) Eine genaue Darstellung oder die Darlegung des Charakters einer bestimmten Person, Situation oder Gruppe bereitzustellen. Diese Studien dienen dazu, neue Bedeutungen zu entdecken, zu beschreiben, was existiert und die Auftretenshäufigkeit der Geschehnisse zu bestimmen oder Informationen zu kategorisieren. (3) Die Darstellung der Merkmale von Personen, Situationen oder Gruppen und der Häufigkeit, mit der bestimmten Phänomene auftreten. Diese Studien beobachten, beschreiben und dokumentieren Aspekte einer Situation, wie sie natürlich vorkommen. (4) Die Zusammenhänge oder Beziehungen zwischen ausgewählten Variablen zu entdecken. (5) Die Beantwortung der Fragen, die auf den fortlaufenden Ereignissen der Gegenwart basieren (Dulock, 1993, S. 154).“

Kothari (vgl. 2004, S. 3) unterstützt mit seiner Definition diese Begriffserklärungen. So meint er, dass die Forscher keine Kontrolle auf ihren Variablen haben. Sie beschreiben nur, was geschehen ist oder was geschieht. Die Befragung und die persönlichen Interviews sind nach Koh und Owen (vgl. 2000, S. 219-248) die häufig benutzten Datenerhebungsinstrumente, damit man die Charakteristik der Untersuchungsgruppe besser erfassen kann. Fraenkel, Wallen und Hyun (vgl. 2011, S. 15) meinen auch, dass man durch die deskriptive Forschung die Charakteristik der einzelnen Personen oder Gruppen sammeln kann.

3.2. Teilnehmerprofil

3.2.1. Das Profil der Teilnehmer der Befragung

Die Teilnehmer der Befragung, die in dieser Arbeit durchgeführt wird, bestehen aus den DaF-Studierenden von sechs Universitäten aus der Türkei. Da die Studierenden des ersten und zweiten Semesters kein Doppelstudium betreiben dürfen, wurden sie nicht in dieser Umfrage in Betracht gezogen. Die Befragung wurde an den DaF-Abteilungen von sechs Universitäten in der Türkei durchgeführt. Bei der Universitätswahl in der Arbeit wurde auf verschiedene Kriterien geachtet. Die sind;

- 1- Doppelstudienmöglichkeit
- 2- Geographische Lage der Universität
- 3- Die Genehmigung für die Anwendung der Befragung

Bei dem ersten Kriterium handelte es sich darum, ob die DaF-Abteilung der jeweiligen Universität ein Doppelstudium anbietet. Die Annahme war, dass nicht alle DaF-Abteilungen so eine Möglichkeit bieten. Deswegen wurde als Wahlkriterium diese Möglichkeit auch berücksichtigt und von den Universitäten, die ein Doppelstudium anbieten, drei Universitäten und von den Universitäten, die kein Doppelstudium anbieten, drei Universitäten, wo es möglich ist, dass man Doppelstudium betreiben kann, bestimmt und ausgewählt.

Mit dem zweiten Kriterium entstand der Gedanke, die Daten von der ganzen Türkei zu sammeln. Insgesamt erlaubten zwölf Universitäten, die Befragung durchzuführen. Davon wurde die Hälfte der Universitäten, sechs Universitäten, als Untersuchungsgruppe gewählt. Zwei Universitäten wurden als der Ersatz bestimmt.

Von den vier Universitäten konnte man dagegen keine Erlaubnis bekommen. Zwei Universitäten lehnten diesen Antrag wegen verschiedener Gründe (Hacettepe Universität und Nevşehir Hacı Bektaş Veli Universität) ab. Zwei Universitäten schickten trotz

offizieller Korrespondenzen keine Antwort (Trakya Universität und Uludağ Universität).
 Deswegen wurde die Erlaubnis auch als ein Kriterium gewählt.

Die folgenden Universitäten sind zur Studie herangezogen:

1. Anadolu Universität Eskisehir
2. Necmettin Erbakan Universität Konya
3. Istanbul Universität
4. Gazi Universität Ankara
5. Atatürk Universität Erzurum
6. Marmara Universität Istanbul

Insgesamt wurden 513 Studierenden (wird in dieser Arbeit auch als Teilnehmer benannt) befragt. Sechs von den Fragebögen wurden nicht in die Analyse miteinbezogen, da sie mit zum 80 % leer waren, d.h. nicht ausgefüllt waren. Ein/e Student/in hat keine Angabe über ihr/sein Geschlecht angegeben. Der Anteil der weiblichen Studierenden war in der Befragung deutlich in der Überzahl im Vergleich zu den männlichen Studierenden.

Tabelle 3.1. Anteil der Teilnehmer nach Geschlechtern

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Weiblich	404	78,8	78,9	78,9
	Männlich	108	21,1	21,1	100,0
	Gesamt	512	99,8	100,0	
Fehlend	System	1	0,2		
Gesamt		513	100,0		

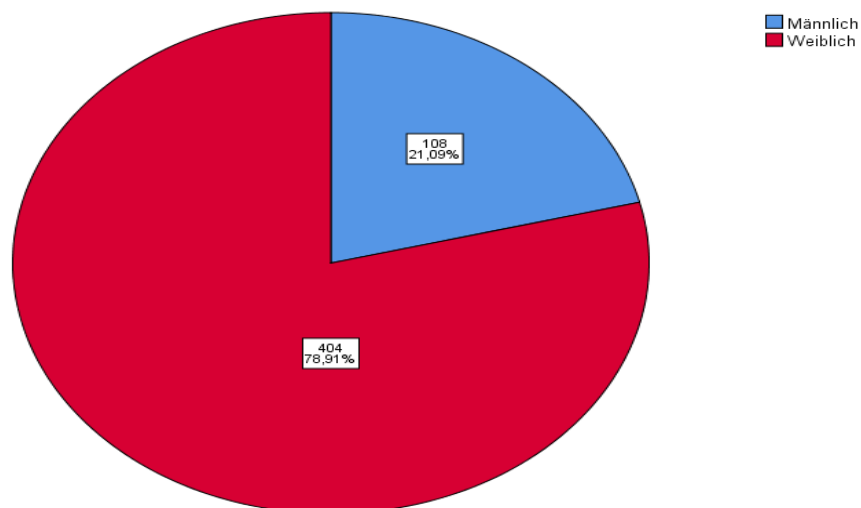


Abbildung 3.1. Anteil der Teilnehmer nach Geschlechtern

Das durchschnittliche Alter der Teilnehmer beträgt 23 und reicht von 19 bis 59. Als Median wird man 22 Jahre akzeptieren. Drei Studierenden haben keine Angabe über ihr Alter angegeben.

Tabelle 3.2. Altersangaben der Teilnehmer

N	Gültig	510
	Fehlend	3
Mittelwert		23,41
Median		22,00
Modus		22
Minimum		19
Maximum		52

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	19	1	0,2	0,2	0,2
	20	58	11,3	11,4	11,6
	21	120	23,4	23,5	35,1
	22	123	24,0	24,1	59,2
	23	70	13,6	13,7	72,9
	24	46	9,0	9,0	82,0
	25	18	3,5	3,5	85,5
	26	17	3,3	3,3	88,8
	27	6	1,2	1,2	90,0
	28	9	1,8	1,8	91,8
	29	4	0,8	0,8	92,5
	30	7	1,4	1,4	93,9
	31	4	0,8	,8	94,7
	32	5	1,0	1,0	95,7
	33	4	0,8	0,8	96,5
	35	1	0,2	0,2	96,7
	36	1	0,2	0,2	96,9
	37	2	0,4	0,4	97,3
	38	1	0,2	0,2	97,5
	39	1	0,2	0,2	97,6
	40	1	0,2	0,2	97,8
	41	1	0,2	0,2	98,0
	42	1	0,2	0,2	98,2
	43	1	0,2	0,2	98,4
	45	2	0,4	0,4	98,8
	47	1	0,2	0,2	99,0
	48	1	0,2	0,2	99,2
	49	1	0,2	0,2	99,4
	50	2	0,4	0,4	99,8
	52	1	0,2	0,2	100,0
	Gesamt	510	99,4	100,0	
Fehlend	System	3	0,6		
Gesamt		513	100,0		

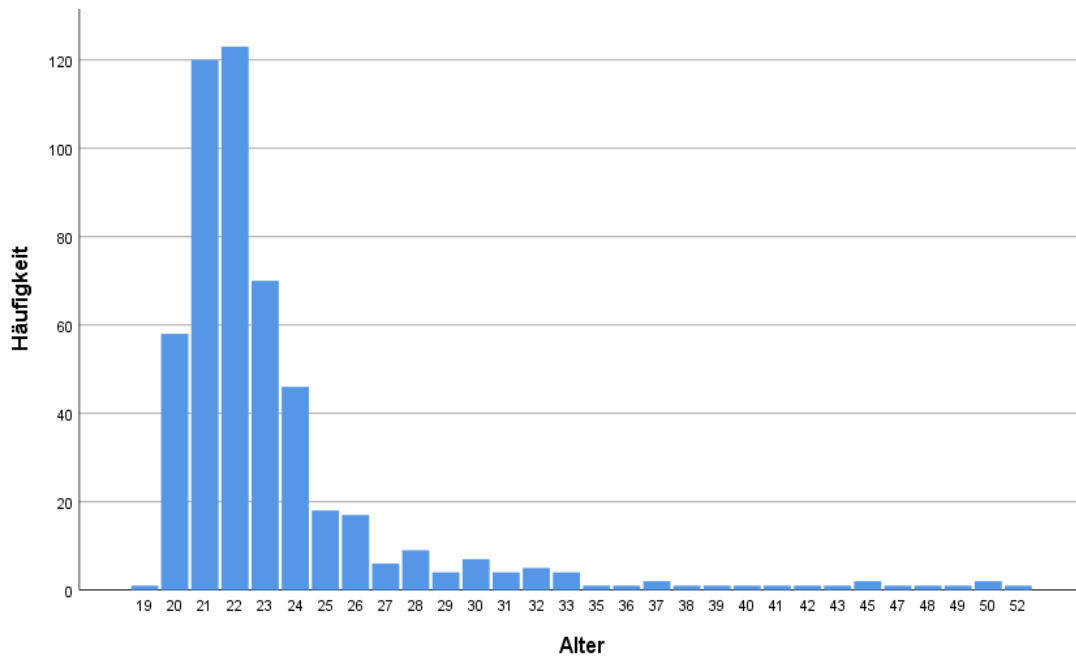


Abbildung 3.2. Altersangaben der Teilnehmer

Die Befragung wurde an sechs Universitäten durchgeführt. Drei von diesen Universitäten bieten kein Doppelstudium (Necmettin Erbakan Universität Konya, Gazi Universität Ankara und Atatürk Universität Erzurum) an. Die Befragung an der Necmettin Erbakan Universität Konya verlief vom 15. März 2018 bis 16. März 2018; an der Anadolu Universität Eskisehir vom 11. April 2018 bis 16. April 2018; an der Istanbul Universität vom 9. April 2018 bis 26. April 2018; an der Gazi Universität Ankara vom 11. April bis 16. April 2018; an der Atatürk Universität Erzurum vom 24 Oktober 2018 bis 26. Oktober 2018 und an der Marmara Universität Istanbul an dem 19 November 2018.

Tabelle 3.3 Die Universitäten der Teilnehmer

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Necmettin Erbakan Universität	90	17,5	17,5	17,5
	Anadolu Universität	82	16,0	16,0	33,5
	Istanbul Universität	89	17,3	17,3	50,9
	Gazi Universität	75	14,6	14,6	65,5
	Atatürk Universität	102	19,9	19,9	85,4
	Marmara Universität	75	14,6	14,6	100,0
	Gesamt	513	100,0	100,0	

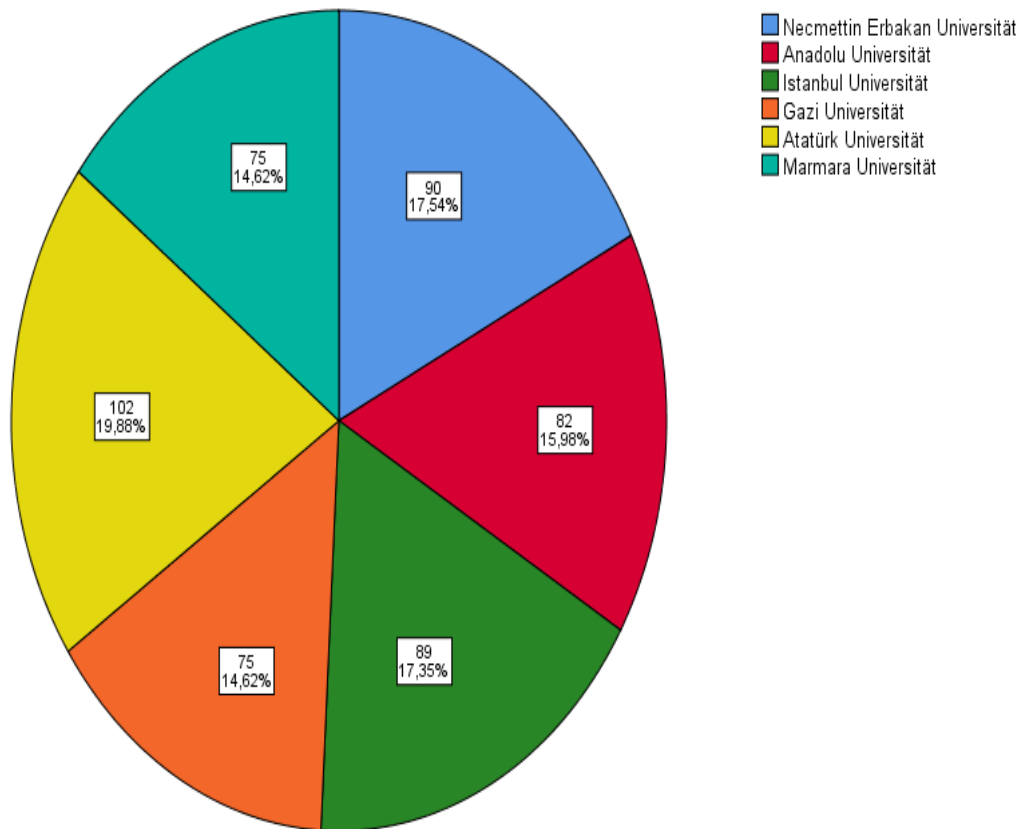


Abbildung 3.3. Die Universitäten der Teilnehmer

Die Immatrikulationsjahre der Teilnehmer reichen von 2009 bis 2017 (Tabelle 3.4). Das Semesterjahr der Teilnehmer ändert sich dagegen zwischen 2 bis 18 Semestern (Tabelle 3.5). Über das Immatrikulationsjahr eines Studierenden gab es keine Angabe. Auch die Angaben über das Semesterjahr von zwei Studierenden fehlen.

Tabelle 3.4 Immatrikulationsjahre der Teilnehmer

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	2009	2	0,4	0,4	0,4
	2010	1	0,2	0,2	0,6
	2011	2	0,4	0,4	1,0
	2012	12	2,3	2,3	3,3
	2013	72	14,0	14,1	17,4
	2014	165	32,2	32,2	49,6
	2015	154	30,0	30,1	79,7
	2016	89	17,3	17,4	97,1
	2017	15	2,9	2,9	100,0
	Gesamt	512	99,8	100,0	
Fehlend	System	1	,2		
Gesamt		513	100,0		

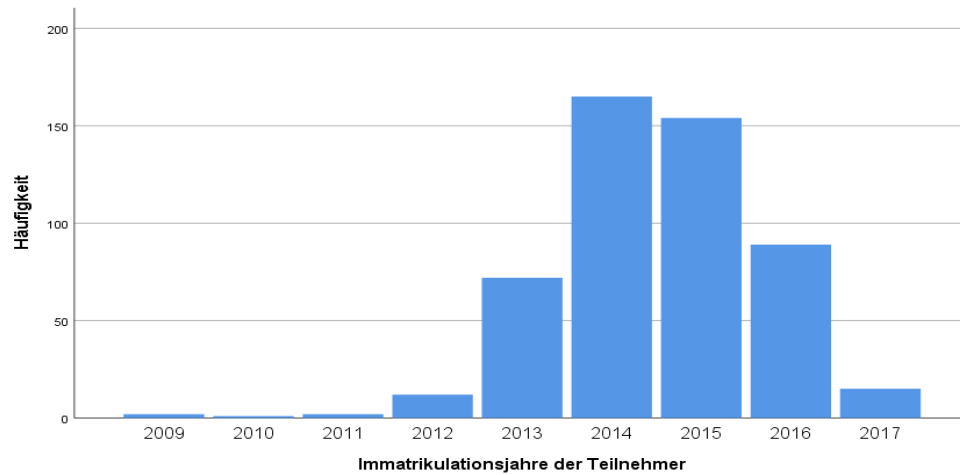


Abbildung 3.4. *Immatrikulationsjahre der Teilnehmer*

Tabelle 3.5. *Semesterjahr der Teilnehmer*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	2	4	0,8	0,8	0,8
	3	42	8,2	8,2	9,0
	4	108	21,1	21,1	30,1
	5	57	11,1	11,2	41,3
	6	123	24,0	24,1	65,4
	7	77	15,0	15,1	80,4
	8	89	17,3	17,4	97,8
	9	5	1,0	1,0	98,8
	10	5	1,0	1,0	99,8
	18	1	0,2	0,2	100,0
	Gesamt	511	99,6	100,0	
Fehlend	System	2	0,4		
Gesamt		513	100,0		

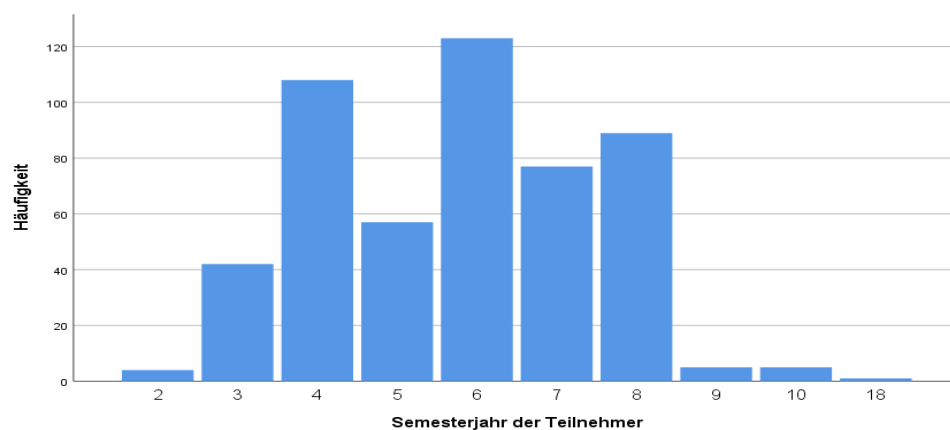


Abbildung 3.5 *Semesterjahr der Teilnehmer*

Die Muttersprachen der Teilnehmer -damit wird hier die erste Sprache oder die Zweitsprache gemeint- sind dagegen unterschiedlich. Als erste Sprache benennen 507 Studierenden das Türkische, was es auch fast die der ganzen Gruppe der Teilnehmer ist. Hier versuchte man, noch die bilingual aufgewachsenen Studierenden festzustellen. Die Antworten, die die Studierenden in der zweiten Reihe gegeben hatten, wurden an der Tabelle 3.7. fixiert. Insgesamt 95 Studierenden hatten eine zweite Sprache als ihre Muttersprache benannt, die nach ihren Antworten als bilingual aufgewachsen. An den Tabellen soll aber geachtet werden, dass den Studierenden manchmal schwerfällt, zwischen den Muttersprachen und Fremdsprachen zu unterscheiden. Ein Fehleranteil soll auch beachtet werden.

Tabelle 3.6. *Die Erstsprachen der Teilnehmer: Gesamte Antworten*

		Antworten		Prozent der Fälle
		N	Prozent	
Muttersprachen	Türkisch	507	83,7%	99,2%
	Deutsch	86	14,2%	16,8%
	Kurdisch	6	1,0%	1,2%
	Rumänisch	1	0,2%	0,2%
	Bosnisch	1	0,2%	0,2%
	Niederländisch	2	0,3%	0,4%
	Griechisch	1	0,2%	0,2%
	Englisch	1	0,2%	0,2%
	Georgisch	1	0,2%	0,2%
Gesamt		606	100,0%	118,6%

Tabelle 3.7. *Die Erstsprachen der Teilnehmer: Die Antworten in der zweiten Reihe*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Türkisch	1	,2	1,1	1,1
	Deutsch	82	16,0	86,3	87,4
	Kurdisch	6	1,2	6,3	93,7
	Rumänisch	1	,2	1,1	94,7
	Bosnisch	1	,2	1,1	95,8
	Niederländisch	1	,2	1,1	96,8
	Griechisch	1	,2	1,1	97,9
	Englisch	1	,2	1,1	98,9
	Georgisch	1	,2	1,1	100,0
	Gesamt	95	18,5	100,0	
Fehlend	System	418	81,5		
Gesamt		513	100,0		

Insgesamt 16 verschiedene Fremdsprachen wurden von den Teilnehmern zum Ausdruck gebracht. Deutsch und Englisch haben deutliche Überzahl (Tabelle 3.8).

In dem Fragebogen gab es noch andere Fremdsprachen als Auswahl. Diese Fremdsprachen wurden auch berücksichtigt und gefragt. So haben insgesamt 416 Studierenden mehr als eine Fremdsprache angekreuzt. 39 Studierenden haben sogar mehr als zwei Fremdsprachen beschrieben (Tabelle 3.9).

Tabelle 3.8. Die Fremdsprachen der Teilnehmer: Gesamte Antworten

		Antworten		Prozent der Fälle
		N	Prozent	
Fremdsprachen	Deutsch	422	44,0%	83,6%
	Englisch	475	49,5%	94,1%
	Arabisch	8	0,8%	1,6%
	Russisch	4	0,4%	0,8%
	Französisch	37	3,9%	7,3%
	Spanisch	2	0,2%	0,4%
	Albanisch	1	0,1%	0,2%
	Griechisch	1	0,1%	0,2%
	Italienisch	2	0,2%	0,4%
	Persisch	1	0,1%	0,2%
	Koreanisch	1	0,1%	0,2%
	Bulgarisch	1	0,1%	0,2%
	Japanisch	1	0,1%	0,2%
	Türkisch	2	0,2%	0,4%
	Chinesisch	1	0,1%	0,2%
	Niederländisch	1	0,1%	0,2%
Gesamt		960	100,0%	190,1%

Tabelle 3.9. Die Fremdsprachen der Teilnehmer: Zweite und Dritte Antworten

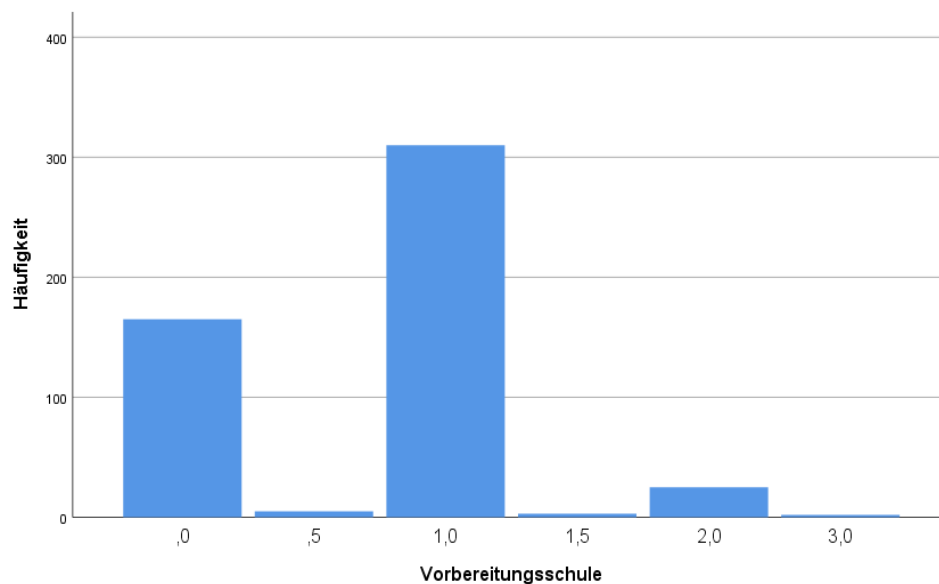
		Fremdsprache 1	Fremdsprache 2	Fremdsprache 3
N	Gültig	505	416	39
	Fehlend	8	97	474

Die Dauer des Aufenthalts in den Vorbereitungsschulen reichen bis drei Jahren. Obwohl die Istanbul Universität und Marmara Universität, Studierenden nur mit Deutschkenntnissen aufnimmt, haben sie auch 44 Studierenden (17 aus der Istanbul Universität und 27 aus der Marmara Universität), die die Vorbereitungsschule besucht haben (Tabelle 3.10).

Dagegen haben die anderen Universitäten auch Studierenden, die keine Vorbereitungsschule besucht hatten, da sie über ausreichende Sprachkompetenz verfügen (Tabelle 3.11).

Tabelle 3.10. *Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	0	165	32,2	32,4	32,4
	0,5 Jahr	5	1,0	1,0	33,3
	1,0 Jahr	310	60,4	60,8	94,1
	1,5 Jahre	3	,6	,6	94,7
	2,0 Jahre	25	4,9	4,9	99,6
	3,0 Jahre	2	,4	,4	100,0
	Gesamt	510	99,4	100,0	
Fehlend	System	3	,6		
Gesamt		513	100,0		

**Abbildung 3.6.** *Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule***Tabelle 3.11.** *Kreuztabelle Universität* Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule*

		Vorbereitungsschule						Gesamt
		0	0,5	1,0	1,5	2,0	3,0	
Die Universitäten der Teilnehmer	Necmettin Erbakan Universität	17	0	73	0	0	0	90
	Anadolu Universität	13	1	54	2	10	1	81
	Istanbul Universität	71	1	13	1	2	0	88
	Gazi Universität	17	0	52	0	6	0	75
	Atatürk Universität	0	0	96	0	5	1	102
	Marmara Universität	47	3	22	0	2	0	74
Gesamt		165	5	310	3	25	2	510

Auch die Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer unterstützt diese Zahlen. Insgesamt 160 Teilnehmer lebten mehr als 5 Jahre in dem Ausland (Tabelle 3.12). Davon besuchten 141 von den Studierenden keine Vorbereitungsschule (Tabelle 3.13).

Tabelle 3.12. *Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	0	260	50,7	51,9	51,9
	0-1 Jahr	57	11,1	11,4	63,3
	1-5 Jahre	24	4,7	4,8	68,1
	5+ Jahre	160	31,2	31,9	100,0
	Gesamt	501	97,7	100,0	
Fehlend	System	12	2,3		
Gesamt		513	100,0		

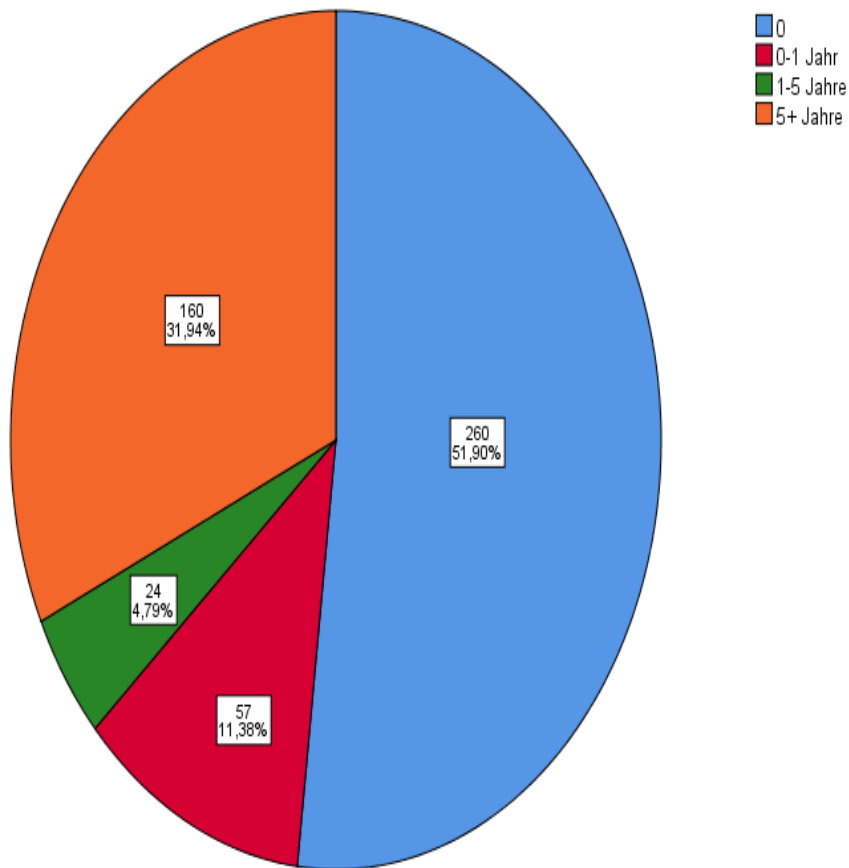


Abbildung 3.7. *Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer*

Tabelle 3.13. *Kreuztabelle Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer* Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule*

		Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule						Gesamt
		0	0,5	1,0	1,5	2,0	3,0	
Auslandsaufenthaltszeit der Teilnehmer	0	3	0	232	0	23	2	260
	0-1 Jahr	4	1	47	1	2	0	55
	1-5 Jahre	13	1	9	1	0	0	24
	5+ Jahre	141	3	15	1	0	0	160
Gesamt		161	5	303	3	25	2	499

Mehr als die Hälfte der Teilnehmer waren nicht mehr als sechs Monaten im Ausland gewesen. Als Auslandsaufenthaltsland rückt Deutschland an die erste Stelle. Auch die anderen deutschsprachigen Länder wie Österreich und die Schweiz sind als Auslandsaufenthaltsland zu erkennen. Insgesamt 15 verschiedene Länder wurden genannt.

Tabelle 3.14. *Aufenthaltsländer der Teilnehmer*

		Antworten		Prozent der Fälle
		N	Prozent	
Auslandsländer	Keine	311	63,5%	64,9%
	Deutschland	136	27,8%	28,4%
	Österreich	16	3,3%	3,3%
	Die Schweiz	10	2,0%	2,1%
	Die Vereinigten Staaten	1	0,2%	0,2%
	Frankreich	1	0,2%	0,2%
	Rumänien	1	0,2%	0,2%
	Moldau	1	0,2%	0,2%
	England	3	0,6%	0,6%
	Russland	1	0,2%	0,2%
	Griechenland	1	0,2%	0,2%
	Niederlande	4	0,8%	0,8%
	Bulgarien	1	0,2%	0,2%
	Polen	1	0,2%	0,2%
	Bosnien und Herzegowina	1	0,2%	0,2%
	Italien	1	0,2%	0,2%
Gesamt		490	100,0%	102,3%

Als die erste Fremdsprache in Gymnasien hat Englisch die Überzahl. Wenn man bedenkt, dass auch die Teilnehmer, die über das Deutsche als Erst- oder Zweitsprache verfügen, als erste Fremdsprache möglicherweise Englisch haben, ist es keine Überraschung. Man kann aber erkennen, dass Deutsch als erste Fremdsprache in den Ergebnissen nicht verbreitet ist.

Tabelle 3.15. *Erste Fremdsprache in Gymnasien*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Deutsch	25	4,9	4,9	4,9
	Englisch	477	93,0	93,9	98,8
	Arabisch	2	,4	,4	99,2
	Französisch	4	,8	,8	100,0
	Gesamt	508	99,0	100,0	
Fehlend	System	5	1,0		
Gesamt		513	100,0		

Mehr als die Hälfte der Teilnehmer besuchten Anadolu Gymnasien. Diese Gymnasien zielen darauf, die fremdsprachlichen Kompetenzen der Schüler zu befördern. Insgesamt 10 verschiedene Gymnasiumarten wurden benannt.

Tabelle 3.16. *Art des Gymnasiums*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Klassisches Gymnasium	67	13,1	13,3	13,3
	Anatolisches Gymnasium	309	60,2	61,2	74,5
	Berufsgymnasium	47	9,2	9,3	83,8
	Islamisches	10	1,9	2,0	85,7
	Predigergymnasium				
	Ferngymnasium	16	3,1	3,2	88,9
	Lehrergymnasium	29	5,7	5,7	94,7
	Super Gymnasien	2	,4	,4	95,0
	Gymnasium in Ausland	19	3,7	3,8	98,8
	Privates Gymnasium	5	1,0	1,0	99,8
	Multi-Program Gymnasium	1	,2	,2	100,0
	Gesamt	505	98,4	100,0	
Fehlend	System	8	1,6		
Gesamt		513	100,0		

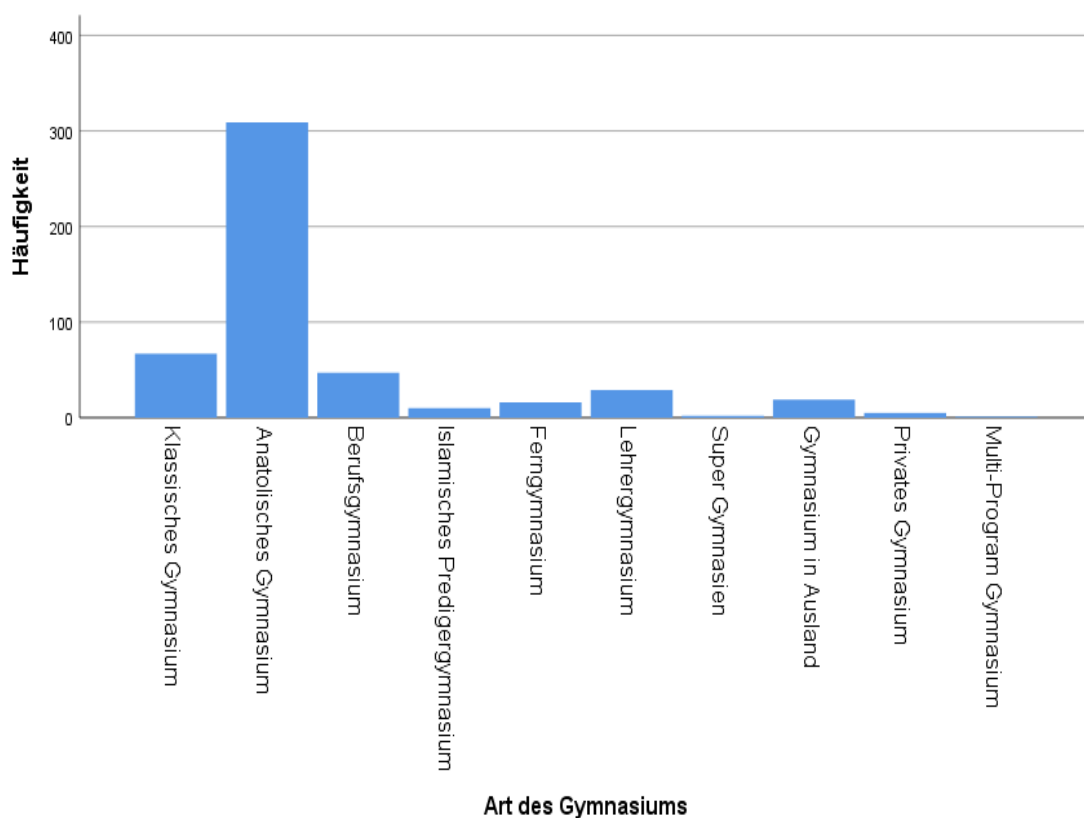


Abbildung 3.8. *Art des Gymnasiums*

3.2.2. Das Profil der Teilnehmer des Interviews mit Studierenden, Dozenten und Direktoren

Die Teilnehmer dieser Interviews bestehen aus zwei verschiedenen Gruppen. In der ersten Gruppe wurden die Dozenten und Direktoren der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung interviewt. Somit versuchte man die Gedanken, Erfahrungen, Vorschläge der Dozenten über das DS-Programm zu sammeln, die Probleme des DS-Programms festzustellen und mögliche Lösungswege vorzuschlagen. Zu diesem Zweck wurden 6 Dozenten und Direktoren der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung aus drei staatlichen Universitäten in der Türkei interviewt. 3 interviewten Dozenten arbeiteten an der Anadolu Universität, 1 interviewter/interviewte Dozent/in an der Marmara Universität und 2 interviewten Dozenten an der Istanbul Universität. Alle Dozenten hatten ihre Erfahrungen mit dem DS-Programm geäußert. 4 Dozenten waren Betreuer/in für die Studierenden des DS-Programms gewesen, 1 Dozent hatte als Direktor/in seine/ihre Erfahrungen mit dem DS-Programm und 1 Dozent/in war schon als Studierende ein Teil des Programms gewesen.

Die zweite Gruppe besteht aus den Studierenden des DS-Programms aus den Abteilungen für die Deutschlehrausbildung. Die Interviews in dieser Gruppe wurden mit dem Ziel durchgeführt, um die Gedanken, Erfahrungen, Vorschläge und Probleme der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, von den Studienrichtungen DaF über das Doppelstudium zu sammeln. Insgesamt wurden 6 Studierenden des DS-Programms aus 3 staatlichen Universitäten aus der Türkei interviewt. 2 davon waren aus der Anadolu Universität, 2 aus der Marmara Universität und 2 aus der Istanbul Universität gewesen. Alle Interviewten betrieben aktiv das Doppelstudium. Ihre Doppelstudienfächer sind aber verschieden gewesen. 2 davon betrieben ihr Doppelstudium in ELT, 1 in Klassenlehramt, 1 in Türkisch als Lehramt und 2 in Deutsch Translationswissenschaften.

3.3. Datenerhebungsinstrument und Datensammlung

Für die Datensammlung dieser Arbeit wurden zwei verschiedene Datenerhebungsinstrumente entwickelt. Die Datenerhebungsinstrumente waren Fragebogen und zwei getrennte halbstrukturierte Interviews gewesen.

Die befolgten Arbeitsschritte für die Entwicklung der Datenerhebungsinstrumente, für die Datensammlung und die Analyse wurden in der Abbildung 3.9. aufgezeichnet:

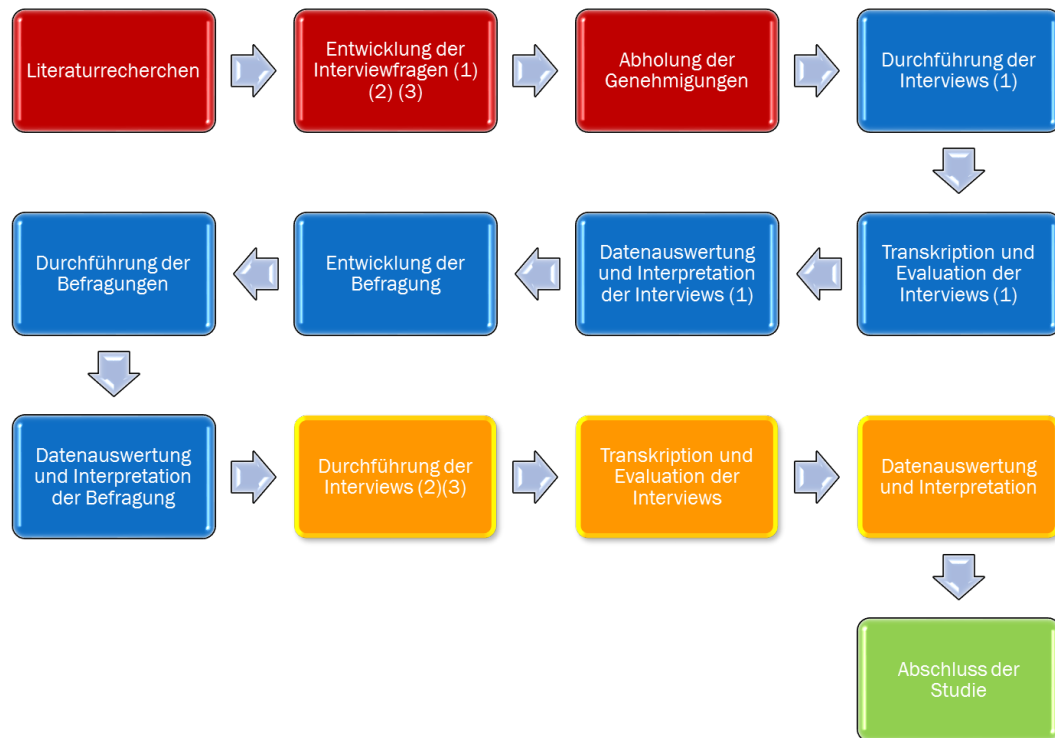


Abbildung 3.9. Die befolgten Arbeitsschritte

Erster Arbeitsschritt war die Abholung der Genehmigungen von der Ethikkommission. Antrag an der Ethikkommission wurde am 5. Januar 2018 gestellt. Am 2. Februar 2018 wurde die Genehmigung von der Ethikkommission abgeholt (Anhang 1). Man brauchte aber noch die Genehmigung von jeweiligen Universitäten für die Durchführung der Befragung und der Interviews. Deswegen wurde ein Antrag für die Anwendung der Befragung und der Interviews am 6 Februar 2018 gestellt. Dieser Antrag für die Anwendung der Befragung wurde zuerst an das Institut für Erziehungswissenschaften eingereicht und danach durch den Hochschulrat der Türkei (YÖK) an sechszehn Universitäten, die eine aktive DaF-Abteilung beinhalten, gesendet. Zwölf von diesen Universitäten akzeptieren diesen Antrag (Anadolu Universität, Muğla Sıtkı Koçman Universität, Gazi Universität, Ondokuz Mayıs Universität, Necmettin Erbakan Universität, Çukurova Universität, Atatürk Universität, Dicle Universität, Hakkari Universität, Dokuz Eylül Universität, Marmara Universität und İstanbul Universität). Zwei Universitäten lehnten diesen Antrag wegen verschiedener Gründe (Hacettepe Universität und Nevşehir Hacı Bektaş Veli Universität). Zwei Universitäten schickten aber keine Antwort (Trakya Universität und Uludağ Universität).

Die Anzahl der Teilnehmer für die jeweiligen Arbeitsschritte und die Fragenzahl für die jeweiligen Arbeitsschritte waren wie folgt:

Tabelle 3.17. *Die Teilnehmergruppe, Methode, Fragenzahl und die Teilnehmerzahl der Arbeit*

Teilnehmergruppe	Methode	Fragenzahl	Teilnehmerzahl
Die Studierenden der DaF-Abteilungen der Universitäten Anadolu Universität Eskişehir, Gazi Universität Ankara, Necmettin Erbakan Universität Konya, Atatürk Universität Erzurum, Marmara Universität Istanbul und Istanbul Universität.	Befragung	Zwischen 18-22	513
Die Dozenten und Direktoren der DaF-Abteilungen der Universitäten Anadolu Universität Eskişehir, Marmara Universität Istanbul und Istanbul Universität.	Halbstrukturierte Interviewtechnik	9	6
Die Studierenden DS-Programms der DaF-Abteilungen der Universitäten Anadolu Universität Eskişehir, Marmara Universität und Istanbul Universität.	Halbstrukturierte Interviewtechnik	9	6

3.3.1. Die Befragung

Die Profile der DaF-Studierenden und ihre Ansichten über das DS-Programm wurden mithilfe einer Befragung untersucht. Mit der Befragung konnte man nach Reinders (vgl. 2015, S. 57) viele verschiedene Sachverhalte erfassen und in kurzer Zeit viele Personen erreichen. Nach Creswell (vgl. 2012, S. 376) benutzt man die Befragung, um die Ansichten, die Einstellungen, die Verhaltensweisen und die Charakteristik der ganzen Bevölkerungsgruppen zu beschreiben. Da man die Konditionen der Befragten nicht beeinflussen kann, wird die Befragung oft in der deskriptiven Forschung benutzt. Laut Creswell (vgl. 2012, S. 376) beschreibt eine Befragung nur die Konditionen einer Gruppe, es versucht nicht eine strikte Erklärung über die Konditionen der Gruppe zu geben.

Für die Entwicklung und später die Durchführung der Befragung wurden die vierschritten Modelle von Büyüköztürk (vgl. 2005, S. 3) als Wegweiser genommen. Auf diese Weise wurden als erstes die Ziele und Fragen bestimmt. Dann wurde der Fragebogen vorbereitet und Expertenmeinungen wurden gesammelt. Schließlich wurde die Pilotstudie durchgeführt (vgl. Büyüköztürk, 2005, S. 3). Eine Pilotstudie hat laut Gay, Mills und Airasian (vgl. 2012, S. 189) für die Vermeidung der Verständnissprobleme eine enorme Bedeutung. So kann man diese Probleme vor der Durchführung der Befragung feststellen und die nötigen Korrekturen aufnehmen.

Für die Entwicklung der Befragung wurden insgesamt zehn Interviews mit den DaF-Studierenden der Anadolu Universität geführt. Diese Studierenden wurden nach dem Zufallsprinzip ausgewählt. Alle Studierenden haben ein Teilnehmerformular unterschrieben (Anhang 2). Danach wurden diese durch Aufnahmegeräte aufgenommenen Interviews transkribiert und analysiert.

Das Hauptziel dieser Interviews war die Daten über die Ideen, Erfordernisse und Erfahrungen der Studierenden der Abteilung für Deutschlehrausbildung, mithilfe der Interviewtechnik zu erheben und entsprechend der qualitativen Forschungsmethode zu analysieren. Als Methode wurde halbstrukturierte Interviewtechnik geführt (der Fragebogen kann in dem Anhang 3 gefunden werden). Die gesammelten Codes wurden bei der Entwicklung der Befragung benutzt. Insgesamt wurden zehn Studierenden interviewt: ein/eine Studierende betrieb noch ein Doppelstudium, sechs Studierenden wollten ein Doppelstudium, und drei Studierenden wünschten für sich kein Doppelstudium. Die Ergebnisse wurden mit verschiedenen Farben markiert und die gesammelten Codes wurden nach den Themen systematisch geordnet. Dabei entstanden wegen verschiedener Codes auch neue Themen, an die zuvor nicht gedacht wurde. Die Transkription und die Systematisierung der Codes dauerten bis Anfang des Monats März 2018.

Nach der Systematisierung dieser Codes wurde die Befragung vorbereitet. Die demografische Ebene der Befragung wurde schon für die Ethikkommission durch die Literaturrecherche entwickelt worden. Die Ebene über das Doppelstudium wurde nach den Codes der Interviews vorbereitet und entwickelt.

Nachdem die Befragung vorbereitet wurde, sind die professionellen Meinungen über die Befragung von vier Experten gesammelt und nach ihren Vorschlägen weiterentwickelt. Danach wurden die Fragebögen in einer Pilotstudie an zehn DaF-Studierenden von Anadolu Universität angewendet. Als Teilnehmerprofil der Befragung wurden alle DaF-Studierenden außer der Studierenden des ersten und zweiten Semesters gewählt, da die Studierenden des ersten und zweiten Semesters kein Doppelstudium betreiben dürfen. Während der Pilotstudie wurde der Fragebogen noch vier Mal verändert und die letzte Form entworfen (Anhang 4).

Die Befragung wurde von 15. März 2018 bis zum 19. November 2018 durchgeführt. Dafür wurden alle 6 Universitäten persönlich besucht. Nach Gravetter und Forzano (vgl.

2012, S. 385) hatte so eine persönliche Durchführung der Befragung ihre eigenen Stärken in den Bereichen der Rücklaufquote der Befragung und die Verwaltung der Befragung.

3.3.2. Das Interview mit Studierenden, Dozenten und Direktoren

Als Methode wurde wie oben erwähnt in dieser qualitativorientierten Untersuchung halbstrukturierte Interviewtechnik (Leitfadeninterview) angewendet. Hussy, Schreier und Echterhoff beschreiben das Interview mit folgenden Wörtern:

„Das Interview ist ein Gespräch, in dem die Rollen per Konvention meist asymmetrisch verteilt sind, wobei die Forschenden die Fragen stellen und die an der Untersuchung Teilnehmenden antworten. Das Interview dient der Informationsermittlung (Hussy, Schreier & Echterhoff, 2013, S. 224).“

Bortz und Döring definieren das halbstrukturierte Interview (Leitfadeninterview)

so:

„Das Leitfadeninterview ist die gängigste Form qualitativer Befragungen. Durch den Leitfaden und die darin angesprochenen Themen erhält man ein Gerüst für Datenerhebung und Datenanalyse, das Ergebnisse unterschiedlicher Interviews vergleichbar macht. Dennoch lässt es genügend Spielraum, spontan aus der Interviewsituation heraus neue Fragen und Themen einzubeziehen oder bei der Interviewauswertung auch Themen herauszufiltern, die bei der Leitfadenkonzeption nicht antizipiert wurden (Bortz & Döring, 2006, S. 314).“

Für halbstrukturierte Interviewtechnik sollte man nach Büyüköztürk alle Untersuchungsfragen früher durch die Literaturrecherche vorbereiten. Die Reihenfolge der Fragen und ihr Stil sollten auch festgestellt werden und die Fragen sollten an alle Untersuchungsgruppen in gleicher Reihenfolge gestellt werden (vgl. Büyüköztürk u.a., 2016, S. 155). Nach Yıldırım und Şimşek ist so eine Forschungsmethode flexibel, offen und zuverlässig. Sie ermöglicht außerdem den Forscher, die Kontrolle über den Interviewten zu gelangen (vgl. Yıldırım & Şimşek, 2016, S. 133-134).

Mit diesem Hintergrundwissen wurden die Interviewfragen durch die Literaturrecherche vorbereitet. Somit wurden insgesamt zwei verschiedene Gruppen mit zwei verschiedenen Interviewinstrumenten interviewt. Um die Gedanken, Erfahrungen, Vorschläge und Probleme der Dozenten von den Studienrichtungen DaF über Doppelstudium zu sammeln und entsprechend der qualitativen Forschungsmethode zu analysieren, wurde das erste halbstrukturierte Interview entwickelt (Anhang 5). Um die Gedanken, Erfahrungen, Vorschläge und Probleme der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, von den Studienrichtungen DaF über Doppelstudium zu

sammeln und entsprechend der qualitativen Forschungsmethode zu analysieren, wurde das zweite halbstrukturierte Interview entwickelt (Anhang 7). Für beide Interviews wurden die Meinungen der Experten eingenommen. Die nötigen Genehmigungen wurden von der Ethikkommission eingenommen und alle Teilnehmer akzeptieren durch ein Teilnehmerformular, an der Studie teilzunehmen (Anhang 6 und 8).

Die Interviews wurden von 5. April 2018 bis zum 19. November 2018 parallel zu der Befragung durchgeführt. Dafür wurden alle 3 Universitäten persönlich besucht. Alle Interviews wurden mit den Aufnahmegeräten aufgenommen.

Der Arbeitsprozess wird in der Tabelle 3.18. visualisiert.

3.4. Datenanalyse

Die Datenanalyse kann in quantitative und qualitative Analyse gegliedert werden. Für beide Analysen wurden verschiedene Prozeduren verfolgt und verschiedene Computerprogramme benutzt.

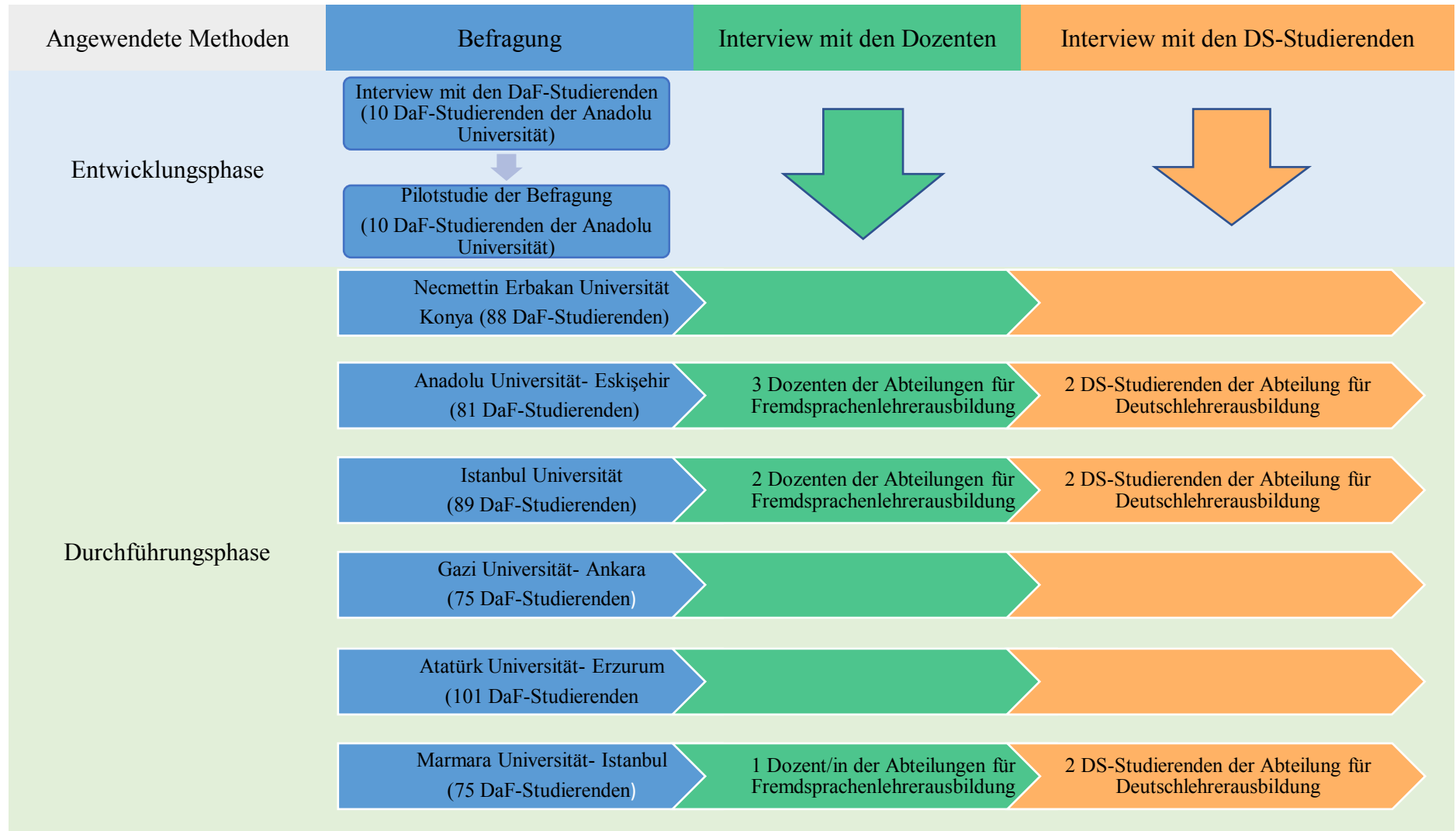
3.4.1. Analyse der Befragung

Für die Analyse der Befragung wurde das Statistikprogramm SPSS 25 benutzt. Alle gesammelten Daten wurden in dieses Programm eingegeben und dann wurden sie deskriptiv analysiert. In Anlehnung an die Beschreibung von Shields and Tajalli (vgl. 2006, S. 318) wurden die quantitativen Daten nur durch einfache deskriptive Statistiken untersucht. Da die Studierenden mehr als eine Antwort auf eine einzelne Frage geben könnten, wurden die Daten mit der multiplen Antworten-Kategorie analysiert. So konnte man die Mittelwerte, Median, Modus und Frequenz der quantitativen Daten erfassen und wenn nötig Kreuztabellen erstellen. Die Visualisierung in der Abbildung 3.10 gilt als Vorzug des Auswertungsprogramms SPSS 25.

	id	Geschlecht	Alter	Universität	Immatrikulationsjahr	Semester	Erstsprach1	Erstsprach2	Fremdsprache1	Fremdsprache2	Fremdsprache3	Vorbereitungsschulzeit	Auslandsaufenthaltszeit	Aufenthaltsländer	Aufenthaltsländer2	FremdspracheGymnasium	Gymnasium	DM13
1	1	1	23	1	2013	8	1	-	2	1	3	1,0	1	0	-	2	4	2
2	2	1	30	1	2014	8	1	-	1	2	-	0	3	-	-	2	1	2
3	3	1	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	1	0	-	2	2	2
4	4	1	23	1	2013	8	1	-	2	1	-	1,0	0	0	-	2	2	2
5	5	1	23	1	2013	8	1	-	1	-	-	1,0	0	0	-	2	2	2
6	6	1	24	1	2013	8	1	-	2	-	-	1,0	0	0	-	2	2	2
7	7	1	23	1	2013	8	1	-	1	1	-	1,0	0	0	-	2	2	2
8	8	2	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
9	9	2	24	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	1	2
10	10	2	24	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	1	2
11	11	1	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	1	2
12	12	1	23	1	2013	8	1	-	2	1	-	1,0	0	0	-	2	2	2
13	13	1	30	1	2014	8	1	-	1	2	-	0	3	1	-	2	5	3
14	14	1	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	6	3
15	15	1	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
16	16	1	23	1	2013	8	1	-	2	1	-	1,0	0	0	-	2	2	2
17	17	1	23	1	2013	8	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
18	18	1	23	1	2013	8	1	-	2	1	-	1,0	0	0	-	2	1	2
19	19	1	21	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
20	20	1	22	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
21	21	1	21	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	1	0	-	2	2	2
22	22	1	21	1	2015	6	1	-	1	2	-	0	3	1	-	2	2	2
23	23	1	21	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	1	1
24	24	2	22	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2
25	25	1	31	1	2014	6	1	-	2	1	-	1,0	1	0	-	2	7	1
26	26	1	22	1	2014	6	1	-	2	1	-	1,0	0	0	-	2	2	2
27	27	1	20	1	2015	6	1	-	1	2	-	0	3	2	-	2	2	2
28	28	1	22	1	2014	6	1	-	1	2	-	1,0	0	0	-	2	2	2

Abbildung 3.10. Analyse der quantitativen Daten durch das SPSS 25 Programm

Tabelle 3.18. *Der Arbeitsprozess der Arbeit*



3.4.2. Analyse des Interviews mit Studierenden, Dozenten und Direktoren

Die Analyse der qualitativen Daten erfolgt durch die Inhaltsanalyse. Eine Definition der Inhaltsanalyse wurde von Mayring gemacht:

„Das Ziel von Inhaltsanalysen ist die systematische Bearbeitung von Material aus Kommunikationen. Das müssen nicht ausschließlich Texte sein, es kann sich auch um musikalisches, bildliches, plastisches o. ä. Material handeln. In jedem Falle aber soll das Kommunikationsmaterial in irgendeiner Form festgehalten, protokolliert sein (Mayring, 1991, S. 209).“

Man sollte nach der Definition von Mayring das Kommunikationsmaterial protokollieren. Das erfolgt durch die Codierungen und danach die Kategorienbildung nach den Inhalten. Hussy, Schreier und Echterhoff beschreiben diesen Prozess wie folgt:

„Die Inhaltsanalyse ist ein systematisches, datenreduzierendes Verfahren zur vergleichenden Analyse von bedeutungshaltigem Material. Die Analyse erfolgt, indem Materialteile (Segmente) den Kategorien eines inhaltsanalytischen Kategoriensystems zugeordnet werden. Diese Zuordnung wird meist von zwei unabhängig Codierenden vorgenommen (Hussy, Schreier & Echterhoff, 2013, S. 256).“

Eine Beschreibung des Ablaufmodells zusammenfassender Inhaltsanalyse von Mayring wurde in der Abbildung 3.11 bezeichnet.

Da die Analyse der Interviews einen enormen Arbeitsaufwand verlangt, wurde für die Inhaltsanalyse das Computerprogramm NVivo 12 benutzt. So wurden alle aufgenommenen Interviews nach diesen Prinzipien transkribiert.

Danach wurden die Kategorien gebildet. Nach Yıldırım und Şimşek (vgl. 2016, S. 242) kann man die Kategorien induktiv oder deduktiv bilden. Für diese Analyse wurden die Kategorien induktiv gebildet, da so ein Verlauf für eine deskriptive Forschung besser geeignet war. Alle Kategorien wurden dann in drei Hauptkategorien zusammengefasst. Die Analysen beider Interviews, das Interview mit den Dozenten und den Studierenden des DS-Programms, wurden in verschiedenen Zeitperioden durchgeführt. Deswegen haben beide Gruppen verschiedene Codes und Kategorien.

Als visuell kann dieser Prozess wie in der Abbildung 3.12 dargestellt werden:

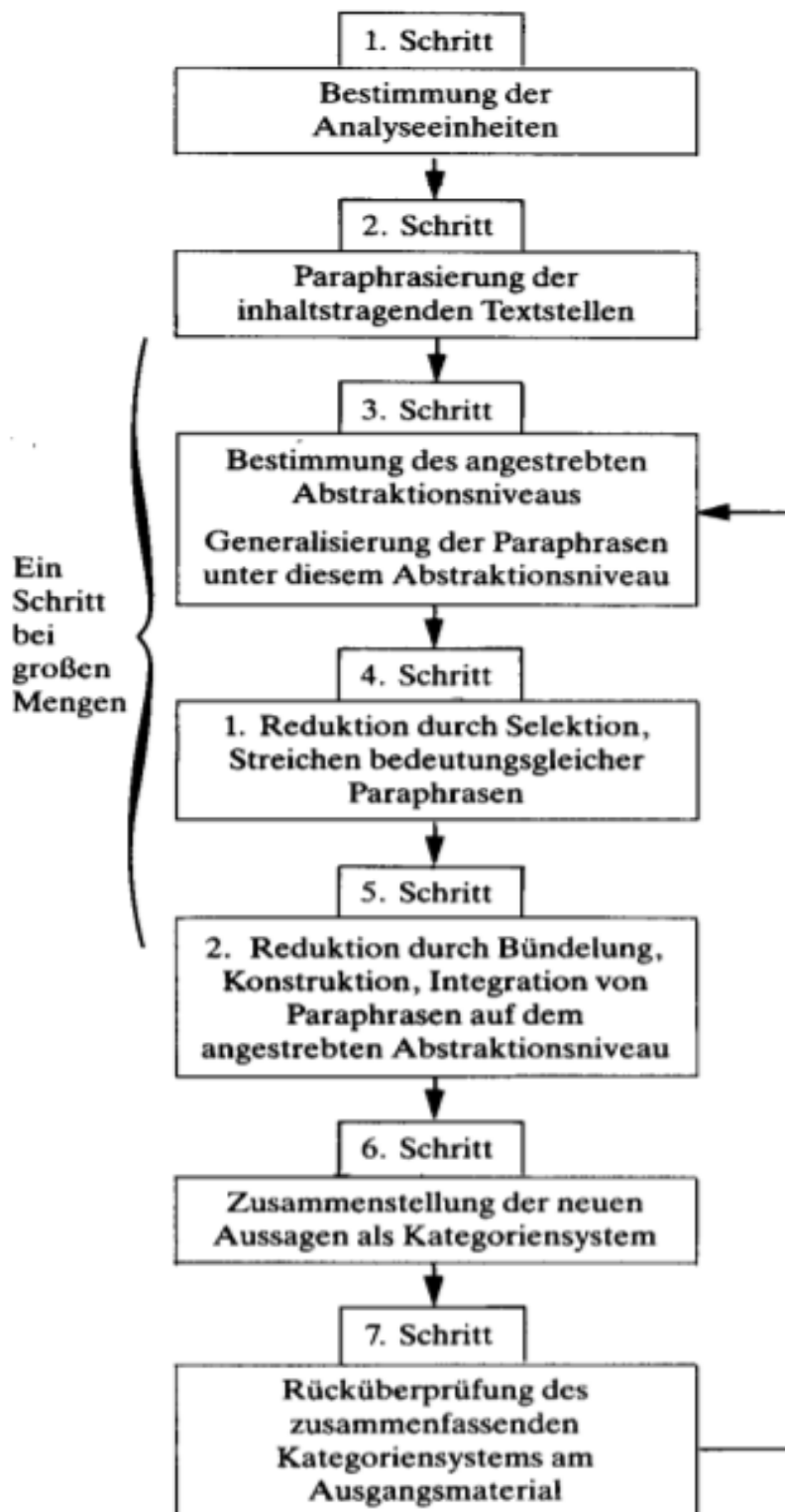


Abbildung 3.11. Ablaufmodell zusammenfassender Inhaltsanalyse. Von ,Mayring, P. (1991). *Qualitative Inhaltsanalyse*. In U. Flick, E. v. Kardoff, H. Keupp, L. v. Rosenstiel, & S. Wolff (Hrsg.), *Handbuch qualitative Forschung: Grundlagen, Konzepte, Methoden und Anwendungen*, S. 211.

Tez Gorusme Dozenten.nvp - NVivo 12 Pro

File Home Import Create Explore Share

Paste Cut Copy Merge Clipboard Properties Open Memo Link Add To Set Create As Code Create As Cases Query Visualize Code Auto Code Range Code Uncode Case Classification File Classification Detail View Undock List View Workspaces

Quick Access

- Files
- Memos
- Nodes

Data

- Files
- File Classifications
- Externals

Codes

- Nodes
- Relationships
- Relationship Types

Cases

Notes

Search

Maps

- Maps

Output

Nodes

Name	Files	References
Die Ansichten und Erfahrungen der Dozenten über das Doppelstudium	6	288
Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium	6	98
Allgemeine Gedanken	6	73
Allgemeine Gefühle	5	8
Allgemeine Vergleiche	6	17
Allgemeines Profil der DSP-Studenten	6	86
Charakteristik der DSP-Studenten	6	49
Gründe für das Wahlfach	5	17
Gründe für die Studentenzahl in den DSP	2	20
Die Angelegenheiten über das Doppelstudium	6	104
Allgemeine Bedingungen von DSP	6	18
Allgemeine Beihilfen	6	27
Allgemeine Probleme des DSP	6	36
Vorschläge über das DSP	5	23

HS 238 Items

Abbildung 3.12. Analyse der qualitativen Daten durch das NVivo 12 Programm

Vierter Teil

4. DIE ERGEBNISSE UND INTERPRETATION

In diesem Kapitel werden erst die Ergebnisse der Befragung und später die Interviews dargestellt werden. Aus diesem Grund wird dieser Teil auf den Ergebnissen der deskriptiven Statistik und den Ergebnissen der qualitativen Daten segmentiert werden.

4.1. Die Ergebnisse der deskriptiven Statistik

Die Ergebnisse der deskriptiven Statistik werden nach der Analyse der Befragung durch das Computerprogramm SPSS 25 aufgeschrieben. Die Aufteilungen der Teilnehmer nach verschiedenen Variablen sind in diesem Abschnitt dargestellt.

4.1.1. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Haben Sie die Möglichkeit an Ihrer Universität Doppelstudium zu betreiben?“

Obwohl die Studierenden der Universitäten Necmettin Erbakan, Gazi und Atatürk keine Möglichkeit auf ein Doppelstudium haben, beantworteten weniger als gesamte Teilnehmer aus diesen Universitäten die Frage, ob sie Doppelstudium betreiben dürfen, mit einem „Nein“ oder „Keine Ahnung“ (gegen 267 Studierenden beider Universitäten gibt es insgesamt 199 mit beiden Antworten). So kann man feststellen, dass sie teilweise fehlendes Wissen über die Möglichkeit bzw. Unmöglichkeit des Doppelstudiums haben. Die Studierenden der Atatürk Universität haben meistens fehlerhaftes Wissen über die Möglichkeit des Doppelstudiums. Die Studierenden der Necmettin Erbakan Universität haben dagegen wenigstens fehlendes Wissen über die Möglichkeit bzw. Unmöglichkeit des Doppelstudium (Tabelle 4.2.).

Tabelle 4.1. *Möglichkeit des Doppelstudiums*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Ja	310	60,4	60,9	60,9
	Nein	119	23,2	23,4	84,3
	Keine Ahnung	80	15,6	15,7	100,0
	Gesamt	509	99,2	100,0	
Fehlend	System	4	,8		
Gesamt		513	100,0		

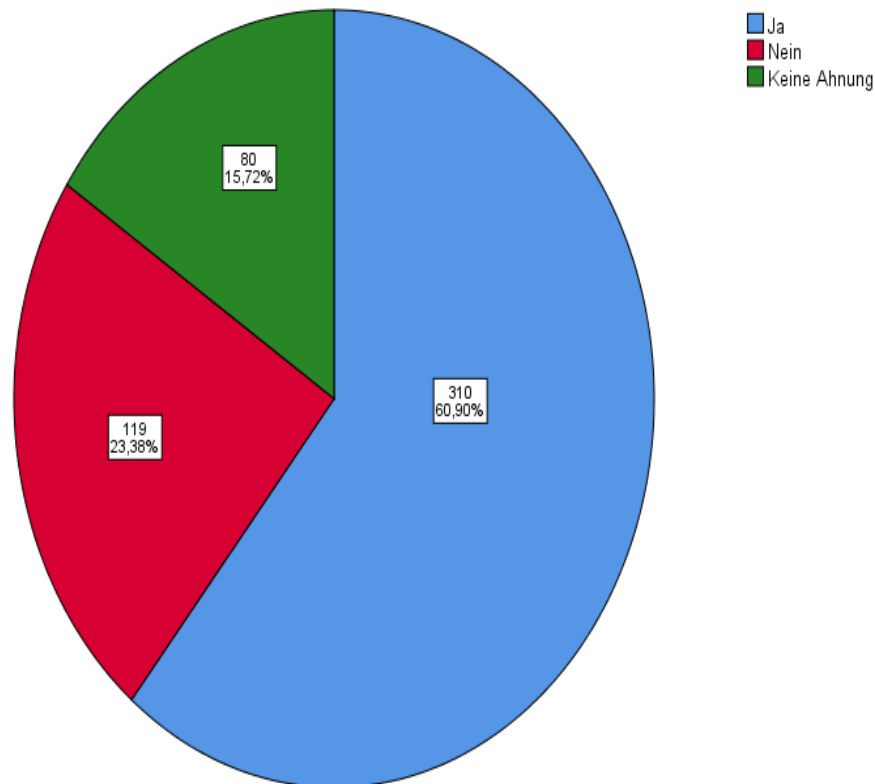


Abbildung 4.1. Möglichkeit des Doppelstudiums

Tabelle 4.2. Kreuztabelle Möglichkeit des Doppelstudiums* Universität

		Möglichkeit des Doppelstudiums			Gesamt
		Ja	Nein	Keine Ahnung	
Die Universitäten der Teilnehmer	Necmettin Erbakan Universität	11	45	32	88
	Anadolu Universität	79	2	0	81
	Istanbul Universität	86	1	2	89
	Gazi Universität	9	40	26	75
	Atatürk Universität	54	29	18	101
	Marmara Universität	71	2	2	75
Gesamt		310	119	80	509

4.1.2. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?“

Die Anzahl der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, ist gering. Aber die Anzahl der Studierenden, die ein Doppelstudium wünschen, ist mehr als die Zahl der Studierenden, die für sich kein Doppelstudium wünschen (Tabelle 4.3.). Auch mehr als die Hälfte der Studierenden der Universitäten Necmettin Erbakan, Atatürk und Gazi wünschen sich ein Doppelstudium (Tabelle 4.4.).

Tabelle 4.3. *Doppelstudienstatus der Teilnehmer*

		Häufigkeit	Prozent	Gültige Prozente	Kumulierte Prozente
Gültig	Ich mache es	14	2,7	2,7	2,7
	Ich will es machen	258	50,3	50,5	53,2
	Ich will es nicht machen	239	46,6	46,8	100,0
	Gesamt	511	99,6	100,0	
Fehlend	System	2	,4		
Gesamt		513	100,0		

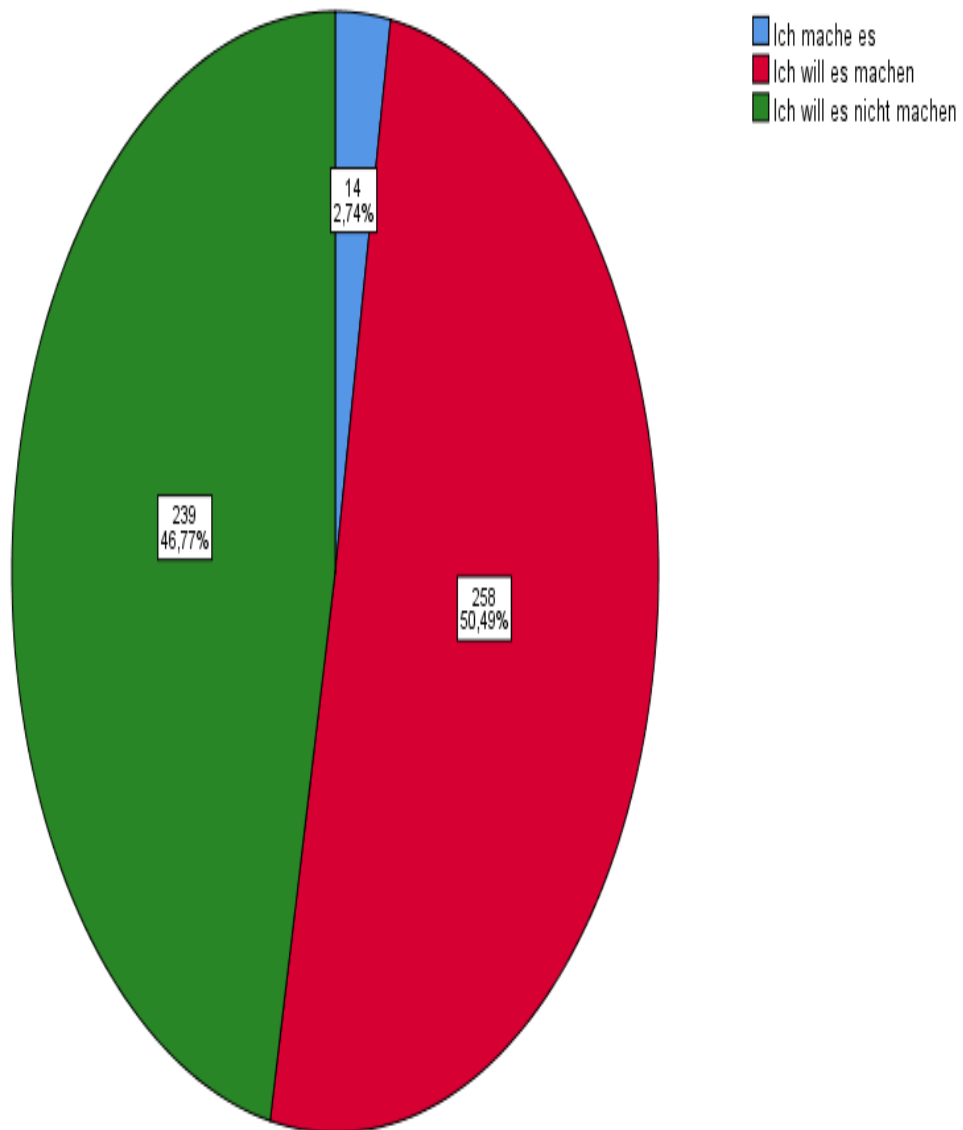


Abbildung 4.2. *Doppelstudienstatus der Teilnehmer*

Tabelle 4.4. Kreuztabelle Doppelstudienstatus der Teilnehmer* Universität

			Die Universitäten der Teilnehmer						Gesamt
			N. Erbakan Uni.	Anadolu Uni.	Istanbul Uni.	Gazi Uni.	Atatürk Uni.	Marmara Uni.	
Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?	Ich mache es	Anzahl	0	4	4	0	0	6	14
		% innerhalb von Uni.	0,0%	4,9%	4,5%	0,0%	0,0%	8,0%	2,7%
		% der Gesamtzahl	0,0%	0,8%	0,8%	0,0%	0,0%	1,2%	2,7%
	Ich will es machen	Anzahl	58	22	33	42	65	38	258
		% innerhalb von Uni.	65,2%	26,8%	37,5%	56,0%	63,7%	50,7%	50,5%
		% der Gesamtzahl	11,4%	4,3%	6,5%	8,2%	12,7%	7,4%	50,5%
	Ich will es nicht machen	Anzahl	31	56	51	33	37	31	239
		% innerhalb von Uni.	34,8%	68,3%	58,0%	44,0%	36,3%	41,3%	46,8%
		% der Gesamtzahl	6,1%	11,0%	10,0%	6,5%	7,2%	6,1%	46,8%
Gesamt	Anzahl	89	82	88	75	102	75	511	
	% innerhalb von Uni.	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	
	% der Gesamtzahl	17,4%	16,0%	17,2%	14,7%	20,0%	14,7%	100,0%	

4.1.3. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Warum betreiben Sie Doppelstudium oder warum wollen Sie Doppelstudium betreiben?“

Die Gründe für die Wahl eines Doppelstudiums sind unterschiedlich. Die am meisten angekreuzten Antworten auf diese Frage für die Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben und sich ein Doppelstudium wünschen, sind die Antworten wie; „der Wille nach Vielseitigkeit“, „Problematische Einsetzungsquote der Deutschabsolventen“, „der Wille in zwei Fächern sein/ihr Glück bei der Arbeitssuche zu versuchen“, „der Gedanke daran, dass zwei Diplome besser seien“, „der Wunsch danach neue Sachen zu lernen“. 50 % der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, finden die Antwort „sein/ihr Wissen in einem zweiten Fach zu beweisen“ auch wichtig. Auch fast ein Drittel der Studierenden wünschen sich ein Doppelstudium, aber haben keine Möglichkeit an ihrer Universität (Tabelle 4.5.).

11 Studierenden haben die sonstigen Gründe angekreuzt.

Als persönliche Gründe wurden der Wunsch danach ihr/sein Arbeitsleben in Doppelstudiumwahlfach zu führen, das Unsicherheitsgefühl gegenüber ihrem/seinem eigenen Fach, benannt.

Als berufliche Gründe wurden „das problematische Anstellen der Studierenden als Deutschlehrer“ und „knappe Arbeitsstellen“, „sein Glück bei der Arbeitssuche zu verbessern“, „der Wunsch danach im Ausland zu arbeiten“, „der Glaube daran, dass das DaF-Studium schwer sei“, beschrieben.

Zwei Studierenden beschrieben auch, dass sie ihr Doppelstudium wegen bürokratischer Probleme abgebrochen hatten. Beide dieser Studenten waren von der Marmara Universität gewesen. Sie haben gemeint, dass sie besonders Probleme mit dem Büro für Studentenangelegenheiten hatten.

4.1.4. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Warum wollen Sie kein Doppelstudium betreiben?“

Die Teilnehmer wollen kein Doppelstudium betreiben, da sie keine Zeit haben, da sie schon intensive Vorlesungen haben und da sie das Studium ohne Verlängerung beenden wollen. Auch die Schwierigkeit des Doppelstudiums und Angst vor der Erfolglosigkeit sind wichtig für die Studierenden (Tabelle 4.6.).

Tabelle 4.5. Kreuztabelle Grund für ein Doppelstudium*Doppelstudienstatus der Teilnehmer

		Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?		Gesamt
		Ich mache es	Ich will es machen	
Grund für ein Doppelstudium	Der Wille nach Vielseitigkeit	Anzahl	12	200
		Innerhalb DS-Status%	85,7%	
		% vom Gesamtwert	4,4%	74,1%
	Problematische Einsetzungsquote der Deutschabsolventen	Anzahl	9	167
		Innerhalb DS-Status%	64,3%	
		% vom Gesamtwert	3,3%	61,9%
	Der Wille in zwei Fächern sein/ihr Glück bei der Arbeitssuche zu versuchen	Anzahl	9	190
		Innerhalb DS-Status%	64,3%	
		% vom Gesamtwert	3,3%	70,4%
	Sein/Ihr Wissen in einem zweiten Fach zu beweisen	Anzahl	7	68
		Innerhalb DS-Status%	50,0%	
		% vom Gesamtwert	2,6%	25,2%
	Der Gedanke daran, dass zwei Diplome besser seien	Anzahl	11	168
		Innerhalb DS-Status%	78,6%	
		% vom Gesamtwert	4,1%	62,2%
	Der Wille nach Freizeit auszuwerten	Anzahl	2	34
		Innerhalb DS-Status%	14,3%	
		% vom Gesamtwert	0,7%	12,6%
	Der Wunsch danach neue Sachen zu lernen	Anzahl	9	158
		Innerhalb DS-Status%	64,3%	
		% vom Gesamtwert	3,3%	58,5%
Gesamt	Liebe/Interesse an dem Doppelstudiumfach	Anzahl	6	95
		Innerhalb DS-Status%	42,9%	
		% vom Gesamtwert	2,2%	35,2%
	Ich will Doppelstudium betreiben aber ich habe diese Möglichkeit nicht an meiner Universität	Anzahl	0	78
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	28,9%
	Sonstige	Anzahl	2	11
		Innerhalb DS-Status%	14,3%	
		% vom Gesamtwert	0,7%	4,1%
		Anzahl	14	270
		% vom Gesamtwert	5,2%	100,0%

17 Studierenden haben die sonstigen Gründe angekreuzt.

Als persönliche Gründe wurden die Kinderzahl und der Familienstand, der Wunsch danach, sich in eigenem Fach zu fokussieren, das Desinteresse gegenüber dem Doppelstudium und dem Arbeitsleben als Lehrer, andere Pläne zu haben und das Alter ernannt.

Als bürokratische Gründe wurden die Prüfung für den Eintritt in den Beamtendienst (KPSS) zu nehmen, im letzten Semester des Studiums zu sein und die fehlende Möglichkeit des Doppelstudiums an der Universität, angegeben.

Tabelle 4.6. Grund für die Ablehnung des Doppelstudiums

		Antworten		Prozent der Fälle
		N	Prozent	
Grund für die Ablehnung des Doppelstudiums	Familien Probleme	12	1,9%	5,0%
	Unzureichender Notendurchschnitt	77	12,1%	32,1%
	Ökonomische Probleme	26	4,1%	10,8%
	Ich muss arbeiten	29	4,6%	12,1%
	Das Zeitmanagement	117	18,4%	48,8%
	Die Vorlesungen sind schon intensiv	118	18,5%	49,2%
	Die Schwierigkeit des Doppelstudiums	83	13,0%	34,6%
	Die Angst vor der Erfolglosigkeit	69	10,8%	28,7%
	Die Angst vor der Verlängerung des Studiums	89	14,0%	37,1%
	Sonstige	17	2,7%	7,1%
	Gesamt	637	100,0%	265,4%

4.1.5. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „An welchem Fach wollen Sie Ihr Doppelstudium betreiben?“

Englisch als Fremdsprachenlehre (ELT) ist ein meist geliebtes und angekreuztes Wahlfach für alle Teilnehmer der Befragung. Auch die Fächer wie Psychologie und Klassenlehramt sind angekreuzt. Die Marmara Universität erlaubt auch ihren Studierenden an der Abteilung für Deutsch Translationswissenschaften zugleich zu studieren. Deswegen wurde dieses genannte Fach nur an der Marmara Universität angekreuzt.

Insgesamt wurden 19 verschiedene Fächer angekreuzt und davon sind 69 % über Fremdsprachenlehre (Tabelle 4.7).

Tabelle 4.7. Kreuztabelle Doppelstudienwahlfelder der Teilnehmer*Doppelstudienstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?			Gesamt
			Ich mache es	Ich will es machen	Ich will es nicht machen	
Fächer	ELT (Englisch als Lehramt)	Anzahl	6	159	121	286
		Innerhalb DS-Status%	42,9%	69,1%	59,6%	
		% vom Gesamtwert	1,3%	35,6%	27,1%	64,0%
	Psychologische Beratung und Führung	Anzahl	0	22	24	46
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	9,6%	11,8%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	4,9%	5,4%	10,3%
	Vorschulerziehung	Anzahl	1	15	14	30
		Innerhalb DS-Status%	7,1%	6,5%	6,9%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	3,4%	3,1%	6,7%
	Malerei Lehrerbildung	Anzahl	0	5	1	6
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	2,2%	0,5%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,1%	0,2%	1,3%
	Klassenlehramt	Anzahl	2	11	17	30
		Innerhalb DS-Status%	14,3%	4,8%	8,4%	
		% vom Gesamtwert	0,4%	2,5%	3,8%	6,7%
	Lehramt Türkisch	Anzahl	1	11	6	18
		Innerhalb DS-Status%	7,1%	4,8%	3,0%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	2,5%	1,3%	4,0%
	Lehramt Geschichte	Anzahl	0	4	3	7
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	1,7%	1,5%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,9%	0,7%	1,6%
	Lehramt Mathematik	Anzahl	0	3	2	5
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	1,3%	1,0%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,7%	0,4%	1,1%
	Lehramt Sozialkunde	Anzahl	1	3	1	5
		Innerhalb DS-Status%	7,1%	1,3%	0,5%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	0,7%	0,2%	1,1%
	Sonderpädagogik	Anzahl	0	2	3	5
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,9%	1,5%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,4%	0,7%	1,1%

		Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?			Gesamt
		Ich mache es	Ich will es machen	Ich will es nicht machen	
Fächer	Theologie	Anzahl	0	3	8
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	1,3%	3,9%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,7%	1,8%
	Lehramt Philosophie	Anzahl	0	1	1
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,4%	0,5%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,2%	0,2%
	FLT (Französisch als Lehramt)	Anzahl	0	8	3
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	3,5%	1,5%
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,8%	0,7%
	Erziehungswissenschaft	Anzahl	0	1	2
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,4%	1,0%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,2%	0,4%
	Japanisch als Lehramt	Anzahl	0	1	0
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,4%	0,0%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,2%	0,0%
	Arabisch als Lehramt	Anzahl	0	1	1
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,4%	0,5%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,2%	0,2%
	Lehramt Musik	Anzahl	0	3	0
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	1,3%	0,0%
		% vom Gesamtwert	0,0%	0,7%	0,0%
Sport auf Lehramt		Anzahl	0	0	2
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,0%	1,0%
Deutsch Translationswissenschaft		% vom Gesamtwert	0,0%	0,0%	0,4%
		Anzahl	4	3	5
Gesamt		Innerhalb DS-Status%	28,6%	1,3%	2,5%
		% vom Gesamtwert	0,9%	0,7%	1,1%
		Anzahl	14	230	203
		% vom Gesamtwert	3,1%	51,5%	45,4%
					100,0%

Prozentsätze und Gesamtwerte beruhen auf den Befragten.

4.1.6. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die Gründe für ihre Wahl an dem Doppelstudienfach?“

Wenn man aber den Grund für das Wahlfach hinterfragt, kann man für alle Teilnehmer die Gründe feststellen wie; „die Beherrschung der Sprache“, „die Beherrschung des Faches“, „der Glaube an ein leichtes Studium an dem Wahlfach“, „der Wunsch danach, sich in mehreren Sprachen zu verbessern oder eine neue Sprache zu lernen“, „die Popularität des Wahlfachs“, „erhöhte Engagementschance des Wahlfaches gegenüber dem Fach DaF“ und „persönliche Vorliebe und das Interesse am Wahlfach“. Nur „die Karrierepläne der Teilnehmer“ spielen für die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben und die ein Doppelstudium wollen, eine wichtige Rolle. Die Studierenden, die für sich ein Doppelstudium wünschen, denken auch, dass ihre Wahlfächer im zweiten Doppelstudium bessere Bedingungen gegenüber dem Fach DaF haben (Tabelle 4.8.).

7 Studierenden haben die sonstigen Gründe angekreuzt.

Als persönliche Gründe wurden der Wunsch danach sich in verschiedenen Fächern zu verbessern und interdisziplinär zu sein exemplifiziert.

Als berufliche Gründe wurden die zentrale Stelle des Wahlfaches für den Lehrerberuf, der Wunsch danach im Ausland und in der Türkei in dem Wahlfach zu arbeiten, genannt.

4.1.7. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind ihre Erwartungen von dem Doppelstudium?“

Die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben und die ein Doppelstudium wollen, erwarten von einem Doppelstudium; „ein zweites Diplom“, „sich zu verbessern“, „sich verschiedenes Wissen anzueignen“, „zu verschiedenen Fächern etwas beizutragen“ und „die akademische Sättigung zu erreichen“. Von den Antworten her ist zu verstehen, dass fast alle Studierenden etwas von dem Doppelstudium erwarten (Tabelle 4.9.).

3 Studierenden haben die sonstigen Gründe angekreuzt.

Als persönlicher Grund wurde der Wunsch danach in ihrem/seinem Lieblingsfach zu arbeiten, beschrieben.

Tabelle 4.8. Kreuztabelle Grund für Doppelstudienfach* Doppelstudienstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?			Gesamt
			Ich mache es	Ich will es machen	Ich will es nicht machen	
Grund für Doppelstudium -fach	Die Beherrschung der Sprache	Anzahl	12	143	114	269
		Innerhalb DS-Status%	85,7%	56,3%	48,3%	
		% vom Gesamtwert	2,4%	28,4%	22,6%	53,4%
	Die Beherrschung des Faches	Anzahl	7	106	86	199
		Innerhalb DS-Status%	50,0%	41,7%	36,4%	
		% vom Gesamtwert	1,4%	21,0%	17,1%	39,5%
	Der Glaube an ein leichtes Studium an dem Wahlfach	Anzahl	7	122	100	229
		Innerhalb DS-Status%	50,0%	48,0%	42,4%	
		% vom Gesamtwert	1,4%	24,2%	19,8%	45,4%
	Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeprüfungen	Anzahl	2	63	48	113
		Innerhalb DS-Status%	14,3%	24,8%	20,3%	
		% vom Gesamtwert	0,4%	12,5%	9,5%	22,4%
	Der Wunsch danach, sich in mehreren Sprachen zu verbessern oder eine neue Sprache zu lernen	Anzahl	7	154	86	247
		Innerhalb DS-Status%	50,0%	60,6%	36,4%	
		% vom Gesamtwert	1,4%	30,6%	17,1%	49,0%
	Die Popularität des Wahlfachs	Anzahl	1	53	51	105
		Innerhalb DS-Status%	7,1%	20,9%	21,6%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	10,5%	10,1%	20,8%
	Erhöhte Engagementschance des Wahlfaches gegenüber dem Fach DaF	Anzahl	5	148	115	268
		Innerhalb DS-Status%	35,7%	58,3%	48,7%	
		% vom Gesamtwert	1,0%	29,4%	22,8%	53,2%
Bessere Bedingungen gegenüber dem Fach DaF	Anzahl	4	91	65	160	
	Innerhalb DS-Status%	28,6%	35,8%	27,5%		
	% vom Gesamtwert	0,8%	18,1%	12,9%	31,7%	
Persönliche Vorliebe und das Interesse am Wahlfach	Anzahl	6	141	90	237	
	Innerhalb DS-Status%	42,9%	55,5%	38,1%		
	% vom Gesamtwert	1,2%	28,0%	17,9%	47,0%	
Die Karrierepläne der Teilnehmer	Anzahl	10	133	73	216	
	Innerhalb DS-Status%	71,4%	52,4%	30,9%		
	% vom Gesamtwert	2,0%	26,4%	14,5%	42,9%	
Sonstige	Anzahl	1	5	1	7	
	Innerhalb DS-Status%	7,1%	2,0%	0,4%		
	% vom Gesamtwert	0,2%	1,0%	0,2%	1,4%	
Gesamt	Anzahl	14	254	236	504	
	% vom Gesamtwert	2,8%	50,4%	46,8%	100,0%	

Tabelle 4.9. Kreuztabelle Erwartungen von Doppelstudium* Doppelstudiumstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?		Gesamt
			Ich mache es	Ich will es machen	
Erwartungen vom Doppelstudium	Ein zweites Diplom	Anzahl	10	158	168
		Innerhalb DS- Status%	71,4%	62,0%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	58,7%	62,5%
	Sich zu verbessern	Anzahl	12	218	230
		Innerhalb DS- Status%	85,7%	85,5%	
		% vom Gesamtwert	4,5%	81,0%	85,5%
	Sich verschiedenes Wissen anzueignen	Anzahl	10	155	165
		Innerhalb DS- Status%	71,4%	60,8%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	57,6%	61,3%
	Zu verschiedenen Fächern etwas beizutragen	Anzahl	6	129	135
		Innerhalb DS- Status%	42,9%	50,6%	
		% vom Gesamtwert	2,2%	48,0%	50,2%
	Die akademische Sättigung zu erreichen	Anzahl	11	124	135
		Innerhalb DS- Status%	78,6%	48,6%	
		% vom Gesamtwert	4,1%	46,1%	50,2%
	Ich habe keine Erwartung	Anzahl	0	3	3
		Innerhalb DS- Status%	0,0%	1,2%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,1%	1,1%
	Sonstige	Anzahl	0	3	3
		Innerhalb DS- Status%	0,0%	1,2%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,1%	1,1%
Gesamt		Anzahl	14	255	269
		% vom Gesamtwert	5,2%	94,8%	100,0%

Prozentsätze und Gesamtwerte beruhen auf den Befragten.

4.1.8. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die möglichen Vorteile des Doppelstudiums?“

Die Vorteile des Doppelstudiums nach den Ankreuzungen der Teilnehmer sind „sich an einem anderen Fach zu orientieren“, „ökonomische Beiträge zu leisten“, „erhöhte Arbeitsmöglichkeit zu bekommen“, „die Zunahme des Kenntnissniveaus“, „Statusunterschied zu haben“, „über das Wissen eines anderen Faches oder einer anderen Sprache zu verfügen“, „das Wissen eines Faches zu anderem Fach zu übertragen“ (Tabelle 4.10.).

Tabelle 4.10. Kreuztabelle Vorteile des Doppelstudiums* Doppelstudienstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?		Gesamt
			Ich mache es	Ich will es machen	
Vorteile des Doppel- studiums	Sich an einem anderen Fach zu orientieren	Anzahl	12	173	185
		Innerhalb DS-Status%	85,7%	67,8%	
		% vom Gesamtwert	4,5%	64,3%	68,8%
	Ökonomische Beiträge zu leisten	Anzahl	10	148	158
		Innerhalb DS-Status%	71,4%	58,0%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	55,0%	58,7%
	Erhöhte Arbeitsmöglichke it zu bekommen	Anzahl	13	220	233
		Innerhalb DS-Status%	92,9%	86,3%	
		% vom Gesamtwert	4,8%	81,8%	86,6%
	Die Zunahme des Kenntnisniveaus	Anzahl	10	182	192
		Innerhalb DS-Status%	71,4%	71,4%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	67,7%	71,4%
	Statusunterschied zu haben	Anzahl	9	131	140
		Innerhalb DS-Status%	64,3%	51,4%	
		% vom Gesamtwert	3,3%	48,7%	52,0%
	Über das Wissen eines anderen Faches oder einer anderen Sprache zu verfügen	Anzahl	10	175	185
		Innerhalb DS-Status%	71,4%	68,6%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	65,1%	68,8%
Gesamt	Das Wissen eines Faches zu anderem Fach zu übertragen	Anzahl	12	111	123
		Innerhalb DS-Status%	85,7%	43,5%	
		% vom Gesamtwert	4,5%	41,3%	45,7%
Gesamt	Die produktive Benutzung des Humankapitals	Anzahl	1	59	60
		Innerhalb DS-Status%	7,1%	23,1%	
		% vom Gesamtwert	0,4%	21,9%	22,3%
Gesamt			Anzahl	14	255
			% vom Gesamtwert	5,2%	94,8%
					100,0%

Prozentsätze und Gesamtwerte beruhen auf den Befragten.

4.1.9. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Was sind die möglichen Schwierigkeiten des Doppelstudiums?“

Als die Schwierigkeiten bezeichnen die Teilnehmer, „das Zeitmanagement“, „den Stress“, „die Verlängerung des Studiums“, „die Arbeitsbelastung“, „die Anzahl der Klausuren“. Die Anpassung zu dem zweiten Fach und die Interdisziplinarität der beiden Fächer werden auch als problematisch angesehen (Tabelle 4.11).

5 Studierenden haben die sonstigen Gründe angekreuzt. Als bürokratische Gründe wurden die Überschneidung der Prüfungen und die Administration der Universität beschrieben. Als persönlicher Grund wurde die Überforderung bei dem Studium benannt.

Tabelle 4.11. Kreuztabelle Schwierigkeiten des Doppelstudiums* Doppelstudienstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?		Gesamt
			Ich mache es	Ich will es machen	
Schwierig- keiten des Doppel- studiums	Das	Anzahl	12	210	222
	Zeitmanagement	Innerhalb DM14%	85,7%	82,4%	
		% vom Gesamtwert	4,5%	78,1%	82,5%
	Der Stress	Anzahl	11	170	181
		Innerhalb DM14%	78,6%	66,7%	
		% vom Gesamtwert	4,1%	63,2%	67,3%
	Die Anpassung zu dem zweiten Fach	Anzahl	4	74	78
		Innerhalb DM14%	28,6%	29,0%	
		% vom Gesamtwert	1,5%	27,5%	29,0%
	Die Möglichkeit des Irrtums	Anzahl	3	38	41
		Innerhalb DM14%	21,4%	14,9%	
		% vom Gesamtwert	1,1%	14,1%	15,2%
	Die Verlängerung des Studiums	Anzahl	10	135	145
		Innerhalb DM14%	71,4%	52,9%	
		% vom Gesamtwert	3,7%	50,2%	53,9%
	Die	Anzahl	1	60	61
	Verschiedenheit	Innerhalb DM14%	7,1%	23,5%	
	der Fächer	% vom Gesamtwert	0,4%	22,3%	22,7%
	Die	Anzahl	9	97	106
	Arbeitsbelastung	Innerhalb DM14%	64,3%	38,0%	
		% vom Gesamtwert	3,3%	36,1%	39,4%
	Die bürokratischen Probleme	Anzahl	3	26	29
		Innerhalb DM14%	21,4%	10,2%	
		% vom Gesamtwert	1,1%	9,7%	10,8%
	Der Rückgang der durchschnittlichen Noten	Anzahl	5	79	84
		Innerhalb DM14%	35,7%	31,0%	
		% vom Gesamtwert	1,9%	29,4%	31,2%
	Die Probleme bei der Zusammenarbeit zwischen beiden Fächern	Anzahl	6	88	94
		Innerhalb DM14%	42,9%	34,5%	
		% vom Gesamtwert	2,2%	32,7%	34,9%
	Die Anzahl der Klausuren	Anzahl	11	147	158
		Innerhalb DM14%	78,6%	57,6%	
		% vom Gesamtwert	4,1%	54,6%	58,7%
	Sonstige	Anzahl	0	5	5
		Innerhalb DM14%	0,0%	2,0%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,9%	1,9%
Gesamt		Anzahl	14	255	269
		% vom Gesamtwert	5,2%	94,8%	100,0%

Prozentsätze und Gesamtwerte beruhen auf den Befragten.

4.1.10. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Woher haben Sie zum ersten Mal von dem Doppelstudium gehört?“

Die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, haben meistens das Doppelstudium von ihren Familien oder von ihren Freunden erfahren. So kann man eine Konsequenz ziehen, dass ihre Umgebung dabei eine große Rolle spielte. Auch für die Teilnehmer, die sich ein Doppelstudium wünschen oder kein Doppelstudium wünschen, sind ihre Freunde einer von wichtigen Gründen. Sie haben aber auch als Grund die Universitäten und die Dozenten angekreuzt (Tabelle 4.12.).

Tabelle 4.12. Kreuztabelle Quelle des Wissens über das Doppelstudium der Teilnehmer*
Doppelstudienstatus der Teilnehmer

			Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben?			
			Ich mache es	Ich will es machen	Ich will es nicht machen	Gesamt
Quelle des Wissens	Familie	Anzahl	3	18	13	34
		Innerhalb DS-Status%	23,1%	7,8%	6,8%	
		% vom Gesamtwert	0,7%	4,1%	3,0%	7,8%
	Freunde	Anzahl	3	68	53	124
		Innerhalb DS-Status%	23,1%	29,6%	27,7%	
		% vom Gesamtwert	0,7%	15,7%	12,2%	28,6%
	Internet	Anzahl	1	19	16	36
		Innerhalb DS-Status%	7,7%	8,3%	8,4%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	4,4%	3,7%	8,3%
	Durch diese Befragung	Anzahl	0	6	7	13
		Innerhalb DS-Status%	0,0%	2,6%	3,7%	
		% vom Gesamtwert	0,0%	1,4%	1,6%	3,0%
	Universität	Anzahl	3	59	76	138
		Innerhalb DS-Status%	23,1%	25,7%	39,8%	
		% vom Gesamtwert	0,7%	13,6%	17,5%	31,8%
	Gymnasium	Anzahl	2	44	21	67
		Innerhalb DS-Status%	15,4%	19,1%	11,0%	
		% vom Gesamtwert	0,5%	10,1%	4,8%	15,4%
	Ich habe selber erforscht	Anzahl	1	15	5	21
		Innerhalb DS-Status%	7,7%	6,5%	2,6%	
		% vom Gesamtwert	0,2%	3,5%	1,2%	4,8%
Werbung/ Broschüre	Anzahl	0	1	0	1	
	Innerhalb DS-Status%	0,0%	0,4%	0,0%		
	% vom Gesamtwert	0,0%	0,2%	0,0%	0,2%	
Gesamt	Anzahl	13	230	191	434	
	% vom Gesamtwert	3,0%	53,0%	44,0%	100,0%	

Prozentsätze und Gesamtwerte beruhen auf den Befragten.

4.1.11. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele Vorlesungen haben Sie in diesem Semester?“

Obwohl die durchschnittlichen Vorlesungszahlen der Studierenden, die ein Doppelstudium wollen und die für sich kein Doppelstudium wünschen, ähnlich sind, ist

die durchschnittliche Vorlesungszahl der Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, höher vorzufinden (10,07 gegen 8,02 und 8,41) (Tabelle 4.13.). Die Vorlesungszahlen einzelner Gruppen werden in der Abbildungen 4.3., 4.4. und 4.5. aufgezeichnet.

Tabelle 4.13. *Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer*

Ich mache es	N	Gültig	14
		Fehlend	0
	Mittelwert		10,07
	Median		10,00
	Modus		10
	Minimum		6
	Maximum		13
Ich will es machen	N	Gültig	251
		Fehlend	7
	Mittelwert		8,02
	Median		8,00
	Modus		7
	Minimum		2
	Maximum		18
Ich will es nicht machen	N	Gültig	227
		Fehlend	12
	Mittelwert		8,41
	Median		8,00
	Modus		8
	Minimum		2
	Maximum		15

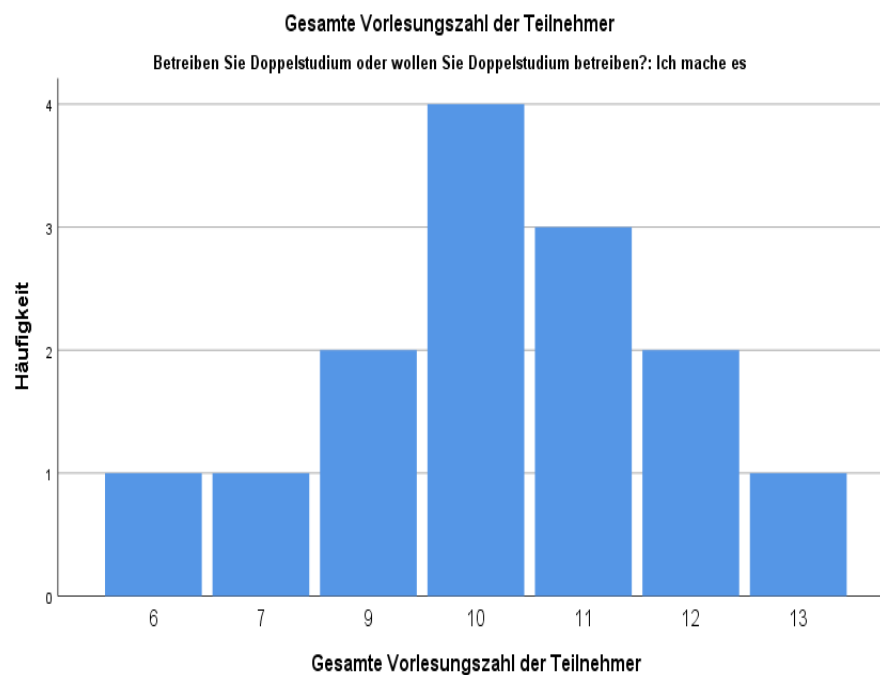


Abbildung 4.3. *Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben*

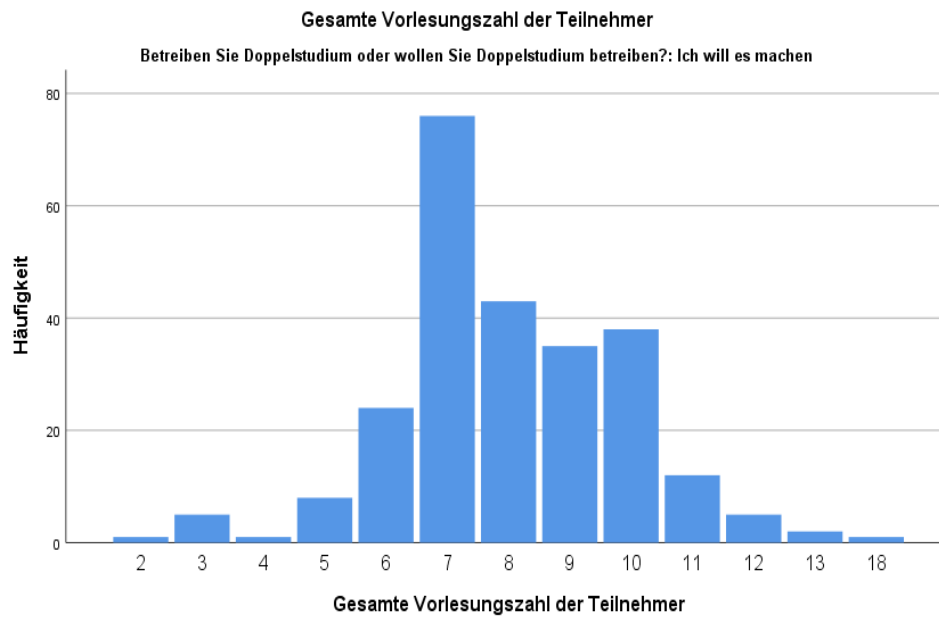


Abbildung 4.4. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es machen.“

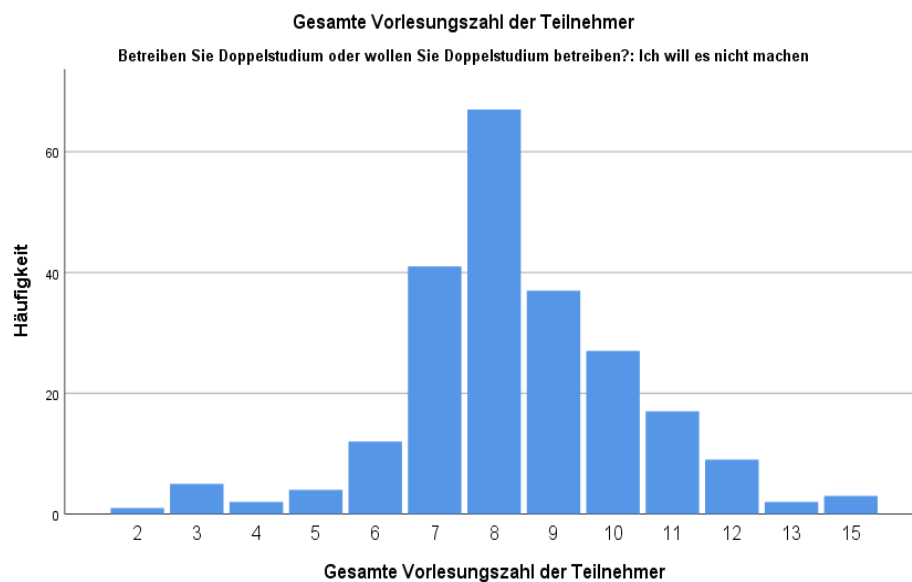


Abbildung 4.5. Gesamte Vorlesungszahl der Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“

4.1.12. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele Stundenzahl haben Sie wöchentlich in diesem Semester?“

Der Durchschnitt der wöchentlichen Stundenzahl von Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, ist auch höher als der Durchschnitt der wöchentlichen

Stundenzahl von Studierenden, die ein Doppelstudium wollen und die für sich kein Doppelstudium wünschen (27,92 gegen 20,50 und 19,81) (Tabelle 4.14.). Die Stundenzahlen reichen von 14 bis 35 Stunden pro Woche, was im höchsten Fall 7 Stunden pro Tag bedeuten. Die anderen Teilnehmer haben dagegen durchschnittlich 4 Stunden pro Tag (Abbildungen 4.6, 4.7. und 4.8.).

Tabelle 4.14. *Insgesamt wöchentliche Stundenzahl der Teilnehmer*

Ich mache es	N	Gültig	12
		Fehlend	2
	Mittelwert		27,92
	Median		30,00
	Modus		30
	Minimum		14
	Maximum		35
Ich will es machen	N	Gültig	236
		Fehlend	22
	Mittelwert		20,50
	Median		21,00
	Modus		21
	Minimum		3
	Maximum		40
Ich will es nicht machen	N	Gültig	199
		Fehlend	40
	Mittelwert		19,81
	Median		21,00
	Modus		21
	Minimum		1
	Maximum		52

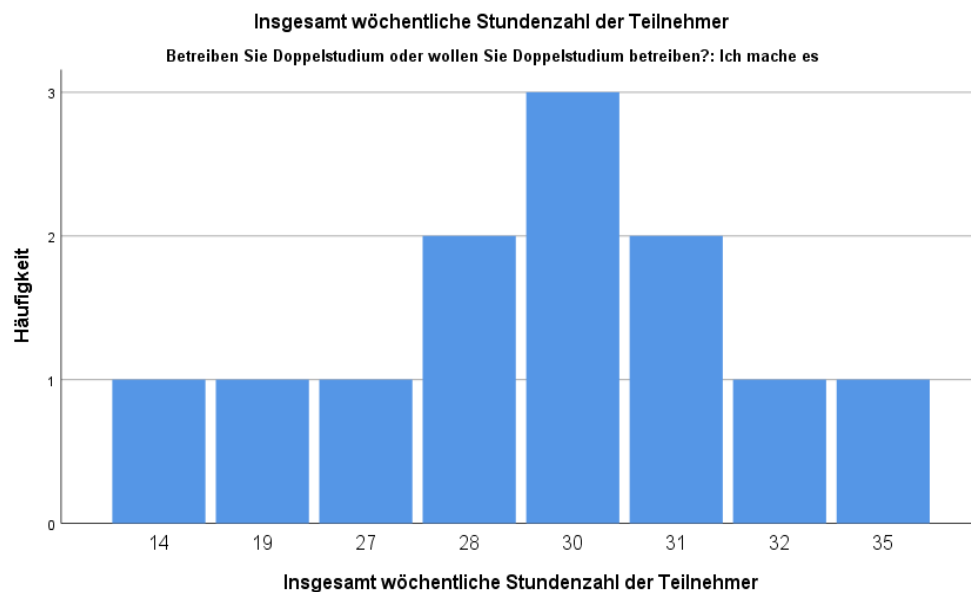


Abbildung 4.6. *Gesamte wöchentliche Stundenzahl der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben.*

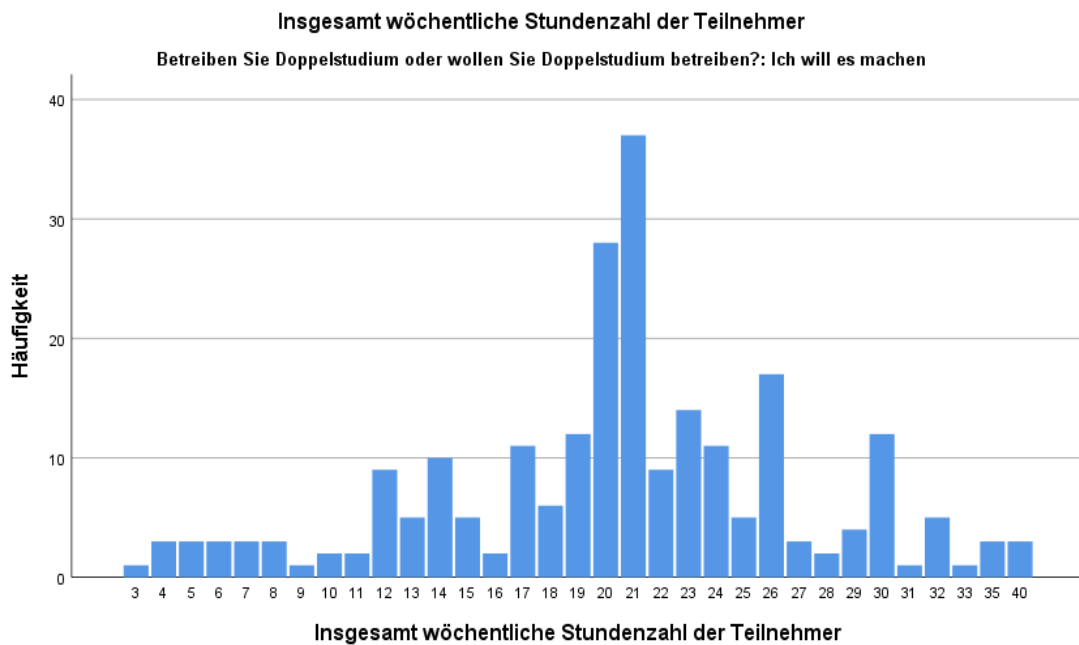


Abbildung 4.7. Gesamte wöchentliche Stundenzahl für die Antwort: „Ich will es machen.“

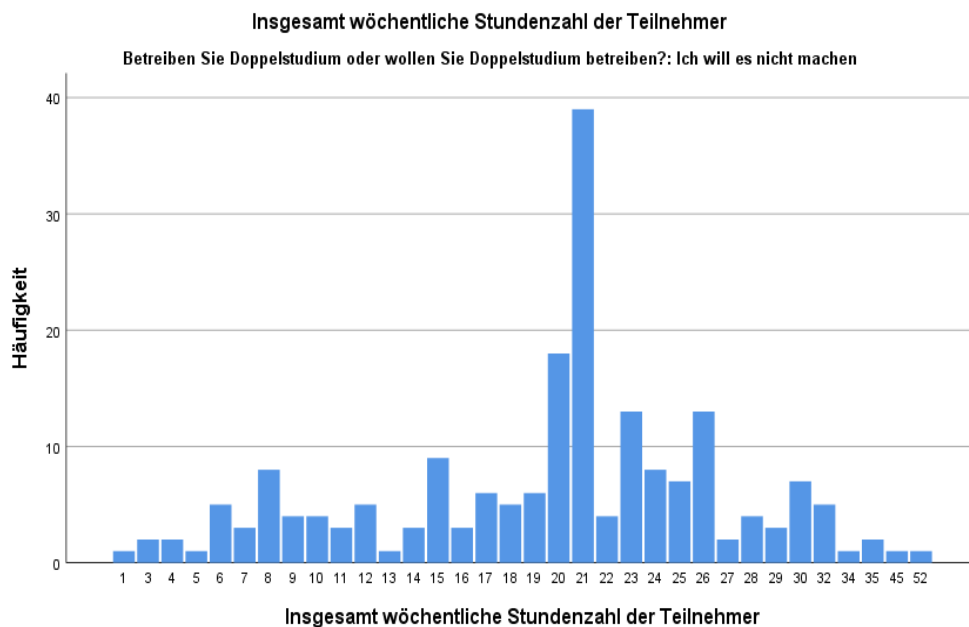


Abbildung 4.8. Gesamte wöchentliche Stundenzahl für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“

4.1.13. Aufteilung der Teilnehmer nach der Variable „Wie viele ECTS-Kreditpunkte haben Sie in diesem Semester?“

Auch bei den ECTS-Kreditpunkten stehen die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, an der Belastungsgrenze. Die meisten Universitäten (z.B. Anadolu Universität) erlauben ihren Studierenden sich bis zu 45 Krediten pro Semester zu nehmen. Der Median der ECTS-Kreditpunkte für die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, ist 44

Kreditpunkte. Bei den anderen Teilnehmern sind diese Werte bei 30 Kreditpunkten pro Semester. Auch der Durchschnitt ist ungefähr 10 Kreditpunkte mehr bei den Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, als bei den anderen Teilnehmern (Tabelle 4.15.).

Tabelle 4.15. *Durchschnittliche ECTS-Kreditpunkte der Teilnehmer*

Ich mache es	N	Gültig	11
		Fehlend	3
	Mittelwert		41,82
	Median		44,00
	Modus		45
	Minimum		26
	Maximum		59
Ich will es machen	N	Gültig	212
		Fehlend	46
	Mittelwert		30,09
	Median		30,00
	Modus		30
	Minimum		11
	Maximum		46
Ich will es nicht machen	N	Gültig	174
		Fehlend	65
	Mittelwert		32,13
	Median		30,00
	Modus		30
	Minimum		15
	Maximum		53

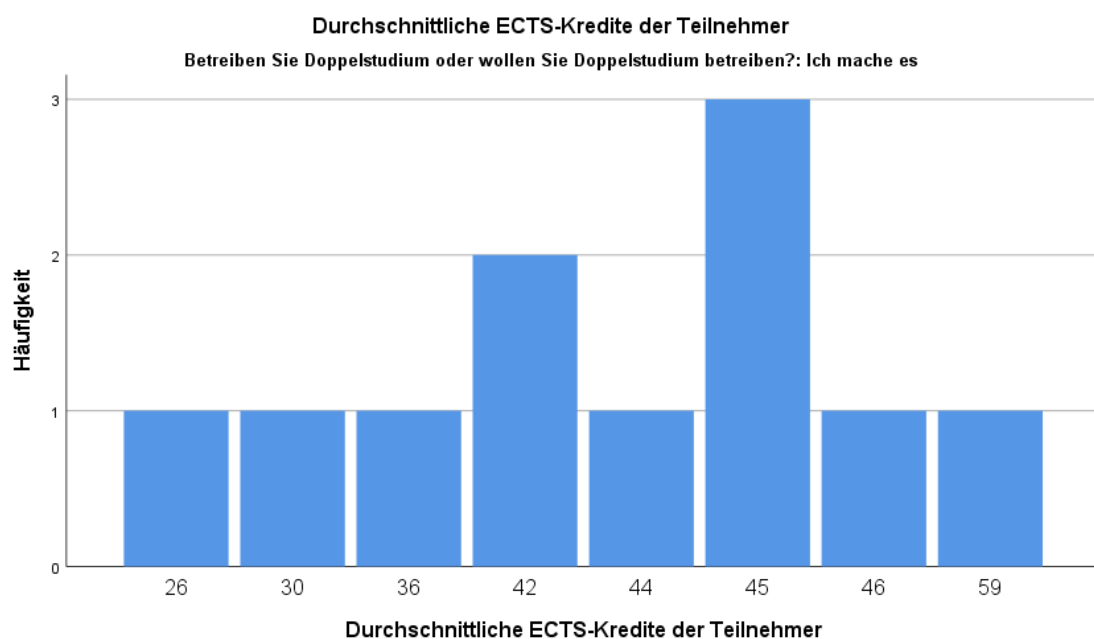


Abbildung 4.9. *Durchschnittliche ECTS-Kredite der Teilnehmer, die ein Doppelstudium betreiben*

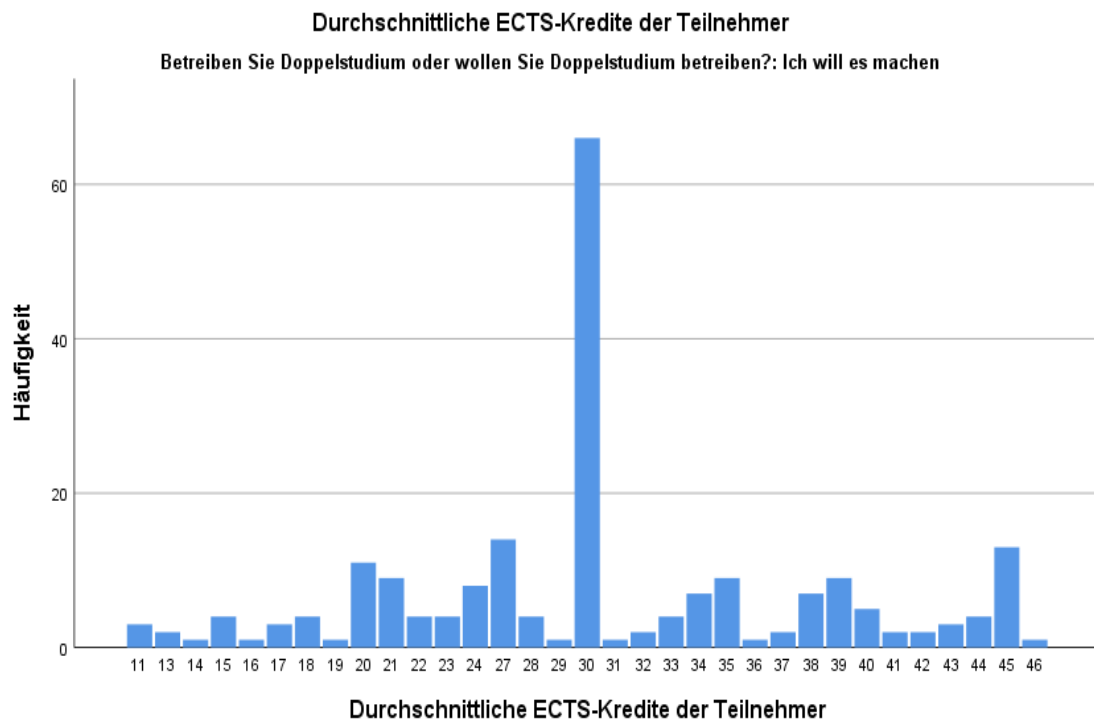


Abbildung 4.10. Durchschnittliche ECTS-Kredite Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es machen.“

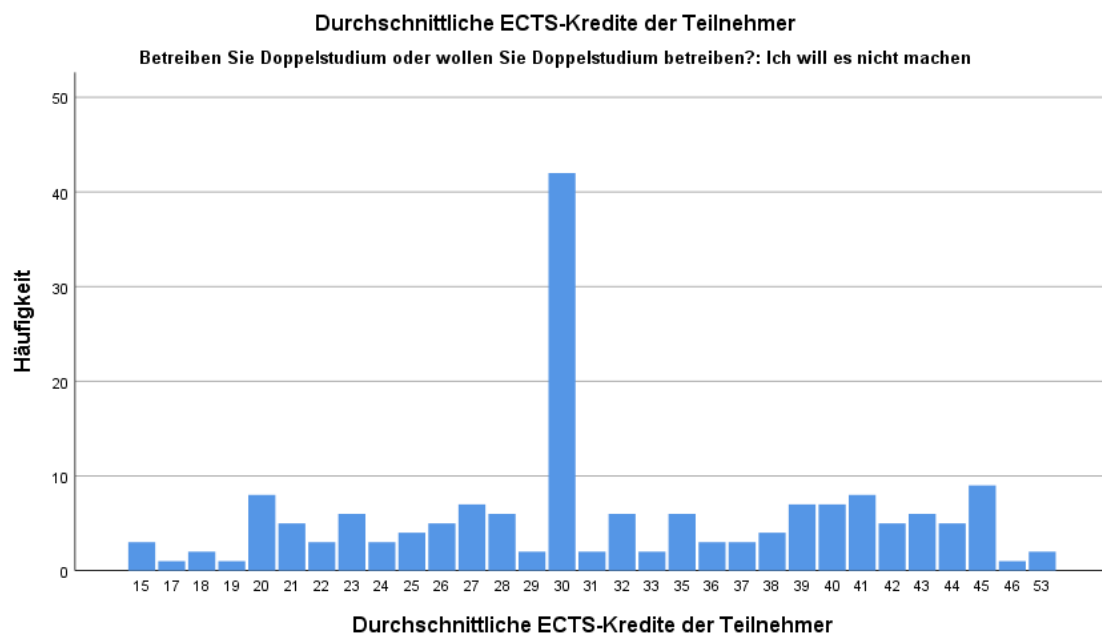


Abbildung 4.11. Durchschnittliche ECTS-Kredite Teilnehmer für die Antwort: „Ich will es nicht machen.“

4.2. Die Ergebnisse der qualitativen Daten

In diesem Abschnitt wurden die Daten von den 6 DaF-Studierenden, die Doppelstudium betreiben, und den 6 Dozenten aus der Fremdsprachenlehrausbildung, Abteilungen (Deutsch, Englisch und Französisch), die mit Hilfe von halbstrukturierten Interviews gesammelt wurden, durch Inhaltsanalyse analysiert. Da die Interviewfragen und interviewten Gruppen verschieden waren, wurden die Analysen für beide Gruppen getrennt durchgeführt. Deswegen sind durch die Interviews verschiedene Kategorien entstanden. Die Übereinstimmung zwischen den Kodierungen und durch die Analyse gebildeten Kategorien wurden von einer Expertin kontrolliert. Die nötigen Korrekturen wurden nach dieser Kontrolle durchgeführt und somit wurden die endgültigen Ergebnisse gebildet.

4.2.1. Die Ergebnisse des Interviews mit den Dozenten der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung

Die Ansichten und Erfahrungen der Dozenten über das Doppelstudium wurde mithilfe von einem halbstrukturierten Interview gesammelt und durch Nvivo 12 Programme inhaltlich analysiert. Insgesamt konnte man 288 Codes von den 6 Interviews feststellen (siehe Anhang 8). Durch die inhaltliche Analyse wurden 3 Hauptkategorien und darunter 10 Subkategorien gebildet: Die Hauptkategorien sind „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ ($f=98$), „Allgemeines Profil der DS-Studierenden“ ($f=86$) und „Die Angelegenheiten über das Doppelstudium“ ($f=104$). Die Hauptkategorie „Die Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ umfasst noch die Subkategorien „Allgemeine Gedanken“ ($f=73$), „Allgemeine Emotionen“ ($f=8$) und „Allgemeine Vergleiche“ ($f=17$). „Allgemeines Profil der DS-Studierenden“ hat auch drei Subkategorien: Die sind „Charakteristik der DS-Studierenden“ ($f=49$), „Gründe für das Wahlfach“ ($f=17$) und „Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm“ ($f=20$). Die Hauptkategorie „Die Angelegenheiten über das Doppelstudium“ besteht aus vier Hauptkategorien, nämlich „Allgemeine Bedingungen vom DS-Programm“ ($f=18$), „Allgemeine Beihilfen“ ($f=27$), „Allgemeine Probleme des DS-Programms“ ($f=36$) und „Vorschläge über das DS-Programm“ ($f=23$).

Die Hauptkategorien und die Subkategorien mit den festgestellten Codes sind wie folgt:

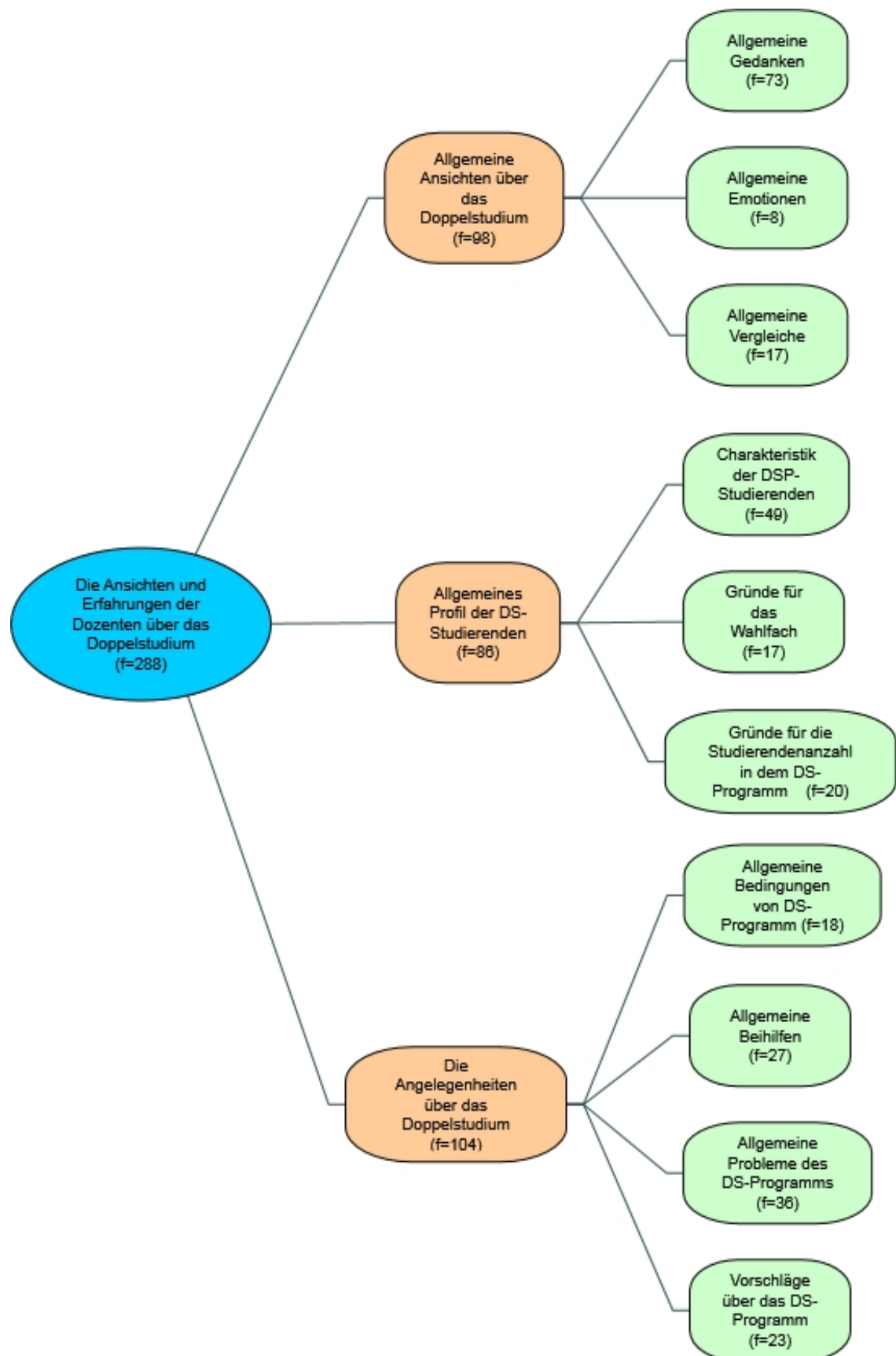


Abbildung 4.12. Die Ergebnisse: Die Hauptkategorien der Inhaltsanalyse von Interviews mit den Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrausbildung

4.2.1.1. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium

Während der Interviews haben die Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrausbildung ihre Gedanken und Emotionen geäußert und Vergleiche zwischen den Fächern, Studierenden und sogar Studiensystemen in verschiedenen Ländern gemacht. Alle diese Daten wurden unter der Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ zugeordnet. Die Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ wurde noch in drei Subkategorien aufgeteilt und die Subkategorien wurden auf verschiedene Dimensionen zugeordnet. Diese Dimensionen sind in der Abbildung 4.13. aufgezeichnet:

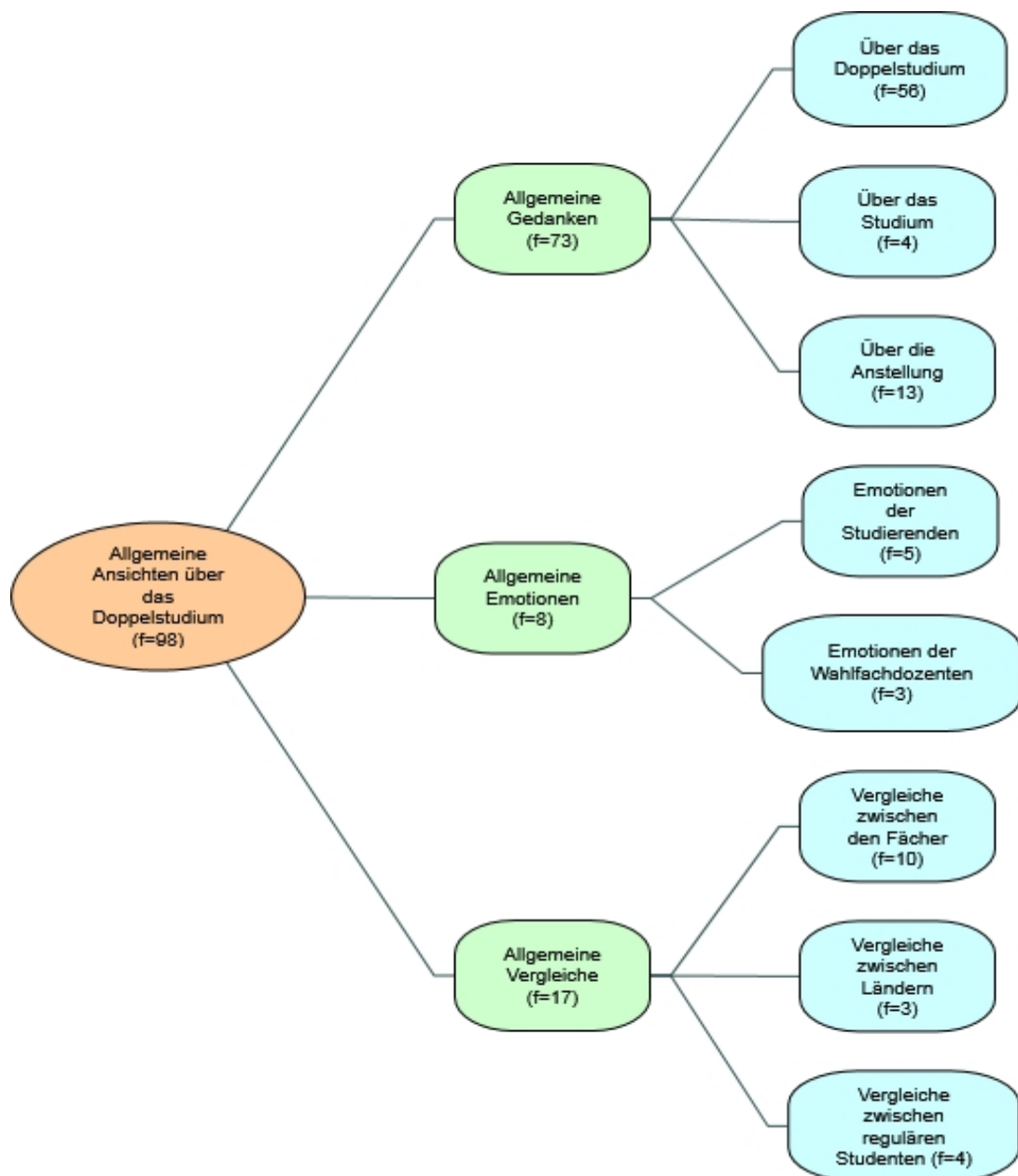


Abbildung 4.13. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium

4.2.1.1.1. Allgemeine Gedanken der Dozenten

Die Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrausbildung haben verschiedene Gedanken über das Doppelstudium ($f=56$), über das Studium ($f=4$) und über die Anstellung ($f=13$) geäußert.

Das Doppelstudium wurde von den Dozenten verschiedenartig bewertet. Man kann diese Bewertungen auf „Negative Gedanken“, „Positive Gedanken“ und „die Notwendigkeiten des DS-Programms“ aufteilen.

Verschiedene positive Gedanken über das Doppelstudium wurden von den Dozenten zum Ausdruck gebracht. Sie fanden den Gewinn der neuen Perspektiven als positiv. Sie verbalisierten diese Dimension mit folgenden Wörtern:

„In allgemein halte ich es (das DS-Programm) für wichtig, um andere Perspektiven zu gewinnen (D.2).“

„Das DS-Programm ist sehr nützlich in sozialen Bereichen wie Psychologie, Soziologie usw., da diese Branchen ähnlich sind. Deswegen gewinnen die Studierenden ganz andere Perspektiven (D.6).“

Die Dozenten brachten, den Gewinn der neuen Perspektiven mit der interdisziplinären Arbeit in einem Zusammenhang. So meinten sie:

„Das DS-Programm ist natürlich sehr nützlich, da die Studierenden interdisziplinär arbeiten. Diesmal profitiert eigentlich ihr Fachbereich auch, da sie manche Sachen von einer anderen Perspektive betrachten. Sie können mehr umfassender betrachten, alle Seiten der Ganzen sehen (D.6).“

Mit der interdisziplinären Arbeit und neuen Perspektiven können die Studierenden die Vielseitigkeit erreichen. Die Dozenten brachten diese Dimension mit folgenden Wörtern zum Ausdruck:

„Sie reden irgendwie über etwas ganz viel, sie forschen in völlig anderen Bereichen, sie sprechen mit verschiedenen Lehrern und das ist eigentlich eine Vielfalt für sie (D.2) .“

Nach den Aussagen der Dozenten transferieren die Studierenden auch ihr Wissen zwischen den Fächern. Ein/Eine Dozent/in sagte:

„Ich nehme DS-Studierenden auf jeden Fall zu meinen Vorlesungen. Sie verstehen dort am Anhang der angegebenen Beispiele, besprochenen Themen, gelesenen Büchern, wie sie diese Überschneidung der Fächer erreichen und sie von unserem Fach zu ihrem Fach etwas übertragen. Er/Sie sagt zum Beispiel, ich habe diese Information hier gelernt, ich habe in dieser Vorlesung von meinem Dozenten in meinem Fach gelernt, ich habe dort gemacht und

es wurde ziemlich bewundert. Sie übertrugen, was sie dort gelernt hatten, hier und was sie hier gelernt hatten, dort (D.3).“

Die Dozenten behaupteten, dass die Studierenden durch das DS-Programm noch die Verantwortung gewinnen und die Selbstentscheidungsfähigkeit entwickeln, da sie ihr eigenes Studiumprogramm befolgen. Sie sollen auch für ein erfolgreiches Studium immer geplant sein. Ein/Eine der Dozenten äußerte seine/ihre Meinung folgendermaßen:

„Die DS-Studierenden werden immer mehr geplant und führen ihr Leben auch in dieser Art und Weise.“ (D.6)

„Die DS-Studierenden erstellen ihr eigenes Programm. Sie sprechen mit ihren Dozenten und fragen, ob sie diese Kurse besuchen sollten, oder die Kurse aus dem vierten Jahr nehmen sollten usw. Sie entscheiden selbst und, erstellen ihr Programm selbst (D.6).“

Die Dozenten betonten, dass das DS-Programm die Studierenden ermöglicht, ihre Träume zu verwirklichen. Nicht jeder Student/in kann an seinem/ihrer Lieblingsfach studieren. Mit DS-Programm erreichen aber manche Studierenden ihre Ziele. Ein/e Dozent/in drückte seine/ihre Meinung wie folgt aus:

„Viele unserer Studierenden wollten hauptsächlich ELT studieren, aber hatten nicht genug Punkte, so fanden sie sich bei uns. Und mit DS-Programm haben sie die Möglichkeit ihre Träume zu verwirklichen (D.5).“

Die Dozenten nannten noch die „Arbeit mit verschiedenen Dozenten“, „Befestigung des Wissens“, „Besuch des DS-Programms ohne Universitätsaufnahmeprüfungen“, „Das Lernen der neuen Sachen“, „Das Sehen der fehlenden Stellen von den Fächern“, „Reichtum für Klassenführung“, „Keine Gebühren für DS-Programm“, „Stellung eigenen Stundenplans“, „Zwei Diplome“ als positive Seiten des DS-Programms. Sie bewerteten das Programm erfolgreich als System, logisch als Programm, vorteilhaft für das Leben, gut für das Arbeitsleben und nützlich für das Hauptfach.

Als einen negativen Gedanken erwähnte dagegen einer/eine der Dozenten, dass man im allgemein das DS-Programm nicht brauchte. Er/Sie sagte:

„Ich denke, dass es nicht erforderlich ist, wenn man an die türkischen Verhältnisse denkt. Denn wenn man in allgemein die Türkei untersucht, wie viel Prozent unserer Studierenden arbeiten in seinem/ihrer eigenen Fachbereich. Deswegen brauchen die Studierenden so ein Programm nicht (D.1).“

Er/Sie meinte auch, dass das türkische Hochschulsystem schon mühsam für die Studierenden sei:

„Also, wenn wir systematisch betrachten, ermüdet das türkische Hochschulsystem die Studierenden über allen Maßen. Da es nicht zu viele Praxis gibt, sollen sie Bücher lesen, Hausaufgaben machen usw. Und dies noch in einem anderen Fach zu tun, dafür sich zu bemühen, ich weiß nicht (D.1)...“

Als negative Seiten wurden weiterhin „kein Angebot und Nachfrage“ und „Luxus für die Türkei“ benannt. Das DS-Programm wurde zusätzlich nach der Meinung der Dozenten nicht notwendig für die Anstellung, das Studium und die Türkei bewertet.

Das DS-Programm bringt noch manche Notwendigkeiten mit sich ein. So meinte ein/eine der Dozenten, dass die systematische Arbeit ein Muss für diese Programme sei:

„Alle DS-Studierenden, die arbeiten und sich bemühen, können in beiden Bereichen durchaus erfolgreich sein. Es geht also, darum zu arbeiten (D.3).“

Auch die Programme der Haupt- und Wahlfächer sollen gut funktionieren. „Lockeres Verhalten“ und „vorsichtig zu sein“ sind die weiteren Notwendigkeiten in diesem Zusammenhang. Als Beispiel benannte ein/eine der Dozenten diese Notwendigkeiten in seiner/ihrer Äußerung:

„Aber wie ich gesagt habe, wenn das Programm gut etabliert ist und sein/ihr Programm in dem Hauptfach gut etabliert ist, ist es keine so schwierige Aufgabe, zwei gut etablierte Programme als Amalgam zusammenzustellen. Es braucht ein bisschen Vorsicht und manchmal soll man sich ein bisschen locker verhalten, um die Studierenden nicht unglücklich zu machen (D.4).“

In Weiterem wurden „frühzeitige Einplanung“, „Individualisierung“ und „sich vertrauen“ als die Notwendigkeiten des DS-Programms gekennzeichnet.

Über das Studium wurden nur 4 Codes von den Dozenten benannt und unter 3 Dimensionen verteilt. Ein/Eine der Dozenten meinte, dass die Dozenten eine Unterscheidung zwischen den Sprachen machten. Sie glaubten auch, dass ihr Fach besser als andere Fächer sei.

„Wir denken, dass wir unsere Sprache besser als anderen Fächern lehren. Wir machen eine Unterscheidung zwischen den Sprachen. Wir sagen, dass die Ansätze, die wir bei der Sprachlehre benutzen, sich von den anderen Sprachen unterscheiden (D.3).“

Die Gedanken der Dozenten über die Anstellung nach dem DS-Programm waren meistens positiv. Sie meinten, dass man hohe Anstellungschance mit zwei Diplomen hat und besonders seinen/ihren Diplomen bei dem Privatsektor benutzen kann. Istanbul hat dafür einen Vorteil, da es in Istanbul mehrere Privatschulen gibt. Man kann im Weiteren seine/ihre Sprachkenntnisse für die Anstellung benutzen. Auch die Abteilungen mit geringen Anstellungen haben eine Hoffnung. Ein/Eine der Dozenten beschrieb dies mit folgenden Wörtern:

„Das DS-Programm ist ein gutes Programm. Ich finde es sehr klug und nützlich. Ich glaube wirklich, dass es der Weg die Studierenden ebnet. Wie ich gesagt habe, vor allem in unserer Abteilung, ebnet es die Studierenden den Weg. Weil sie nicht angestellt werden können, gibt es Hoffnung für sie. Deswegen betreiben die meistens der DS-Studierenden das Programm (D.5).“

4.2.1.1.2. Allgemeine Emotionen

Die allgemeinen Emotionen können zwischen den Emotionen der Wahlfachdozenten ($f=3$) und den Emotionen der Studierenden ($f=5$) geteilt werden.

Die Emotionen der Studierenden sind nach den Aussagen der Dozenten meistens positiv. Die Studierenden sind zufrieden mit dem Doppelstudium und mit dem Wahlfach. Auch die Wahlfachdozenten sind mit den DS-Studierenden zufrieden. Ein/Eine der Dozenten drückte diese Zufriedenheit mit den folgenden Wörtern aus:

„Unsere Dozenten aus der ELT-Abteilung sind auch sehr zufrieden mit unseren Studierenden. Sie sagen, dass sie (DS-Studierenden) relativ besser als ihre eigenen Studierenden sind. Im Allgemeinen bewerten sie DS-Studierenden als positiv (D.1).“

4.2.1.1.3. Allgemeine Vergleiche

Die Dozenten verglichen auch zwischen den Fächern ($f=10$), den Systemen in verschiedenen Ländern ($f=3$) und zwischen regulären Studierenden ($f=4$).

Der häufigste Vergleich wurde zwischen den Fächern gemacht. Die Dozenten meinten, dass die verschiedenen Fächer über verschiedene Zustände verfügen. So sagten sie:

„Zum Beispiel können die DS-Studierenden die Qualität unserer Dozenten, unsere Bildungsqualität, unseren Umgang mit den Studierenden, die innere Dynamik der DaF-Studierenden in anderen Abteilungen nicht richtig erreichen (D.2).“

Die Quote für das DS-Programm wurde auch verglichen. Ein/Eine der Dozenten meinte:

„Wir hatten immer in unserer Abteilung hohe Quote für DS-Studierenden gehabt. Die anderen Fächer hatten dagegen immer dieses Angebot mit zwei Studierenden begrenzt (D.4).“

Im Weiteren verglichen die Dozenten die DS-Studierenden mit den regulären Studierenden. Die Dozenten meinten, dass die DS-Studierenden in meisten Fällen besser als reguläre Studierenden sind. Die DS-Studierenden beklagen auch weniger über die Verhältnisse des Studiums als die regulären Studierenden. Ein/Eine der Dozenten fasste diesen Zustand mit folgender Äußerung:

„Diese Studierenden (DS-Studierenden) sind auf die Schwierigkeiten bereit. Da sie sich körperlich und geistlich auf diese Lage vorbereiteten, beschwerten sie nicht so oft wie die regulären Studierenden (D.3).“

Letztendlich wurden auch die Systeme in verschiedenen Ländern verglichen. Die Dozenten meinten, dass das DS-Programm in der Türkei einen anderen Dienst besitzt und nicht wie in Europa funktioniert. Sie sagten:

„Das Doppelstudium bei uns (die Türkei) unterscheidet sich von dem System in Europa. Die Universitäten in Europa erlauben ihren Studierenden automatisch, unabhängig von ihren durchschnittlichen Noten, Doppelstudium zu betreiben. Dabei können die Studierenden ihre eigenen Schwerpunkte bestimmen. Das Doppelstudium bei uns dient einer anderen Dienst. Es wird eine Auswahl zwischen den besten Studierenden gemacht (D.2).“

4.2.1.2. Allgemeines Profil der DS-Studierenden nach den Dozenten

Während der Inhaltsanalyse konnte man durch die Interviews der Dozenten ein Profil der DS-Studierenden feststellen. Diese Daten wurden in der Hauptkategorie „Allgemeines Profil der DS-Studierenden“ eingeordnet.

Die Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ besitzt drei Subkategorien und die Subkategorien wurden auf Dimensionen geteilt; „Charakteristik der DS-Studierenden nach den Dozenten“, „Gründe für das Wahlfach“ und „Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm“. Diese Dimensionen sind in der Abbildung 4.14. skizziert:

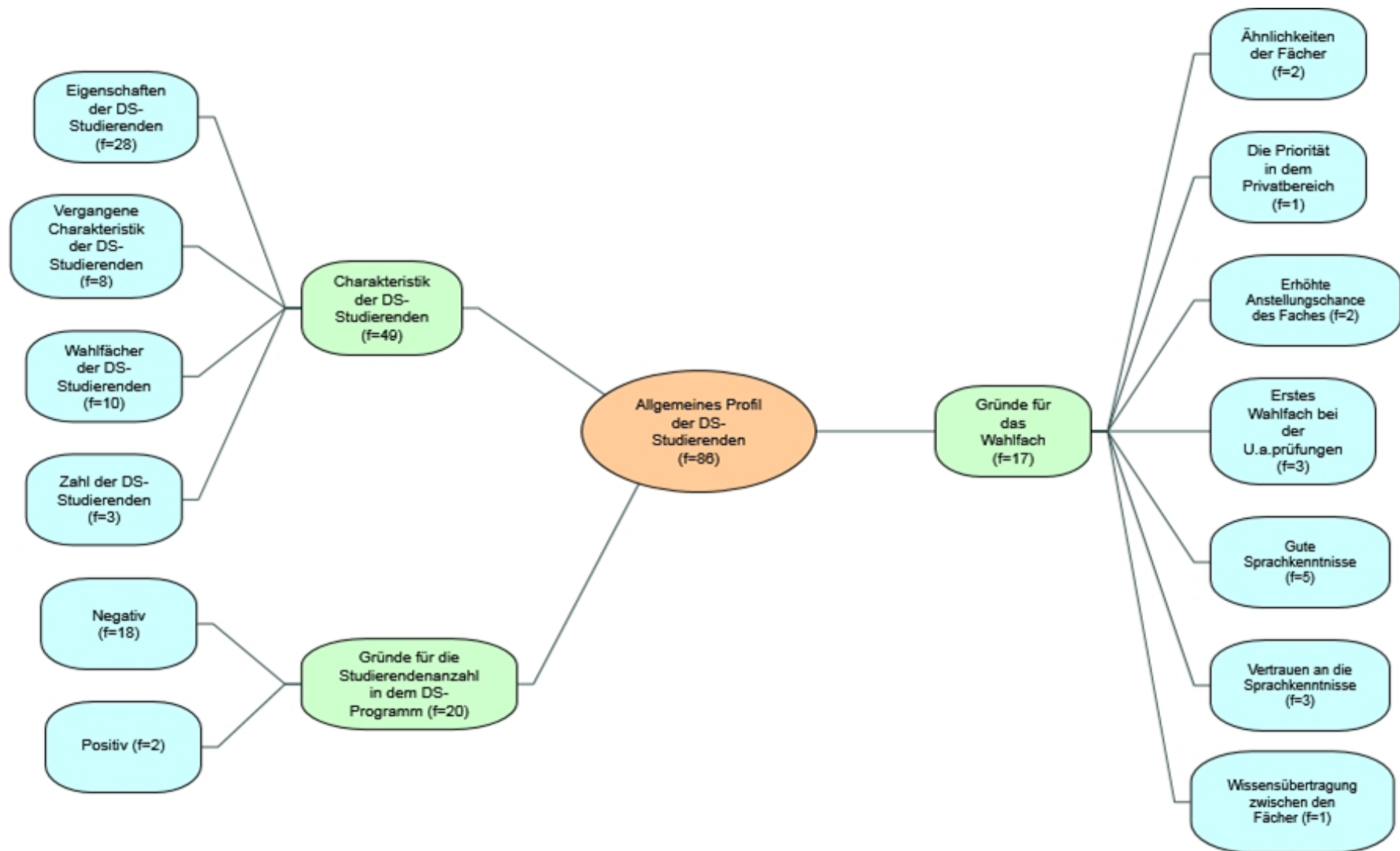


Abbildung 4.14. Allgemeines Profil der DS-Studierende

4.2.1.2.1. Charakteristik der DS-Studierenden nach den Dozenten

Als Charaktereigenschaften der DS-Studierenden wurden zahlreiche Merkmale bezeichnet. Diese Merkmale wurden auf vier Dimensionen untergeteilt. Einer dieser Dimensionen ist über die Eigenschaften der DS-Studierenden gewesen. Nach den Dozenten sind diese Studierenden ziemlich gute Studierenden. Sie sind sogar die Besten. Ein/Eine der Dozenten beschreibt sie wie folgt:

„Diese Studierenden (DS-Studierenden) sind die Eliten. Die Studierenden, die Doppelstudium betreiben, sind creme de la creme (die Elite der Elite) (D.2).“

Die Dozenten erwähnten, dass das DS-Programm auch eine hohe Motivation verlangt. Deswegen meinten die Dozenten, dass die DS-Studierenden auch hoch motiviert waren. Die Dozenten beschreiben diese Motivation mit folgenden Wörtern:

„Die Studierenden, die bereits mit einer solchen Arbeit angefangen haben, haben eine sehr ernste Motivation. Sie sind auch extrem seriös und in manchen Klassen sind sie viel besser als unsere eigenen Studierenden (D.4).“

Die hohe Motivation brachte den Erfolg mit sich ein. So meinten die Dozenten, dass die DS-Studierenden in beiden Studiengängen erfolgreich sind. Als Beispiel sagte ein/eine der Dozenten:

„Ich bin außer der Verlängerung des Studiums keinen Problemen begegnet. Im Gegenteil, da sie in beiden Abteilungen studieren, werden sie mehr seriöser. Meine DS-Studierenden waren immer in beiden Abteilungen erfolgreich gewesen. Sie hatten keine Freizeit und sollten immer lernen (D.5).“

Die DS-Studierenden wollen nach der Behauptung der Dozenten auch sofort ihren Abschluss erreichen, obwohl sie in manchen Universitäten keine Zeitprobleme mehr haben. Ein/Eine der Dozenten fasste diesen Willen so in Worte:

„Die Zeitgrenze ist abgeschafft worden. Früher konnten sie nach ihrem Abschluss in ihren eigenen Abteilungen, nur drei Semester lang bei uns studieren. Wir sagten, dass sie in diesen drei Semestern bei uns auch ihr Studium abschließen sollten. Jetzt ist es abgeschafft worden. Wir dachten, dass sie jetzt lockerer werden, weniger Vorlesungen besuchen werden, aber im Gegenteil wollen sie sofort ihr Studium abschließen. Sie sagen, wir wollen keine Verlängerung. Nach dem Abschluss in meinem Hauptfach wollen sie maximum zwei Semester lang studieren und sofort ihr Leben gründen (D.3).“

Die DS-Studierenden sind nach den Bemerkungen der Dozenten mehrsprachig. Sie haben ihre Sprachkenntnisse nicht gelernt, sondern im Ausland erworben. Die Wenigen,

die das Deutsche in der Türkei gelernt hatten, sind dagegen nach den Behauptungen der Dozenten nicht so erfolgreich in dem DS-Programm. Die Dozenten begründeten es wie folgt:

„Ihre Sprachvergangenheit ist meistens Erwerb der Sprache. Sie sind in Deutschland geboren, in Deutschland aufgewachsen und die Sprache nicht gelernt, sondern erworben. Da sie das Deutsche erworben hatten und das Deutsche ihre erste Sprache ist und Englisch im Ausland gelernt hatten, haben sie auch bei uns weniger Probleme. Diese Studierenden sind bilingual, trilingual, mehrsprachig. Da sie aus solchen Umgebungen kommen, sind sie erfolgreicher. Aber dazwischen gibt es auch Ausnahmen, die nicht so erfolgreich sind. Wenn wir die Gründe für ihren Misserfolg hinterfragen, sehen wir leider, dass sie Deutsch in unserem Land gelernt hatten und obwohl sie ELT studieren wollten, sich wegen weniger Punkte in der DaF-Abteilung gefunden hatten und deswegen in ELT Doppelstudium betreiben (D.3).“

Die Dozenten meinten auch, dass die DS-Studierenden gute Sprachbeherrschung haben. Aber ihre Sprachkenntnisse sind laut den Dozenten nicht perfekt. Sie beschrieben dieses Merkmal so:

„Diese Studierenden wollten ELT studieren aber haben sich in DaF abgefunden. Ich verstehe aber nicht, warum sie ELT nicht bei der Universitätsaufnahmeprüfungen gewinnen konnten. Vielleicht wurden sie nicht genug geleitet oder hatten sie irgendwelche Problemen erlebt. Sonst wie ich gesagt habe, der Student... hat sehr gute Sprachfertigkeiten. Auch ... ist so. Sie können aber keine Grammatik. Ihre produktiven Fertigkeiten sind nicht so gut. Sie haben Probleme mit rezeptiven Fertigkeiten (D.3).“

Gemäß den Aussagen der Dozenten erleben die DS-Studierenden keine Integrationsprobleme. Sie sind aber zwischen beide Abteilungen. Die Dozenten beschrieben die DS-Studierenden außerdem als mehr individuell und verantwortungsvoll. Die DS-Studierenden sind laut den Dozenten bereit für DS-Zustände, aber sie hinterfragen die Bedingungen vom DS-Programm und machen Vergleiche zwischen den Fächern.

Die Charakteristik der DS-Studierenden hat sich mit den veränderten Zuständen auch verändert. Ein/Eine der Dozenten beschrieb diese veränderte Charakteristik mit folgenden Wörtern:

„Früher hatten die Abteilungen, die ein DS-Programm hatten, das Recht, die Studierenden aus allen Fächern der Universität zu akzeptieren. Damals konnten wir auch alle Studierenden, die die Vorbereitungsklasse bestanden hatten, zu unserem Programm nehmen. Wir hatten

auch hohe Quote für das DS-Programm. Deswegen hatten wir DS-Studierenden aus den Abteilungen, Zivile Luftfahrt, Kommunikationswissenschaften oder Presse und Information, sogar aus den Naturwissenschaften und Statistik oder Fakultät für Tourismus. Wir hatten Studierenden aus ganz verschiedenen Fächern. Sie verfolgten alle ganz glücklich das Programm (D.4).“

Die Anzahl der DS-Studierenden wurde von den Dozenten als gering bezeichnet. Laut der Bemerkung eines/einer Dozenten, war diese Anzahl aber in der Vergangenheit höher gewesen. So meinte er/sie:

„Die Anzahl der DS-Studierenden wurde immer weniger. Besonders in den Jahren, als wir mit dem DS-Programm angefangen hatten, hatten wir ziemlich viele Studierenden. Es ist aber schwer, eine Zahl zu ernennen (D.4).“

4.2.1.2.2. Gründe für das Wahlfach

Laut den Aussagen der Dozenten der Fremdsprachenlehrausbildungen wählen die DS-Studierenden meistens ähnliche Fächer als zweites Fach. Sie vertrauen dabei auch auf ihre Sprachkenntnisse und haben höhere Anstellungschance in ihrem Wahlfach. Manche Fächer haben auch die Priorität in dem Privatbereich. Die Dozenten der DaF-Abteilung meinten, dass nur die Studierenden, mit Migrationshintergrund, DaF als zweites Fach wählen. Ein/Eine der Dozenten aus der DaF-Abteilung beschrieb die beliebten Doppelstudiumfächer der DaF-Studierenden so:

„DaF-Studierenden, ich meine unsere Studierenden, betreiben ihr Doppelstudium meistens in dem Fach ELT, Klassenlehramt und Sonderpädagogik. Einer hat Lehramt Mathematik gewählt. Was sie motiviert, sind die Ähnlichkeiten der Programme, dass ELT und DaF fast identische Programminhalte besitzen. Sie vertrauen auch auf ihre Sprachkenntnisse. Also bedeutet ein zweites Diplom bessere Anstellungschance. Es ermöglicht eine Alternative. Sie wählen auch Klassenlehramt als Wahlfach, da die Privatschulen, die Lehrer bevorzugen, die sogar Deutsch sprechen können und auch als Klassenlehrer arbeiten können. Sie wurden von den Privatschulen besonders gewünscht. Außerdem wurde das Klassenlehramt ziemlich hohe Arbeitsstellen (D.2).“

Die Dozenten behaupteten, dass die DS-Studierenden der Abteilungen DaF und FLE, die im ELT Doppelstudium betreiben, meistens ein Studium in ELT schon im Gymnasium wünschten. Sie hatten aber nicht genug Punkte bei den Universitätsaufnahmeprüfungen oder wie schon früher geschildert irgendwelche Probleme vor den Prüfungen oder während der Prüfungen gehabt. Die DS-Studierenden

benutzten somit ihre Sprachkenntnisse und verwirklichen ihre Wünsche. Die Dozenten drückten diese Lage folgendermaßen aus:

„Als die Studierenden zu den DaF- und FLE-Abteilungen erstes Mal mit Englischpunkten kamen, fragten sie, was sie machen konnten, ob sie von DaF oder FLE zum ELT wechseln konnten. Wir sagten damals, ich sagte damals, warum sie ihr Fach wechseln wollten, dass sie auch DS-Programm besuchen konnten. Ich sagte, dass sie damit zwei Diplome haben werden (D.4).“

Die Studierenden, die in der FLE-Abteilung Doppelstudium betreiben, haben laut den Dozenten aber ganz andere Gründe. So fasste ein/eine der Dozenten diese Gründe in Worte:

„Die Studierenden, die bei uns Doppelstudium machten, hatten wir eine aus der Abteilung für Klassenlehramt. Solche Studierenden haben üblicherweise eine Vergangenheit in Frankreich. Das heißt, dass sie als Kind in Frankreich waren oder vielleicht haben sie das Gymnasium dort besucht und sind später hier gekommen. Sie haben zum Beispiel Klassenlehramt oder ELT gewonnen und machen ihr Doppelstudium bei uns. Sie aktivieren ihr Französisch, da sie schon über diese Sprachkenntnisse verfügen oder weiterführen wollen (D.5).“

4.2.1.2.3. Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm

Laut den Dozenten gibt es verschiedene Gründe für die geringen Studierendenanzahlen in den DS-Programm. Ein/Eine der Dozenten nannte in ihrer Aussage die wichtigsten Gründe:

„Es gibt verschiedene Gründe, warum die Popularität des DS-Programms gesunken worden ist. Als erstens können wir die Programme nicht genug vorstellen. Zweitens, ökonomische Gründe. Drittens, das Lehramt wird nicht mehr als Garantie für die Anstellung angesehen. Die Studierenden sagten damals, dass sie zwar 6 Jahre lang studieren, aber am Ende Anstellungsgarantie besitzen. Jetzt gibt es nicht mehr so eine Garantie. Deswegen, warum soll er/sie lernen? Sie bevorzugen auch kurze Wege. So einen Grund gibt es auch (D.4).“

Die geringe durchschnittliche Note ist auch nach Dozenten einer der Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm. Ein/Eine der Dozenten sagte:

„Unsere Studierenden haben meistens geringe durchschnittliche Noten. Das heißt, dass sie 3.0 oder 3.5 Durchschnitte nicht erreichen können (D.1).“

Besonders in den Universitäten, die ihre Studierenden mit Deutsch akzeptieren, können die fehlenden Sprachkenntnisse ihre Entscheidung für ein Doppelstudium

beeinflussen. Im Gegenteil, zu viele Kontakte zu Deutschland zu haben, beeinflusst auch ihre Entscheidung. Ein/Eine der Dozenten befasste diese Gründe mit folgenden Wörtern:

„Der Grund für geringe Zahl der DS-Studierenden in unserer Abteilung ist, dass wir die Studierenden nur mit Deutschpunkten akzeptieren. Ihr Deutsch ist deswegen gut, aber ihr Türkisch ist schwach und sie vertrauen auf ihr Türkisch auch nicht. Als weiteres verfügen größtenteils unserer Studierenden über andauernden Kontakten mit Deutschland. Zu viele hin und her reisen zwischen Deutschland und der Türkei kann auch ein Hindernis sein. Noch ein Grund nur für unsere Studierenden spezifisch ist, dass sie nur Deutsch studieren wollen, weil sie nur über Deutschsprachkenntnisse verfügen und sich kein Studium mehr wünschen. Sie wollen auch nun sofort ihren Abschluss erreichen und dann vielleicht arbeiten oder zurück nach Deutschland zu ihren Familien kehren (D.1).“

4.2.1.3. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium

Die allgemeinen Bedingungen von DS-Programm, die allgemeinen Beihilfen, die allgemeinen Probleme und die Vorschläge über das DS-Programm wurden in der Kategorie „Die Angelegenheiten über das Doppelstudium“ eingegliedert. Diese Dimensionen wurden in der Abbildung 4.15. aufgezeichnet:

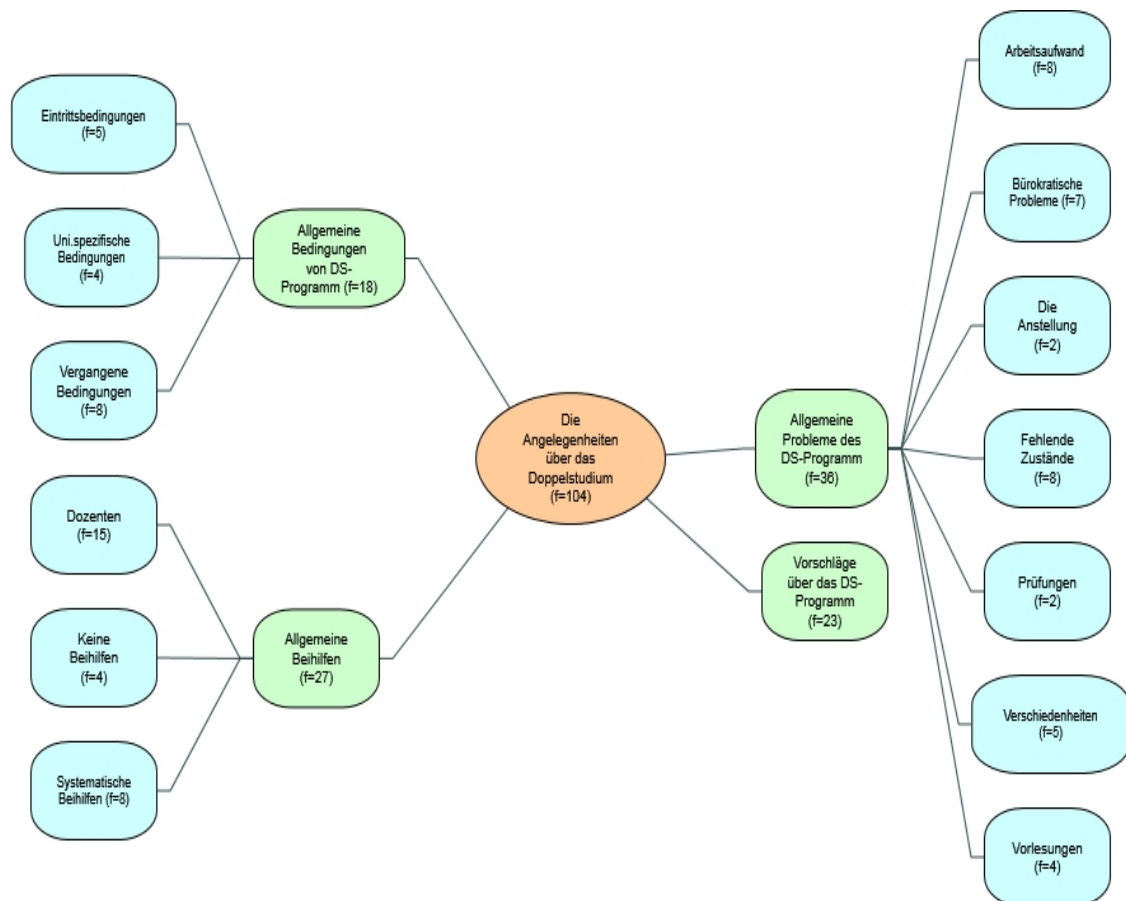


Abbildung 4.15. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium

4.2.1.3.1. Allgemeine Bedingungen von DS-Programm

Unter den allgemeinen Bedingungen von DS-Programm wurden drei Subkategorien gebildet. Die sind „Eintrittsbedingungen“ ($f=5$), „Universitätspezifische Bedingungen“ ($f=5$) und „Vergangene Bedingungen“ ($f=8$).

Die Dozenten beschrieben die Eintrittsbedingungen des DS-Programms als die Aufnahmequote, die durchschnittliche Note und den Eintritt zum Programm bis zum 5. Semester. Die Dozenten sagten zum Beispiel:

„Sie sollen hohe durchschnittliche Note haben. Zum Beispiel sollen sie für die Bewerbung an dem DS-Programm 3.0 Durchschnitt haben, aber die Studierenden bewerben sich mit 3.5, 3.6, 3.7. Deswegen, wenn jemand sich mit 3.0 bewirbt, verliert er automatisch seine Chance. Unsere Aufnahmequote für das DS-Programm ist mit 5 Studierenden begrenzt, ich weiß nicht die anderen Fakultäten aber es ist bei uns 5. Ich glaube, dass das der Durchschnitt ist (D.2).“
„Sie haben Zeitgrenze für die Bewerbung. Sie können nur bis 3. Jahr sich bewerben. Da sie nur bis 3. Jahr, erstes Semester, das heißt, nur bis zum 5. Halbjahr, Zeit haben, verursacht es Probleme (D.6).“

Die Bedingungen des DS-Programms verändern sich nach Dozenten von Universität zu Universität. So meinte ein/eine der Dozenten, dass man das Praktikum und manche Vorlesungen nur vom einen der Fächer akzeptiert:

„Nun ja, wir akzeptieren manche Vorlesungen nicht. Warum nicht? Wir können diese Lage so diskutieren, debattieren, zum Beispiel wünschen wir, dass die DS-Studierenden das Praktikum von uns nehmen. Sie nehmen von uns und dann wird es beim DaF anerkannt. Dies gilt auch für methodische Vorlesungen. Wir sagen, dass die DS-Studierenden die Vorlesungen von uns nehmen sollen. Es ist obligatorisch für sie (D.3).“

Die DS-Studierenden sollen oder auch diese Vorlesungen doppelt besuchen. Ein/Eine der Dozenten beschrieb diese Bedingung mit folgenden Wörtern:

„Wir haben zum Beispiel eine Vorlesung mit dem Titel Methoden des fremdsprachlichen Englischunterrichts, natürlich hat man diese Vorlesung auch in FLE. Aber da die Inhalte beider Vorlesungen sprachenspezifisch waren, sollten sie diese Vorlesungen doppelt besuchen. Sie sollten ein bisschen mehr Vorlesungen besuchen, aber es verursachte keine großen Probleme (D.4).“

Ein/Eine der Dozenten meinte auch, dass man in seiner/ihrer Universität überall an der Universität DS-Programm besuchen konnte. Sie sagte:

„Unsere Universität erlaubt den Studierenden überall an der Universität Doppelstudium zu betreiben. Das bedeutet, dass sie in der Literaturwissenschaft oder manchmal in den Abteilungen ganz außerhalb ihres Fachbereichs Doppelstudium betreiben können (D. 6).“

Diese Bedingung war früher nach den Behauptungen der Dozenten überall in der Türkei geltend gewesen. Man konnte auch vor 2006 automatisch beim Klassenlehramt oder beim Lehramt für Türkisch Doppelstudium oder Nebenfach machen. Ein/Eine der Dozenten äußerte:

„Wenn sie sich an den Lehrplan vor 2006 erinnern, konnten die Studierenden beim Klassenlehramt oder beim Lehramt für Türkisch Doppelstudium oder Nebenfach machen. Der türkische Hochschulrat bemerkte aber, dass der Lehrplan nicht erfolgreich war, und schaffte das Programm ab (D.1).“

Nach den Aussagen der Dozenten konnte man erschließen, dass manche Universitäten die Zeitgrenze für den Abschluss abgeschafft hatten. Eine der Universitäten erlaubt aber ihren Studierenden nur extra zwei Semester lang Studium nach ihrem Abschluss von ihren Hauptfächern. Auch die Quote für das DS-Programm veränderte sich von Jahr zu Jahr und von Universität zu Universität.

4.2.1.3.2. Allgemeine Beihilfen

Diese Kategorie kann auf drei Subkategorien geteilt werden, „die Beihilfen der Dozenten“ ($f=15$), „Keine Beihilfen“ ($f=4$) und „Systemische Beihilfen“ ($f=8$).

Die Dozenten behaupteten, dass sie und andere Dozenten die DS-Studierenden in verschiedener Weise unterstützen. Diese Unterstützung variierte sich von der spezifischen Betreuung für das DS-Programm bis zum Lob von DS-Studierenden und Verständnis der Dozenten. Die Dozenten sagten zum Beispiel:

„Es gibt auch die Unterstützungen der Dozenten bei den Vorlesungen. Was weiß ich, sie erlauben den Studierenden, 15 Minuten früher die Vorlesungen zu verlassen. Die DS-Studierenden benutzen manchmal ihr Abwesenheitsrecht und veranstalten ihre Programme durch diese Weise. Manche Studierenden besuchen immer die Vorlesungen zum Beispiel, aber sie benutzen ihre Abwesenheit ihrer Abteilung und von der anderen Abteilung. Dann kommen sie manchmal und fragen uns, was wir gemacht hatten, was wir gelehrt hatten usw. In solchen Fällen versuchen wir ihnen auch zu helfen (D.6).“

„Ich sage zu unseren Dozenten, dass diese Studierenden (DS-Studierenden) sehr gut sind, dass die Dozenten sich nicht bereuen werden, dass sie besser als reguläre Studierende sind, dass sie richtig arbeiten und sich beweisen werden. Am Ende der Semester sagen die Dozenten, dass sie sich wirklich nicht bereuen hatten (D.3).“

Laut den Dozenten gibt es in jeder Abteilung einen spezifischen Betreuer für das DS-Programm. Die Studierenden, die sich für das DS-Programm interessieren oder schon Teil des DS-Programms sind, können alle ihre Fragen diesem Betreuer stellen. Diese

Betreuer versuchen auch die möglichen Probleme wie die Überschneidung der Vorlesungen und Prüfungen zu verhindern. Die Dozenten meinten:

„Alle Programme haben ein paar Betreuer für das Doppelstudium. Die interessierten Studierenden können diese Betreuer besuchen und die nötigen Informationen von denen sammeln (D.1).“

„Wir sagen nicht, dass sie unbedingt die Vorlesungen von diesem System oder der Klasse nehmen sollten. Ich versuche aber wenigstens, die Überschneidungen zu verhindern. Ich sage nicht, dass sie unbedingt manche Vorlesungen besuchen sollten und manche Vorlesungen zu nächstem Jahr hinausschieben sollten (D.3).“

Manche Dozenten waren der Meinung, dass die DS-Studierenden in allgemein keine Beihilfen erhielten und den ganzen Prozess selbst gestalteten. Sie bemerkten:

„In allgemein erhalten sie keine Beihilfen. Sie steuern ganzen Prozess voll und ganz selbst (D.2).“

„Ob wir etwas tolerieren, da sie Doppelstudium betreiben? Nein, wir machen nicht. Ich kann dies behaupten (D.1).“

Die Dozenten brachten zusätzlich zur Sprache, dass die DS-Studierenden daneben systemische Beihilfen erhielten. Gemäß den DS-Richtlinien können die DS-Studierenden für die überschneidenden Prüfungen einen Antrag stellen. Dies beschrieb ein/eine der Dozenten mit folgenden Wörtern:

„Ja, es gibt so eine Beihilfe. Ich weiß nicht, was für Anwendungen an den anderen Universitäten gibt, aber bei uns dürfen die Studierenden zum Beispiel Nachprüfungen beschreiben, wenn drei Prüfungen sich überschneiden. Für die DS-Studierenden ist diese Zahl der Überschneidungen zwei (D.6).“

„Früher, vor ein paar Jahren, wenn die Prüfungen sich überschneiden, sagten wir, dass die DS-Studierenden als erstes die Prüfungen besuchen sollten, und dann hierherkommen konnten. Wir gaben denn ihnen eine extra halbe Stunde. Man hat uns aber in letzten Jahren gewarnt. Was ich mit der Warnung meine, ist nicht eine wörtliche Meinung, sondern eine Warnung für einen gesetzlichen Ablauf. Wenn die DS-Studierenden es beweisen, dass ihre Prüfungen sich überschneiden, stellen sie einen Antrag an das Büro für Studierendenangelegenheiten und dann können sie Nachprüfungen schreiben (D.5).“

Bei der Planung des Stundenplans können die DS-Studierenden ihre Stundenpläne selbst erstellen. Laut den Dozenten haben sie auch keine Quotenprobleme bei der Klassenwahl. Ein/Eine der Dozenten äußerte:

„Sie können zum Beispiel in ihren Programmen bis zu 45 Kreditpunkten Vorlesungen besuchen. Sie können ihre beliebte Sektion von uns, die auch ihrem Hauptfach passt, wählen. Das ist ein Vorteil für sie. Sie haben auch keine Quotenprobleme. Zum Beispiel, wenn nur

eine Sektion zu ihrem Programm passt, können wir die Quote für sie erhöhen. Das ist für die DS-Studierenden, wie sie auch selbst bemerkt hatten noch ein Vorteil (D. 3).“

Letztendlich können die Studierenden ganzes Programm auch selbst mit Hilfe eines Formulars mitbefolgen. Ein/Eine der Dozenten behauptete:

„Es gab ein Formular des Büros für Studierendenangelegenheiten, worauf es stand, welche Vorlesungen die DS-Studierenden besuchen sollten, wie sie diese Vorlesungen besuchen konnten. Wir sammelten ganz ernst dieses Formular (D.4).“

„Wir gaben auch eine Kopie des Formulars, über das ich die erzählt hatte, auch zu den DS-Studierenden. So wussten die Studierenden, welche Vorlesung sie von welchem Programm nehmen sollten (D.4).“

4.2.1.3.3. Allgemeine Probleme des DS-Programms

Dozenten der Abteilungen für Fremdsprachenlehrerausbildung haben auf viele Probleme des DS-Programms hingewiesen. Diese Probleme wurden auf den Kategorien, „Arbeitsaufwand“ ($f=8$), „Bürokratische Probleme“ ($f=7$), „Die Anstellung“ ($f=2$), „Fehlende Zustände“ ($f=8$), „Prüfungen“ ($f=2$), „Verschiedenheiten“ ($f=5$) und „Vorlesungen“ ($f=4$) notiert.

Der Arbeitsaufwand wurde von den Dozenten oft als Problem artikuliert. Nach den Dozenten haben die DS-Studierenden viel zu tun. Das bedeutet, dass die DS-Studierenden viele Prüfungen und Überschneidung der Vorlesungen haben. Die DS-Studierenden geben dabei viel Mühe und verlängern wegen dieses Aufwands ihr Studium. Die DS-Studierenden haben aber in manchen Universitäten zu wenig Zeit für den Abschluss. Die Dozenten drückten mit folgenden Wörtern diese Probleme aus:

„Das Problem kann man den allgemeinen Arbeitsaufwand benennen. Schließlich sollen sie eine Kreditanzahl für den Abschluss erreichen. Als Problem kann man noch die Zeitgrenze benennen, da sie manchmal in ihrem dritten Jahr mit dem Doppelstudium anfangen. Dann haben sie, um 50 Kredite zu sammeln und für den Abschluss nur zwei Jahre (D.2).“

„Außerdem sollen die DS-Studierenden viele Prüfungen schreiben. Sie sollen deswegen notwendigerweise geplant sein. Das heißt, dass sie mit dem Lernen früher anfangen (D.6).“

„Da die DS-Studierenden in der Arbeit erstickt sind, versuchen sie nicht ein Mal sich zu integrieren. Sie sind sich der Lage bewusst. Sie meinen, ‚Lass mich meine Vorlesungen besuchen, meine Noten bekommen und dann die anderen Vorlesungen besuchen.‘ (D.3).“

„Die DS-Studierenden besuchen manchmal zu viele Vorlesungen. Ich habe nicht untersucht aber, sie benutzen die höchste Kreditgrenze. Wenn sie diese Grenze erreichen, bricht das System ab. Es kommt zu viele Überschneidungen zu, dass die Studierenden sagen, dass sie nicht mehr weiter machen können und mit dem Doppelstudium abbrechen (D.6).“

Den Dozenten zufolge begegnet man noch bürokratischen Problemen bei dem DS-Programm. Als Beispiel wurden die verschiedenen Richtlinien des DS-Programms zwischen den Universitäten angegeben. Diese Richtlinien veränderten sich auch ständig. Ein/Eine der Dozenten erwähnte es wie folgt:

„Die Richtlinien des DS-Programms veränderten sich außerdem ein paar Mal. Es gibt auch Unterschiede zwischen den Universitäten. Zum Beispiel hatten wir etwas Neues, dass die DS-Studierenden nicht unter den bestimmten durchschnittliche Notengrenzen in ihrem Programm fallen dürfen (D.2).“

Der Wechsel des Lehrprogramms wird laut den Dozenten auch Probleme verursachen. Ein/Eine der Dozenten artikuliert dieses Problem so:

„Allerdings werden wir nach diesem neuen Programmwechsel mit der Gestaltung des Lehrplans Probleme haben. Es gibt so ein Problem auch. Die Programme von DaF, ELT und FLE waren in dem alten Programm ähnlich und passten gut zusammen. Jetzt wird man bei der Gestaltung des DS-Programms Schwierigkeiten haben, da die Kreditanzahlen sich nicht decken. Bisher funktionierte das System ganz gut. Ich weiß aber nicht, wie man von jetzt an, das Programm gestalten werde (D.5).“

Nach den Aussagen der Dozenten gibt es keine Zusammenarbeit zwischen den Abteilungen. Sie formulierten diese Lage mit folgenden Wörtern:

„Ich weiß zum Beispiel nicht, wer ihr/sein Betreuer in ihrer/seiner Abteilung ist. Ich weiß nicht, was er/sie mit seinem/ihrem Betreuer durchlebt. Ich weiß nur hier und was hier passiert. Ich kann nicht dort folgen (D.3).“

„Es gibt keine Zusammenarbeit. Was ich jetzt sage, wird akzeptiert. Wenn ich den Studierenden sage, dass sie irgendetwas tun sollen, dann machen sie es (D.3).“

Die Dozenten behaupteten, dass die DS-Studierenden manchmal auch nicht genau wissen, was sie tun können. Ein Beispiel wurde von einem/einer der Dozenten gegeben:

„Manchmal passiert es, dass die Studierenden auch nicht genau wissen, was sie schaffen können. Zum Beispiel hatten wir eine Studierende, die die Turkologie als Doppelstudiumfach wollte. Er/Sie hat mit dem Doppelstudium angefangen. Man hatte aber dort Vorlesungen über das Osmanisch. Er/Sie lernte früher Türkisch auch in der Türkei. So konnte er/sie Osmanisch und Deutsch nicht zusammenführen und brach sein/ihr Studium ab. Sie wissen manchmal nicht, was sie wirklich schaffen und nicht schaffen können (D.6).“

Die Überschneidung der Prüfungen wurde auch von den Dozenten erläutert. Sie sagten:

„Die DS-Studierenden erleben bestimmt Überschneidungsprobleme. Sie haben pro Semester 45 Krediten von ihren ersten und zweiten Abteilungen. Sie versuchen, diese Probleme zu lösen, aber innerhalb des Semesters haben sie viel zu tun (D.3).“

„Wir erleben meistens Überschneidungsprobleme. Ich meine die Überschneidung der Vorlesungen und Prüfungen (D.6).“

Die Dozenten beschwerten sich außerdem über die Verschiedenheiten der Fächer. Den Dozenten zufolge gibt es zwischen den Fächern verschiedene Durchführungen und Richtlinien. Die Dozenten brachten diese Verschiedenheiten mit folgenden Wörtern zum Ausdruck:

„Das größte Problem ist die verschiedenen Durchführungen zwischen den Fächern. Die DS-Studierenden finden eine Abteilung mehr diszipliniert, mehr anspruchsvoll oder sie hinterfragen, warum wir manche Vorlesungen nicht akzeptieren. Sie fragen, wenn es Sprachlehre ist, warum wir einen Unterschied zwischen Deutsch und Englisch machen (D.3).“

„Manche Programme haben viel mehr obligatorische Vorlesungen, manche haben überhaupt keine obligatorischen Vorlesungen, sie haben nur fakultative Vorlesungen (D.2).“

Laut den Dozenten werden manche Vorlesungen nicht akzeptiert oder die Vorlesungen überschneiden sich. Deswegen ist es schwer, einen Stundenplan zu gestalten. Ein/Eine der Dozenten beschrieb dieses Problem so:

„Wir können die Schwierigkeiten wegen der Überschneidungen von Vorlesungen als das größte Problem des DS-Programms benennen. Das heißt, dass die Studierenden Probleme mit der Gestaltung des Stundenplans haben (D.6).“

4.2.1.3.4. *Vorschläge für das DS-Programm*

Die Vorschläge der Dozenten für das DS-Programm wurden auch durch die Interviews gesammelt. Die Dozenten sagten zum Beispiel, dass man mehr Werbung für das DS-Programm braucht. Sie sagten:

„Wir können das Programm nicht wie früher bekannt machen. Vielleicht gibt es niemanden, der mit den Studierenden über diese Möglichkeiten spricht (D.4).“

„Vielleicht sollen wir mehr Werbung des DS-Programms machen. Manchmal sind sie nicht mit dem Programm vertraut. Wir sollen auch die Wichtigkeit des Programms betonen (D.6).“

Die Dozenten meinten auch, dass man die Quote für das DS-Programm erhöhen konnte. Ein/Eine der Dozenten machte dies mit folgenden Wörtern deutlich:

„Vielleicht kann die Quote erhöht werden. Ich glaube, dass man wenig Quote für das DS-Programm gibt. Somit können viel mehr Leute von dem Programm etwas profitieren. Es ist besonders wichtig für die Studierenden unserer Abteilung, da sie weniger Chance für die

Anstellung haben. Viele Studierenden haben ihr zweites Diplom für die Anstellung benutzt. Vielleicht kann die Quote erhöht werden. Wir erleben Quotenprobleme (D.5).“

Eine der Universitäten erlaubt ihren Studierenden, das DS-Programm außerhalb ihrer eigenen Fakultät zu betreiben. Ein/Eine der Dozenten wünschte diese Bedingung auch für seine/ihre Universität. Er/Sie drückte diesen Wunsch mit diesen Wörtern:

„Persönlich denke ich, dass es nützlich wird, das DS-Programm vielleicht wie früher außerhalb der Fakultät zu eröffnen (D.4).“

Die Probleme der DS-Studierenden sollen laut den Dozenten auch gründlich erkundet werden. Ein/Eine der Dozenten meinte auch, dass man für die Integration der DS-Studierenden eine Sitzung veranstalten konnte. Er/Sie sagte:

„Für die Anpassung der DS-Studierenden können die DS-Betreuer und die Leiter der Abteilungen mit den DS-Studierenden an den Semesteranfängen und Semesterenden gelegentlich treffen. Man kann nach den Problemen der DS-Studierenden erkunden (D.3).“

„Man kann mit den Leitern der Abteilungen zusammenkommen und nach den Aussagen der DS-Studierenden eine Bedarfsanalyse machen, damit man ihre Bedürfnisse im akademischen Bereich und sozialen Bereich feststellen kann (D.3).“

Die Bearbeitung des Lehrplans und damit die Vermeidung des Besuches von gleichen Vorlesungen wurden auch von Dozenten benannt. Ein/Eine der Dozenten übermittelte diesen Vorschlag so:

„Vielleicht soll der Lehrplan noch einmal nachgeprüft werden. Als zweites können wir manche Belastungen der Studierenden abschaffen. Wir erleichtern ihr Last der fakultativen Vorlesungen, aber noch mehrere Vorlesungen können akzeptiert werden. Außerdem kann man die Lehrpläne nachprüfen und den Besuch von gleichen Vorlesungen verhindern (D.3).“

Die Dozenten schlugen außerdem mehr Zusammenarbeit zwischen den Fächern, mehr Verständnis der Dozenten bei der Anwesenheitspflicht, Überprüfung der Kreditanzahl, und Beseitigung der Richtlinienprobleme zwischen den Fächern vor.

4.2.2. Die Ergebnisse des Interviews mit den DS-Studierenden

Man versuchte auch, die Ansichten und Erfahrungen der DS-Studierenden über das Doppelstudium zu sammeln. Mit diesem Zweck wurden 6 Interviews mit den DS-Studierenden geführt, die immer noch Teil des Programms waren. Diese Interviews wurden mit Nvivo 12 Programm inhaltlich analysiert. Durch diese Analyse wurden 286 Codes festgestellt (siehe Anhang 9). 3 Hauptkategorien und darunter 10 Subkategorien wurden dadurch gebildet. Die gebildeten Hauptkategorien sind „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ (f=128), „Die Angelegenheiten über das Doppelstudium“

($f=101$) und „Die Gründe für das Doppelstudium“ ($f=57$). Unter der Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ wurden die Subkategorien „Allgemeine Erwartung“ ($f=21$), „Allgemeine Gedanken“ ($f=48$), „Allgemeine Emotionen“ ($f=13$), „Allgemeine Vergleiche“ ($f=20$) und „Allgemeine Wünsche“ ($f=26$) gebildet. Die Kategorie „Die Angelegenheiten über das Doppelstudium“ hat 3 Subkategorien. Die sind „Allgemeine Beihilfen“ ($f=24$), „Allgemeine Probleme des DS-Programms“ ($f=66$) und „Vorschläge über das DS-Programm“ ($f=11$). „Die Gründe für das Doppelstudium“ besteht aus den Subkategorien „Gründe für das Wahlfach“ ($f=23$) und „Gründe für den Eintritt zum Doppelstudium“ ($f=34$).

Die Hauptkategorien und die Subkategorien mit den festgestellten Codes sind in der Abbildung 4.16 skizziert:

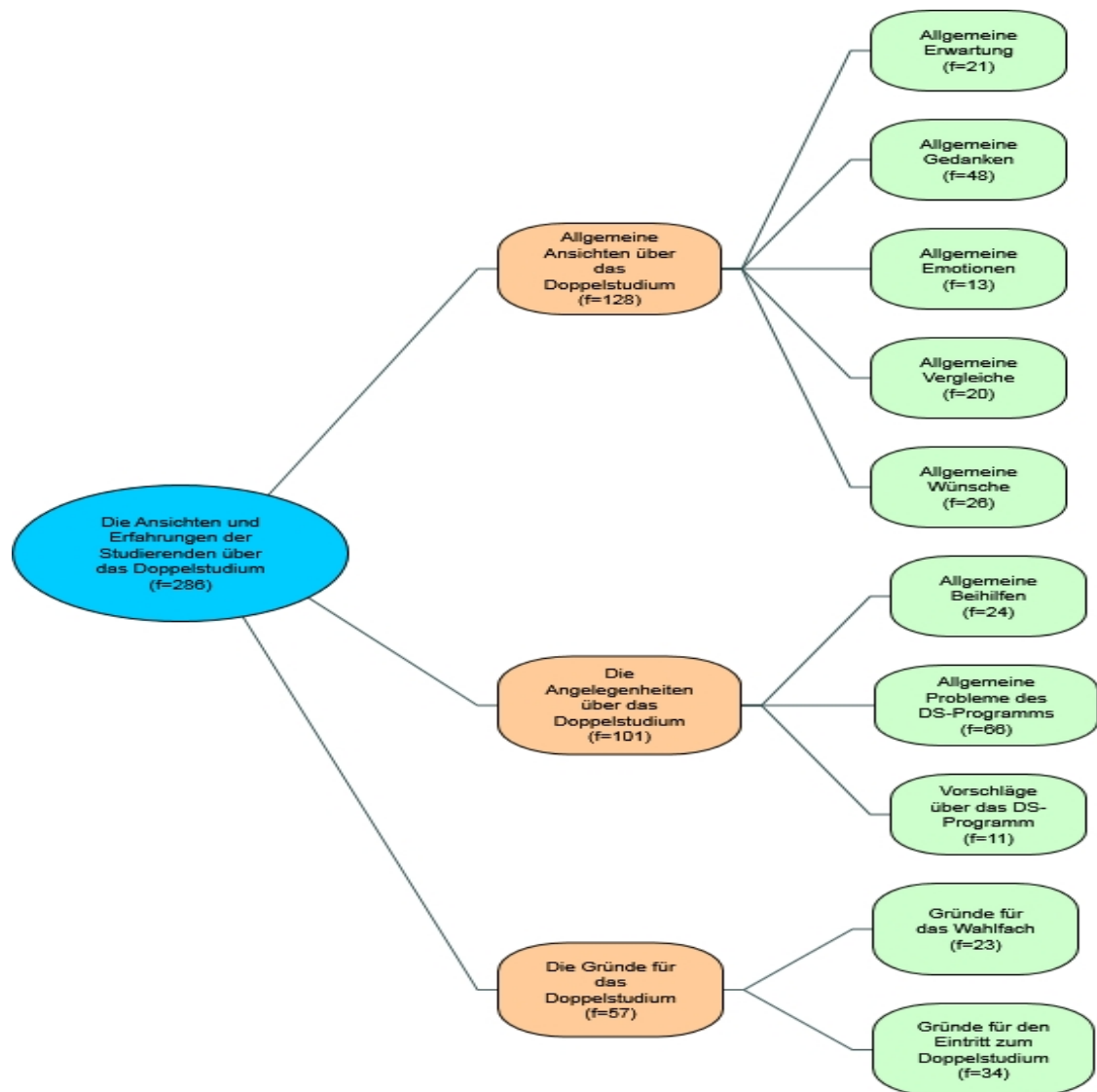


Abbildung 4.16. Die Hauptkategorien der Inhaltsanalyse von Interviews mit den DS-Studierenden

4.2.2.1. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium

Im Laufe der Interviews wurden die Erwartungen, Gedanken, Emotionen und Wünsche der DS-Studierenden notiert und die Vergleiche zwischen den Fächern, Ländern und regulären Studierenden gemacht. Diese Daten wurden unter der Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ zugeordnet. Die Hauptkategorie „Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium“ beinhaltet noch 5 Subkategorien und darunter verschiedene Dimensionen. Diese Dimensionen sind in der Abbildung 4.17. kodifiziert:

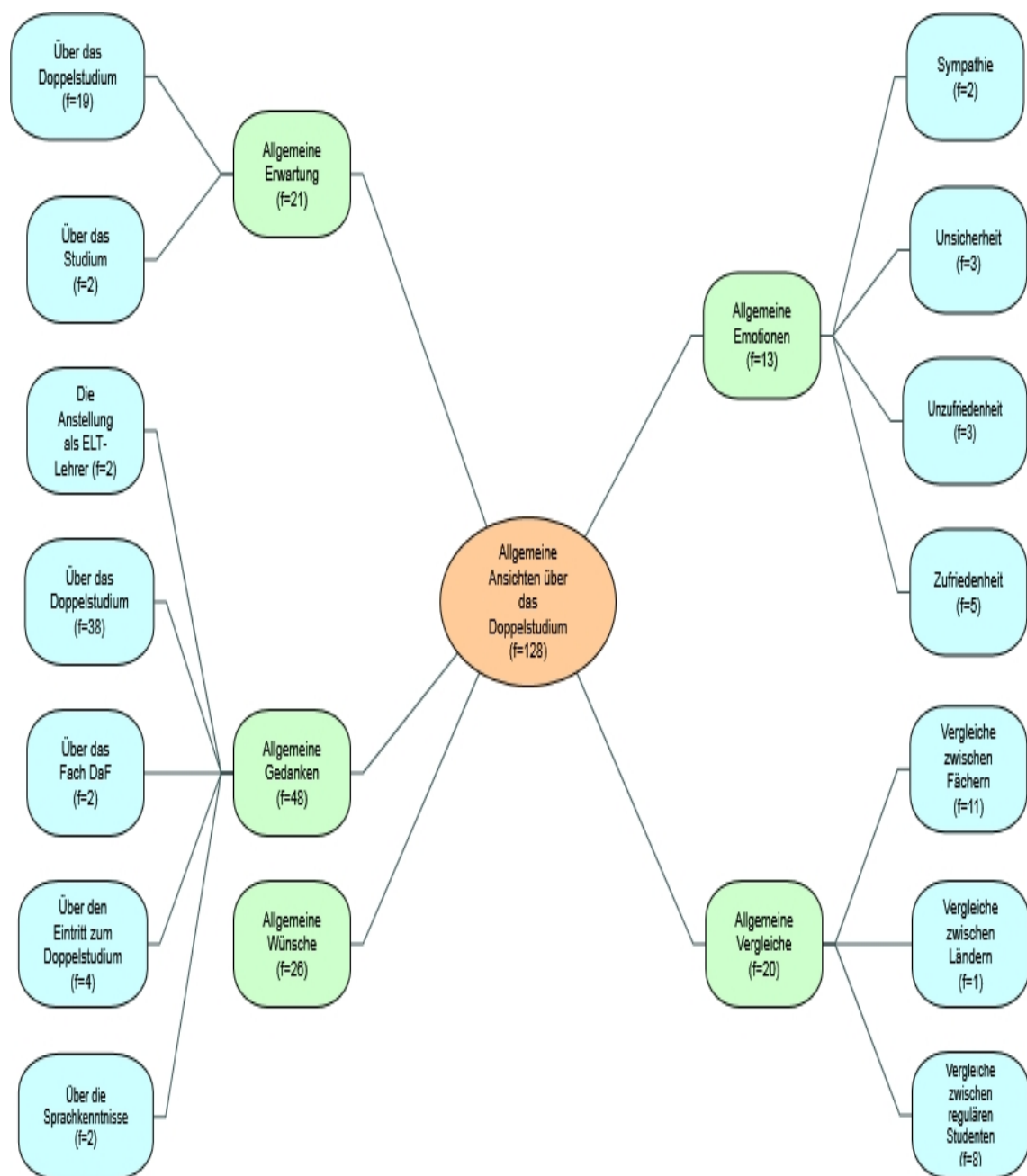


Abbildung 4.17. Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium

4.2.2.1.1. Allgemeine Erwartungen der DS-Studierenden

Die allgemeinen Erwartungen der DS-Studierenden wurden auf die Dimensionen „Über das Doppelstudium“ ($f=19$) und „Über das Studium“ ($f=2$) geteilt. Die DS-Studierenden meinten, dass sie von dem DS-Programm verschiedene Erwartungen haben. Sie vermuteten von dem DS-Programm zum Beispiel, Erfahrungen zu sammeln. Gleichzeitig erwarteten sie, ihren Wissensgrad zu erweitern und richtig zu studieren. Zwei Diplome zu haben, ist auch als Erwartung artikuliert. Sie sagten zum Beispiel:

„Ich will Erfahrung mit aller Kraft sammeln. Schließlich habe ich nichts. Wenn nötig kann ich noch ein Praktikum machen. Es ist kein Problem für mich. Mein Ziel ist, bis diesem Zeitpunkt Informationen zu sammeln, so viel wie ich kann und richtig studieren (S.1).“

„Ich will genügend Wissen anhäufen. Ich will ziemlich vieles Wissen anhäufen. Ich will alles beherrschen, damit ich dieses Wissen zu meinen Schülern vermitteln kann. Außerdem will ich zwei Diplome haben. Das Wichtigste ist Diplome für mich, da ich in Deutschland als Lehrer/in arbeiten will. Das sind meine Erwartungen (S.6).“

„Ich habe die Schule nicht in der Türkei besucht. Deswegen denke ich, dass ich viel fehlendes Wissen über die Bildung habe, obwohl ich meinen Abschluss dieses Jahr erreiche. Ich vervollständige zum Beispiel vieles über die Geografie, die Geschichte, die Rechtschreibung, die Literatur einigermaßen in dem Klassenlehramt. Deswegen bin ich auch glücklich. Wir haben zum Beispiel die Vorlesung für die Geopolitik, was ich mit der Bewunderung verfolge. Es wird sehr gut präsentiert (S.3).“

Ein/Eine der Studierenden meinte, dass er/sie mit dem erweiterten Wissen und der gesammelten Erfahrung mehr in dem Arbeitsleben machen kann. Er/Sie sagte:

„Nehmen wir an, dass ich in der Zukunft an der Universität arbeite und gute Karriere habe. Dann kann ich vielleicht statt 2, 3 Vorlesungen lehren, andere Vorlesungen mit der Hilfe meines Wissens unterrichten (S.5).“

Laut der DS-Studierenden kann man sein Wissen noch in dem Privatleben benutzen. Ein/Eine der Studierenden verdeutlichte diese Möglichkeit so:

„Ich denke, dass die Bildung unser Leben erheblich berührt, obwohl wir nur für die Arbeit lernen. Wir können in jeder Hinsicht etwas lernen. Das ist ein Prozess, der von der Geburt bis zum Tod dauert. Wir haben in unserer Universität sehr wertvolle Dozenten. Hier zu sein und von ihrem Wissen nicht etwas zu erwerben, wäre doch eine Dummheit. Ich will auch diese Möglichkeit benutzen. Wir haben sehr gute Dozenten. Ich kann das Wissen auch zu meinem Privatleben übertragen, weil ich Kinder habe. Somit kann ich mehr bewusst verhandeln (S.3).“

Die DS-Studierenden erwarteten ansonsten, Möglichkeiten der Universität zu benutzen und akademische Sättigung zu erreichen. Sie behaupteten:

„Wie ich gesagt habe, wir sind hier um zu studieren und den Geschmack der Universität zu nehmen. Das heißt, studieren, solange ich studieren kann. DaF ist schon eine intensive Abteilung, viele können schon die akademische Sättigung erreichen, aber ich will mehr. Früher habe ich Volksmusik und Ebru-Kunst Vorlesungen besucht. Da, wir schon an der Universität sind, will ich dieses Wissenshaus produktiver benutzen (S.1).“

Ein/Eine der DS-Studierenden behauptete noch, dass er/sie die Erwartung hatte, die Verbindung zwischen den Fächern zu gründen. Er/sie drückte diese Erwartung mit folgenden Wörtern aus:

„Als positive Seite kann man natürlich die Erhaltung der zwei Diplome benennen. Ich denke, dass es die einzige positive Seite ist. Außerdem kann ich zwischen den Vorlesungen aus beiden Abteilungen Verbindungen gründen. Es ist für mich von nutzen (S.2).“

Letzten Endes drückte ein/eine der Studierenden seine/ihre Erwartung darauf, den Statusunterschied zu erreichen:

„Das DS-Programm wird natürlich den Statusunterschied aufbringen. Ich weiß nicht, was für einen Unterschied es in der akademischen Welt verursachen wird, aber in der Gesellschaft wird es bestimmt Statusunterschied verschaffen (S.1).“

Ein/Eine der Studierenden verbalisierte noch seine/ihre Erwartung auf die Verlängerung des Studiums.

4.2.2.1.2. Allgemeine Gedanken der DS-Studierenden

Die Gedanken der DS-Studierenden werden unter den Subkategorien „Die Anstellung als ELT-Lehrer“ ($f=2$), „Über das Doppelstudium“ ($f=38$), „Über das Fach DaF“ ($f=2$), „Über den Eintritt zum Doppelstudium“ ($f=4$) und „Über die Sprachkenntnisse“ ($f=2$) zugeordnet.

Ein größtes Teil der Gedanken ist über das Doppelstudium. Diese Gedanken können als die positiven Gedanken, die negativen Gedanken, die Notwendigkeiten des Doppelstudiums und sonstige Gedanken unterteilt werden.

Die DS-Studierenden meinten, dass man als DS-Studierende immer geplant sein und seinen/ihren Kontakt mit den Dozenten nicht verlieren sollte. Sie sagten:

„Es gibt eine richtige Hektik. Man soll sich dafür organisieren (S.3).“

„Wenn ich wieder die Chance hätte, hätte ich wieder mit dem Doppelstudium angefangen. Ich hätte aber vorher tägliche Pläne vorbereitet. Ich hätte es nicht zu ihrem Lauf gelassen. Ich wäre mehr mit den Dozenten und Betreuer im Kontakt geblieben. Jetzt ist es so. Ich versuche es in diesem Semester, bevor es zu spät wird. Wenn ich wieder die Chance hätte, hätte ich wieder mit dem Doppelstudium angefangen, aber mehr geplant (S.1).„

Die Bedeutung der systematischen Arbeit wurde von den DS-Studierenden auch betont. Sie bemerkten:

„Mit einer systematischen Arbeit kann man das Programm ohne Mühe überwinden.“ (S.1)
„Ich besuche immer die Vorlesungen und lerne ständig. Da ich die Vorlesungen immer besuche, erlebe ich keine Probleme (S.2).“

Dagegen meinte ein/eine der DS-Studierenden, dass das Programm nicht so vieles verlangte. Er/sie behauptete:

„Wenn ich 12 Vorlesungen besuche, brauche ich von den 12 Vorlesungen nur für 7 zu lernen. Ich kann die anderen Vorlesungen, ohne zu lernen, besuchen...Ich lerne nicht für jede Vorlesung, meine ich. Deswegen habe ich bei den Prüfungen keine Probleme (S.4).“

Auch die Rolle der Dozenten und Betreuer wurde von den DS-Studierenden unterstrichen. Ein/Eine der Studierenden erklärte ihre Rolle mit folgenden Wörtern:

„...Der Betreuer von DS-Studierenden soll kompetent sein. Der Betreuer soll die Studierenden leiten. Wie wählt man eine Vorlesung? Was für einen Weg soll man befolgen? Was soll man bei den Überschneidungen machen? Ich denke, dass man den Leitfaden dafür beschreiben kann (S.3).“

Ein/Eine der DS-Studierenden meinte dagegen, dass das Doppelstudium selbst schon eine Notwendigkeit sei. Er/Sie beschrieb diese Notwendigkeit mit folgenden Wörtern:

„Ich denke schon, dass das DS-Programm ein Muss ist. Ich meine vielleicht kann man das Programm nicht nur für die erfolgreichen Studierenden, sondern wie in Deutschland für alle Studierenden eröffnen. Alle Studierenden sollen nach meiner Meinung das DS-Programm betreiben. Ein Studium in nur einer Abteilung reicht nicht (S.5).“

Verschiedene positive Gedanken über das DS-Programm wurden von den DS-Studierenden verbalisiert. Zum Beispiel sagten die Studierenden, dass mithilfe des DS-Programms nicht nur sie etwas gewinnen, sondern auch ihre Studierenden und ihr Land davon profitieren. Sie sagten:

„Wenn ich mehr lese, mich mehr verbessere, mehr tue, mehr erfahre, mehr lerne, wird es für mich schon ein Plus sein, aber es wird auch für meine Schüler und mein Land von Nutzen sein (S.2).“

Den Gewinn der verschiedenen Perspektiven und verschiedene Möglichkeiten bei der Anstellung zu haben wurden auch von den DS-Studierenden zum Wort gebracht. Die DS-Studierenden äußerten diese positiven Seiten mit folgenden Wörtern:

„Ich denke, zwei Fächer bedeuten, zwei andere Perspektiven. Deswegen soll das Doppelstudium sein. Nicht wegen der Anstellung. Es gibt sowohl die Selbstverbesserung, auch die Vielseitigkeit (S.5).“

„Nach dem Abschluss von dem DS-Programm werden sie zwei Wahlmöglichkeiten haben. Ich werde dann die Möglichkeit wählen, die für mich die besseren Bedingungen für das Arbeitsleben bietet (S.3).“

Dagegen meinte ein/eine der Studierenden, dass er/sie nur Doppelstudium betreibt, damit er/sie ihre Freizeiten auswerten kann. Er/sie brachte diese Seite mit den folgenden Worten zum Ausdruck:

„Ich hatte mich in meinem ersten Jahr zu gelangweilt. Ich bin sogar zur Depression gesunken. Ich verlor deswegen meine Motivation. Ich träumte die Universität nicht so. Deswegen macht es mich glücklicher, da ich jetzt mit dem DS-Programm etwas zu tun habe (S.4).“

Als negative Seite wurde dagegen die fehlende Mühe des Faches von den DS-Studierenden artikuliert. Sie sagten:

„Ich sehe keine richtig funktionierende Seite des Programms. Das heißt, dass ich die Mühe geben soll, damit das Programm gut funktioniert. Wenn ich mich einstelle, funktioniert es gut. Hier zeigt überhaupt keine Mühe (S.5).“

4.2.2.1.3. Allgemeine Emotionen der DS-Studierenden

Die Studierenden drückten auch ihre allgemeinen Emotionen aus, die sie während ihres DS-Programms gesammelt hatten. Diese Emotionen variierten sich von der Sympathie ($f=2$), bis zur Unsicherheit ($f=3$) und von der Unzufriedenheit ($f=3$) bis zur Zufriedenheit ($f=5$).

Zufriedenheit wurde am häufigsten von den DS-Studierenden verbalisiert. Ihre Zufriedenheit ist nicht nur über das DS-Programm gewesen, sondern sie drückten auch ihre Zufriedenheit mit ihren Erfolgen in dem zweiten Fach aus. Dementsprechend sagte ein/eine der Studierenden:

„In ELT kann ich mir etwas beweisen. Letztes Semester konnte ich nur 3 Vorlesungen vom ELT besuchen und von 3 davon habe ich mit AA bestanden. Es macht mich sehr glücklich. Meine AA Noten in DaF ist etwas Natürliches. Aber, wenn ich AA Noten vom ELT bekomme, beweise ich mir, meinen Freunden und meiner Familie etwas (S.4).“

4.2.2.1.4. Allgemeine Vergleiche

Die DS-Studierenden verglichen sich mit den regulären Studierenden ($f=8$) und machen Vergleiche zwischen den Fächern ($f=11$) und Ländern ($f=1$). Der Arbeitsvorgang der verschiedenen Fächer wurde oft von den DS-Studierenden in Worte gefasst. Sie sagten zum Beispiel:

„Die Deutschlehrausbildung war mehr über die Praktik gewesen. Wir sprachen in den Vorlesungen usw. Hier ist es mehr über, auswendig zu lernen (S.1).“

„Ich habe bemerkt, dass alle Abteilungen in sich ganz verschiedene Dozenten haben. Auch das Studierendenprofil ist ganz anders. Ich habe das Klassenlehramt mehr diszipliniert vorgefunden. Sie arbeiten viel mehr. Ich habe unsere Abteilung für Deutschlehrausbildung mehr locker vorgefunden. Die DaF-Studierenden jammern viel mehr. Aber in der Abteilung für Türkischlehre gibt es so etwas nicht. Sie lehren und lernen ständig und machen was sie machen sollen. Ich habe keine Probleme gesehen. Es gibt mehr Disziplin (S.3).“

„Sie sind mehr locker in dem zweiten Fach, mehr flexible. Sie tun mehr für die Studierenden. Hier ist aber mehr streng (S.5).“

Laut einem/einer der Studierenden wirkten ähnliche Vorlesungen auch als die Erweiterung des Faches ein. Er/sie meinte:

„Da beide Fächer über Deutsch sind, ähneln die Vorlesungen ziemlich zueinander. Deswegen wirkt es nicht wie die Betreuung des DS-Programms, sondern wie die Erweiterung des Faches, als ob ich extra Vorlesungen besuche (S.5).“

Der Arbeitsvorgang der DS-Studierenden ist auch nach DS-Studierenden anders als die regulären Studierenden. Die DS-Studierenden beschrieben diese Lage mit folgenden Wörtern:

„Im ELT sollen alle Studierenden mit einer Sektion anfangen und sie dürfen nur die Vorlesungen von dieser Sektion besuchen, da man sonst die Kontrolle nicht aufbringen kann. Die DS-Studierenden dürfen aber andere Sektionen besuchen und ihre eigenen Lehrpläne gestalten. Deswegen ist es gut (S.1).“

4.2.2.1.5. Allgemeine Wünsche

Die DS-Studierenden drückten auch ihre Wünsche nach der Anstellung ($f=12$), nach der Graduiertenausbildung ($f=1$), nach mehr Beihilfen ($f=3$), nach richtig lernen ($f=2$),

nach der Selbstverbesserung ($f=2$) und nach dem Dreifachen-Studium ($f=1$) aus. Sie verbalisierten auch ihre Wünsche über das Praktikum ($f=5$).

Die DS-Studierenden hatten verschiedene Wünsche nach der Anstellung. Sie wollten als Deutschlehrer oder als Lehrer in dem Wahlfach angestellt werden. Ihre Wünsche nach der Anstellung variierten sich von den staatlichen Schulen bis zu den Privatschulen. Sie beabsichtigten auch als wissenschaftliche Mitarbeiter an der Universität in der Zukunft zu arbeiten. Die DS-Studierenden artikulierten ihre Wünsche mit folgenden Wörtern:

„Ich erwarte von dem DaF-Studium eine Anstellung, nicht vom ELT. Ich will sowieso keine Anstellung vom ELT, da es nicht mein Fachgebiet ist. Ob ich 3 Jahre später, nach meinem Anschluss vom ELT, dieses Fachwissen erreiche, weiß ich nicht. Ich sehe mich aber jetzt nicht genug kompetent. Ich will Deutschlehrer werden. Mein Gedanke ist jetzt das (S.1).“

„Als Deutschlehrer angestellt zu werden, ist schwer und anstrengend. Man soll dafür Mühe geben. Ich wünschte für mich aber auch andere Möglichkeiten. Ich dachte, wenn ich nicht als Deutschlehrer angestellt werden kann, dass ich mein Glück als Türkischlehrer versuchen kann. Ich dachte, dass ich damit keine Anstellungsprobleme mehr erlebe. Ich werde auch einen Vorteil haben, wenn ich an einer Privatschule arbeiten will. Dort kann ich mich besser vorstellen und meinen Lebenslauf gut präsentieren. Sowieso gilt mein extra Wissen auch als Vorteil. Man kann damit bessere Bedingungen in dem Arbeitsleben haben, mehr Geld verdienen, mehr unterrichten können usw. Außerdem will ich nicht nur als Lehrer arbeiten, sondern auch eine Laufbahn an der Universität nehmen. Es wird auch aus dieser Perspektive nützlich sein (S.2).“

„Ich ziele nicht, an den staatlichen Schulen angestellt zu werden, da ich verheiratet bin. Ich will in dem Privatsektor arbeiten (S.3).“

„Ich will nicht als Lehrer arbeiten. Ich will als Akademiker arbeiten, das heißt, an der Universität arbeiten. Ich kann es in dem Bereich Deutsch machen, aber ich will es in ELT machen (S.4).“

Die DS-Studierenden wünschten für sich noch mehr Toleranz und Beihilfe. Ein/Eine der DS-Studierenden beschrieben diesen Wunsch folgendermaßen:

„Wenn wir umfassender denken, soll man für die DS-Studierenden mehr Beihilfe, mehr Toleranz und mehr Nachsicht zeigen (S.2).“

Ein/Eine der DS-Studierenden beabsichtigte besonders in DaF sein/ihr Praktikum zu machen. Er/Sie sagte:

„Ich will besonders im Bereich DaF mein Praktikum machen und mein Wissen vertiefen, da ich meinen zukünftigen Schülern beweisen will, dass das Deutsch sich verbessern lässt und dass sie diese Sprache lieben können (S.1).“

Ein besonderer Wunsch wurde von einer DS-Studierenden geäußert, der Wunsch nach Dreifachen-Studium. Er/Sie meinte:

„Ich kann noch mehr machen. Wenn es möglich wäre und wenn ich Zeit hätte, könnte ich noch an einem weiteren Fach das Doppelstudium betreiben (S.2).“

4.2.2.2. Die Gründe für das Doppelstudium

Die DS-Studierenden versuchten ihre Gründe über das Doppelstudium auszudrücken. Die ausgedrückten Gründe wurden zu den zwei Subkategorien zugeordnet. Diese Kategorien sind „Gründe für das Wahlfach“ ($f=23$) und „Gründe für den Eintritt in Doppelstudium“ ($f=34$). Diese Subkategorien wurden in der Abbildung 4.18. abgefasst:



Abbildung 4.18. Die Gründe für das Doppelstudium

4.2.2.2.1. Gründe für das Wahlfach

Man versuchte unter dieser Subkategorie, die Gründe festzustellen, warum die DS-Studierenden besonders ihr Wahlfach gewählt hatten. Etliche Gründe wurden von den DS-Studierenden benannt.

Die Sprachkenntnisse und die Dimensionen der Sprachkenntnisse wie die Benutzung der Sprachkenntnisse, das Beweisen der Sprachkenntnisse oder die Verbesserung der Sprachkenntnisse wurden am meisten von den DS-Studierenden als Grund für das Wahlfach benannt. Die DS-Studierenden sagten zum Beispiel:

„Da mein Fachgebiet schon Sprache ist, wollte ich mich nicht nur auf dem Deutsch beschränken. Ich hatte ein bisschen Hintergrund mit Englisch gehabt. Ich wollte es benutzen und mich noch weiter verbessern. Deswegen dachte ich, dass ELT eine gute Idee ist (S.1).“

Einige DS-Studierenden wählten ihr Wahlfach schon in Gymnasium. Sie hatten auch genügend Englischkenntnisse dafür. Sie behaupteten:

„Im Gymnasium habe ich in meinen letzten zwei Jahren Sprache gewählt. Als die Sprache hatte ich zwei Jahre lang Englisch gehabt. Ich hatte aber bei den Universitätsaufnahmeprüfungen schlechte Noten gehabt. Ich dachte, dass ich ein Mal mit

dem Studium anfangen und dann später dies studieren kann, was ich wünsche. Mit diesem Ziel habe ich mit dem Deutschstudium angefangen. Dann habe gesehen, dass man hier etwas wie DS-Programm gibt. Ich wollte sowieso nach Deutschland zurückkehren. Deswegen habe ich große Mühe gegeben, um DS-Programm zu betreiben. Ich habe meine durchschnittliche Note hochgehalten und so habe ich gemacht (S.6).“

Ein/eine der DS-Studierenden beschrieb bei seiner/ihrer Aussage verschiedene Gründe wie Verbindung mit dem Hauptfach, fehlende Sprachkenntnisse und erhöhte Anstellungschance des Wahlfaches zusammen. Er/sie sagte:

„Nur das Lehramt für Türkisch kam mir logisch, da es auch mit meiner Abteilung verbunden war. Ich dachte, dass ich keine Sprache mehr brauchte. Mein Englisch ist nicht so gut. Da ich mein Englisch nicht im ELT verbessern kann, habe ich gedacht, dass ich als Lehrer Probleme haben werde. Wir sehen auch Türkisch in unseren Praktikumschulen. Dort verglichen die Kinder Türkisch immer mit dem Deutschen. Deswegen sollten meine türkischen Kenntnisse, Sprachfertigkeiten usw. sehr gut sein. Zu diesem Zweck habe ich Türkisch als Wahlfach gewählt (S.2).“

Laut den DS-Studierenden spielte auch das Interesse gegenüber dem Wahlfach für die Wahl eine große Rolle. Dementsprechend meinte ein/eine der DS-Studierenden:

„Ich habe Interesse gegenüber den Kindern, ich mag sie. Das Klassenlehramt hat so eine Besonderheit, sie haben auf ihrer Hand ein Material und das ist der beste Zeitpunkt, um dieses Material zu formen. Sie können in Gymnasium für einen Schüler etwas beitragen, aber als Klassenlehramt kann man ein Zeichen einprägen. Deswegen habe ich das Klassenlehramt gewählt (S.3).“

Letztendlich spielte auch das Glück nach den DS-Studierenden eine Rolle. Sie sagten:

„Ich hatte nur per Glück gewählt. Ja, ich wollte, an der Abteilung für Translationswissenschaften zu studieren aber ich habe es nicht wegen ihrer Einfachheit gewählt. Ich hatte auch ein bisschen Interesse (S.5).“

4.2.2.2.2. Gründe für den Eintritt in Doppelstudium

Die DS-Studierenden hatten ihre eigenen Gründe für den Eintritt zum Doppelstudium. Sie dachten zum Beispiel, dass sie ihre Freizeit auswerten können, dass sie durch das DS-Programm mehr Erfahrungen sammeln und neue Sachen lernen oder um sich ihrer Umgebung zu beweisen. Einige von den DS-Studierenden fangen mit dem Doppelstudium gezielt an. Einige hatten dagegen die Vorschläge ihrer Freunde gehört und mit dem DS-Programm angefangen. Sie zielten durch das DS-Programm in der

Zukunft mehr Geld zu verdienen, mehr Arbeitsmöglichkeiten zu haben, mehr Vorlesungen lehren zu können und mögliche Vorteile bei der akademischen Karriere aufzubringen. Sie sprachen von den Anstellungsmöglichkeiten in der Türkei und in Deutschland und wie DS-Programm ihre Chancen verbessern könnte.

Ein/eine der DS-Studierenden drückte seine/ihre Gründe aus und betonte dabei seinen/ihren Wunsch danach den Freizeiten auszuwerten, seiner Vielseitigkeit zu beweisen und mehr Erfahrungen zu sammeln:

„Wie ich gesagt habe, Erfahrung ist Erfahrung und ich hatte viel Freizeit gehabt. Alle Studierenden haben eigentlich Freizeit, aber ich wollte meine Freizeit mit der Bildung auswerten... Natürlich wollte ich auch meine Vielseitigkeit unter Beweis stellen. Ich wollte der Repräsentant meines Jahres sein (S.1).“

Mehr Arbeitsmöglichkeiten in der Zukunft zu haben und mögliche Vorteile bei der akademischen Karriere zu besitzen, wurden auch von den DS-Studierenden artikuliert.

„Warum ich Doppelstudium betreibe? Damit ich als Erstes mehr Arbeitsmöglichkeiten besitze. Als Zweites, wie sie wissen, die Anstellungschancen in dem Fach DaF sind gering. Ich will auch als Akademiker arbeiten. Ich finde es für so eine Karriere auch wichtig. Ich kann somit in der Zukunft mehr auf den Tisch bringen (S.5).“

Ein/Eine der DS-Studierenden meinte, dass sie durch das DS-Programm seine/ihre Sprachkenntnisse auf Türkisch verbessern kann, indem er/sie die Möglichkeiten der Universität benutzen. Er/Sie behauptete:

„Es war eine gute Gelegenheit für mich. Mein Türkisch, in dem Bereich schriftliche Kompetenz, soll noch verbessert werden. Um mich selbst zu verbessern und um die Möglichkeiten der Universität zu benutzen, war es schon eine gute Möglichkeit gewesen (S.3).“

Die DS-Studierenden wollten außerdem sich ihrer Umgebung beweisen, indem sie Doppelstudium betreiben. Sie verbalisierten ihren Wunsch mit folgenden Wörtern:

„Bevor ich mit meinem Doppelstudium angefangen hatte, als ich versuchte mich zu entscheiden, dachte ich, dass alle Studierenden Doppelstudium betreiben könnten, wenn es einfach wäre. Da ich ständig dies gedacht habe, habe ich mit dem Doppelstudium angefangen. Deswegen gebe ich auch nie auf, weil ich daran denke. Ich denke, dass es natürlich schwer sein sollte. Sonst hätte je jedermann Doppelstudium betrieben (S.6).“

Ein/eine der Studierenden fing mit dem DS-Programm gezielt an. Dagegen meinten andere DS-Studierenden, dass sie durch die Vorschläge der Freunde mit dem DS-Programm angefangen hatten. Sie sagten:

„Ich entwickelte in Gymnasium durch meinen Lehrer gegenüber Englisch eine Vorliebe. Meine Kommilitonen zielten auch, ELT zu studieren. Da ich gerade aus dem Ausland hierhergekommen war, hatte ich keine Zeit für die Universitätsprüfungen. Deswegen wollte ich auf kürzestem Weg mit dem ELT-Studium anfangen. Das heißt, dass ich am Anfang mit dem DaF-Studium anfangen und dann mit dem Doppelstudium. Ich zielte es schon im Gymnasium ab (S.4).“

„Ich hatte einen/eine Mitstudent/in, der/die letztes Jahr das DS-Programm abgeschlossen hatte. Er/sie betrieb sein/ihr Studium in ELT. Er/sie bestand darauf, dass ich auch DS-Programm betreibe (S.2).“

4.2.2.3. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium

Die Angelegenheiten über das Doppelstudium wurden auf die Subkategorien „Allgemeine Beihilfen“ ($f=24$), „Allgemeine Probleme des DS-Programms“ ($f=66$) und „Vorschläge über das DS-Programm“ ($f=11$) eingegliedert. Damit wurden die Probleme des DS-Programms von der Perspektive der DS-Studierenden notiert, mögliche Vorschläge über das DS-Programm wurden gegeben und die allgemeinen Beihilfen, die die DS-Studierenden erhalten, aufgeschrieben. Eine Illustration wurde in der Abbildung 4.19. aufgezeichnet:

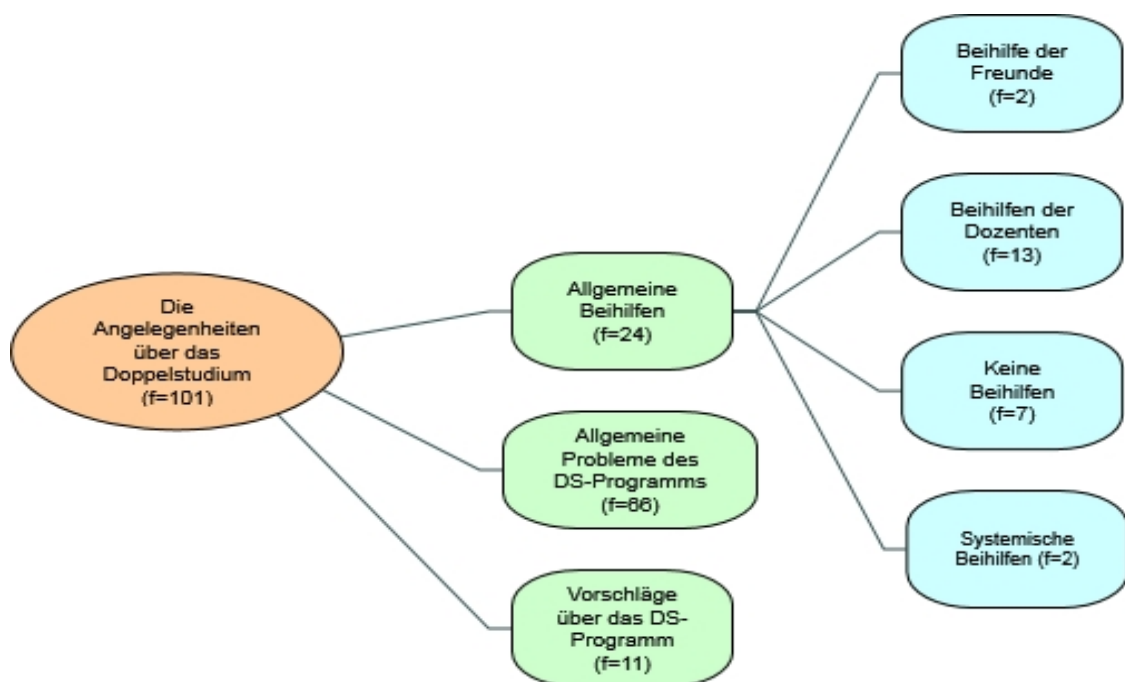


Abbildung 4.19. Die Angelegenheiten über das Doppelstudium

4.2.2.3.1. Allgemeine Beihilfen

Allgemeine Beihilfen können unter den Dimensionen „Beihilfe der Freunde“ ($f=2$), „Beihilfe der Dozenten“ ($f=13$), „Systemische Beihilfen“ ($f=2$) und „Keine Beihilfen“ ($f=7$) unterteilt werden.

Die DS-Studierenden meinten, dass sie für das Doppelstudium von den Freunden Hilfe erhielten, die auch sich selbst das DS-Programm betrieben oder dass sie ihre Freunde für das DS-Programm halfen. Zum Beispiel meinte ein/eine der Studierenden:

„Ich habe mich an dem DS-Programm angemeldet, da ein Freund, der selbst DS-Programm betreibt, dies mir vorgeschlagen hat. Ein Semester lang habe ich mit seiner Betreuung weiter gemacht. Ohne ihn wäre ich letztes Semester nicht so problemlos gewesen. Es ist wirklich besser, wenn man nach den Gedanken von jemand ständig fragt, der selbst den gleichen Prozess erlebt hat (S.1).“

Laut den DS-Studierenden sind die Dozenten ihrer (beiden) Abteilungen eine von größten Hilfsquellen gewesen. Die Dozenten halfen den DS-Studierenden auf verschiedene Weise. Nach DS-Studierenden zeigten sie zum Beispiel mehr Verständnis für die DS-Studierenden oder sie platzierten ihre DS-Studierenden an den Sektionen, die den Bedürfnissen der DS-Studierenden entsprechen. Die DS-Studierenden beschrieben diese Beihilfen mit folgenden Wörtern:

„Dieses Semester habe ich eine überschneidende Vorlesung. Mein/e Dozent/in zeigt zum Dank Toleranz dafür. Ich verlasse eine Vorlesung früher und besuche die andere 30 Minuten später (S.3).“

„Meine größte Beihilfe ist mein Betreuer über das DS-Programm. Ich konnte mithilfe meines Betreuers mit dem DS-Programm weitermachen (S.3).“

„Mein Betreuer platzierte mich zu einer Sektion, die grammatisch schwach war, damit ich mit denen weitermachen kann. Ich kann so die anderen Sektionen auch nicht verhindern, die keine grammatischen Probleme erleben. Dadurch erlebe ich keine Probleme und sie erleben auch keine. Jetzt kann ich zum Beispiel eine Frage stellen und es wird nicht als komisch betrachtet. Es gibt auch bestimmt andere Studierenden mit gleichen Fragen. Ich kann mich lockerer behandeln (S.1).“

Die Dozenten halfen den DS-Studierenden auch bei dem Arrangieren der Prüfungen, wenn die DS-Studierenden Überschneidungsprobleme haben. Ein/Eine der DS-Studierenden beschrieb diese Beihilfe wie folgt:

„Ich hatte einmal eine Überschneidung der Prüfung. Mein Dozent in dem Wahlfach hatte für uns dann die Prüfungszeit verändert, da wir 3 oder 4 Studierenden waren. Sie hatten so eine Möglichkeit (S.5).“

Gemäß den DS-Studierenden halfen die Dozenten ihnen auch bei der Gestaltung der Stundenpläne. Ein/Eine der Studierenden sagte an:

„Ich habe ziemlich viele Unterstützung von meinen Dozenten. Ich habe mich immer beraten und gefragt, wie ich machen kann, wie ich die Stundenpläne gestalten kann, wie ich die Prüfungsprogramme gestalten kann (S.1).“

Den Aussagen der DS-Studierenden zufolge kann man einen Antrag stellen, wenn man überschneidende Prüfungen hat. Diese Möglichkeit wurde von einem/einer Student/in so geäußert:

„Wir haben natürlich überschneidende Prüfungen, aber es verursacht keine Probleme. Nach den Richtlinien habe ich das Recht, diese Prüfungen zu nachzuholen (S.2).“

Dagegen meinten einige DS-Studierenden, dass sie im Allgemein keine Beihilfen erhielten. Dementsprechend sagten sie:

„Ich habe niemanden, der mir hilft. Nur ein Dozent benachrichtigte mich über die Möglichkeit, DS-Programm im ELT zu betreiben. Außerdem habe ich keine Beihilfe erhalten (S.4).“

„Wie ich schon gesagt habe, habe ich während des Prozesses immer ganz allein alles gemacht. Ich habe versucht, mit meiner eigenen Mühe etwas zu machen usw (S.2).“

„Ich habe keine Beihilfe erhalten, als meine Vorlesungen sich überschnitten. Mein/e Dozent/in sagte damals, dass ich die Vorlesung dann nicht nehmen sollte. Das bedeutet, dass ich keine Beihilfe erhalten habe (S.2).“

4.2.2.3.2. Allgemeine Probleme des DS-Programms

Man kann feststellen, dass verschiedene Probleme von den DS-Studierenden ausgedrückt wurden. Man gliederte diese Probleme unter den Dimensionen „Arbeitsaufwand“ ($f=15$), „Bürokratische Probleme“ ($f=8$), „Dozenten“ ($f=3$), „Praktikum“ ($f=3$), „Erwartungen von DS-Studierenden“ ($f=3$), „Verschiedenheiten der Fächer“ ($f=4$), „Vorlesungen“ ($f=9$) und die sonstigen Dimensionen wie Stress ($f=5$), Müdigkeit ($f=1$), Familienleben ($f=1$), Verlängerung des Studiums ($f=3$), Verlust des Interesses ($f=1$) und die Anpassungsperiode ($f=1$).

Nach den DS-Studierenden haben die DS-Studierenden viel zu viele Hausaufgaben, Präsentationen, Prüfungen und Vorlesungen. Sie haben auch keine richtige Zeit, um zu

lernen und sie sollen viel in dem Praktikum tun. Sie brachten diese Probleme mit folgenden Wörtern zum Ausdruck:

„Es wird für mich sehr ermüdend. Besonders in unserer Universität dauern die Zwischenprüfungen eine Woche und die Abschlussprüfungen zwei Wochen lang. In ELT hat man in jeder Vorlesung Präsentationen. Außer der Vorlesungen soll man noch für die Prüfungen lernen. Das wird auch intensiv (S.1).“

„Jetzt habe ich viele Hausaufgaben, viele Präsentationen und noch mein Praktikum. Der Arbeitsaufwand an meiner Universität ist schon zu viel. Jetzt habe ich 13 Vorlesungen und Prüfungen. An einem Tag hatte ich 3 Prüfungen und ich sollte für sie aufwendig lernen (S.2).“

„Als Problem habe ich so etwas, ich will viele Vorlesungen, die ich richtig lernen will. Wenn ich offen sein kann, lerne ich manchmal für diese Vorlesungen auf dem Weg zur Universität. Ich will mein Wissen vertiefen, aber das kann ich zeitlich nicht schaffen (S.3).“

„Ich hatte einmal 4 Prüfungen an einem Tag gehabt. Das war nicht so schön gewesen. Ich hatte Erziehung, Deutsch, Englisch und Geschichte. Das war kein schöner Tag (S.4).“

Die DS-Studierenden fanden das Büro für Studierendenangelegenheiten in allgemein auch problematisch. Die DS-Studierenden denken auch, dass das System unvollständig sei und dass sie mit Antragstellung Probleme erleben. Sie sagten zum Beispiel:

„Alle Studierenden erleben schon Probleme mit den Studierendenangelegenheiten. Es ist nicht meine Aufgabe, sie zu beurteilen aber ich finde die Mitarbeiter dort nicht kompetent genug (S.4).“

„Am Anfang des Jahres hatte ich wegen des Antrags Probleme. Dann hatte ich Probleme wegen der Vorlesungswahl...Ich habe zum Beispiel die Vorlesungen nach dem Lehrplan gewählt. Dann haben sie gesagt, dass der Lehrplan neu war. Dann sollten wir nach alten Lehrplänen die Vorlesungen wählen. Es gibt keine Koordination zwischen den Fächern. Deswegen teilen sie uns auch überhaupt nichts mit (S.6).“

„Ich denke, dass das System noch unvollständig ist. Wegen dieser Ungenauigkeit macht man mehr Stress (S.6).“

Die Dozenten haben nach den Behauptungen der DS-Studierenden nicht so viele Meinung über das DS-Programm. Die DS-Studierenden beschrieben dieses Problem so:

„Mein Betreuer aus dem Klassenlehramt sagte, dass er als Betreuer neu angefangen hatte. Er hatte deswegen überhaupt keine Ahnung über die Vorgehensweise. Er wusste überhaupt nichts. Ich bin zum Büro für Studierendenangelegenheiten gegangen, aber die zuständigen Personen sind auch nicht so kompetent (S.3).“

Die Erwartungen von den DS-Studierenden wurden auch manchmal nicht erfüllt. Ein/eine der DS-Studierenden beschrieb diese Lage folgendermaßen:

„Wie sie wissen, gibt es die Befreiungen von den Vorlesungen. Ich erwartete, dass man mich viel mehr Vorlesungen befreite. Man hat aber mich von 6 oder 8 Vorlesungen befreit (S.5).“

Ein/Eine der Studierenden äußerte sich über die Akzeptanz des Praktikums. Er/Sie meinte, dass man Praktikum nur vom ELT akzeptierte. Er/Sie sagte:

„Wenn ich das Praktikum vom Fach ELT nehme, wird es im Fach DaF akzeptiert. Wenn ich es vom Fach DaF nehme, muss ich aber noch einmal im Fach ELT Praktikum machen (S.1).“

Die Verschiedenheiten der Fächer wurden auch von den DS-Studierenden artikuliert. Sie erwähnten die Lage:

„Hier fangen die Vorlesungen um 8.30 Uhr an. Sie sind zwischen 8.30-11.30 oder 11.30-2.30. Dort fangen sie aber 9.30 Uhr an und beenden 12.30 Uhr oder fangen 1 Uhr an und beenden 3 Uhr. Da es hier um verschiedene Fakultäten behandelt, sind ihre Stunden auch anders. Ihre Stundenkalibrationsstile sind anders. Deswegen konnte ich pro Semester maximum 2 3 Vorlesungen besuchen. Wie kann ich mit 2 oder 3 Vorlesungen pro Semester das Studium abschließen (S.5).“

Die Überschneidung der Vorlesungen und Besuch der doppelten Vorlesungen wurden oft von den DS-Studierenden als Problem artikuliert. Sie sagten zum Beispiel:

„Mein Problem ist, dass die Vorlesungen zeitlich sich überschneiden und dass ich diese Vorlesungen nicht nehmen kann und schließlich, dass ich deswegen das Studium verlängere (S.2).“

„Die Abteilungen sollen miteinanderpassen. Ich hatte hier zum Beispiel eine Vorlesung mit dem Titel „Vergleichende Linguistik“. Es war 4 Kredite gewesen. In den Übersetzungswissenschaften gab es die gleiche Vorlesung, es war aber 5 Kredite gewesen. Sie haben diese Vorlesung hier nicht wegen dieses fehlenden Kreditpunkts akzeptiert (S.5).“

Das Familienleben, die Müdigkeit und der Stress wurden auch als Probleme von den DS-Studierenden zur Sprache gebracht. Sie behaupteten auch, dass sie ihr Studium verlängern sollten. Sie behaupteten:

„Ich habe heute 4 Vorlesungen. Eine ist hier und der Andere ist in einem anderen Gebäude. Ich gehe hin und her. Ich werde dazwischen auch sehr müde. Ich habe auch viele Hausaufgaben. Ich mache mir Stress, weil ich Angst habe, dass ich diese Aufgaben nicht erfüllen kann (S.2).“

„Als System ist es noch nicht unvollkommen. Diese Unvollkommenheit verursacht noch Stress. Wir versuchen sowieso, unsere Vorlesungen einzuholen...Man macht sich ein bisschen Stress, weil wir statt 7 Vorlesungen 11 Vorlesungen besuchen. Deswegen hat man noch Stress (S.6).“

„Ich habe zeitliche Probleme, da ich verheiratet bin und zwei Kinder habe. Ich hatte vor kurze Geburt gehabt, vor 10 Monaten. Deswegen sollte ich ein Semester verlängern (S.2).“

„Ich muss jetzt Vorlesungen mit 45 Kreditpunkten nehmen. Wegen fakultativer Vorlesungen wurde mein Studium verlängert. Es wird verlängert, obwohl ich Vorlesungen vom nächsten Jahr genommen hatte (S.4).“

4.2.2.3.3. *Vorschläge über das DS-Programm*

Während der Interviews wurden manche Vorschläge von den DS-Studierenden eingereicht. Diese Vorschläge sind das Arrangieren der Prüfungen, das Beheben der Überschneidungen, die Vermeidung des Besuches von gleichen Vorlesungen, besser geplanter Stundenplan, mehr Werbung und das Doppelstudium außerhalb der Fakultät gewesen. Die DS-Studierenden machten noch Vorschläge über die Vorlesungen, über die Eintrittsbedingungen und über die Zusammenarbeit der Fächer. Die DS-Studierenden verbalisierten ihre Vorschläge mit folgenden Wörtern:

„Ich habe keine Ahnung über die anderen Abteilungen, aber man soll von dem ersten Semester an die Studierenden über das DS-Programm informieren. ‚Wir haben das DS-Programm, wenn sie diese durchschnittliche Note haben, können sie davon etwas profitieren, es ist eine gute Chance für sie‘, usw. Das heißt, dass sie mehr für die Information machen sollen (S.3).“

„Wie ich gesagt habe, kann man den akademischen Prüfungskalender noch etwas organisieren. Sonst sehe ich keine Probleme (S.1).“

„Weniger fakultative Vorlesungen wäre gut. Außerdem beenden unsere Vorlesungen um 11.30 Uhr. Dann haben wir wieder Vorlesung um 3 Uhr...Man soll dafür etwas tun... Ich wünsche mir, mehr Vorlesungen wählen zu können. Man kann dafür auch etwas machen. Ich habe 45 Kreditpunkte, aber ich könnte mehr machen. Ich habe zum Beispiel Montagmorgen bis 3 Uhr Freizeit. Ich wünschte mir dazwischen auch eine Vorlesung (S.4).“

„Man kann das Programm außerhalb der Fakultät für Erziehungswissenschaft eröffnen. Wie zum Beispiel, Psychologie oder Soziologie. Das wäre sehr gut (S.3).“

4.3. Interpretation der Ergebnisse

In diesem Kapitel werden die Ergebnisse der Befragung und der Interviews im Hinblick auf die Forschungsfragen interpretiert.

Zielsetzung der vorliegenden Arbeit war die Doppelstudienangebote und Doppelstudienmöglichkeiten aus der Perspektive im Fach DaF zu untersuchen. Man

versuchte noch eine Bewertung des Doppelstudiums im Rahmen des Faches DaF in Bezug auf die Bedürfnisse, die Erwartungen, die Präferenzen, mögliche Probleme, mögliche Beihilfen, positive und negative Effekte zu machen. Die Ansichten von Studierenden des Faches DaF über die DS-Programme wurden auch Dozenten und DS-Studierenden nachgefragt.

Im ersten Kapitel wurden die Dimensionen dieser Arbeit, die Interdisziplinarität, das Doppelstudium und die Mehrsprachigkeit, vorgestellt. Während der Entwicklung und Durchführung der Befragungen und der Interviews spielten diese Dimensionen eine wichtige Rolle. Auch bei den Ergebnissen von quantitativen und qualitativen Daten konnte man diese Rolle erkennen.

Die erste Dimension dieser Arbeit war das Doppelstudium gewesen. Man versuchte durch die Befragung, die Einstellung der Studierenden von der Abteilung für Deutschlehrerausbildung gegenüber dem Doppelstudium zu erfassen. Die Befragung wurde deswegen an sechs verschiedenen Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung in der Türkei durchgeführt. Drei von den Universitäten (was man in dieser Arbeit als Gruppe I nennen wird), boten ihren Studierenden keine Möglichkeit für ein Doppelstudium an. Dagegen konnte man an den drei Universitäten (was man in dieser Arbeit als Gruppe II nennen wird) das Doppelstudium betreiben. Die Ergebnisse der Befragung zeigten aber, dass die Studierenden der Universitäten der Gruppe I sich mehr für das DS-Programm interessierten. Mehr als die Hälfte der Studierenden der Universitäten dieser Gruppe wünschten sich ein Doppelstudium. Der Durchschnitt für diese Zahl ist aber in der Gruppe II knapp 40% gewesen.

Obwohl die Studierenden der Gruppe I sich für ein Doppelstudium interessierten, hatten sie aber teilweise fehlendes oder fehlerhaftes Wissen über die Möglichkeit des Doppelstudiums. Mehr als die Hälfte der Studierenden an der Atatürk Universität behaupteten zum Beispiel, dass sie die Möglichkeit des Doppelstudiums hatten, obwohl sie im Gegenteil keine Möglichkeit hatten. Die Studierenden der Gruppe II konnten dagegen mehr treffende Antworten geben, da sie möglicherweise Freunde haben, die selbst Doppelstudium betrieben.

Die Gründe für die Wahl eines Doppelstudiums wurden auch sowohl in den Befragungen als auch in den Interviews gefragt. Erste Antwort, die von mehr als 50% der Studierenden angekreuzt war, war „der Wille nach Vielseitigkeit“ gewesen. 85,7% der Studierenden, die ein Doppelstudium betrieben, kreuzten diese Antwort an. Auch bei den

Interviews wurde dieser Grund oft erläutert. Die Dozenten und die DS-Studierenden betonten die Wichtigkeit dieses Grundes. Ein/Eine der DS-Studierenden wollte sogar sein/ihre Vielseitigkeit unter Beweis stellen. Laut den Dozenten können die DS-Studierenden dieses Ziel erreichen.

„Problematische Einsetzungsquote der Deutschabsolventen“ und „der Wille in zwei Fächern sein/ihr Glück bei der Arbeitssuche zu versuchen“ wurden auch als Grund des Doppelstudiums angegeben. Mehr als 60% der Studierenden kreuzten diese Antworten an. Während der Interviews war die Anstellung einer von zentralen Themen gewesen. Die Dozenten und die DS-Studierenden meinten, dass man seine/ihre Chancen durch ein Doppelstudium bei der Arbeitssuche verbessern kann. Wenn man denkt, dass man nach Üstündağ, Yalçın, Birbudak, Güneş und Safran (2014) weniger als 10% der Deutschabsolventen als Lehrer anstellt, kann man die Bedeutung dieser Erhöhung von Chance besser verstehen. Auch in dem Privatsektor hat man laut den DS-Studierenden mit dem Doppelstudium bessere Karten. Ein/Eine der Dozenten meinte sogar, dass man mit dem Doppelstudium eine Hoffnung auf eine Anstellung an der Schule hat. Auch bei der Wahl des Faches war die Anstellung von großer Bedeutung. So kreuzten 53% der Studierenden die Antwort „Erhöhte Engagementschance des Wahlfaches gegenüber dem Fach DaF“ auf die Frage nach dem Grund für ihr Wahlfach im Doppelstudium.

„Der Wunsch danach, neue Sachen zu lernen“ wurde auch von mehr als 58% der Studierenden angekreuzt. Mithilfe der Interviews konnte man feststellen, dass die DS-Studierenden sich ihren Wissensgrad erweitern wünschten, was die Aussagen der Dozenten auch unterstützten. Die Studierenden kreuzten parallel zu dieser Antwort liegende Antworten wie „sich zu verbessern“ und „sich verschiedenes Wissen anzueignen“ als die Erwartungen von DS-Programm an. Beide Antworten wurden durchschnittlich von mehr als 70% der Studierenden angegeben.

Die nächste Frage war über das Wahlfach der Studierenden gewesen. Hier kam die zweite Dimension dieser Arbeit zum Vorschein ein, die Mehrsprachigkeit. 69% der Studierenden möchten in den Abteilungen der Fremdsprachenlehre, wie Englisch, Französisch und Arabisch usw. studieren. Der Grund dafür waren ihre Sprachkenntnisse gewesen. 64% der Studierenden wollten zum Beispiel im Fach ELT studieren. Von den demografischen Daten konnte man auch erschließen, dass das Englische für mehr als 94% der Studierenden erste Fremdsprache in Gymnasium war. Die DS-Studierenden und die Dozenten bestätigten diese Antwort auch. Nach den Erfahrungen der Dozenten machen

die Studierenden meistens im Fach ELT ihr Doppelstudium. Die DS-Studierenden wollten auch ihre Sprachkenntnisse benutzen oder ihre Sprachkenntnisse verbessern. Ohne die Sprache zu kennen, hatten sie aber keine solche Möglichkeit gehabt. Sie können Türkisch, Deutsch und in meisten Fällen noch Englisch, was es auch bedeutet, dass sie im Sinne von Flinz (vgl. 2014) und Riehl (vgl. 2014) mehrsprachig sind. Tapan (vgl. 1998) und Yücel (vgl. 2005) bestätigten auch ihre sprachlichen Besonderheiten dieser Gruppe in ihren Arbeiten. Der Grund für die Wahl des Doppelstudiumfaches wurde auch in der Befragung nachgefragt. Hier spielte auch Fremdsprache eine wichtige Rolle. 39% der Studierenden kreuzten „die Beherrschung des Faches“ an. 49% der Studierenden wünschten sich, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern oder neue Sprachen zu lernen.

Die Fächer wie das Klassenlehramt, Vorschulerziehung, Türkisch als Lehramt, Lehramt Sozialkunde wurden auch von den DS-Studierenden angekreuzt. Als Gründe für diese Wahlen wurden von den DS-Studierenden während der Interviews die dritte Dimension, „die Interdisziplinarität“, artikuliert. Die DS-Studierenden wollten neue Themen lernen und ihr Wissen von verschiedenen Fächern mit neuen kombinieren. Die DS-Studierenden meinten auch, dass sie mit diesem extra Wissen auch ihr Fach verbessern können. Dieser Gedanke ist parallel zur Studie von Kezar und Elrod (vgl. 2012). Kezar und Elrod waren der Meinung, dass man mit der interdisziplinären Arbeit versucht, verschiedene Perspektiven zu integrieren und die zugrunde liegenden Disziplinen zu verändern. „Zu verschiedenen Fächern etwas beizubringen“ wurde auch eine Erwartung in der Befragung in dieser Arbeit angekreuzt.

4 DS-Studierenden der Marmara Universität kreuzten als Doppelstudiumfach im Fach Translationswissenschaft (Deutsch) an. Nach der Verordnung der Anadolu Universität vom 14.02.2017 dürfen die Lehramtsstudierenden nur an ihrer eigenen Fakultät ein Doppelstudium erstreben (vgl. Anadolu Universität Verordnung, 2017, Art 16, S. 14). Istanbul Universität hat auch eine ähnliche Verordnung. Im Vergleich der Verordnung der Anadolu Universität dürfen die Studierenden der Marmara Universität außerhalb ihrer eigenen Fakultät ihr Doppelstudiumfach wählen. Die Dozenten kritisierten in ihren Interviews diesen Verordnungsunterschied zwischen den Universitäten und sogar zwischen den Fächern innerhalb der gleichen Universität. Sie meinten, dass man Probleme hat, wenn ein/e Student/in während des DS-Programms seine/ihre Universität wechselt. Die Beseitigung der Richtlinienprobleme wurde als Vorschlag von den Dozenten angedeutet.

Die Studierenden wählten an ihren Wahlfächern Doppelstudium zu betreiben, weil sie glaubten, dass man in dem Wahlfach ein leichtes Studium haben könnte und dass man das Fach beherrschen könnte. Die Karrierepläne der Teilnehmer und die persönliche Vorliebe und Interesse gegenüber dem Wahlfach sind auch von enormer Bedeutung. Tatsächlich wurden die Vorliebe und Interesse für das Wahlfach von den DS-Studierenden und Dozenten geäußert. Man konnte diese genannte Antwort auch bei den Interviews feststellen.

„Ein zweites Diplom“ wurde während der Interviews als positive Seite des Doppelstudiums ausgesprochen. Auch bei der Befragung wurde es als Erwartung über mehr als 62% der Studierenden angekreuzt. Die Studierenden erwarteten noch, die akademische Sättigung zu erreichen. Nach den Ergebnissen der Interviews tun sie dies, indem sie die Möglichkeiten der Universität benutzen.

Zu der Frage auf die Vorteile des Doppelstudiums wurden verschiedene Antworten angegeben. 68,8% der Studierenden kreuzten die Antwort „Sich an einem anderen Fach zu orientieren“ und genau 45,7% der Studierenden die Antwort „Das Wissen eines Faches zu anderem Fach zu übertragen“ an. Beide Antworten hatten mit der Dimension der Interdisziplinarität zu tun. Die DS-Studierenden und Dozenten behaupteten in ihren Interviews, dass die DS-Studierenden augenscheinlich dies schaffen können. Die Dozenten lobten sogar diese Fähigkeit der DS-Studierenden.

„Ökonomische Beiträge leisten“ und „Erhöhte Arbeitsmöglichkeit zu bekommen“ wurden als Vorteile des Doppelstudiums angekreuzt. Im Laufe der Interviews wurden diese Vorteile auch von den DS-Studierenden und Dozenten ausgesprochen. Die DS-Studierenden meinten, dass sie in der Zukunft mehr Geld verdienen könnten und erhöhte Arbeitsmöglichkeiten haben würden. Die Dozenten bekräftigten diesen Glauben mit ihren Erfahrungen. Sie erzählten von erfolgreichen Studierenden, die mit ihrem Doppelstudium neue Horizonte für sich selbst geöffnet hatten.

„Den Statusunterschied zu haben“ wurde ebenfalls als der Vorteil des Doppelstudiums geäußert. Ein/eine der Studierenden zielte darauf, diesen Unterschied zu erreichen. Als letzte Antwort wurde noch „die Zunahme des Kenntnismiveaus“ in den Befragungen angekreuzt.

Bei der Befragung wurden als die Schwierigkeiten des Doppelstudiums die Antworten wie „das Zeitmanagement“, „der Stress“, „die Verlängerung des Studiums“, „die Arbeitsbelastung“, „Die Probleme bei der Zusammenarbeit zwischen beiden

Fächern“ und „die Anzahl der Klausuren“ oft angekreuzt. Die Antworten „das Zeitmanagement“, „die Arbeitsbelastung“ und „die Anzahl der Klausuren“ wurden auch oft von den DS-Studierenden und Dozenten geäußert. Diese Schwierigkeiten wurden auf die zeitlichen Probleme des Doppelstudiums hin untersucht. Die Überschneidung der Prüfungen und Vorlesungen, die Anzahl der Vorlesungen und Prüfungen wurden unter diesem Punkt artikuliert. So meinten die DS-Studierenden, dass sie viele Vorlesungen, Präsentationen, Hausaufgaben und Vorlesungen hatten. Sie haben außerdem an manchen Universitäten nur 2 Semester um ihr Studium abzuschließen. Da man denkt, dass es fast allen DS-Studierenden ihr Studium verlängert, verursachte es noch ein Problem für die DS-Studierenden. Außerdem verursachten alle diese benannten Punkte noch den Stress für die DS-Studierenden. Die Dozenten hatten aber nicht so viele Ahnung über den Stress der DS-Studierenden. Deswegen schlug ein/eine der Dozenten vor, an Semesteranfängen und Semesterenden eine besondere Sitzung für die DS-Studierenden zu veranstalten, wom man die Probleme der DS-Studierenden zu lösen zielte.

Die Koordination zwischen den Fächern wurde auch bei den Interviewten als problematisch gefunden. Während ein/eine der Dozenten darüber klagte, dass er/sie überhaupt gar nicht wusste, wer der/die Betreuer/in in den anderen Fächern waren, drückte ein/eine der Studierenden seine/ihre Unzufriedenheit über die Zusammenarbeit der Fächer. Die Verschiedenheiten der Fächer machten die Sache laut den DS-Studierenden noch schlimmer. So meinten die DS-Studierenden, dass sie wegen dieser fehlenden Zusammenarbeit manche Vorlesungen doppelt besuchen sollten und Überschneidungsprobleme erlebten. Manche Dozenten machten laut den Interviewten die Sache noch mit ihrem fehlenden Verständnis gegenüber den DS-Studierenden noch schwieriger. Als Vorschlag wurde deswegen von den Dozenten mehr Zusammenarbeit zwischen den Fächern vorgeschlagen.

Mehr Werbung für das DS-Programm wurde daneben als Vorschlag von den Dozenten und den DS-Studierenden ausgesprochen. Bei den Befragungen wurde als Informationsquelle für das Doppelstudium die Antworten wie „die Freunde“ und „die Universität“ angegeben. Manche interviewten DS-Studierenden fingen mit ihrem Doppelstudium durch die Vorschläge ihrer Freunde an. Die Dozenten meinten auch, dass sie selbst Werbung für das DS-Programm machten, aber dass es nicht reichte.

FÜNFTER TEIL

5. SCHLUSSFOLGERUNG

Die vorliegende Arbeit zielte darauf ab, die Doppelstudienangebote und Doppelstudienmöglichkeiten aus der Perspektive vom Fach DaF zu untersuchen. Man beabsichtigte auch, mögliche Antworten auf die Frage zu finden, was die DaF-Studierenden über das Doppelstudium dachten. Man kann diese Arbeit in diesem Sinn als eine Profilearbeit bezeichnen.

Mit dieser Zielbeschreibung wurde die vorliegende Arbeit in vier Teile geteilt. In dem ersten Teil der Arbeit wurden die theoretischen Grundbegriffe wie „das Doppelstudium“, „die Interdisziplinarität“ und „die Mehrsprachigkeit“ erklärt. Auf die verschiedenen Anwendungen des Doppelstudiums in der Türkei und in den Bundesländern in Deutschland wurden in dem zweiten Teil der Arbeit eingegangen. Die Ziele und Voraussetzungen des Doppelstudiums wurden auch in diesem Teil erklärt. Der geschichtliche Hintergrund der Begründung der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrausbildung (DaF, ELT und FLE) wurde noch in dem zweiten Teil der Arbeit behandelt. Die empirische Vorgehensweise der Arbeit, das Forschungsdesign, die angewendeten Datenerhebungsinstrumente, der Datensammlungsprozess und die einzelnen Teilnehmergruppen dieser Forschungen wurden in dem dritten Teil der Arbeit vorgestellt. Die Ergebnisse der qualitativen und quantitativen Daten wurden in dem vierten Teil der Arbeit beschrieben. Die Ergebnisse wurden auch in dem vierten Teil detailliert in den Mittelpunkt gerückt.

Die Profile der DaF-Studierenden und ihre Ansichten über das DS-Programm wurden mithilfe einer Befragung untersucht. Die Befragung wurde an den Abteilungen für Deutschlehrausbildung der 6 staatlichen Universitäten in der Türkei durchgeführt, wobei insgesamt 513 DaF-Studierenden befragt wurden. Nach den Ergebnissen der Befragung konnte man erschließen, dass die DaF-Studierenden großes Interesse an dem DS-Programm zeigten. Mehr als die Hälfte der Befragten wollten ein Teil des Programms sein oder sie betrieben schon ein Doppelstudium. Dieses Interesse war noch höher an den Universitäten gewesen, wo man kein Doppelstudium betreiben durfte. Man konnte auch feststellen, dass die DaF-Studierenden meistens in ELT das Doppelstudium betreiben wollten. Hier spielte ihre Mehrsprachigkeit eine große Rolle. Sie konnten in ELT das Doppelstudium betreiben, da sie diese Sprache schon kannten. Die Wichtigkeit der

Sprachkenntnisse wurde von den DaF-Studierenden während der Befragung oft unterstrichen. Die Beherrschung der Sprache wurde zum Beispiel als Grund für das Doppelstudienfach von mehr als die Hälfte der Befragten angegeben.

Die Interdisziplinarität wurde auch von den Befragten in verschiedenen Weisen während der Befragung angekreuzt. So wollten die DaF-Studierenden das Wissen eines Faches zu anderem Fach übertragen oder ihren Wissensgrad erweitern. Damit wollten sie auch ihre Arbeitsmöglichkeiten in der Zukunft erhöhen. Außerdem erhöhte die Erhaltung der zwei Diplome nach ihrer Meinung ihre Chancen.

Das Doppelstudium verlangte auch sein Soll von den DS-Studierenden. Nach ihren Antworten konnte man erschließen, dass sie während eines Doppelstudiums Probleme mit dem Zeitmanagement, mit dem Stress, mit der Arbeitsbelastung und auch mit der fehlenden Zusammenarbeit zwischen den Fächern hatten oder haben werden. Die Anzahl der Klausuren und die Verlängerung des Studiums wurden auch als problematisch angesehen. Tatsächlich wollte fast die Hälfte der Befragten kein Doppelstudium betreiben, da sie in oben genannten Punkten Probleme erwarteten. Das Doppelstudium wurde von diesen Studierenden als mühsam bewertet und sie konnten auch die allgemeinen Bedingungen des Doppelstudiums nicht erfüllen. Man konnte auch feststellen, dass manche Studierenden ziemlich spät von dem Doppelstudium erfuhren. 13 Studierenden hatten sogar keine Ahnung über das Doppelstudium gehabt. Hieraus ergibt sich, dass man für das Doppelstudium mehr Werbung brauchte.

Die Erfahrungen der DS-Studierenden und der Dozenten der Abteilungen der Fremdsprachenlehrausbildung spielten auch für diese Arbeit eine wichtige Rolle. Deswegen wurden 12 Teilnehmer, 6 Dozenten und 6 DS-Studierenden, mit zwei verschiedenen Interviews interviewt. Die Interviews wurden an den Abteilungen der Fremdsprachenlehrausbildung der 3 staatlichen Universitäten aus der Türkei durchgeführt. Alle diese Universitäten ermöglichten ihren Studierenden, das Doppelstudium zu betreiben. Die Antworten der Interviewten unterstützten die Antworten der Befragung. Die drei Dimensionen dieser Arbeit, die Mehrsprachigkeit, das Doppelstudium und die Interdisziplinarität, wurden auch von den Interviewten betont. Man konnte zu dem Ergebnis kommen, dass die DS-Studierenden in ihren Wahlfächern studieren konnten, da sie über die Sprachkenntnisse verfügten. Sie wollten ihre Sprachkenntnisse verbessern oder entwickeln. In diesem Zusammenhang sprach man

nicht nur von der Verfügung über die zwei Sprachen, sondern über drei Sprachen, Deutsch, Türkisch und Englisch.

Die DS-Studierenden, die ihr Doppelstudium außerhalb der Abteilungen der Fremdsprachenlehrausbildung betrieben, interessierten sich dagegen meistens für die interdisziplinäre Seite des DS-Programms. Sie wollten neues Wissen aufsammeln und später dieses Wissen an dem Arbeitsleben benutzen. Die Dozenten und die DS-Studierenden meinten auch, dass die DS-Studierenden ihr Wissen von einem Fach zu einem anderen übertragen konnten. Somit ist herauszunehmen, dass das Doppelstudium das Ziel in dem Bereich der Interdisziplinarität teilweise erreicht. Es wird aber auch teilweise problematisch angesehen, da manche Dozenten und DS-Studierenden über die fehlende Zusammenarbeit zwischen den Fächern beklagten. Daraus lässt sich die Schlussfolgerung ziehen, dass in diesem Bereich noch vieles gemacht werden soll.

Obwohl die Ähnlichkeiten der Fächer von den Dozenten und DS-Studierenden als positiv bewertet wurden, wurden die Verschiedenheiten als Problem angesehen. Diese Verschiedenheiten konnten an der Ebene der Bildung oder den Verordnungen liegen. Die Dozenten kritisierten die verschiedenen Ausübungen und Richtlinien. Daraus ergibt sich, dass man in DS-Programm ein ernstes Richtlinienproblem hat. Dieses Problem ist auch landesweit in der Türkei gültig. Alle drei Universitäten, wo die Interviews durchgeführt waren, hatten verschiedene Verordnungen über das DS-Programm. Diese Verordnungen veränderten sich nicht nur von der Universität zur Universität, sondern auch von Jahr zu Jahr. Deswegen sprachen manche Dozenten in den vergangenen Jahren und wie das DS-Programm damals war. Diese Daten wurden auch notiert und die Schlussfolgerungen wurden mithilfe dieser Daten gezogen.

Wenn man die Ergebnisse dieser Arbeit, der Literaturrecherchen und der Inhaltsanalyse vor Auge halten würde, könnte man sagen, dass manche Vorschläge über das DS-Programm vermittelt werden können. Diese Vorschläge dienen dazu, die Antworten auf die Fragen zu finden wie, wie man das DS-Programm effektiver in den DaF-Abteilungen benutzen kann, wie man die Probleme von DS-Programm bewältigen kann und was man in der Zukunft noch über das DS-Programm machen kann.

Die Vorschläge sind wie folgt:

- Das DS-Programm wird nicht in jeder Universität oder Abteilung angeboten. Das verursacht eine Chancenungleichheit zwischen den Studierenden verschiedener Universitäten und sogar verschiedenen Abteilungen. Die Studierenden der

Universitäten, die keine Möglichkeit für das DS-Programm anbieten, zeigten dagegen ein hohes Interesse gegen über das DS-Programm. Man soll deswegen eine Bedarfsanalyse innerhalb der Universitäten und der Abteilungen machen und das Interesse gegenüber DS-Programm nachprüfen. Dann kann man nach den Ergebnissen entscheiden, ob das DS-Programm an diesen Universitäten angeboten werden soll.

- Das DS-Programm hat keine einheitliche Verordnung in der Türkei. Die Richtlinien verändern sich an jeder Universität. Sie verändern sich auch von Jahr zu Jahr. Das verursacht Probleme für die Studierenden und die Dozenten. Die Studierenden, die ein Doppelstudium betreiben, können deswegen ihre Universitäten nicht wechseln. Sie müssen in solchem Fall ihr Doppelstudium abbrechen oder neue Vorlesungen besuchen. Man soll deswegen die DS-Verordnung überall in der Türkei begleichen und diese Verordnung soll auch permanent sein.
- Nach den Richtlinien mancher Universitäten dürfen die DS-Studierenden außerhalb der Fakultät für die Erziehungswissenschaft ihr Doppelstudienfach wählen. Diese Richtlinien waren früher in vielen Universitäten ähnlich gewesen. Während der Studie konnte man auch das Interesse der Studierenden gegenüber den Fächern außerhalb der Erziehungswissenschaftenfakultät feststellen. Man kann das Programm überall in der Türkei außerhalb der Fakultäten gleicher Universitäten eröffnen. Nach Bedarf kann man hier aber eine Grenze zwischen Sozialwissenschaften und Naturwissenschaften festsetzen.
- Auf den Problemen der DS-Studierenden wurden kein Gehör geschenkt. Ihre Bedürfnisse sind auch nicht bekannt. An den Semesteranfängen und Semesterenden kann man eine besondere Sitzung mit den DS-Studierenden machen. Alle Teilnehmer dieses Programmes, die DS-Studierenden, die Abteilungsleiter und die Berater des Programms können mithilfe dieser Sitzungen zusammenkommen. So eine Sitzung dient auch dazu, die Mitarbeit zwischen den Fächern zu verbessern.
- Die Dozenten und die DS-Studierenden beklagten über die Überschneidungen der Prüfungen und die Vorlesungen. Auch die Stundenpläne der DS-Studierenden sind meistens sehr voll. Deswegen soll man die Studierendenpläne nach den Bedürfnissen der DS-Studierenden besser planen. Auch die Lehrpläne sollen

bearbeitet werden, damit die DS-Studierenden keine doppelten Vorlesungen besuchen müssen

- Die Kreditpunkte für die ähnlichen Vorlesungen sollen gleich sein. Das ist auch wichtig für die Vermeidung des Besuches von gleichen Vorlesungen.
- Die Akzeptanz der Vorlesungen eines Faches in den anderen Fächern könnte auch nachgeprüft werden.
- Die Quote für die DS-Studierenden könnte erhöht werden. Das ist besonders wichtig in den Abteilungen wie FLE, da sie geringe Anstellungsmöglichkeiten haben.
- Die Eintrittsbedingungen könnten auch bearbeitet werden. Die DS-Studierenden dürfen auch nicht unter den bestimmten durchschnittlichen Noten fallen. Dieser Stressfaktor könnten auch abgeschafft werden.
- Man soll für die DS-Studierenden keine Zeitgrenze für den Abschluss setzen, damit sie ohnehin stressvolles Programm nicht mit mehr Belastung betreiben.
- Für die Integration der DS-Studierenden soll mehr gemacht werden. Man kann dafür sie mit den Dozenten und Studierenden des Wahlfaches bekannt machen.
- Die Dozenten könnten für die DS-Studierenden mehr Verständnis zeigen. Die Handlungsweisen, die dazu führen können, die Motivation der DS-Studierenden zu zerstören, könnten hiermit vermieden werden.
- Die Zusammenarbeit zwischen den Fächern könnte erhöht werden. Es ist zu sehen, dass man schon innerhalb der Abteilungen von Fremdsprachenlehrausbildungen Probleme hat.
- Das Büro für die Studierendenangelegenheiten und die Berater könnten über die Bedingungen des DS-Programms geschult werden. Mit diesem Zweck kann man ein Handbuch für das DS-Programm verfassen. So ein Handbuch würde auch für die DS-Studierenden von Nutzen sein.
- Die Prüfungsprogramme könnten arrangiert werden. In manchen Fällen reichen nicht auch die Nachprüfungen aus.
- Das DS-Programm braucht mehr Werbung. Viele Studierenden haben über das Programm, über die Bedingungen und über ihre Rechte keine Ahnung. Man kann eine besondere Webseite innerhalb der Universitätsseite für sie eröffnen und sie per E-Mails über die Neuigkeiten benachrichtigen.

- Da viele Studierenden eigentlich ELT studieren wollten und sich in den anderen Fächern vorfanden, kann man ein Doppeldiplomprogramm zwischen ELT und DaF oder FLE eröffnen. Ein Beispielprogramm gibt es schon an der Hacettepe Universität in der Abteilung für die Übersetzungswissenschaften. Dort führte man Doppeldiplomprogramme mit den Kombinationen Englisch-Deutsch, Englisch-Französisch und Deutsch-Französisch. So ein Programm kann auch in die Fremdsprachenlehrerausbildung eingeführt werden.
- Man kann in der Zukunft noch ein neues Programm nach den Bedürfnissen der DS-Studierenden in Bezug auf die Abteilungen der Fremdsprachenlehrerausbildung entwickeln, was auch die interdisziplinäre Arbeit zwischen den Fächern erhöhen kann.

QUELLENVERZEICHNIS

- Alkan, M. N. (2015). Hayranlık, dostluk ve çıkar üçgeninde Türk-Alman ilişkileri. *SDÜ Fen Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 34, 33-49.
- Anadolu Universität Verordnung (2017, 14 Februar). Abgerufen von: <https://www.anadolu.edu.tr/uploads/anadolu/ckfinder/web/files/onlisans-ve-lisans-programlarına-yatay-gecis-programları-arası-yatay-gecis-dikey-gecis-cift-yonergesi.pdf> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Anadolu Universität Doppelstudium Mitteilung (2018). Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi 2018-2019 Öğretim Yılı Güz Dönemi Çift Anadal Programı Başvuru Sonuçları. Abgerufen von: https://www.anadolu.edu.tr/uploads/abp/duyuru/152_1535548626.pdf (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Andreas, L. P. (1933) Double-Major programs in teacher training in physical education. *Research Quarterly. American Physical Education Association*, 4:1, 78-90, DOI: 10.1080/23267402.1933.10761558.
- Atasoy, Ö. A. ve Girginer, N. (2006). Endüstri mühendisliği ve işletme bölümleri öğrencileri arasında program tamamlama ve yakınlaştırma uygulamaları: Eskişehir Osmangazi Üniversitesi İİBF İşletme Bölümü Çift Anadal ve Yandal Programı uygulama örneği. *Eskişehir Osmangazi Üniversitesi İİBF Dergisi*, 1 (1), 13-25.
- Balcı, T. (2012). Ein Überblick über Deutsch als Fremdsprache in der Türkei. *Tribüne: Zeitschrift für Sprache und Schreibung*, 4 (2012), 3-6
- Bayerisches Hochschulgesetz (BayHSchG) vom 23. Mai 2006 (GVBl. S. 245, BayRS 2210-1-1-WK), das zuletzt durch § 1 Abs. 186 der Verordnung vom 26. März 2019 (GVBl. S. 98) geändert worden ist.
- Brandt, E. (2010). Rechtswissenschaftliche Forschung im Spannungsfeld zwischen Disziplinarität und Interdisziplinarität, *Ratubs*, 3, 1-18.
- Breer, K. (2009, 30. Januar). Doppelstudium: Zweigleisig durch die Uni. Abgerufen von: <https://www.zeit.de/online/2009/06/doppelstudium-bachelor> (Zugriffsdatum: 23.04.2019)

- Bremisches Hochschulgesetz vom 9. Mai 2007 (Brem.GBl. 2007, 339), zuletzt mehrfach geändert und § 23c eingefügt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 05. März 2019 (Brem.GBl. S. 71).
- Bortz, J. und Döring, N. (2006). *Forschungsmethoden und Evaluation für Human- und Sozialwissenschaften* (4. Aufl.). Heidelberg: Springer.
- Büyüköztürk, S. (2005). Anket geliştirme. *Türk Eğitim Bilimleri Dergisi*, 3 (2), 133-148.
- Büyüköztürk, Ş., Kılıç Çakmak, E., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2016). *Bilimsel araştırma yöntemleri* (21. Aufl.). Ankara: Pegem Akademi.
- Creswell, J. W. (2012). *Educational research* (8. Aufl.). Boston: Pearson.
- Cruse, S. (2019, 7. April). *Doubling up: For these students, one major isn't enough*. Abgerufen von: https://www.omaha.com/special_sections/doubling-up-for-these-students-one-major-isn-t-enough/article_d4a11421-2818-5d8e-a92f-ea4b13b3c532.html (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- Çakır, A. (2017). Türkiye’de YÖK öncesi ve sonrası yabancı dil eğitimi. *Journal of Language Research*, 1 (1), 1-18.
- Çakır, G. (2012). Herausforderung oder doch die bitterste Enttäuschung? Was bietet ein Studium im Studiengang Deutsch als Fremdsprache mit Lehramtbezug in der Türkei?, *Tribüne: Zeitschrift für Sprache und Schreibung*. 4 (2012), 7-10.
- Çakır, İ. (2007). Osmanlı’dan günümüze yabancı dil öğretimi süreci. *Nüsha: Şarkiyat Araştırmaları Dergisi*, 7 (24), 37-45.
- Çetintaş, B. (2005). Zukunftsperspektiven von Deutsch als Fremdsprache in der Türkei. *Info DaF*, 32, 4 (2005), 306–314.
- Çift Anadal Programı Esasları (2014, 26. Dezember). Abgerufen von: <https://www.anadolu.edu.tr/ogrenci-isleri/orgun-bilgi-ve-belgeler/cift-anadal-yandal-programi/cift-anadal-programi-esaslari> (Zugriffsdatum: 21.10.2017)
- Çift Diploma Programları (o.D.). Abgerufen von <http://uib.anadolu.edu.tr/cift-diploma-programlari> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).

- Delen, B. (2016). A look into the past and the present of Turkey's second language teacher education practices. *The Journal of Language Teaching and Learning*, 6(2), 104-111.
- Demiryay, N. ve Balcı, U. (2014). Öğretmenler için alan bilgisi (ÖABT) Almanca sınavına yönelik Almanca öğretmenliği lisans eğitiminin yeterlilik sorunu. *Diyalog*, 2, 70-82.
- Doğançay-Aktuna, S. (1998) The spread of English in Turkey and its current sociolinguistic profile. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 19:1, 24-39, DOI: 10.1080/01434639808666340.
- Doppelimmatrikulation (o.D.). Abgerufen von <https://www.htw-berlin.de/studium/studienorganisation/immatrikulation-rueckmeldung/doppelimmatrikulation/> (Zugriffsdatum: 23.04.2019)
- Doppelstudium – Sinnvoll oder nicht? (o.D.). Abgerufen, von <https://studybees.de/magazin/doppelstudium-sinnvoll-oder-nicht/> (Zugriffsdatum: 23.04.2019)
- Duden (o.D.). *Polyhistor*. Abgerufen von: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Polyhistor> (Zugriff: 21.11.2017).
- Duden (o.D.). *Universalgelehrter*. Abgerufen von: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Universalgelehrter> (Zugriff: 21.11.2017).
- Dulock, H. L. (1993). Research design: descriptive research. *Journal of Pediatric Oncology Nursing*, Vol 10, No 4 (October), 154-157.
- Dvorakova, L.S. and Matthews, K. E. (2016). Graduate learning outcomes in science variation in perceptions of single- and dual-degree students. *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 1-14, DOI: 10.1080/02602938.2016.1208804.
- Erim, E. (2018). Almanca öğretmenlerine yeni iş olanakları yaratılmasına yönelik eğitime dayalı çözüm önerileri. *Diyalog*, 2018/2, 183-191.
- Ertural, S. (2008). *Türkiye’de yabancı dil öğretimi*. Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: Beykent Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Flinz, C. (2014). Mehrsprachigkeit: ein Überblick. Konsequenzen für den DaF-Unterricht. In L. Ciepielewska-Kaczmarek & G. Gorąca-Sawczyk (Hrsg.), *Glottodidaktik Früher, Heute und Morgen* (S. 15-28). Poznan: Adam Mickiewicz University Press.
- Fowler, E. M. (1990, 4. September). *Careers; dual majors are gaining popularity*. Abgerufen von: <http://www.nytimes.com/1990/09/04/business/careers-dual-majors-are-gaining-popularity.html> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Fraenkel, J. R., Wallen, N. E. and Hyun, H. H. (2011). *How to design and evaluate research in education* (8. Aufl.). New York, Mc Graw Hill.
- Gass, S. M. und Selinker, L. (2008). *Second language acquisition: an introductory course* (3. Aufl.). New York, USA: Routledge.
- Gay, L. R., Mills, G. E. and Airasian, P. W. (2012), *Educational research: competencies for analysis and applications* (10. Aufl.). Boston: Pearson.
- Genç, A. (2003). *Türkiye’de geçmişten günümüze Almanca öğretimi*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Giordano, A. (2014, 25. März). *Doppelstudium: Gleich zwei Studiengänge auf einmal belegen*. Abgerufen von: <https://www.unicum.de/de/studium-a-z/uni-orga/doppelstudium> (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- Gravetter, F. J. and Forzano, L. B. (2012). *Research methods for the behavioral sciences* (4. Aufl.), Belmont, USA: Wadsworth Cengage Learning.
- Gültekin, S. (2017, 18. Juli). *Çift anadal, yandal nedir?*. Abgerufen von: https://www.ntv.com.tr/yazarlar/sadik-gultekin/cift-anadal-yandal-nedir,c44xR-gH0CuQpRWFN_etw (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- Hatipoğlu, S. (2015). Darstellung der fremdsprachlichen Kompetenzen der angehenden türkischen Deutschlehrer: Beispiel Istanbul Universität. *Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi – Studien zur deutschen Sprache und Literatur*, 2015/I, 63-76.
- Hillerbrand, H. J. (2017, 3. August). *Martin Luther*. Abgerufen von: <https://www.britannica.com/biography/Martin-Luther> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).

- Hollaender, K. (2003). *Deutsch interdisziplinäre Forschung Merkmale, Einflußfaktoren und Effekte*. Dissertation. Köln: Universität Köln.
- Hopcan, E. P., Hopcan, S. ve Adıgüzel, T. (2011). Yükseköğretimde çift ana dal programlarının bütüncül değerlendirilmesi: örnek bir çalışma. *Uluslararası Yükseköğretim Kongresi: Yeni Yönelişler ve Sorunlar (UYK-2011)*, 2, 1582-1588.
- Hopcan, S., Polat, E. ve Adıgüzel, T. (2014). Çift anadal programında okuyan öğrencilerin görüşleri: bir değerlendirme çalışması. *Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi*, 11 (22), 287-299.
- Hussy, W., Schreier, W. und Echterhoff, G. (2013). *Forschungsmethoden in Psychologie und Sozialwissenschaften für Bachelor* (2. Aufl.). Heidelberg: Springer.
- Jacobs, H. H. (1989). The growing need for interdisciplinary curriculum content. In H. H. Jacobs (Aufl.), *Interdisciplinary Curriculum: Design and Implementation* (pp. 1-13). Alexandria: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Kauhaus, H. und Schwarzkopf, M. (2017). Interdisziplinarität lernen: Training für interdisziplinäre Kompetenzen an der Friedrich- Schiller-Universität Jena. In H. Kauhaus, & N. Krause (Hrsg.), *Fundiert forschen, wissenschaftliche Bildung für Promovierenden und Postdocs* (S. 181-190). Wiesbaden, Deutschland: Springer VS.
- Kaya, Z. (2002). *Uzaktan eğitim*. Ankara: Pegem Yayınları.
- Kezar, A. and Elrod, S. (2012) Facilitating interdisciplinary learning: lessons from project kaleidoscope, *Change: The Magazine of Higher Learning*, 44:1, 16-25, DOI: 10.1080/00091383.2012.635999.
- Kırkgöz, Y. (2009). Globalization and English language policy in Turkey. *Educational Policy*, 23 (5), 663-684.
- Kırkgöz, Y. (2013). English education policy in Turkey. In R. Kirkpatrick (Hrsg.), *English language education policy in the Middle East and North Africa, Language Policy 13* (pp. 235-256). West Mischref, Kuwait: Springer International Publishing AG, DOI: 10.1007/978-3-319-46778-8_14.

- King, A. R. and Brownell, J. A. (1966). *The Curriculum and the disciplines of knowledge* zitiert nach F. Yolcu Aslan (2013). *İlköğretim düzeyinde performans görevi ve proje uygulamaları sürecinde disiplinler arası yaklaşımın etkinliği üzerine bir çalışma*. Dissertation. Ankara: Hacettepe Üniversitesi.
- Klein, J. T. (2010). A Taxonomy of interdisciplinarity. In R. Frodeman (Hrsg.), *The Oxford handbook of interdisciplinarity* (pp. 15-30). Oxford, England: Oxford University Press.
- Koh, E. T. and Owen, W. L. (2000). Descriptive research and qualitative research. In E. Koh & W. L. Owen (Hrsg.), *Introduction to nutrition and health research* (pp. 219-248). Boston, MA: Springer.
- Kothari, C. R. (2004). *Research methodology*. New Delhi, India: New Age International Limited Publishers.
- Lewin, T. (2002, 17. November). *For students seeking edge, one major just isn't enough*. Abgerufen von: <http://www.nytimes.com/2002/11/17/us/for-students-seeking-edge-one-major-just-isn-t-enough.html> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Lucier, K. L. (2019, 2. Februar). *What is a double major? It does mean more work, but it can be worth it*. Abgerufen von: <https://www.thoughtco.com/what-is-a-double-major-793118> (Zugriffsdatum: 23.05.2019).
- Mangold-Will, S. (2014, 5. Oktober). *Deutsche in der Türkei 1933-1945: Mehr als eine Exilgeschichte und einseitiger Modernisierungstransfer*. Abgerufen von: <http://www.bpb.de/internationales/europa/tuerkei/184978/deutsche-im-exil-tuerkei> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Mayring, P. (1991). Qualitative Inhaltsanalyse. In U. Flick, E. v. Kardoff, H. Keupp, L. v. Rosenstiel und S. Wolff (Hrsg.), *Handbuch qualitative Forschung: Grundlagen, Konzepte, Methoden und Anwendungen* (S. 209-213). München: Beltz-Psychologie Verl. Union. Abgerufen von: <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-37278> (Zugriffsdatum: 25.04.2019)
- MEB (2018). *2018 Temmuz sözleşmeli ilk atama sonucu oluşan taban puanlar*. Abgerufen von: <http://personel.meb.gov.tr/www/2018-temmuz-sozlesmeli-ilk-atama-sonucu-olusan-taban-puanlar/icerik/841> (Zugriffsdatum: 16.12.2018)

- Moulton, B. (2010). Double degrees: Concerns regarding overall standards and graduate attributes such as probabilistic reasoning. In Iskander, M., Kapila, V. & Karim, M. (Hrsg.), *Technological Developments in Education and Automation* (pp. 327-331). Netherlands: Springer.
- Oksaar, E. (1980). *Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt, Sprachkonflikt*. zitiert nach Riehl, C.M. (2004). *Sprachkontakt und Sprachkonflikt*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Özkök, A. (2005). Disiplinlerarası yaklaşıma dayalı yaratıcı program çözme öğretim programının yaratıcı program çözme becerisine etkisi. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28, 159-167.
- Öztürk, K. (2002). Wozu Mehrsprachigkeit? Mehrsprachigkeit im türkischen Schul- und Bildungssystem. In M. Çakır (Hrsg.), *mehr Sprache - mehrsprachig - mit Deutsch: didaktische und politische Perspektiven aus türkischen Sicht* (S. 33-40). Aachen, Deutschland: Shaker Verlag.
- Özyer, N. (2013). Germanistik in der Türkei: Vom Aussterben bedroht? *Diyalog*, 2013, 1, 1-6.
- Pitt, R. N. and Tepper, S. A. (2012). *Double majors influences, identities, & impacts*. Abgerufen von: https://www.researchgate.net/publication/279985369_Double_Majors_Influences_Identities_and_Impacts (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Polat, T . (2001). Avrupalılık bağlamında kültür boyutuyla yabancı dil. *Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 0 (13), 29-40. Abgerufen von: <http://dergipark.gov.tr/iuaded/issue/1045/11810> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Reinders, H. (2015). Fragebogen. In Reinders, H., Ditton, H., Gräsel, C. & Gniewosz, B. (Hrsg.) *Empirische Bildungsforschung: Strukturen und Methoden* (S. 57-70). Wiesbaden, Deutschland: Springer VS.
- Riehl, C.M. (2004). *Sprachkontakt und Sprachkonflikt*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Riehl, C.M. (2014). *Mehrsprachigkeit: Eine Einführung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

- Roig-Tierno, N., Mas-Tur, A. and Ribeiro-Navarrete, B. (2015). Analyzing double degrees in Spain: A proposal. *1st International Conference on Higher Education Advances, HEAd'15*, 334-339.
- Russell, A.W., Dolnicar, S. and Ayoub, M. (2007), Double degrees: Double the trouble or twice the return?, *Higher Education: The International Journal Of Higher Education And Educational Planning*, 55 (5), 575-591.
- Saliba, G. (2017, 1. Februar). *Al-Bīrūnī*. Abgerufen von: <https://www.britannica.com/biography/al-Biruni#> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Sarıçoban, G. and Sarıçoban, A. (2012). Atatürk and the history of foreign language education in Turkey. *The Journal of Language and Linguistic Studies*, 8 (1), 24-49.
- Schätz, R. (2017). *Deutsch als Zweitsprache fördern, Studie zur mündlichen Erzählfähigkeit von Grundschulkindern*. Wiesbaden, Deutschland: Springer.
- Schild, P. M. and Tajalli, H. (2006). Intermediate theory: The missing link in succesful student scholarship. *Journal of Public Affairs Education*. 12 (3), 313-334.
- Sears, K. (2015). *Mitoloji 101*. İstanbul: Say Yayınları.
- Sık, K. and Yavuz, F. (2017). A comparison of ELT teacher education programmes in Europe and Turkey. *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences*. [Online]. 4(1), 83-88.
- Stichweh, R. (2017). Interdisziplinarität und wissenschaftliche Bildung. In H. Kauhaus, & N. Krause (Hrsg.), *Fundiert forschen, wissenschaftliche Bildung für Promovierenden und Postdocs* (S. 181-190). Wiesbaden, Deutschland: Springer VS.
- Tapan, N. (1998). Zum Stand des Faches Deutsch in der Türkei. *Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 0 (10), 115-128. Abgerufen von <http://dergipark.gov.tr/iuaded/issue/1042/11775> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Tekin, N. (2008). *Türkiye'de ortaöğretim kurumlarında Fransızcanın öğretimi: Tarihsel gelişim, modeller, uygulamalar*. Yüksek Lisans Tezi. Ankara: Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Temizyürek, K. ve Derelioğlu, Y. (2004). Üniversite öğrencilerinin çift anadal-yandal programlarına ilişkin tutumları. *Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2, 1-9.
- Thüringer Hochschulgesetz (ThürHG) vom 10. Mai 2018, letzte berücksichtigte Änderung: § 34 geändert durch Artikel 128 des Gesetzes vom 18. Dezember 2018 (GVBl. S. 731, 794).
- Üstündağ, M.T., Yalçın, H., Birbudak, T.S., Güneş, E. ve Safran, M. (2016). Öğretmen adaylarının 2014 KPSS puanlarının fakülte ve öğretmenlik alanlarına göre karşılaştırılması. *Ahi Evran Üniversitesi Kırşehir Eğitim Fakültesi Dergisi (KEFAD)*, 17 (3), 599-619.
- Webersberger, J. (2017, 19. Oktober). Doppelstudium in Österreich: Zweigleisig unterwegs. Abgerufen von <https://www.sn.at/panorama/wissen/doppelstudium-in-oesterreich-zweigleisig-unterwegs-18691939> (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- Weinreich, U. (1979). *Languages in contact: Findings and problems* (9. Aufl.). The Hague, Niederlande: Mouton Publishers.
- Yağmur, K. (2016). The differences between policy and practice of multilingualism in the european context. In A. Küppers, B. Pusch, & P. U. Semerci (Hrsg.), *Bildung in transnationalen Räumen* (S. 91-108). Wiesbaden, Deutschland: Springer VS.
- Yarımca (2011). Disiplinlerarası yaklaşıma dayalı bir durum çalışması. *Akademik Bakış Dergisi*, 25 (Temmuz - Ağustos 2011), 1-22.
- Yıldırım, A. (1996). Disiplinler arası öğretim kavramı ve programlar açısından doğurduğu sonuçlar. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 12, 89-94.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2016). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma desenleri* (10. Aufl.). Ankara: Seçkin.
- Yıldırım, N. M. (2017, 20. April). *ÇAP yapmanın avantajları ve dezavantajları*. Abgerufen von: <https://ceotudent.com/cap-yapmanin-avantajlari-dezavantajlari> (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- Yılmaz, D. ve Sakarya Maden, S. (2016). Dil öğrenim sürecinde Almanca öğretmen adaylarının kaygı tutumlarına ilişkin bir araştırma. *Trakya Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2016, Cilt 6, Sayı 2, 201-211.

- Yolcu Aslan, F. (2013). İlköğretim düzeyinde performans görevi ve proje uygulamaları sürecinde disiplinler arası yaklaşımın etkinliği üzerine bir çalışma. Doktora Tezi. Ankara: Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- YÖK-Atlas Deutsch (2018). *Almanca öğretmenliği*. Abgerufen von: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=10004> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- YÖK-Atlas Englisch (2018). *İngilizce öğretmenliği*. Abgerufen von: <https://yokatlas.yok.gov.tr/netler-tablo.php?b=10108> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- YÖK-Atlas Französisch (2018). *Fransızca öğretmenliği*. Abgerufen von: <https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=10076> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- YÖK-Bericht (1998, März). *Türk yükseköğretimin bugünkü durumu*, Abgerufen von: <https://www.yok.gov.tr/Documents/Yayinlar/Yayinlarimiz/Turk-yuksekogretiminin-bugunku-durumu-mart-1998.pdf> (Zugriffsdatum: 23.04.2019).
- YÖK-Erlass (2010, 24 April). Abgerufen von: http://www.yok.gov.tr/web/guest/icerik/-/journal_content/56_INSTANCE_rEHF8BIsfYRx/10279/18082
- YÖK-Erlass (1982, 6 November). Abgerufen von: http://www.yok.gov.tr/web/guest/icerik/-/journal_content/56_INSTANCE_rEHF8BIsfYRx/10279/17741 (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Yücel, M. S. (2005). Entwicklungen des mehrsprachlichen Kontexts im universitären Deutschunterricht in der Türkei. *ZIF*, 10 (2), Mai 2005. Abgerufen von: <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/432>.
- Zweitstudium (2017, 1 Juni). Abgerufen von: <https://www.huberlin.de/de/studium/beratung/merk/zweit> (Zugriffsdatum: 16.12.2018).
- Zulassungsvoraussetzungen für ein Doppelstudium (o.D.). Abgerufen von <https://www.ku.de/studieninteressenten/studium-starten/voraussetzungen/> (Zugriffsdatum: 23.04.2019)

ANHANG

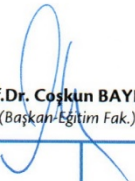
ANHANG 1

Evrak Kayıt Tarihi: 09.01.2018 Protokol No: 3858

Tarih: 31.01.2018



ANADOLU ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL VE BEŞERÎ BİLİMLER BİLİMSEL ARAŞTIRMA VE YAYIN ETİĞİ KURULU
KARAR BELGESİ

ÇALIŞMANIN TÜRÜ:	Doktora Tez Çalışması
KONU:	Eğitim Bilimleri
BAŞLIK:	Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehrer (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliğine Dair Bir Çalışma)
PROJE/TEZ YÜRÜTÜCÜSÜ:	Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK
TEZ YAZARI:	Hamdullah ŞAHİN
ALT KOMİSYON GÖRÜŞÜ:	-
KARAR:	Olumlu
 Prof. Dr. Coşkun BAYRAK (Başkan Eğitim Fak.)	
 Prof. Dr. T. Volkan YÜZER (Başkan Yardımcısı-Açıköğretim Fak.)	 Prof. Dr. Esra CEYHAN (Eğitim Fak.)
 Prof. Dr. Münevver ÇAKI (Güzel Sanatlar Fak.)	 Prof. Dr. M. Erkan ÜYÜMEZ (İkt. ve İdari Bil. Fak.)
 Prof. Dr. Handan DEVECİ (Eğitim Fak.)	 Prof. Dr. Emel ŞIKLAR (İkt. ve İdari Bil. Fak.)

ANHANG 2- Anket geliştirme için yapılan ön görüşmenin gönüllü katılım formu

ARAŞTIRMA GÖNÜLLÜ KATILIM FORMU

Değerli Öğrenciler,

Bu doktora tezi, Alman Dili Eğitimi öğrencileri için çift anadal programlarının kullanılması, çift anadal yapan ve yapmak isteyen Alman Dili Eğitimi öğrencilerin ihtiyaçlarını belirlemek için ve bu öğrencilerin profillerini araştırmayı amaçlamıştır.

Görüşme tekniği ile gerçekleştirilecek bu araştırmaya katılmak tamamen gönüllük esasına dayanmaktadır. Görüşme esnasında ses kaydı alınacak ve not tutulacaktır. Bu elde edilen veriler daha sonra ayrıntılı gözlem raporu oluşturmak için kullanılacaktır. Görüşme raporunda isminiz gizli tutulacaktır. Görüşmenin yaklaşık süresi 30 ila 60 dakika arasındadır. İsterseniz görüşme sorularını görüşmeden önce görebilirsiniz. Ancak görüşme gidişatına göre bazı sorular atlanabilir, bazı sorularda değişiklik yapılabilir ve yeni sorular eklenebilir. İstedığınız anda görüşmeyi sonlandırabilirsiniz. Bu durumda yapılan kayıtlar silinecek ve araştırmada kullanılmayacaktır.

Görüşmede elde edilen ses kayıtları ve notlar yalnızca bilimsel amaçlar için kullanılacaktır. Görüşmeden sonra ses kayıtlarını ve alınan notları inceleyebilir, istediğiniz bölümlerin veya tamamının görüşmeden çıkarılmasını talep edebilirsiniz.

Gönüllü katılım formunu okumak ve değerlendirmek üzere ayırdığınız zaman için teşekkür ederim. Çalışma hakkındaki sorularınızı ilgili araştırmacıya yöneltebilirsiniz.

Katılımınız ve katkılarınız için şimdiden teşekkür ederim.

Saygılarımla,

Arş. Gör. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi

Eğitim Fakültesi

Yabancı Diller Eğitimi Bölümü

Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı

Yunusemre Kampüsü

Tepebaşı/ESKİŞEHİR

Tel: +90-222-335-05-80 / 3563

E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Bu çalışmaya tamamen kendi rızamla, istediğim takdirde çalışmadan ayrılabileceğimi bilerek verdiğim bilgilerin bilimsel amaçlarla kullanılmasını kabul ediyorum.

(Lütfen bu formu doldurup imzaladıktan sonra veri toplayan kişiye veriniz.)

Katılımcı Ad ve Soyadı:

İmza:

Tarih:

ANHANG 2- Übersetzung der Einverständniserklärung der Vorinterviews für die Entwicklung der Befragung

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ZUR TEILNAHME AN EINER STUDIE

Liebe Studierende,

Ziel dieser Dissertation ist, die Ausübungen des Doppelstudiums für die Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung festzustellen. Die Forschung zielt auch darauf, die Bedürfnisse der Studierenden, die das Doppelstudium betreiben oder betreiben wollen, und ihre Profile zu dokumentieren.

Diese Arbeit, die auf Interviewtechnik beruht, erfordert die freiwillige Teilnahme der Studierenden. Während der Interviews werden die Daten mit dem Aufnahmegerät aufgenommen und die Notizen werden auch genommen. Die konzipierten Daten werden später für die Erstellung eines detaillierten Beobachtungsberichts verwendet. Die Namen der Teilnehmer werden in den Berichten anonym gehalten. Die Zeit für jeweilige Interviews wird zwischen 30 bis 60 Minuten abgeschätzt. Sie haben das Recht, die Interviewfragen vor dem Interview zu sehen. Während der Interviews können die Fragen jedoch geändert werden oder neue Fragen können hineingefügt werden. Sie haben das Recht, das Interview beliebig abzubrechen. In solchem Fall werden die aufgenommenen Daten gelöscht und nicht mehr in der Forschung benutzt.

Die während des Interviews erhaltenen Audioaufnahmen und Notizen werden nur für wissenschaftliche Zwecke verwendet. Sie haben das Recht, nach dem Interview die Audioaufnahmen und die Notizen nachzuprüfen und Sie können auch verlangen, gewünschte Stellen oder Teile von der Forschung auszuschließen.

Ich danke Ihnen, da Sie Ihre Zeit für das Lesen und die Bewertung der Einverständniserklärung gewidmet hatten. Sie können Ihre Fragen über die Forschung an den Forscher richten.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Teilnahme und Beiträge.

Mit freundlichen Grüßen,

Wiss. Mit. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı
Yunusemre Kampüsü
Tepebaşı/ESKİŞEHİR
Tel: +90-222-335-05-80 / 3563
E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Ich nehme an dieser Forschung mit meinem ganzen Einverständnis teil. Ich akzeptiere, dass man meine Daten für wissenschaftliche Zwecke benutzt und ich bin bewusst, dass ich beliebig diese Forschung verlassen kann.“

(Bitte geben sie dieses Formular der verantwortlichen Person, nachdem Sie es ausgefüllt und unterschrieben haben.)

Vorname, Name der Teilnehmer:

Unterschrift:

Datum:

ANHANG 3

Aşama 1) Çift Anadal Hakkında Almanca Öğretmenliği Lisans Öğrencilerinden Fikir Almaya Yönelik Görüşme

(Alman Dili Eğitimi Öğretmen Adayları İçin-Anadolu Üniversitesi Alman Dili ve Eğitimi Bölümü)

Görüşme Soruları

	Alman Dili Eğitimi Öğretmen Adayları		
Soru No	Çift Anadal Yapan Adaylar	Çift Anadal Yapmak İsteyen Adaylar	Çift Anadal Yapmak İstemeyen Adaylar
1-	Almanca Öğretmenliği Lisans Programında kaçınıcı yarıyıldasınız?		
2-	Çift anadal hakkında ne biliyorsunuz? (Bilgisi olmayanlar için açıklama; Çift anadal programları belirli bir not ortalamasını ve şartları tutturduğunuz zaman başka bir bölümden dersler alarak o bölümün de diplomasını almanızı sağlayan programlardır.)		
3-	Çift anadal yapıyor musunuz ya da yapmak ister misiniz?		
4-	Hangi alanda çift anadal yapıyorsunuz? Neden bu alan?	Hangi alanda çift anadal yapmak istersiniz? Neden bu alan?	Neden çift anadal yapmak istemiyorsunuz?
5-	Neden çift anadal yapıyorsunuz?	Neden çift anadal yapmak istiyorsunuz?	Çift anadal yapmak zorunda olsaydınız hangi alanı tercih ederdingiz? Neden? (Açıklama olarak aynı fakülteden bir bölüm olmak zorunda)
6-	Çift anadal programlarından beklentileriniz nedir?	Çift anadal programlarından beklentileriniz ne olabilir?	

7-	Çift anadal programlarının ileride getirebileceği faydalar ne olabilir?	
8-	Çift anadal yapmanın getirebileceği zorluklar ne olabilir?	
9-	Ekleyebileceğiniz herhangi bir şey var mı?	

- Çift Anadal Yapan Öğrenciler
- Çift Anadal Yapmak İsteyen Öğrenciler
- Çift Anadal Yapmak İstemeyen Öğrenciler
- Çift Anadal Yapan ve Yapmak İsteyen Öğrencilerin Ortak Soruları
- Bütün Öğrencilere Yöneltilecek Ortak Sorular

ANHANG 3- Übersetzung der Interviewfragen auf Deutsch

Phase 1) Das Interview mit den DaF-Studierenden, um ihre Meinungen über das DS-Programm zu sammeln.

(DaF-Studierende-Die Abteilung für die Deutschlehrerausbildung der Anadolu Universität)

Interviewfragen

	DaF-Studierende		
Frage Nr.	Die Studierenden, die das DS betreiben.	Die Studierenden, die das DS betreiben wollen.	Die Studierenden, die für sich kein DS wünschen.
1-	In welchem Semester sind Sie in der Abteilung für Deutschlehrerausbildung?		
2-	Was wissen Sie über das DS-Programm? (Erklärung für die Studierenden ohne das Wissen über das DS-Programm: DS-Programm ist ein Programm, womit Sie auch das Diplom einer anderen Abteilung erwerben können, wenn Sie einen bestimmten Notendurchschnitt haben und die Erfordernisse erfüllt haben und Sie die Vorlesungen der zweiten Abteilung besucht haben.)		
3-	Betreiben Sie das Doppelstudium, oder wollen Sie das Doppelstudium betreiben?		
4-	An welchem Fach betreiben Sie das Doppelstudium? Warum haben Sie diesen Fachbereich gewählt?	An welchem Fach wollen Sie das Doppelstudium betreiben? Warum haben Sie diesen Fachbereich gewählt?	Warum wünschen Sie für sich kein Doppelstudium?
5-	Warum betreiben Sie das Doppelstudium?	Warum wollen Sie das Doppelstudium betreiben?	Welches Fach würden Sie wählen, wenn Sie Doppelstudium betreiben sollten? (Als Erklärung, das Fach

			soll innerhalb der gleichen Fakultät sein)
6-	Was sind Ihre Erwartungen von DS-Programm?	Was sind Ihre Erwartungen von DS?	
7-	Was sind die möglichen Vorteile des DS-Programms für Sie?		
8-	Was sind die möglichen Schwierigkeiten des DS-Programms?		
9-	Haben Sie noch etwas hinzufügen?		

- Die Studierenden, die das DS betreiben
- Die Studierenden, die das DS betreiben wollen
- Die Studierenden, die für sich kein DS wünschen.
- Die gemeinsamen Fragen für die Studierenden, die das DS betreiben und betreiben wollen.
- Die gemeinsamen Fragen für alle Studierenden.

ANHANG 4- Aşama 2) Almanca Öğretmenliği Öğretmen adaylarının profillerini ve çift anadal hakkındaki fikirlerini belirlemeye yönelik anket çalışması.

(Almanca Öğretmenliği Öğrencileri- Anadolu, Gazi, İstanbul, Necmettin Erbakan, Atatürk ve Marmara üniversiteleri Alman Dili ve Eğitimi bölümleri) Anket Soruları

ÇİFT ANADAL PROGRAMLARINA YÖNELİK BİR PROFİL ARAŞTIRMASI

Gönüllü Katılım Formu

Değerli Öğrenciler,

Bu doktora tezi, Alman Dili Eğitimi öğrencileri için çift anadal programlarının kullanılması, çift anadal yapan ve yapmak isteyen Alman Dili Eğitimi öğrencilerin profillerinin belirlenmesini amaçlamaktadır.

Bu çalışmaya katılımınız gönüllülük esasına dayanmakta olup çalışmanın amacı doğrultusunda anket yoluyla sizlerden veriler toplanacaktır. Paylaşmış olduğumuz bilgiler gizli tutulacaktır. Toplanan veriler bilimsel amaç doğrultusunda sadece bu çalışmada kullanılacaktır. Çalışmadan istediğiniz zamanda ayrılma hakkına sahipsiniz. Çalışmadan ayrıldığınız takdirde sizden toplanan veriler çalışmadan çıkarılacak ve imha edilecektir. Paylaşacağınız bilgiler araştırmanın güvenilirliği açısından önemlidir.

Araştırmamıza görüşleriniz ile katkı sağladığınız için ve ayırdığınız zaman için teşekkür ederim. Çalışma hakkındaki sorularınızı ilgili araştırmacıya yöneltebilirsiniz.

Katılımınız ve katkılarınız için şimdiden teşekkür ederim.

Saygılarımla,
Arş. Gör. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı
Yunusentre Kampüsü
Tepebaşı/ESKİŞEHİR
Tel: +90-222-335-05-80 / 3563
E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

"Bu çalışmaya tamamen kendi rızamla, istediğim takdirde çalışmadan ayrılabilirim bilerek verdiğim bilgilerin bilimsel amaçlarla kullanılmasını kabul ediyorum.

Tarih:

1. Cinsiyet : Kadın () Erkek ()
2. Yaş : _____
3. Eğitim görülen üniversite : _____
4. Üniversiteye giriş yılı : _____
5. Eğitim görülen yarıyıl : _____
6. Ana diliniz ya da dilleriniz : _____
7. Yabancı dilleriniz ya da dilleriniz : 1. Yabancı Dil: _____
2. Yabancı Dil: _____
3 ve daha fazla: _____
8. Varsa hazırlık okuma süresi : _____ yıl
9. Yurt dışında bulunma süresi : _____
10. Yurt dışında 6 aydan fazla kalınan ülkeler : _____
11. Lisede gördüğünüz birinci yabancı dil : _____
12. Mezun olunan lise türü : _____
13. Çift anadal programı üniversitesinizde uygulanmakta mıdır?
() Evet () Hayır () Bilgin yok

14. Çift anadal yapıyor musunuz ya da yapmak istiyor musunuz? (Lütfen verdiğiniz cevaba göre aşağıdaki tabloyu **YUKARIDAN AŞAĞIYA** doldurunuz)

	☐ Yapıyorum ☐ Yapmak istiyorum 	☐ Yapmak istemiyorum 
15.	Çift anadal yapmanızın ya da yapmak istemenizin neden ya da nedenleri nelerdir? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) ☐ Çok yönlü olma isteği ☐ Almanca Öğretmenliği atamasının problemli olması ☐ İş aramada iki alanda şansını deneme isteği ☐ İkinci alanda bilgili olduğunu ispatlamak ☐ Çift diplomanın daha iyi olduğu düşüncesi ☐ Boş zamanlarını değerlendirme isteği ☐ Yeni bir şeyler öğrenme isteği ☐ Çift anadal yapan alana duyulan ilgi/sevgi ☐ Yapmak istiyorum ama üniversitemde bu imkan yok ☐ Diğer: _____ 	Çift anadal yapmak istememenizin neden ya da nedenleri nelerdir? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) ☐ Ailevi nedenler/sorunlar ☐ Not ortalamamın yetmemesi ☐ Maddi sıkıntılar ☐ Çalışmak zorunda olmak ☐ Zaman sıkıntısı ☐ Derslerin yoğun olması ☐ Zorluğu nedeniyle ☐ Başarısız olma kaygısı ☐ Üniversiteyi uzatma kaygısı ☐ Diğer: _____ 
16.	Hangi alanda çift anadal yapıyorsunuz ya da yapmak istersiniz? (Eğitim fakültesinden bir bölüm olmak zorunda) _____ 	Çift anadal yapmak zorunda olsaydınız hangi alanda yapmak isterdiniz? (Eğitim fakültesinden bir bölüm olmak zorunda) _____ 

	Yapıyorum/Yapmak istiyorum ↓	Yapmak istemiyorum ↓
17.	Çift anadal yaptığınız ya da yapmak istediğiniz bölümü seçmenizdeki neden veya nedenler nelerdir? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) () Dile hakimiyet () Alana hakimiyet () Zorlanmadan yapabileceğine inanmak () Üniversite sınavında öncelikli tercihi olan bölüm () Daha fazla dil öğrenme/geliştirme isteği () Alan daha popüler () Atanma durumunun Almanca Öğretmenliğinden daha iyi olması () Şartlarının daha iyi olması () Özel ilgi/sevgi () Kariyer planları () Diğer: _____ ↓	Çift anadal yapmak zorunda olsaydınız seçtiğiniz bölümü seçmenizdeki neden veya nedenler neler olabilirdi? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) () Dile hakimiyet () Alana hakimiyet () Zorlanmadan yapabileceğine inanmak () Üniversite sınavında öncelikli tercihi olan bölüm () Daha fazla dil öğrenme/geliştirme isteği () Alan daha popüler () Atanma durumunun Almanca Öğretmenliğinden daha iyi olması () Şartlarının daha iyi olması () Özel ilgi/sevgi () Kariyer planları () Diğer: _____ ↓
18.	Çift anadaldan beklenti ya da beklentileriniz nelerdir? () İki diploma beklentisi () Kendini geliştirme beklentisi () Farklı şeyler öğrenme isteği () Farklı alanlara katkı sağlama isteği () Akademik doygunluğa ulaşmak beklentisi () Beklentim yok () Diğer: _____ ↓	Çift anadal programını ilk kimden/nereden duydunuz? _____ Bu dönem toplamda: Kaç adet ders alıyorsunuz? _____ Haftada kaç saat derse giriyorsunuz? _____ Bu dönem kaç AKTS kredi ders alıyorsunuz? _____

Yapıyorum/Yapmak istiyorum	
↓	
19.	Çift anadal programlarının ileride getirebileceği fayda ya da faydalar neler olabilir? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) () Farklı bir alana yönelme () Ekonomik katkı () İş imkânı () Bilgi miktarının artması () Statü farkı () Fazladan bir alan/dil bilgisi alınması () Bir bölümden alınan yetilerin öbütünde kullanılması () İnsan kaynaklarının verimli kullanılması () Diğer: _____
20.	Çift anadal yapmanın getirebileceği zorluk ya da zorluklar neler olabilir? (Birden fazla işaretleme yapabilirsiniz.) () Zaman yönetimi/ sıkıntısı () Stres () Diğer alana uyum sıkıntısı () Yanılma olasılığı () Okulu uzatmak () Alanların farklılıkları () Genel iş yükü () Bürokratik sıkıntılar () Ortalamanın düşmesi () Bölümler arası iş birliği sıkıntısı () Sınav sayısı () Diğer: _____
21.	Çift anadal programını ilk kimden/nere-den duydunuz? _____
22.	Bu dönem toplamda: Kaç adet ders alıyorsunuz? Haftada kaç saat derse giriyorsunuz? _____ Bu dönem kaç AKTS kredi ders alıyorsunuz?

ANHANG 4- Phase 2) Übersetzung der Befragung: Die Befragung mit den DaF-Studierenden, um die Profile der DaF-Studierenden und ihre Ansichten über das DS-Programm festzustellen

(DaF-Studierende- Die Abteilungen für die Deutschlehrausbildung der Anadolu, Gazi, Istanbul, Necmettin Erbakan, Atatürk und Marmara Universitäten) Fragebogen

Eine Studie um die Feststellung des Profils von Doppelstudiumprogramme EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ZUR TEILNAHME AN EINER STUDIE Liebe Studierenden, Ziel dieser Dissertation ist, die Ausübungen des Doppelstudiums für die Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrausbildung festzustellen. Die Forschung zielt auch darauf, die Bedürfnisse der Studierenden, die das Doppelstudium betreiben oder betreiben wollen, und ihre Profile zu dokumentieren. Diese Arbeit erfordert die freiwillige Teilnahme der Studierenden und nach dem Ziel dieser Forschung werden Ihre Daten durch eine Befragung gesammelt. Ihre Daten werden geheim gehalten. Die gesammelten Daten werden für wissenschaftliche Zwecke nur in dieser Forschung benutzt. Sie haben das Recht, beliebig diese Forschung zu verlassen. Ihre Daten werden dann von der Forschung ausgeschlossen und vernichtet. Ihre Daten sind wichtig für die Zuverlässigkeit der Forschung. Ich danke Ihnen, da Sie Ihre Zeit für das Lesen und die Bewertung der Einverständniserklärung gewidmet hatten. Sie können Ihre Fragen über die Forschung an den Forscher richten. Vielen Dank im Voraus für Ihre Teilnahme und Beiträge. Mit freundlichen Grüßen, Wiss. Mit. Hamdullah ŞAHİN Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı Yunussemre Kampüsü Tepebaşı/ESKİŞEHİR Tel: +90-222-335-05-80 / 3563 E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr	“Ich teilnehme an dieser Forschung mit meinem ganzen Einverständnis. Ich akzeptiere, dass man meine Daten für wissenschaftliche Zwecke benutzt und ich bin bewusst, dass ich beliebig diese Forschung verlassen kann.“ Datum: 1. Geschlecht : Weiblich () Männlich () 2. Alter : _____ 3. Die Universität der Studierende : _____ 4. Das Immatrikulationsjahr : _____ 5. Aktuelles Semester : _____ 6. Ihre Muttersprache(n) : _____ 7. Ihre Fremdsprache(n) : 1. Fremdsprache: _____ 2. Fremdsprache: _____ 3 oder mehrere Fremdsprache(n): _____ 8. Dauer des Aufenthalts in der Vorbereitungsschule: _____ Jahr(e) 9. Auslandsaufenthaltszeit : _____ 10. Die Auslandsaufenthaltsländer der Studierenden, die die Studierende mehr als 6 Monaten gelebt hatten : _____ 11. Erste Fremdsprache in Gymnasien : _____ 12. Art des Gymnasiums : _____ 13. Haben Sie die Möglichkeit an Ihrer Universität Doppelstudium zu betreiben? () Ja () Nein () Keine Ahnung
---	---



14. Betreiben Sie Doppelstudium oder wollen Sie Doppelstudium betreiben? (Bitte füllen Sie die Tabelle VON OBEN BIS UNTEN)		
	() Ich mache es () Ich will es machen ↓	() Ich will es nicht machen ↓
15.	Warum betreiben Sie Doppelstudium oder warum wollen Sie Doppelstudium betreiben? (Mehrfachantworten möglich) () Der Wille nach Vielseitigkeit () Problematische Einsetzungsquote der Deutschabsolventen () Der Wille in zwei Fächern sein/ihr Glück bei der Arbeitssuche zu versuchen () Sein/Ihr Wissen in einem zweiten Fach zu beweisen () Der Gedanke daran, dass zwei Diplomen besser seien () Der Wille nach Freizeit auszuwerten () Der Wunsch danach neue Sachen zu lernen () Liebe/Interesse an dem Doppelstudiumfach () Ich will Doppelstudium betreiben, aber ich habe diese Möglichkeit nicht an meiner Universität () Sonstige: _____ ↓	Warum wollen Sie kein Doppelstudium betreiben? (Mehrfachantworten möglich) () Familien Probleme () Unzureichender Notendurchschnitt () Ökonomische Probleme () Ich muss arbeiten () Das Zeitmanagement () Die Vorlesungen sind schon intensiv () Die Schwierigkeit des Doppelstudiums () Die Angst vor der Erfolglosigkeit () Die Angst vor der Verlängerung des Studiums () Sonstige: _____ ↓
16.	An welchem Fach wollen Sie Ihr Doppelstudium betreiben oder betreiben Sie ihr Doppelstudium? (Das Fach soll innerhalb der Fakultät für Erziehungswissenschaften sein) _____ ↓	Welches Fach würden Sie wählen, wenn Sie Doppelstudium betreiben sollten? (Das Fach soll innerhalb der Fakultät für Erziehungswissenschaften sein) _____ ↓

	Ich betreibe das Doppelstudium oder ich will es betreiben 	Ich will kein Doppelstudium betreiben 
17.	Was sind die Gründe für ihre Wahl an dem Doppelstudienfach? (Mehrfachantworten möglich) ☐ Die Beherrschung der Sprache ☐ Die Beherrschung des Faches ☐ Der Glaube an ein leichtes Studium an dem Wahlfach ☐ Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeprüfungen ☐ Der Wunsch danach, sich in mehreren Sprachen zu verbessern oder eine neue Sprache zu lernen ☐ Die Popularität des Wahlfachs ☐ Erhöhte Engagementschance des Wahlfaches gegenüber dem Fach DaF ☐ Bessere Bedingungen gegenüber dem Fach DaF ☐ Persönliche Vorliebe und das Interesse am Wahlfach ☐ Die Karrierepläne ☐ Sonstige: _____	Was wäre die Gründe für ihre Wahl an dem Doppelstudienfach, wenn Sie Doppelstudium betreiben sollten? (Mehrfachantworten möglich) ☐ Die Beherrschung der Sprache ☐ Die Beherrschung des Faches ☐ Der Glaube an ein leichtes Studium an dem Wahlfach ☐ Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeprüfungen ☐ Der Wunsch danach, sich in mehreren Sprachen zu verbessern oder eine neue Sprache zu lernen ☐ Die Popularität des Wahlfachs ☐ Erhöhte Engagementschance des Wahlfaches gegenüber dem Fach DaF ☐ Bessere Bedingungen gegenüber dem Fach DaF ☐ Persönliche Vorliebe und das Interesse am Wahlfach ☐ Die Karrierepläne ☐ Sonstige: _____
18.	Was sind ihre Erwartungen von dem Doppelstudium? ☐ Ein zweites Diplom ☐ Sich zu verbessern ☐ Sich verschiedenes Wissen anzueignen ☐ Zu verschiedenen Fächern etwas beizutragen ☐ Die akademische Sättigung zu erreichen ☐ Ich habe keine Erwartung ☐ Sonstige: _____ 	Woher haben Sie zum ersten Mal von dem Doppelstudium gehört? _____ Wie viele: Vorlesungen Wöchentliche Stundenzahl _____ _____ haben Sie in diesem Semester Wie viele ECTS-Kreditpunkte haben Sie in diesem Semester? _____

	Ich betreibe das Doppelstudium oder ich will es betreiben ↓
19.	Was sind die möglichen Vorteile des Doppelstudiums? (Mehrfachantworten möglich) ☐ Sich an einem anderen Fach zu orientieren ☐ Ökonomische Beiträge zu leisten ☐ Erhöhte Arbeitsmöglichkeit zu bekommen ☐ Die Zunahme des Kenntnisniveaus ☐ Statusunterschied zu haben ☐ Über das Wissen eines anderen Faches oder einer anderen Sprache zu verfügen ☐ Das Wissen eines Faches zu anderem Fach zu übertragen ☐ Die produktive Benutzung des Humankapitals ☐ Sonstige:
20.	Was sind die möglichen Schwierigkeiten des Doppelstudiums? (Mehrfachantworten möglich) ☐ Das Zeitmanagement ☐ Der Stress ☐ Die Anpassung zu dem zweiten Fach ☐ Die Möglichkeit des Irrtums ☐ Die Verlängerung des Studiums ☐ Die Verschiedenheit der Fächer ☐ Die Arbeitsbelastung ☐ Die bürokratischen Probleme ☐ Der Rückgang der durchschnittlichen Noten ☐ Die Probleme bei der Zusammenarbeit zwischen beiden Fächern ☐ Die Anzahl der Klausuren ☐ Sonstige:



	Ich betreibe das Doppelstudium oder ich will es betreiben
21.	Woher haben Sie zum ersten Mal von dem Doppelstudium gehört? _____
22.	Wie viele: Wöchentliche Stundenzahl Vorlesungen _____ haben Sie in diesem Semester Wie viele ECTS-Kreditpunkte haben Sie in diesem Semester?

ANHANG 5

Aşama 3) Çift Anadal Hakkında Yabancı Diller Eğitimi Öğretmenliği Öğretim Elemanları ve Anabilim Dalı Başkanlarının Fikir, Görüş ve Deneyimlerini Almaya Yönelik Görüşme

(Yabancı Diller Eğitimi Öğretmenliği Öğretim Elemanları ve Anabilim Dalı Başkanları- Anadolu, İstanbul ve Marmara üniversiteleri Yabancı Diller Eğitimi bölümleri)

Görüşme Soruları

1. Hangi üniversitede çalışıyorsunuz? Ne kadar süredir?
2. Şimdiye kadar hatırladığınız kadarıyla bölümünüzde çift anadal yapan kaç öğrenciniz oldu?
3. Bu öğrencilerin çift anadal deneyimleri hakkında ne söyleyebilirsiniz? (Ayrıca sizin deneyimleriniz nelerdir?)
4. Çift anadal konusunda öğrenciler sizin gözlemlediğiniz hangi destekleri alıyorlar? (Bürokratik, ekonomik, zamansal)
5. Çift anadal konusunda öğrenciler sizin gözlemlediğiniz hangi sorunları yaşıyorlar? (Bürokratik, ekonomik, zamansal)
6. Sizce çift anadal programının geliştirilmesi gereken yönleri olduğunu düşünüyor musunuz? (Varsa bu yönler nelerdir? Yoksa bu programların iyi işleyen yönlerinden bahsediniz).
7. Çift anadal programını genel olarak nasıl değerlendiriyorsunuz? (Gelecek, öğrenci, eğitim programlarındaki yeri, kontenjan, şartlar açısından)
8. Ekleyebileceğiniz herhangi bir şey var mı?

ANHANG 5- Übersetzung der Interviewfragen auf Deutsch

Phase 3) Das Interview mit den Dozenten und Direktoren der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung über ihre Gedanken, Ansichten und Erfahrungen mit dem DS-Programm.

*(Die Dozenten und Direktoren der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung-
Die Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung der Anadolu, Istanbul und
Marmara Universitäten)*

Interviewfragen

1. An welcher Universität arbeiten Sie? Seit wann?
2. Wie viele DS-Studierenden hatten Sie bisher in Ihrer Abteilung gehabt?
3. Was können Sie über die Erfahrungen von diesen Studierenden sagen? (Was sind auch Ihre Erfahrungen?)
4. Welche Beihilfen erhalten die DS-Studierenden nach Ihren Beobachtungen? (Bürokratisch, ökonomisch, zeitlich)
5. Welche Schwierigkeiten erleben die DS-Studierenden nach Ihren Beobachtungen? (Bürokratisch, ökonomisch, zeitlich)
6. Gibt es nach Ihrer Meinung Seiten des DS-Programms, die man verbessern soll? (Wenn ja, was sind diese Seiten? Wenn nein, bitten erklären Sie die guten Seiten des Programms)
7. Wie bewerten Sie das DS-Programm im allgemeinen? (von den Seiten wie Zukunftsperspektiven, die Studierenden, ihre Stelle in den Erziehungsprogrammen, Quote und Bedingungen)
8. Haben Sie noch etwas hinzufügen?

ANHANG 6- Yabancı Diller Eğitimi Öğretmenliği Öğretim Elemanları ve Anabilim Dalı Başkanları ile yapılan görüşmelerin gönüllü katılım formu.

ARAŞTIRMA GÖNÜLLÜ KATILIM FORMU

Sayın Öğretim Üyesi,

Bu doktora tezi, Alman Dili Eğitimi öğrencileri için çift anadal programlarının kullanılması, çift anadal yapan ve yapmak isteyen Alman Dili Eğitimi öğrencilerinin profillerinin ve ihtiyaçlarının belirlenmesini amaçlamaktadır.

Görüşme tekniği ile gerçekleştirilecek bu araştırmaya katılmak tamamen gönüllük esasına dayanmaktadır. Görüşme esnasında ses kaydı alınacak ve not tutulacaktır. Bu elde edilen veriler daha sonra ayrıntılı görüşme raporu oluşturmak için kullanılacaktır. Görüşme raporunda isminiz gizli tutulacaktır. Görüşmenin yaklaşık süresi 20 ila 40 dakika arasındadır. İsterseniz görüşme sorularını görüşmeden önce görebilirsiniz. Ancak görüşme gidişatına göre bazı sorular atlanabilir, bazı sorularda değişiklik yapılabilir ve yeni sorular eklenebilir. İstedığınız anda görüşmeyi sonlandırabilirsiniz. Bu durumda yapılan kayıtlar silinecek ve araştırmada kullanılmayacaktır.

Görüşmede elde edilen ses kayıtları ve notlar yalnızca bilimsel amaçlar için kullanılacaktır. Görüşmeden sonra ses kayıtlarını ve alınan notları inceleyebilir, istediğiniz bölümlerin veya tamamının görüşmeden çıkarılmasını talep edebilirsiniz.

Gönüllü katılım formunu okumak ve değerlendirmek üzere ayırdığınız zaman için teşekkür ederim. Çalışma hakkındaki sorularınızı ilgili araştırmacıya yöneltebilirsiniz.

Katılımınız ve katkılarınız için şimdiden teşekkür ederim.

Saygılarımla,

Arş. Gör. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi

Eğitim Fakültesi

Yabancı Diller Eğitimi Bölümü

Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı

Yunussemre Kampüsü

Tepebaşı/ESKİŞEHİR

Tel: +90-222-335-05-80 / 3563

E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Bu çalışmaya tamamen kendi rızamla, istediğim takdirde çalışmadan ayrılabilceğimi bilerek verdiğim bilgilerin bilimsel amaçlarla kullanılmasını kabul ediyorum.

(Lütfen bu formu doldurup imzaladıktan sonra veri toplayan kişiye veriniz.)

Katılımcı Ad ve Soyadı:

İmza:

Datum:

ANHANG 6- Übersetzung der Einverständniserklärung den Interviews mit den Dozenten und Direktoren der Abteilungen für die Fremdsprachenlehrerausbildung

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ZUR TEILNAHME AN EINER STUDIE

Sehr geehrte/r Dozent/in,

Ziel dieser Dissertation ist, die Ausübungen des Doppelstudiums für die Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung festzustellen. Die Forschung zielt auch darauf, die Bedürfnisse der Studierenden, die das Doppelstudium betreiben oder betreiben wollen, und ihre Profile zu dokumentieren.

Diese Arbeit, die auf Interviewtechnik beruht, erfordert die freiwillige Teilnahme der Dozenten. Während der Interviews werden die Daten mit dem Aufnahmegerät aufgenommen und die Notizen werden auch genommen. Die konzipierten Daten werden später für die Erstellung eines detaillierten Beobachtungsberichts verwendet. Die Namen der Teilnehmer werden in den Berichten anonym gehalten. Die Zeit für jeweilige Interviews wird zwischen 20 bis 40 Minuten abgeschätzt. Sie haben das Recht, die Interviewfragen vor dem Interview zu sehen. Während der Interviews können die Fragen jedoch geändert werden oder neue Fragen können hineingefügt werden. Sie haben das Recht, das Interview beliebig abubrechen. In solchem Fall werden die aufgenommenen Daten gelöscht und nicht mehr in der Forschung benutzt.

Die während des Interviews erhaltenen Audioaufnahmen und Notizen werden nur für wissenschaftliche Zwecke verwendet. Sie haben das Recht, nach dem Interview die Audioaufnahmen und die Notizen nachzuprüfen und Sie können auch verlangen, gewünschte Stellen oder Teile von der Forschung auszuschließen.

Ich danke Ihnen, da Sie Ihre Zeit für das Lesen und die Bewertung der Einverständniserklärung gewidmet hatten. Sie können Ihre Fragen über die Forschung an den Forscher richten.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Teilnahme und Beiträge.

Mit freundlichen Grüßen,

Wiss. Mit. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı
Yunussemre Kampüsü
Tepebaşı/ESKİŞEHİR
Tel: +90-222-335-05-80 / 3563

E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Ich nehme an dieser Forschung mit meinem ganzen Einverständnis teil. Ich akzeptiere, dass man meine Daten für wissenschaftliche Zwecke benutzt und ich bin bewusst, dass ich beliebig diese Forschung verlassen kann.“

(Bitte geben sie dieses Formular an der verantwortlichen Person, nachdem Sie es ausgefüllt und unterschrieben haben.)

Vorname, Name der Teilnehmer:

Unterschrift:

Datum:

ANHANG 7

Aşama 4) Çift Anadal Hakkında Almanca Öğretmenliği Lisans Programında Çift Anadal Yapan Öğrencilerin Fikir, Görüş ve Deneyimlerini Almaya Yönelik Görüşme

(Yabancı Diller Eğitimi Öğretmenliği Öğretim Elemanları ve Anabilim Dalı Başkanları- Anadolu, İstanbul ve Marmara üniversiteleri Yabancı Diller Eğitimi bölümleri)

Görüşme Soruları

1. Hangi üniversitede ne kadar süredir okuyorsunuz? Birinci anadal yarıyılınız nedir?
2. Hangi alanda çift anadal yapıyorsunuz? İkinci anadal yarıyılınız nedir?
3. Neden çift anadal yapmayı seçtiniz? Neden bu alanda?
4. Çift anadal eğitiminizi genel olarak nasıl değerlendiriyorsunuz? (Şartlar, zaman, iş yükü, stres, gelecek vb. açısından)
5. Çift anadal konusunda hangi,
 - a) Destekleri aldınız ya da alıyorsunuz?
 - b) Sorunları yaşadınız ya da yaşıyorsunuz?
6. Çift anadala yönelik beklentileriniz nelerdir? (Gelecek, atanma vb. açısından)
7. Sizce çift anadal programının geliştirilmesi gereken yönleri olduğunu düşünüyor musunuz? (Varsa bu yönler nelerdir? Yoksa bu programların iyi işleyen yönlerinden bahsediniz).
8. Ekleyebileceğiniz herhangi bir şey var mı?

ANHANG 7- Übersetzung der Interviewfragen auf Deutsch

Phase 3) Das Interview mit den DS-Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung über ihre Gedanken, Ansichten und Erfahrungen mit dem DS-Programm.

(Die DS-Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung- Die Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung der Anadolu, Istanbul und Marmara Universitäten)

Interviewfragen

1. An welcher Universität, seit wann studieren Sie? Was ist Ihre Semesterzahl in Ihrem ersten Fach?
2. An welchem Fach betreiben Sie Doppelstudium? Was ist Ihre Semesterzahl in Ihrem zweiten Fach?
3. Warum betreiben Sie Doppelstudium? Warum in diesem Fach?
4. Wie bewerten Sie im allgemeinen ihr Doppelstudium? (Von den Seiten wie die Bedingungen, Zeit, Arbeitsaufwand, Stress, Zukunftsperspektiven usw.)
5. Über das DS-Programm
 - a) Welche Beihilfen erhalten Sie?
 - b) Welche Schwierigkeiten erleben Sie?
6. Was sind Ihre Erwartungen vom DS-Programm? (Von den Seiten wie die Zukunft, Anstellung usw.)
7. Gibt es nach Ihrer Meinung Seiten des DS-Programms, die man verbessern soll? (Wenn ja, was sind diese Seiten? Wenn nein, bitten erklären Sie die guten Seiten des Programms)
8. Haben Sie noch etwas hinzufügen?

ANHANG 8- Almanca Öğretmenliği Lisans Programında Çift Anadal Yapan Öğrenciler ile yapılan görüşmelerin gönüllü katılım formu.

ARAŞTIRMA GÖNÜLLÜ KATILIM FORMU

Değerli Öğrenciler,

Bu doktora tezi, Alman Dili Eğitimi öğrencileri için çift anadal programlarının kullanılması, çift anadal yapan ve yapmak isteyen Alman Dili Eğitimi öğrencilerinin profillerinin ve ihtiyaçlarının belirlenmesini amaçlamaktadır.

Görüşme tekniği ile gerçekleştirilecek bu araştırmaya katılmak tamamen gönüllük esasına dayanmaktadır. Görüşme esnasında ses kaydı alınacak ve not tutulacaktır. Bu elde edilen veriler daha sonra ayrıntılı görüşme raporu oluşturmak için kullanılacaktır. Görüşme raporunda isminiz gizli tutulacaktır. Görüşmenin yaklaşık süresi 20 ila 40 dakika arasındadır. İsterseniz görüşme sorularını görüşmeden önce görebilirsiniz. Ancak görüşme gidişatına göre bazı sorular atlanabilir, bazı sorularda değişiklik yapılabilir ve yeni sorular eklenebilir. İstedığınız anda görüşmeyi sonlandırabilirsiniz. Bu durumda yapılan kayıtlar silinecek ve araştırmada kullanılmayacaktır.

Görüşmede elde edilen ses kayıtları ve notlar yalnızca bilimsel amaçlar için kullanılacaktır. Görüşmeden sonra ses kayıtlarını ve alınan notları inceleyebilir, istediğiniz bölümlerin veya tamamının görüşmeden çıkarılmasını talep edebilirsiniz.

Gönüllü katılım formunu okumak ve değerlendirmek üzere ayırdığınız zaman için teşekkür ederim. Çalışma hakkındaki sorularınızı ilgili araştırmacıya yöneltebilirsiniz.

Katılımınız ve katkılarınız için şimdiden teşekkür ederim.

Saygılarımla,
Arş. Gör. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı
Yunusemre Kampüsü
Tepebaşı/ESKİŞEHİR
Tel: +90-222-335-05-80 / 3563
E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Bu çalışmaya tamamen kendi rızamla, istediğim takdirde çalışmadan ayrılabilceğimi bilerek verdiğim bilgilerin bilimsel amaçlarla kullanılmasını kabul ediyorum.

(Lütfen bu formu doldurup imzaladıktan sonra veri toplayan kişiye veriniz.)

Katılımcı Ad ve Soyadı:

İmza:

Tarih:

ANHANG 8- Übersetzung der Einverständniserklärung den Interviews mit den DS-Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung.

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ZUR TEILNAHME AN EINER STUDIE

Liebe Studierende,

Ziel dieser Dissertation ist, die Ausübungen des Doppelstudiums für die Studierenden der Abteilungen für die Deutschlehrerausbildung festzustellen. Die Forschung zielt auch darauf, die Bedürfnisse der Studierenden, die das Doppelstudium betreiben oder betreiben wollen, und ihre Profile zu dokumentieren.

Diese Arbeit, die auf Interviewtechnik beruht, erfordert die freiwillige Teilnahme der Studierenden. Während der Interviews werden die Daten mit dem Aufnahmegerät aufgenommen und die Notizen werden auch genommen. Die konzipierten Daten werden später für die Erstellung eines detaillierten Beobachtungsberichts verwendet. Die Namen der Teilnehmer werden in den Berichten anonym gehalten. Die Zeit für jeweilige Interviews wird zwischen 20 bis 40 Minuten abgeschätzt. Sie haben das Recht, die Interviewfragen vor dem Interview zu sehen. Während der Interviews können die Fragen jedoch geändert werden oder neue Fragen können hineingefügt werden. Sie haben das Recht, das Interview beliebig abzubrechen. In solchem Fall werden die aufgenommenen Daten gelöscht und nicht mehr in der Forschung benutzt.

Die während des Interviews erhaltenen Audioaufnahmen und Notizen werden nur für wissenschaftliche Zwecke verwendet. Sie haben das Recht, nach dem Interview die Audioaufnahmen und die Notizen nachzuprüfen und Sie können auch verlangen, gewünschte Stellen oder Teile von der Forschung auszuschließen.

Ich danke Ihnen, da Sie Ihre Zeit für das Lesen und die Bewertung der Einverständniserklärung gewidmet hatten. Sie können Ihre Fragen über die Forschung an den Forscher richten.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Teilnahme und Beiträge.

Mit freundlichen Grüßen,

Wiss. Mit. Hamdullah ŞAHİN

Anadolu Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı
Yunussemre Kampüsü
Tepebaşı/ESKİŞEHİR
Tel: +90-222-335-05-80 / 3563
E-posta: hamdullahsahin@anadolu.edu.tr

“Ich nehme an dieser Forschung mit meinem ganzen Einverständnis teil. Ich akzeptiere, dass man meine Daten für wissenschaftliche Zwecke benutzt und ich bin bewusst, dass ich beliebig diese Forschung verlassen kann.“

(Bitte geben sie dieses Formular der verantwortlichen Person, nachdem Sie es ausgefüllt und unterschrieben haben.)

Vorname, Name der Teilnehmer:

Unterschrift:

Datum:

ANHANG 9

Name	References
Die Ansichten und Erfahrungen der Dozenten über das Doppelstudium	288
Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium	98
Allgemeine Gedanken	73
Über das Doppelstudium	56
<i>Negative Gedanken</i>	9
Die Mühsal des türkischen Hochschulsystems	2
Kein Angebot und Nachfrage in der Türkei	1
Luxus für die Türkei	1
Nicht notwendig für die Anstellung	2
Nicht notwendig für die Studierenden	2
Nicht notwendig für die Türkei	1
<i>Notwendigkeiten</i>	8
Frühzeitige Einplanung	1
Gut funktionierende Fächer	2
Individualisierung	1
Lockeres Verhalten	1
Sich Vertrauen	1
Systematische Arbeit	1
Vorsichtig sein	1
<i>Positive Seiten</i>	39
Arbeit mit verschiedenen Dozenten	1
Befestigung des Wissens	2
Besuch des DS-Programms ohne wieder Universitätsaufnahmeprüfungen	1
Das Erreichen der Vielseitigkeit	3
Das Lernen der neuen Themen	2
Das Sehen der fehlenden Stellen von den Fächern	1
Der Gewinn der neuen Perspektiven	5
Der Gewinn der Verantwortung	2
Entwicklung der Selbstentscheidungsfähigkeit	2
Erfolgreiches System	4
Gut für Arbeitsleben	1
Interdisziplinäre Arbeit	3
Keine Gebühren für DS-Programm	1
Logisches Programm	1
Nützlich für Hauptfach	2
Reichtum für Klassenführung	1
Stellung eigenen Stundenplans	2
Verwirklichung der Träume	1
Vorteilhaft für ihr Leben	2
Wissensübertragung zwischen den Fächern	1
Zwei Diplome	1
Über das Studium	4

Der Glaube an die Überlegenheit von ELT	2
Hohe Studierendenanzahl der Fächer	1
Unterscheidung zwischen Sprachen	1
Über die Anstellung	13
Anstellung in dem Privatsektor	3
Benutzung der Sprachkenntnisse für die Anstellung	2
Besondere Stelle von Istanbul	2
Hohe Anstellungschance mit zwei Diplomen	6
Allgemeine Emotionen	8
Emotionen der Studierenden	5
Zufriedenheit mit dem Doppelstudium	3
Zufriedenheit mit dem Wahlfach	2
Emotionen der Wahlfachdozenten	3
Zufriedenheit mit den DS-Studierenden	3
Allgemeine Vergleiche	17
Vergleiche zwischen den Fächern	10
Ähnlichkeit der Fremdsprachenlehre	2
Mehr Quote für DS-Programm in ELT	1
Qualitätsunterschiede	2
Verschiedene Herangehensweise der Dozenten	2
Verschiedene Vorlesungen	1
Verschiedene Zustände	2
Vergleiche zwischen Ländern	3
Arbeitsvorgang in Europa	2
Die Verdienste von DS-Programm in der Türkei	1
Vergleiche zwischen regulären Studierenden	4
Die Überlegenheit der DS-Studierenden	3
Wenige Beklage der DS-Studierenden	1
Allgemeines Profil der DS-Studierenden	86
Charakteristik der DS-Studierenden	49
Eigenschaften der DS-Studierenden	28
Bereit für die DS-Zustände	2
Dazwischensein zwischen den Fächern	1
Der Wunsch nach sofortigem Abschluss des Studiums	1
Deutsch in Deutschland erworben	1
Die Besten	5
Erfolgreich	2
Erleben keine Integrationsprobleme	1
Freunde als Informationsquelle für DS-Programm	1
Gute Sprachbeherrschung	1
Haben wenig Freizeit	1
Hinterfragen die Bedingungen von DS-Programm	1
Hoch motiviert	3
Lernen der Fremdsprache in Deutschland	1
Mehr individuell	1
Mehrsprachig	1

Probleme bei den rezeptiven Fertigkeiten	1
Studiumabschluss ohne Verlängerung	1
Unerfolgreiche Ausnahmen aus der türkischen Lernumgebung	1
Verantwortungsvoll	1
Vergleichen der Fächer	1
Vergangene Charakteristik der DS-Studierenden	8
Befolgung eines strengten Programms	1
Besuch von mehreren Vorlesungen	1
Erfolgreicher Abschluss	1
Hohe Studierendenanzahl aus der Fakultät für Erziehungswissenschaft	1
Hohe Studierendenanzahl überall aus der Universität	2
DS-Studierenden ohne Begrenzung der Fächer	1
Zufrieden mit dem Programm	1
Wahlfächer der DS-Studierenden	10
Klassenlehramt	1
Lehramt Mathematik	1
Sonderpädagogik	1
Wahlfach Deutsch	3
Deutschlandstämmige Ausnahme	1
Keine Studierenden	2
Wahlfach Englisch	4
Anzahl der DS-Studierenden	3
Gering	2
Hoch in der Vergangenheit	1
Gründe für das Wahlfach	17
Ähnlichkeiten der Fächer	2
Die Priorität in dem Privatsektor	1
Erhöhte Anstellungschance im Fach	2
Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeprüfungen	3
Gute Sprachkenntnisse	5
Vertrauen auf die Sprachkenntnisse	3
Wissensübertragung zwischen den Fächern	1
Gründe für die Studierendenanzahl in dem DS-Programm	20
Negativ	18
<i>Desinteresse</i>	5
Der Wunsch danach nur in seinem Hauptfach zu studieren	1
Der Wunsch nach sofortigem Abschluss des Studiums	3
Verringerung der Popularität des Programms	1
<i>Die Gründe wegen Deutschland</i>	2
Dauernder Kontakt mit Deutschland	1
Ständige Abwesenheit	1
Einspruch der Familien	1
Keine Anstellungsstelle als Lehrer	2
Niedrige durchschnittliche Note	1
Ökonomische Probleme	1
<i>Sprachkenntnisse</i>	5

Deutsch als Lehrsprache	1
Deutsch in der Türkei erworben	1
Fehlende Türkischkenntnisse	1
Fehlendes Vertrauen auf die Türkischkenntnisse	1
Universitätseintritt mit dem Deutschen	1
Systemwechsel	1
Positiv	2
Arbeitsgarantie	1
Besuch des Programms außerhalb der Fakultät	1
Die Angelegenheiten über das Doppelstudium	104
Allgemeine Bedingungen von DS-Programm	18
Eintrittsbedingungen	5
Aufnahmequote	1
Durchschnittliche Noten	3
Eintritt nur bis 5. Semester	1
Universitätsspezifische Bedingungen	5
Akzeptierung des Praktikums nur vom Fach ELT	1
Akzeptierung mancher Vorlesungen nur vom Fach ELT	1
Besuch des doppelten Praktikums	1
Besuch der gleichnamigen Vorlesungen aus beiden Fächern	1
Doppelstudium überall innerhalb der Universität	1
Vergangene Bedingungen	8
1 Semester Zeitgrenze für den Abschluss	1
3 Semester Zeitgrenze für den Abschluss	1
Akzeptanz der Studierenden nur aus den Fremdsprachenabteilungen	1
Akzeptanz der Studierenden überall aus der Universität	1
Automatisches Doppelstudium an verschiedenen Fächern	1
Besuch des Praktikums aus dem Hauptfach oder Wahlfach	1
Notwendigkeit des Sprachzeugnisses	1
Hohe Quote für DS-Programm	1
Allgemeine Beihilfen	27
Dozenten	15
Das Lob der Dozenten	1
Spezifische Betreuer für DS-Programm	4
Verhinderung der Überschneidung von Vorlesungen	3
Verständnis der Dozenten	5
Versuch der Integration der DS-Studierenden an den Vorlesungen	1
Werbung für DS-Programm	1
Keine Beihilfen	4
Allgemein keine Beihilfe	2
Keine Beihilfen der Dozenten	1
Keine Integrationsprogramme	1
Systemische Beihilfen	8
Antrag für die überschneidenden Prüfungen	2
Befolgung des Formulars für DS-Programm	2
Besondere Quote für die Vorlesungen	1

Besuch der Vorbereitungsklasse	1
Erhöhung der DS-Quote	1
Selbstgestaltung der Stundenpläne	1
Allgemeine Probleme des DS-Programms	36
Arbeitsaufwand	8
Verlängerung des Studiums	1
Zu viel zu tun	1
Zu viel Mühe	1
Zu viele Prüfungen	1
Zu viele Überschneidung der Vorlesungen	1
Zu viele Vorlesungen	2
Zu wenig Zeit für den Abschluss	1
Bürokratische Probleme	7
Keine Eintrittsmöglichkeit in DS-Programm wegen eines Systemfehlers	1
Kreditprobleme nach neuer Programmentwicklung	1
Neugestaltung der Programme für verschiedene Fächer	1
Studierendenangelegenheiten Allgemein	1
Untergrenze der durchschnittlichen Note für die DS-Studierenden	1
Veränderung der Richtlinien von DS-Programm	1
Verschiedene DS-Richtlinien zwischen den Universitäten	1
Die Anstellung	2
Keine Anstellungsstelle als Lehrer	1
Nachteile bei den Beamten Aufnahmeprüfungen (KPSS)	1
Fehlende Zustände	8
Desinteresse der Dozenten	1
Fehlende Zusammenarbeit zwischen den Fächern	2
Fehlendes Wissen über die Zustände der DS-Studierenden	1
Verständnislosigkeit der Dozenten	1
Verständnislosigkeit der Studierenden auf ihren Gaben	1
Unwissenheit der Studierenden über DS-Programm	2
Prüfungen	2
Überschneidung der Prüfungen	2
Verschiedenheiten	5
Verschiedene Ausübungen zwischen den Fächern	1
Verschiedene Richtlinien zwischen den Fächern	1
Verschiedenheit der Fächer	3
Vorlesungen	4
Akzeptierung der Vorlesungen	1
Planung der Stundenpläne	1
Überschneidung der Vorlesungen	2
Vorschläge über das DS-Programm	23
Beseitigung der Richtlinienprobleme zwischen den Fächern	1
Braucht eine Bedarfsanalyse über die Probleme von DS-Programm	1
Braucht mehr Werbung	2
Die Bearbeitung des Lehrplans	1
Die besondere Betrachtung von Zuständen der DS-Studierenden	1

Die Integration der Studierenden an die Fächern	1
Doppelstudium außerhalb der Fakultät	1
Ein besonderer Berater nur für DS-Angelegenheiten	1
Gestaltung einer Sitzung über die Bedürfnisse der DS-Studierenden	1
Integrationsprogramme an den Semesteranfängen	2
Mehr Kontakt zwischen den Fächern	1
Mehr Studierendenquote für DS-Programm	4
Mehr Verständnis der Dozenten bei der Anwesenheitspflicht	1
Untersuchung der Zustände von DS-Programm	1
Überprüfung der Kreditpunkte	1
Überprüfung von Problemen der DS-Studierenden	1
Vermeidung des Besuches von gleichen Vorlesungen	2

ANHANG 10

Name	References
Die Ansichten und Erfahrungen der Studierenden über das Doppelstudium	286
Allgemeine Ansichten über das Doppelstudium	128
Allgemeine Erwartung	21
Über das Doppelstudium	19
Akademische Sättigung zu erreichen	1
Erfahrung zu sammeln	2
Gelerntes Wissen in dem Privatleben zu benutzen	1
In dem Arbeitsleben mehr machen zu können	1
Möglichkeiten der Uni zu benutzen	3
Richtig zu studieren	1
Statusunterschied zu erreichen	1
Verbindung zwischen Fächern zu gründen	2
Wissensgrad zu erweitern	3
Zwei Diplome zu haben	4
Über das Studium	2
Selbstentscheidung bei der Verlängerung	1
Studiumverlängerung	1
Allgemeine Gedanken	48
Die Anstellung als ELT-Lehrer	2
Negative Gedanken	2
Über das Doppelstudium	38
Doppelstudium als ein Muss	2
Herangehensweise gegenüber DS-Studierenden	1
Negative Gedanken	5
Bearbeitung des Programms	2
Fehlende Mühe des Faches für das Programm	1
Strenge Verfolgung der Richtlinien	2
Notwendigkeiten des Doppelstudiums	10
Notwendigkeit eines Handbuchs	1
Immer geplant sein	3
Kompetente Dozenten über DS-Programm	1
Kontakt mit den Dozenten	1
Systematische Arbeit	3
Tägliche Pläne	1
Positive Gedanken	17
Auswertung der Freizeit	1
Der Gewinn der verschiedenen Perspektiven	1
Gut für meine Studierenden	3
Positiv für mein Land	1
Qualität des Programms-Dozenten	5
Selbstwahl des Stundenplans	2
Sich verbessern	1

Verschiedene Dozenttypen kennenlernen	1
Verschiedene Möglichkeiten bei der Anstellung	2
Programm verlangt nicht zu viel Arbeit	1
Verlängerung wegen Praktikum	2
Über das Fach DaF	2
Negative Gedanken	1
Positive Gedanken	1
Über den Eintritt zum Doppelstudium	4
<i>Negative Gedanken</i>	3
Gleiche Bedingungen mit regulären Studierenden	1
Mangel an den Bedingungen	1
Ungeplanter Eintritt	1
<i>Positive Gedanken</i>	1
Hilfe der DS-Studierenden	1
Über die Sprachkenntnisse	2
Genügende Sprachkenntnisse	1
Ungenügende Sprachkenntnisse	1
Allgemeine Emotionen	13
Sympathie	2
Sympathie zum Fach DaF	2
Unsicherheit	3
Über das Wahlfach	1
Über die Kompetenz in dem 2. Fach	2
Unzufriedenheit	3
Bewertung als Konkurrenz	1
Demotivation in dem ersten Fach	1
Mit den Noten in dem ersten Fach	1
Zufriedenheit	5
Mit dem Doppelstudium	3
Mit der Performance in dem Wahlfach	2
Allgemeine Vergleiche	20
Vergleiche zwischen Fächern	11
<i>Ähnliche Aspekte der Fächer</i>	2
Ähnliche Vorlesungen	1
Einwirkung als Erweiterung des Faches	1
Arbeitsvorgang des Faches DaF	4
Arbeitsvorgang des zweiten Faches	5
Vergleiche zwischen Ländern	1
Arbeitsvorgang in Deutschland	1
Vergleiche zwischen regulären Studierenden	8
Arbeitsvorgang der Doppelstudiumstudierenden	3
Arbeitsvorgang der regulären Studierenden	3
Hintergrund der Doppelstudiumstudierenden	1
Hintergrund der regulären Studierenden	1
Allgemeine Wünsche	26
Wunsch nach der Graduiertenausbildung	1

Wunsch nach mehr Beihilfen	3
Wunsch nach richtigem Lernen	2
Wunsch nach Selbstverbesserung	2
Wunsch nach Dreifachen-Studium	1
Wunsch nach der Anstellung	12
Wunsch als Deutschlehrer in der Zukunft zu arbeiten	7
Wunsch als Wissenschaftler zu arbeiten	2
Wunsch in dem Wahlfach zu arbeiten	1
Wunsch in der Privatschule zu arbeiten	1
Wunsch in Deutschland zu arbeiten	1
Wünsche über das Praktikum	5
Wille nach Doppelpraktikum	2
Wunsch nach Praktikum im DaF	3
Die Angelegenheiten über das Doppelstudium	101
Allgemeine Beihilfen	24
Beihilfe der Freunde	2
Freunde, die das DS betreiben	1
Meine Beihilfe zu den Freunden	1
Beihilfen der Dozenten	13
<i>Herangehensweise der Dozenten</i>	6
Platzierung der DS-Studierenden	1
Verständnis der Dozenten	5
Prüfungen	5
Arrangieren der Prüfungen	4
Gestaltung der Prüfungspläne	1
Stundenpläne	2
Gestaltung der Stundenpläne	2
Keine Beihilfen	7
Allgemein keine Beihilfe	3
Desinteresse der Dozenten	3
Selbstsuche beim Eintritt im Programm	1
Systemische Beihilfen	2
Antrag für die Prüfungen	2
Allgemeine Probleme des Doppelstudiumprogramms	66
Arbeitsaufwand	15
Nicht richtig lernen können	1
Praktikum	1
Zu viele Hausaufgaben	2
Zu viele Präsentation	2
Zu viele Prüfungen	5
Zu viele Vorlesungen	4
Bürokratische Probleme	8
Antrag Probleme	2
Neuer Lehrplan	1
Studierendenangelegenheiten Allgemein	4
Unvollständiges System	1

Dozenten	3
Unerfahrenheit der Dozenten	3
Erwartungen von DS-Studierenden	3
Befreiung von den Vorlesungen	1
Ungenügende Sprachkenntnisse	2
Familienleben	1
Fehlendes Wissen	1
Fremd im Wahlfach sein	1
Müdigkeit	1
Praktikum	3
Akzeptanz des DaF-Praktikums	2
Akzeptanz des ELT-Praktikums	1
Prüfungen	7
Überschneidung der Prüfungen	6
Zeitliche Platzierung der Nachprüfungen	1
Stress	5
Verlängerung des Studiums	3
Verlust des Interesses	1
Verschiedenheit der Fächer	4
Verschiedene Stundenanpassungsstyle	1
Verschiedene Arbeitsweisen	1
Verschiedene Dozenttypen	1
Verschiedene Studierendenprofile	1
Vorlesungen	9
Begrenzte Besuchsmöglichkeit der Vorlesungen	1
Besuch der doppelten Vorlesungen	2
Probleme bei der Vorlesungswahl	1
Überschneidung der Vorlesungen	5
Anpassungsperiode	1
Vorschläge über das Doppelstudiumprogramm	11
Arrangieren der Prüfungen	1
Beheben der Überschneidungen	1
Besser geplanter Stundenplan	1
Notwendigkeit der Werbung	1
Doppelstudium außerhalb der Fakultät	1
Mehr Vorlesungen wählen zu können	1
Über die Eintrittsbedingungen	1
Über die Zusammenarbeit der Fächer	2
Vermeidung des Besuches von gleichen Vorlesungen	1
Weniger fakultative Vorlesungen	1
Die Gründe für das Doppelstudium	57
Gründe für das Wahlfach	23
Besser für die Erziehung	1
Erhöhte Engagementschance des Wahlfaches	1
Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeproofungen	1
Glück	1

Interesse an dem Wahlfach	5
Sprachkenntnisse	7
Benutzung der Sprachkenntnisse	2
Beweis der Sprachkenntnisse	1
Fehlende Sprachkenntnisse	1
Verbesserung der Sprachkenntnisse	2
Wunsch nach der Verfügung über mehrere Sprachkenntnisse	1
Ungenügende durchschnittliche Note	2
Unterstützendes Wissen zum Hauptfach sammeln	3
Verbindung mit dem Hauptfach	2
Gründe für den Eintritt in Doppelstudium	34
Bessere Bedingungen in dem Arbeitsleben haben	1
Der Wille nach Deutschland zurückzukehren	1
Der Wille nach Freizeit auszuwerten	2
Der Wille nach seiner Vielseitigkeit zu beweisen	3
Doppelstudium als Ziel	2
Erfahrung sammeln	3
Erstes Wahlfach bei den Universitätsaufnahmeprüfungen	1
Mehr Arbeitsmöglichkeiten	4
Mehr Geld verdienen	1
Mehrere Vorlesungen haben	1
Mögliche Vorteile bei der akademischen Karriere	2
Möglichkeiten der Uni benutzen	1
Neue Themen lernen	4
Sich zu beweisen	2
Sprachkenntnisse verbessern	2
Stelle des Faches Deutsch als Fremdsprache in der Türkei	2
Vorschlag des Freundes	2

Anhang 11- Die Zulassungen der Universitäten für die Datensammlung

Ana. Üni. Evrak Tarih ve Sayısı: 19/02/2018-E.13293



T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Personel Daire Başkanlığı

Sayı : 18977135-200-E.2677
Konu : Araştırma İzni

17/02/2018

ANADOLU ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜNE
Genel Sekreterlik
(Yazı İşleri Müdürlüğü)
ESKİŞEHİR

İlgi : 08/02/2018 tarihli ve 63784619-22246 sayılı yazınız.

Üniversiteniz Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Bilim Dalı doktora öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in, "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutscheher (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma)" isimli doktora tez çalışması için yapacağı anket uygulamasını Üniversitemiz Ahmet Keleşoğlu Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı öğrencilerine bizzat kendisinin uygulaması şartı ile Üniversitemizce uygun görülmüştür.

Gereğini bilgilerinize arz ederim.

e-imzalıdır
Prof.Dr. Muzaffer ŞEKER
Rektör



T.C.
GAZİ ÜNİVERSİTESİ
GAZİ EĞİTİM FAKÜLTESİ
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı Başkanlığı



Sayı : 73952365-044-
Konu : Anket Uygulama
Hk.(Hamdullah ŞAHİN)

YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜM BAŞKANLIĞINA

İlgi : 15/02/2018 tarihli ve 78797627-044- 28074 sayılı yazı.

Anadolu Üniversitesi Rektörlüğü Genel Sekreterlik Yazı İşleri Müdürlüğü'nün ilgi yazısı ile, Üniversiteleri Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Doktora Programı öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in, Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK'ün danışmanlığında yürüttüğü "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehrer (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma)" başlıklı Doktora tez çalışması kapsamında Fakültemiz bünyesinde uygulama yapması Ana Bilim Dalımızca uygun görülmüştür.

Gereğini bilgilerinize saygılarımla arz ederim.

e-imzalıdır
Doç. Dr. Muhammet KOÇAK
Anabilim Dalı Başkanı





T.C.
ANADOLU ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Genel Sekreterlik
Yazı İşleri Müdürlüğü



Sayı : 63784619-605.01
Konu : Hamdullah ŞAHİN'in Doktora Tez
Çalışması

EĞİTİM FAKÜLTESİ DEKANLIĞINA

İlgi : 08/02/2018 tarihli ve 16381 sayılı yazınız.

Enstitünüz Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Doktora Programı öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in, Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK danışmanlığında hazırladığı "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehrer (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma)" başlıklı Doktora tez çalışmasını Üniversitemiz Eğitim Fakültesinde gerçekleştirmesi Rektörlüğümüzce uygun görülmüştür.

Bilgilerinizi rica ederim.

e-imzalıdır
Prof. Dr. Aydın AYBAR
Rektör a.
Rektör Yardımcısı

Dağıtım:
Gereği:
Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürlüğüne

Bilgi:
Eğitim Fakültesi Dekanlığına

Tarih ve Sayı: 23/02/2018-74026



T.C.
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ
Hasan Âli Yücel Eğitim Fakültesi Dekanlığı



Sayı :44949735-399-
Konu :Hamdullah ŞAHİN hk.

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜNE
(Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı)

İlgi :13.02.2018 tarih, 59125 sayılı yazımız.

Anadolu Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği doktora programı öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK'ün danışmanlığında "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehrer (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma)" başlıklı tez çalışmasını Fakültemiz Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda yapması Bölüm görüşü doğrultusunda Dekanlıkça da uygun görülmüştür.

Bilginizi ve gereğini arz ederim.

e-İmzalı
Prof. Dr. Hülya ÇALIŞKAN
Dekan

EK :
Bölüm Yazısı

Doğrulamak için: <http://194.27.128.66/envision.Sorgula/belgedogrulama.aspx?V=BENZMMBU>

Ayrıntılı bilgi için irtibat : Pınar BAHADIR KÖTER Dahili : 13186

Süleymaniye Mah. Prof.Cavit Orhan Tütengil Sok. No: 4 Beyazıt Fatih/İSTANBUL

Tel : (212) 440 00 00 Faks : (212) 513 05 61

e-posta : inbilgi@istanbul.edu.tr Elektronik Ağ : www.istanbul.edu.tr





T.C.
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Genel Sekreterlik

Sayı : 24519645-000-E.1800050327
Konu : Hamdullah ŞAHİN'in Doktora Tez
Çalışması

09.02.2018

ANADOLU ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜNE
(Genel Sekreterlik)

İlgi : 08.02.2018 tarihli ve 63784619-605.01-22246 sayılı belge.

İlgide kayıtlı yazınız gereği; Üniversiteniz Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği doktora programı öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in, "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehrer (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma" konulu doktora tez çalışması kapsamında, Üniversitemizde çalışma yapabilmesine ilişkin izin talebi Rektörlüğümüzce uygun görülmüştür.

Bilgilerinize arz ederim.

Prof.Dr. Ömer ÇOMAKLI
Rektör

Ek : Olur (1Sayfa)

Atatürk Üniversitesi Genel Sekreterlik 06240 Erzurum
Tel: +90 442 2311006
Elektronik Adres: ata@atauni.edu.tr
Bilgi: Murat BEKTAŞ
Faks: +90 442 2361014
E-Posta: ata@atauni.edu.tr
Kamu SM Zaman Damgası Sunucusu Surum 3 (Yazı İşleri Müdürlüğü - Memur) 09/02/2018 14:22
Kep Adresi: atsunisi@hs01.kep.tr



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.
<https://ubys.atauni.edu.tr/ERMS/Record/Confirmation/Confirmation?code=FE5F857>

(PIN:27181)



T.C.
MARMARA ÜNİVERSİTESİ
Atatürk Eğitim Fakültesi
Yabancı Diller Eğitimi Bölümü

Sayı : 55819788-020-E.1800061247
Konu : Anket İzni (Hamdullah Şahin) Hk.

22.02.2018

ATATÜRK EĞİTİM FAKÜLTESİ

İlgi : 16.02.2018 tarihli ve 65796619-302.08.01-E.1800052338 sayılı belge.

Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalımız öğrencilerine, Anadolu Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Almanca Öğretmenliği Doktora Programı öğrencisi Hamdullah ŞAHİN'in Prof. Dr. Kadriye ÖZTÜRK danışmanlığında yürütmekte olduğu "Eine Studie Zum Bedarf Vom Doppelstudium Für Angehende Deutschlehler (Almanca Öğretmen Adayları İçin Çift Anadal Programlarının Gerekliliğine Dair Bir Çalışma" başlıklı Doktora tez çalışması kapsamında anket uygulaması yapması Anabilim Dalımızca uygun görülmüştür.

Gereğini bilgilerinize arz ederim.

Prof. Dr. Feruzan GÜNDOĞAR
Bölüm Başkanı



Marmara Üniversitesi Göztepe Yerleşkesi Atatürk Eğitim Fakültesi 34722 Kadıköy / İSTANBUL
Telefon: 0216 345 90 90-345 47 05 Belgegeçer No: 338 80 60
ae@marmara.edu.tr http://ae.marmara.edu.tr
Kep Adresi: marmarauniversitesi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için:
Levent BÜLBÜL
Marmar



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince Feruzan GÜNDOĞAR tarafından güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <http://ebys.marmara.edu.tr/QR/1C3D666E1FA4D05>